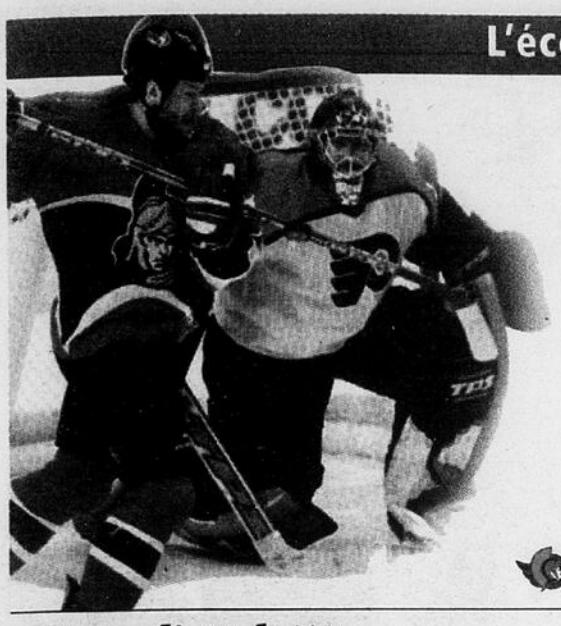
L'économie régionale fera un bond en 2003 PAGE 34



Les Sénateurs frappent un mur

PAGE 62

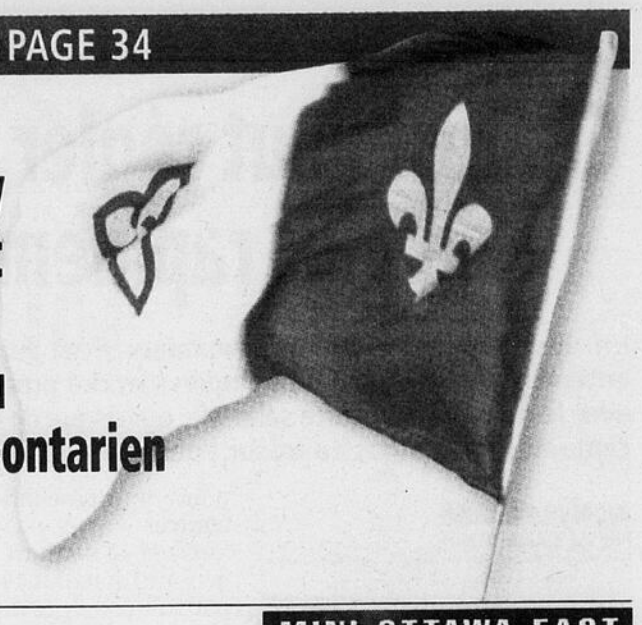
0 1

Douze autres morts sur la « feuille de route » vers la paix

PAGE 5

Sudbury ne veut pas du drapeau franco-ontarien

PAGE 4



Samedi 12 h 50



11 h 15 : Derby du Kentucky
HIPPODROME D'AYLMER
778-0500

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE — NUMÉRO 31 LE VENDREDI 2 MAI 2003 • 65¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI 1,75 $US PLUS TAXE (S) FLORIDE DU LUNDI AU VENDREDI

MINI OTTAWA EAST



Prix à partir de 25 200$*
1040 chemin Ogilvie
288-MINI (6464)
www.miniottawaeast.com

*Basé sur la Mini Cooper 2003, transport, préparation, immatriculation et taxes en sus. Voir Mini Ottawa pour tous les détails de financement.



PRESSE CANADIENNE

DEMERS
VÉHICULES D'OCCASION
868, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU

VOTRE CENTRE DE VÉHICULES Optimum
CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK
568-5811

Charest veut régler l'équité salariale « le plus rapidement possible »

Un des premiers tests de la manière dont Jean Charest entend gérer les finances publiques viendra prochainement avec le dossier de l'équité salariale, qui risque de gruger des centaines de millions au trésor public.

Jocelyne **RICHER**
PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Charest a rencontré jeudi les chefs des quatre grandes centrales syndicales (FTQ, CSN, CSQ et CSN) à l'occasion de la Fête du 1er mai, et le dossier de l'équité salariale — la grande priorité des syndicats du secteur public — était à l'ordre du jour.

Le gouvernement devrait connaître dans les jours qui viennent combien risque de lui coûter l'application de la Loi sur l'équité salariale, qui vise à verser un salaire égal pour un travail de valeur équivalente. Chose certaine, la facture devrait atteindre au minimum 200 millions $, peut-être beaucoup plus.


PRESSE CANADIENNE
Jean Charest

Le dossier, complexe, a déjà franchi toutes les étapes techniques sous l'administration précédente, ce qui amène les syndicats à espérer la conclusion d'une entente avec le gouvernement Charest d'ici le 30 juin. Mais est-ce possible de respecter cette échéance? ont demandé les journalistes au premier ministre, lors d'un point de presse suivant la rencontre.

« C'est le souhait de tous les gens qui sont dans le secteur de pouvoir conclure une entente le plus rapidement possible. On est là-dedans en ce moment. Je ne peux pas vous donner une réponse ferme aujourd'hui. Mais évidemment tout le monde souhaiterait le régler le plus rapidement possible (le dossier). Ça fait des années, et il y a déjà eu des reports et des échéanciers que vous connaissez. On va chercher à bouger le plus rapidement possible », a promis M. Charest.

Une rencontre est prévue le 12 mai entre les syndicats et le négociateur en chef du gouvernement, Marcel Gilbert, pour faire le point sur le dossier. On devrait alors connaître l'évaluation du gouvernement des correctifs salariaux à apporter aux fonctionnaires, a indiqué le coordonnateur des négociations du secteur public pour la FTQ, Raymond Forget, lors d'un entretien téléphonique. Il a dit que l'objectif du 30 juin était maintenu. D'autres rencontres devront avoir lieu par la suite avec la présidente du conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget.

Le dossier en est rendu à la « dernière étape », a fait valoir de son côté la présidente de la CSN, Claudette Carbonneau. « Il faut se pencher en priorité sur ce dossier-là », qui en est rendu à l'étape délicate de la décision politique. La partie technique du dossier — revoir la valeur à accorder aux 246 catégories d'emplois à prédominance féminine — arrive à son terme.

M. Charest a dit vouloir travailler « en étroite collaboration » avec les centrales syndicales, un discours repris par le président de la FTQ, Henri Massé, qui a parlé d'une première rencontre « sous le signe de la cordialité ».

Le premier ministre a rappelé par ailleurs que les conventions collectives des 430 000 travailleurs du secteur public et parapublic venaient à échéance le 30 juin et que les négociations à ce sujet devaient aussi « commencer très bientôt ». Encore là, la facture risque d'être salée. Les centrales syndicales souhaitent régler le dossier de l'équité salariale avant de s'attaquer à la négociation des conventions collectives, cet automne.

Les participants à la rencontre étaient, outre M. Massé et Mme Carbonneau, la présidente de la CSQ, Monique Richard, et le président de la CSD, François Vaudreuil.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Manifestation à Gatineau

Une centaine de personnes ont manifesté, hier, en fin d'après-midi, à Gatineau, afin de souligner la Fête des travailleurs. On les voit ici alors qu'ils empruntaient la rue Victoria, dans le secteur Hull.

Des milliers de travailleurs sont mieux protégés depuis le 1er mai

Presse **Canadienne**
MONTRÉAL

De nouvelles normes du travail touchant environ 1,7 million de travailleurs québécois sont entrées en vigueur jeudi, jour de la Fête des travailleurs.

Parmi ces nouvelles normes, on note le droit au salaire minimum pour les travailleurs agricoles, de nouvelles règles concernant les travailleurs à pourboire et le droit à un plus grand nombre de congés non rémunérés pour raisons familiales.

De même, un plus grand nombre de salariés bénéficiera désormais des congés fériés payés, puisque l'exigence du 60 jours de service continu chez l'employeur, préalable au congé, est supprimée.

La durée possible d'une absence pour cause de maladie ou d'accident est aussi étendue de 17 à 26 semaines.

Également, les travailleurs agricoles pourront désormais toucher le salaire minimum, qui est de 7,30 $ l'heure. Ce salaire minimum est aussi de 6,55 $ pour les travailleurs à pourboire.

De plus, le nombre maximal de jours d'absence pour raisons familiales passera de 5 à 10 par année. Un tel congé pourra d'ailleurs être pris pour son propre enfant, l'enfant de son conjoint ou un autre proche parent. Auparavant, il ne pouvait être pris que pour son propre enfant mineur.

Aussi, de nouvelles dispositions entrent en vigueur, permettant de s'absenter sans salaire pour cause de maladie grave ou d'accident grave touchant un enfant, un conjoint ou un proche parent. Jusqu'ici, aucune disposition ne protégeait les salariés qui devaient s'absenter pour une longue période.

Travailleurs à pourboire

Pour ce qui est des travailleurs à pourboire, les nouvelles normes stipulent que le pourboire appartient au salarié qui a rendu le service au client. Il ne peut donc plus être considéré comme une portion du salaire dû à l'employé. Les employeurs sont donc tenus de verser au moins le salaire minimum aux travailleurs à pourboire, soit 6,55 $ l'heure, sans compter les pourboires reçus. Lorsque c'est l'employeur qui reçoit le pourboire, il est tenu de le remettre en totalité au salarié qui a rendu le service.

La pratique qui consiste à partager les pourboires entre tous les employés ne doit être adoptée qu'après le consentement « libre et volontaire des salariés qui y ont droit », indique-t-on à la Commission des normes du travail.

Pour ce qui est des domestiques demeurant chez leur employeur, leur salaire minimum sera désormais de 7,30 $ l'heure pour une semaine de travail dont la norme passe de 49 à 40 heures. Au-delà de cette semaine normale de travail, les heures supplémentaires devront être rémunérées à un taux majoré de 50 pour cent. Les domestiques bénéficient aussi des nouvelles normes portant sur les congés fériés, les absences pour raisons familiales et pour maladie grave.

La Loi sur les normes du travail établit des conditions de travail minimales en l'absence de conditions plus généreuses prévues par un contrat de travail.

C'est la Commission des normes du travail qui est chargée de l'application de la loi et de l'information concernant cette loi.

Le 1er mai mobilise dans le monde entier

Associated **Press**
PARIS

De Vienne à Moscou, en passant par Cuba, Berlin ou Paris, plusieurs centaines de milliers de personnes sont descendues dans la rue jeudi à l'occasion des traditionnels défilés du 1er mai. Les revendications ont principalement porté sur des questions sociales, même si des participants ont scandé des slogans anti-guerre en Grèce ou Espagne.

❑ Quelque 100 000 personnes, selon la police, 120 000 selon les organisateurs, ont dénoncé le projet de réforme des retraites du gouvernement de centre-droit à Vienne (Autriche). Le plan prévoit une réduction des pensions pour les retraités et l'allongement de la durée de cotisation.

❑ En Espagne, au moins 100 000 personnes ont participé à une marche à Madrid menée par les principales organisations syndicales, derrière une banderole sur laquelle on pouvait lire « Pour la paix et l'emploi. Non à la guerre ». Le défilé s'est déroulé dans un calme très relatif. Quelque 65 manifestations similaires avaient été organisées dans plusieurs villes du pays.

❑ Des milliers de Russes ont défilé dans tout le pays lors des traditionnelles manifestations du 1er mai. Les organisations syndicales ont manifesté à Moscou pour demander une augmentation des salaires, des bourses plus importantes pour les étudiants et de meilleurs services sociaux.

❑ Quelque 25 000 personnes selon la police ont défilé à Paris pour défendre les retraites. Plusieurs dizaines de milliers de manifestants avaient participé à des défilés jeudi matin un peu partout en France.

❑ À Athènes (Grèce), au moins 7 000 personnes ont brûlé des drapeaux américains et scandé des slogans anti-guerre devant l'ambassade des États-Unis, où des centaines de policiers anti-émeute avaient été mobilisées. Aucun affrontement n'était à déplorer.

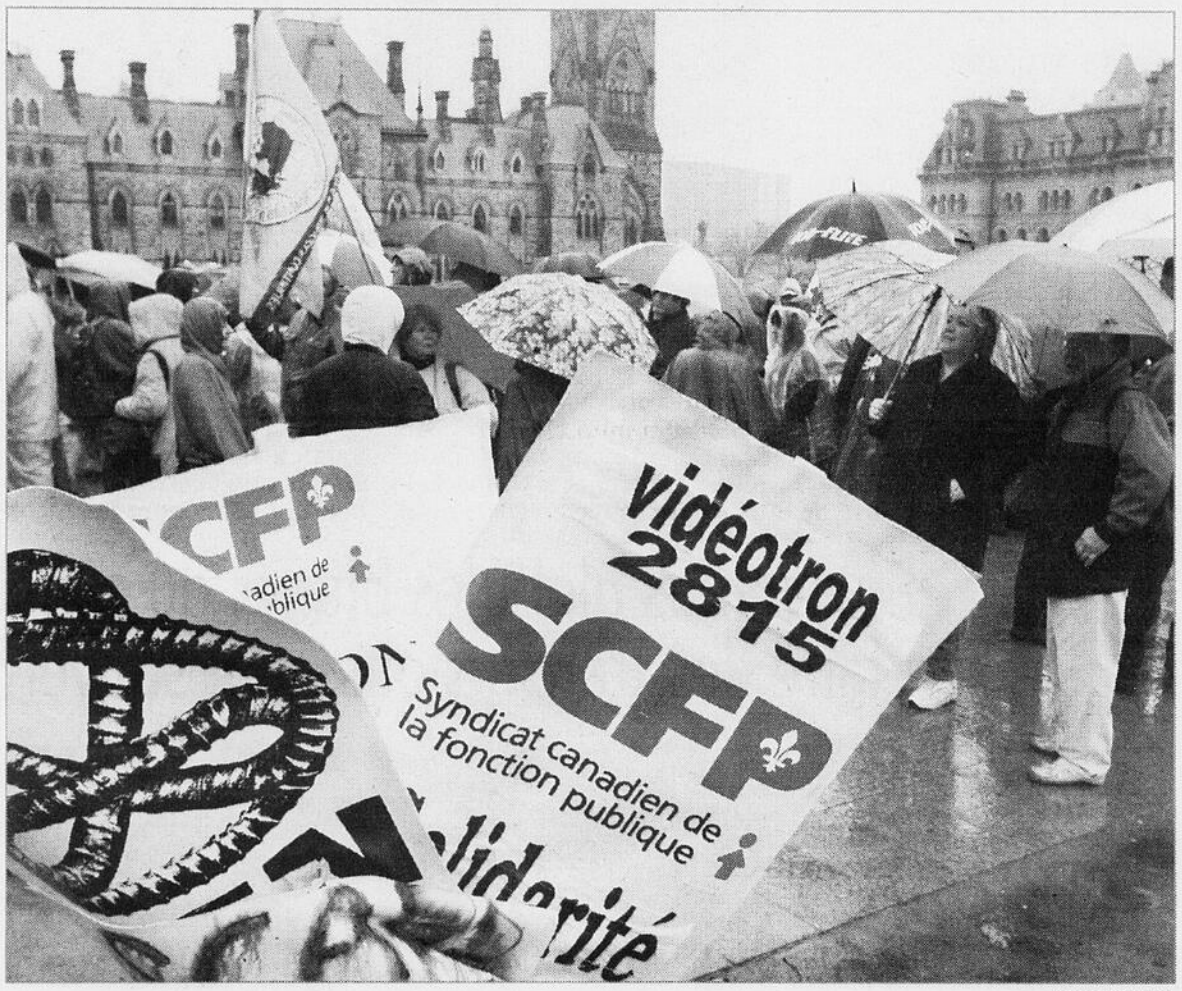
❑ Plus de 7 500 policiers avaient été mobilisés à Berlin afin de parer aux violences qui marquent généralement les défilés du 1er mai. Des groupes de jeunes ont jeté des bouteilles et des pierres vers les officiers dans la nuit, blessant 29 policiers.

Manchettes

Le Bloc réclame à nouveau une loi fédérale antibriseurs de grève

Appuyé par des centaines de travailleurs venus manifester sur la colline parlementaire, le Bloc québécois a présenté, pour une troisième fois, jeudi, son projet de loi anti-briseurs de grève.

Sylvain **LAROCQUE**
PRESSE CANADIENNE



PRESSE CANADIENNE

Pendant la journée de la Fête des travailleurs, hier, plusieurs centaines de travailleurs du Québec et de l'Ontario ont manifesté sur la colline parlementaire, à Ottawa, afin d'appuyer le projet de loi fédéral antibriseurs de grève présenté par le Bloc québécois.

«Une loi antibriseurs de grève permettrait d'avoir des négociations civilisées entre les employeurs, les employés et les syndicats», a expliqué aux Communes la député bloquiste de Laurentides, Monique Guay.

«En permettant aux employés d'avoir un pouvoir de négociation avec leurs employeurs, on réduit souvent la durée des conflits [...] et on s'assure que les deux parties soient satisfaites en bout de ligne», a-t-elle précisé.

L'interdiction des briseurs de grève est l'une des principales batailles que mène le Bloc depuis sa fondation. Avec l'ampleur qu'ont pris les conflits récents de la Cargill (Baie-Comeau), de Radio Nord Communications (Abitibi-Témiscamingue) et de Vidéotron, une loi interdisant les travailleurs de remplacement dans les secteurs de compétence fédérale est plus nécessaire que jamais, a soutenu le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe.

«À Radio Nord, le conflit de travail s'éternise depuis octobre dernier et nous n'entrevoyons aucun règlement à court terme, en raison notamment du recours aux travailleurs de remplacement», a illustré le président du syndicat des employés en communication de Radio Nord, André Angleheart.

À la Cargill, les employés sont en lock-out depuis trois ans et chez Vidéotron, le conflit de travail a duré presque un an.

«Ce n'est pas facile pour les employés, comme pour les familles, de savoir que le travail continue avec des travailleurs de remplacement, c'est extrêmement dur pour la santé mentale», a confié le président du syndicat des travailleurs de Cargill, Gilbert Saint-Laurent.

«On souhaiterait que plus personne n'ait à vivre ça à l'avenir», a-t-il ajouté.

Le Québec et la Colombie-Britannique disposent déjà de lois antibriseurs de grève, a fait remarquer M^me^ Guay, et la durée moyenne des conflits a baissé en conséquence.

«Il y a deux sortes de travailleurs au Québec, tout dépendant du code du travail qui les régit», a lancé M. Duceppe. Environ dix pour cent des travailleurs québécois — des secteurs du transport, des télécommunications et des banques — sont assujettis au code du travail fédéral.

«Je dis à Jean Chrétien: tant qu'à laisser un héritage s'inspirant du Québec au niveau du financement des partis politiques, il pourrait en laisser un s'inspirant du Québec au niveau des relations de travail, a martelé le chef bloquiste. Ça serait faire œuvre utile et ça serait rendre service à Paul Martin.»

Gilles Duceppe n'a d'ailleurs pas manqué de souligner que la compagnie de M. Martin, Canada Steamship Lines, fait usage de briseurs de grève. Au bureau du député de LaSalle-Emard, on n'a pas pu dire si l'ancien ministre comptait donner son appui à l'initiative bloquiste.

Le chef du Nouveau parti démocratique (NPD), Jack Layton, a assuré que ses députés appuieraient «unanimement» le projet de loi du Bloc. «Si les 44 néo-démocrates avaient voté avec nous en 1990, la loi existerait déjà», a raillé Gilles Duceppe, en notant que les libéraux s'étaient alors prononcés pour la motion bloquiste.

Mais hier, la ministre du Travail, Claudette Bradshaw, a rejeté l'idée d'interdire les briseurs de grève.

«Il n'y a pas de consensus sur le recours aux travailleurs de remplacement dans notre pays», a affirmé la ministre, évoquant, en outre, la difficulté pour les entreprises de fonctionner sans avoir la possibilité d'utiliser des briseurs de grève.

Le Bloc a réagi en accusant M^me^ Bradshaw de manquer de leadership.

«Être un leader, c'est dire que le Code canadien du travail appartient aux employés et aux employeurs», a rétorqué la ministre, se disant prête à rencontrer les syndicats sur la question.

Elle a ajouté que «90 pour cent des conflits de compétence fédérale sont réglés sans arrêt de travail» et que dans la plupart des cas, les travailleurs de remplacement «ne sont pas un enjeu».

Pauvreté: jusqu'au 5 mai pour agir

Norman **DELISLE**
PRESSE CANADIENNE

À peine installé dans son bureau, le nouveau ministre de la Solidarité sociale, Claude Béchard, a un problème majeur sur les bras: il doit produire au plus tard le 5 mai un plan d'action pour lutter contre la pauvreté.

La loi visant à lutter contre la pauvreté, adoptée par l'Assemblée nationale le 18 décembre dernier, et en faveur de laquelle l'opposition libérale du temps avait voté, précise en effet que le gouvernement doit se doter, dans les 60 jours suivant l'entrée en vigueur de la loi, d'un plan d'action de lutte à la pauvreté.

Un décret adopté cet hiver a fixé au 5 mars l'entrée en vigueur de la loi. Le 5 mai est donc la date ultime prévue pour que ce plan soit rendu public.

La loi précise même ce que doit contenir ce plan. Il doit «fixer des cibles à atteindre, notamment pour améliorer le revenu des prestataires du programme d'assistance-emploi».

Il doit aussi «prévoir des mesures et des programmes visant à améliorer la situation économique et sociale des personnes et des familles en situation de pauvreté et d'exclusion sociale».

La préparation de ce plan est donc une urgence pour le nouveau ministre de la Solidarité sociale, Claude Béchard, qui n'est en poste que depuis mardi. Tout au plus, un nouveau décret pourrait prolonger le délai de quelques jours.

Le Collectif pour une loi sur l'élimination de la pauvreté est un groupe dont les pressions ont amené l'Assemblée nationale à adopter la loi sur l'élimination de la pauvreté en décembre dernier.

Le Collectif, présidé par Vivian Labrie, n'a pas tardé à rappeler au ministre Béchard l'obligation de suivre la loi, et donc de présenter son plan.

771-2266

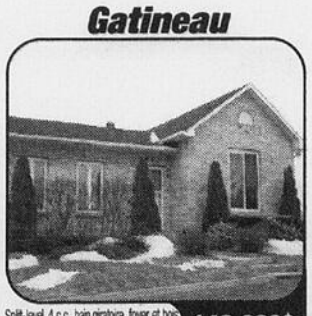


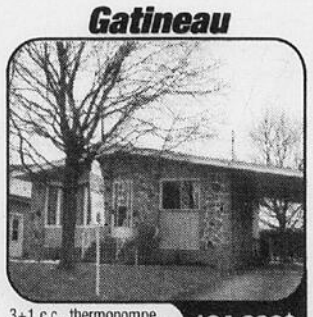
À PARTIR de 3%

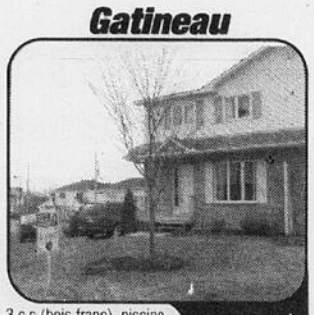
Pour vous
Avec vous
Les gens avant tout!
C'est une question de confiance!

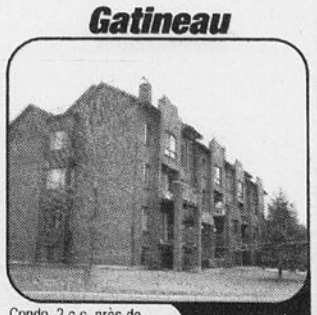
Hélène Théorêt
agent immobilier agréé

Sommet
771-2266
274 St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

Gatineau

Split-level, 4 c.c., bain giratoire, foyer et bois franc au salon, terrain 32 488 pi. ca.
149 900$

Gatineau

3+1 c.c., thermopompe, abri d'auto, près de l'école,
124 900$

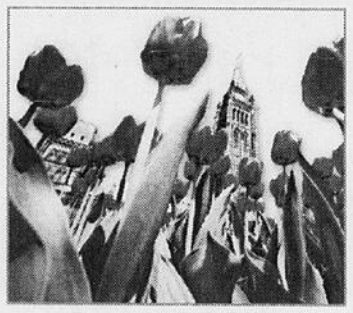
Gatineau

3 c.c.(bois franc), piscine, poêle comb. lente, terrain de 6 275 pi ca.
134 900$

Gatineau

Condo, 2 c.c. près de l'hôpital
99 900$

A lire en page 37

zoom week-end

Le temps des tulipes



Encore cette année, le Festival des tulipes offrira des centaines d'activités de toutes sortes aux milliers de visiteurs et résidants de la région de la capitale nationale qui participeront à l'événement. Nous avons choisi de lever le voile sur deux d'entre elles qui risquent d'être fort populaires auprès du public, tout au long du festival à tendance australienne, qui se déroule du 1er au 19 mai.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Dimanche	Lundi
Nuageux avec averses de pluie	Ensoleillé	Ensoleillé	Alternance de soleil et nuages
11/4	12/0	17/2	17/3

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Nuageux avec éclaircies	Ensoleillé
12/3	12/3

Lever du soleil: 5h49
Coucher du soleil: 20h09

Les records
Maximum: 25,6 (1949)
Minimum: ..... -3,3 (1974)

Les phases de la lune

nouvelle	premier	pleine	dernier
1	9	16	23

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

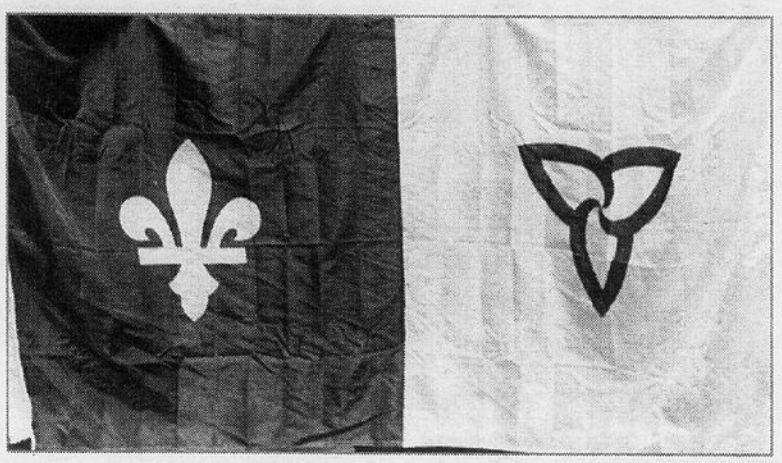
Le sommaire

Actualités	22	Loteries	14
Arts	44	Mots croisés	48
Boulianne	18	Mot mystère	49
Bridge	48	Nécrologie	54
Économie	34	Petites annonces	45
Éditorial	20	Région	4
Forum	21	Rythme des affaires	36
Horoscope	50	Sports	56
La capitale	6	Statistiques	58
Petits bonshommes	59	Week-end	37

La ville de Sudbury refuse de hisser le drapeau franco-ontarien

La ville du Grand Sudbury refuse de hisser le drapeau franco-ontarien devant l'hôtel de ville, pour ne pas « manquer de respect envers les autres groupes ethniques ».

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com



ARCHIVES

Le drapeau franco-ontarien

Le conseil municipal de cette ville ontarienne de 160 000 habitants a rejeté, la semaine dernière, une résolution voulant que le drapeau franco-ontarien obtienne le même statut que ceux du Canada, de la province de l'Ontario et de la ville.

La résolution faisait suite à une pétition initiée par deux étudiantes de l'université Laurentienne et comportant 1500 signatures. Les étudiantes, appuyées par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) et cinq des douze membres du conseil municipal, demandaient que le drapeau franco-ontarien obtienne le même statut dans le Grand Sudbury (regroupé en 2001) qu'il avait dans les anciennes municipalités de Rayside Balfour et de Valley East.

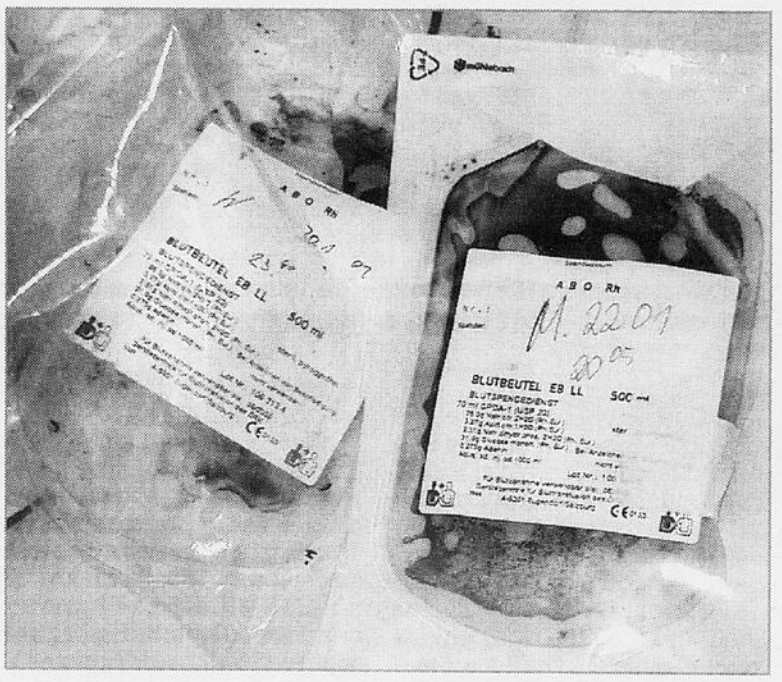
Lors de la réunion du conseil municipal, le maire, Jim Gordon, a voté contre la proposition, disant craindre que l'adoption du drapeau franco-ontarien soit interprétée comme un manque de respect envers les autres groupes ethniques. Les quatre conseillers francophones ont voté en faveur, de même qu'un de leurs collègues anglophones.

Le président de l'ACFO du Grand Sudbury, Denis Constantineau, a rappelé que les francophones composent le tiers de la population de la ville et qu'ils ont le droit d'être reconnus. Il a souligné que le drapeau franco-ontarien est reconnu comme emblème de la communauté francophone par le gouvernement provincial.

Hier, le représentant du *Droit* a tenté d'obtenir des éclaircissements sur la position du maire Gordon mais au moment d'écrire ces lignes, M. Gordon n'avait pas retourné l'appel du journaliste.

Enlever les globules blancs du sang avant de faire des transfusions peut sauver des vies

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com



ARCHIVES

Du sang dans des sacs pour la transfusion.

Une pratique médicale instaurée au Canada depuis 1999 qui n'avait toujours pas fait les preuves cliniques de son efficacité vient d'être confirmée comme étant profitable par des chercheurs de l'Hôpital d'Ottawa et pourrait changer la façon de faire des transfusions sanguines aux quatre coins du monde.

L'étude menée d'un bout à l'autre du pays a déterminé qu'un programme de réduction leucocytaire du sang donnée peut sauver des vies. En d'autres mots, le fait d'enlever les globules blancs du sang qui sera transfusé diminue de beaucoup les épisodes de fièvre et les infections. Les chercheurs ont aussi observé que la mortalité diminuait un peu, soit d'une personne sur 120 patients.

Pendant quatre ans, cette étude a été dirigée par le Dr Paul C. Hébert, chercheur principal à l'Institut de recherche en santé d'Ottawa (IRSO) et directeur du Centre de recherche transfusionnelle de l'Université d'Ottawa. Elle portait sur 14 786 patients postopératoires, dont 7000 avant 1999, dans 23 hôpitaux du Canada, incluant l'Hôpital d'Ottawa.

La recherche comprenait des patients de trois groupes à risques qui nécessitent habituellement du sang transfusé soit les patients ayant subi un pontage cardiaque, les patients ayant subi une chirurgie de la hanche et les polytraumatisés admis dans une unité de soins intensifs.

«J'ai commencé ma recherche avec l'hypothèse qu'une transfusion dans laquelle on retrouve des globules blancs a pour effet de réduire l'efficacité du système immunitaire, a expliqué le Dr Hébert. Nous ne savons toujours pas pourquoi cela se produit, mais nous avons la certitude maintenant qu'un transfuge de globules blancs prédispose aux infections.»

Le Dr Hébert admet que sauver une vie sur 120 peut sembler minime, mais il rappelle qu'il y a des centaines de milliers de transfusions sanguines au Canada à chaque année.

«La leucoréduction a aussi un impact sur les coûts du système de santé parce que les médecins doivent administrer moins d'antibiotiques et la durée de séjour peut aussi être réduite», a ajouté le chercheur d'Ottawa.

Le monde tend l'oreille

Cette étude pourrait permettre à l'Agence canadienne du sang de redorer son blason aux yeux du monde entier puisque dans les dernières années, les nouvelles ont été plutôt mauvaises lorsqu'il était question des transfusions sanguines au Canada.

«Les conclusions de la recherche pourraient avoir des impacts importants ailleurs dans le monde, a fait savoir le Dr Hébert. Déjà, les États-Unis, l'Asie et l'Australie montrent des signes d'intérêt par rapport à nos conclusions.»

Certains pourraient cependant avoir quelques réticences à effectuer systématiquement la leucoréduction. «Les coûts sont importants, a indiqué le Dr Hébert. Chaque filtre servant à diviser les globules blancs du reste du sang demande un investissement de 30 $. De plus, la partie de notre étude qui concerne les patients transfusés avant 1999 est rétrospective. C'est-à-dire que nos observations ont été faites à partir de documents médicaux de l'époque.»

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 1-800-267-9555 télécopieur: (613) 562-7782 Lundi au vendredi : 8 h - 19 h Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com (613) 562-7747 Télécopieur : (613) 562-7572 Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal tirage@ledroit.com (613) 562-0555 1-800-267-6961 Lundi au vendredi : 6 h - 17 h Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence Pièce 222 C.P. 8860, Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111

Nouvelles nouvelles@ledroit.com 562-0333 Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

L'armée israélienne tue 12 Palestiniens

Quelques heures seulement après la présentation de la « feuille de route » pour la paix élaborée par le Quartet, l'armée israélienne a tué jeudi douze Palestiniens, dont un bébé et un artificier du Hamas, dans la banlieue de Gaza.

Associated Press
GAZA



ASSOCIATED PRESS

Le bâtiment de quatre étages attaqué par l'armée israélienne, hier, n'est plus qu'un amas de débris.

Dans la soirée, un Palestinien a ouvert le feu sur un poste de garde près d'une colonie juive en Cisjordanie, et des soldats ont tué l'assaillant, a annoncé Tsahal.

Dans la banlieue de Gaza, l'objectif de l'armée israélienne était le domicile de Youssef Abou Hein, actuellement en fuite, dans le quartier de Chijaiyah. Les Israéliens ont demandé par haut-parleur à tous les membres du clan d'Abou Hein de sortir. Ce dernier est considéré comme l'un des principaux artificiers du Mouvement de la résistance islamique.

Selon des témoins, l'opération, qui a été menée par des fantassins appuyés par des hélicoptères et des blindés, a démarré à 1 h 50 du matin. Plus de 200 hommes armés, pour la plupart munis de masques noirs, se sont précipités sur les lieux et ont échangé des tirs avec les soldats israéliens. Les affrontements se sont poursuivis jusqu'en fin d'après-midi.

Les soldats ont entouré un bâtiment de quatre étages appartenant à Abou Hein, et ont ordonné aux habitants de sortir. Youssef Abou Hein et ses deux frères, Ayman, 29 ans, et Mahmoud, 38 ans, sont restés à l'intérieur et ont échangé des tirs avec les militaires israéliens. Les soldats ont finalement fait exploser le bâtiment, tuant les trois hommes.

Un bébé de deux ans, atteint d'une balle dans la tête alors qu'il était dans son lit, et un jeune de 13 ans, ont été tués lors de cette incursion, selon des médecins de l'hôpital Chifa, de Gaza. Huit hommes armés, et deux civils, dont un homme handicapé mental, ont également péri. Soixante-cinq Palestiniens ont également été blessés, dont 15 se trouvaient dans un état critique.

Un porte-parole de l'armée israélienne a précisé que huit soldats avaient été blessés, dont un grièvement.

Cette incursion survient au lendemain d'un attentat-suicide du Hamas à Tel Aviv et de la remise aux Israéliens et aux Palestiniens du plan de paix, connu sous le nom de « feuille de route » du Quartet (États-Unis, Union européenne, Russie, ONU).

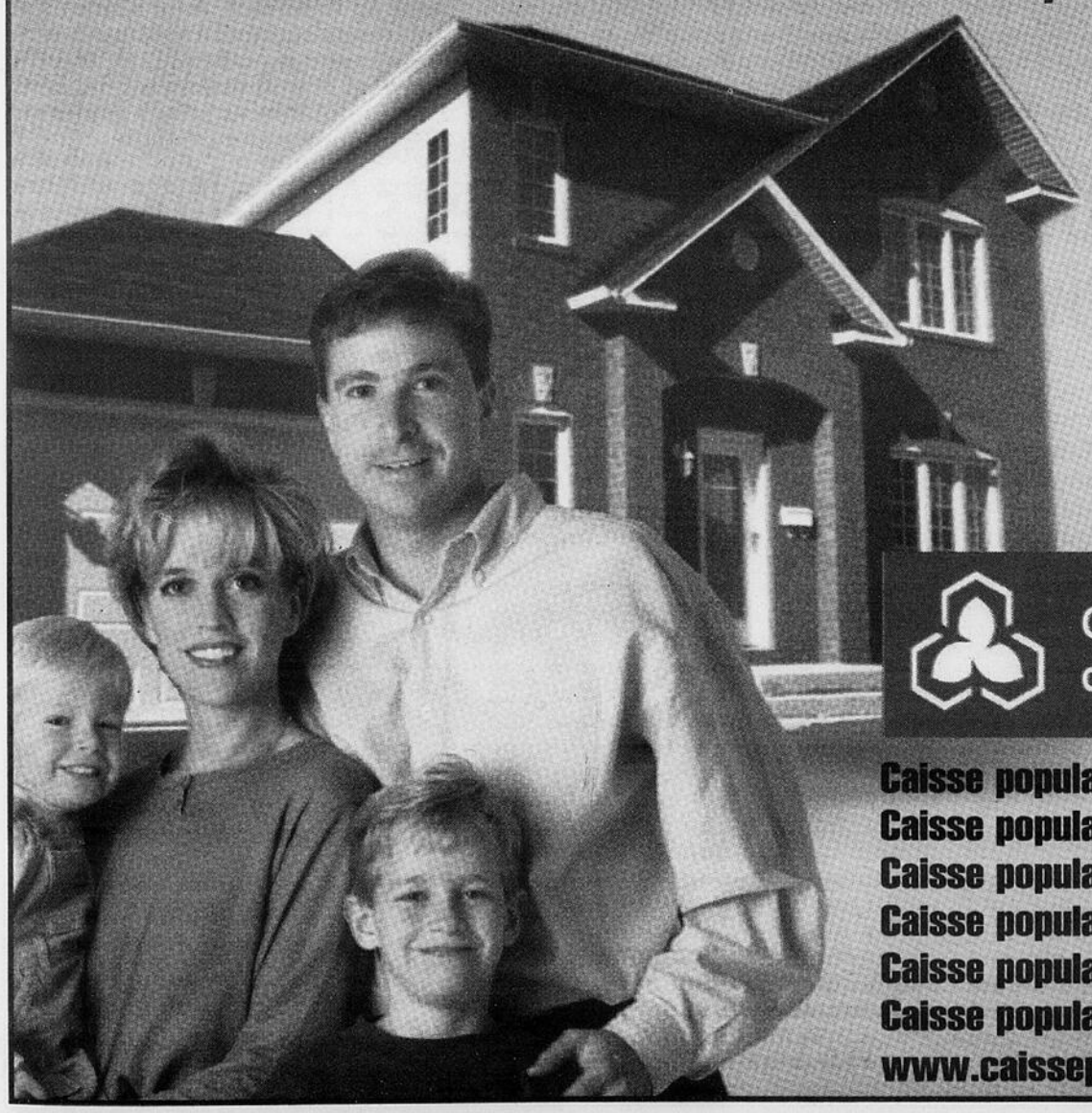
Ce plan prévoit un cessez-le-feu immédiat, la répression des milices palestiniennes, le retrait israélien des villes palestiniennes et le démantèlement des colonies juives installées depuis 2001. Un État palestinien aux limites provisoires devrait être établi d'ici à la fin de l'année, ses frontières devant devenir définitives à l'horizon 2005.

Les deux parties se sont montrées en désaccord lors de la présentation officielle de cette « feuille de route ». Le cabinet du premier ministre israélien Ariel Sharon a publié un communiqué dans lequel il explique avoir reçu le document « dans l'objectif de formuler des commentaires sur son libellé ». De son côté, le ministre palestinien des Affaires étrangères Nabil Chaath a appelé à la « mise en œuvre immédiate de la feuille de route ».

Terje Larsen, l'émissaire des Nations unies au Proche-Orient, a rappelé jeudi que le contenu de l'accord n'était pas négociable. « Les États-Unis, l'Union européenne, la Russie et l'ONU ont affirmé à plusieurs reprises [...] que nous n'avons pas l'intention d'ouvrir la feuille de route » à la négociation, a-t-il souligné sur la radio de l'armée israélienne.

En visite à Madrid, le secrétaire d'État américain Colin Powell a exhorté les deux parties à entamer des pourparlers pour appliquer le plan. « Nous devons voir la fin du terrorisme, et des actions menées par la partie israélienne également », a-t-il déclaré. M. Powell doit rencontrer la semaine prochaine MM. Sharon et Abbas.

FAITES COMME LES SÉGUIN, optez pour les Caisses populaires de l'Ontario et obtenez un rabais de taux de 4,5%* et une remise en argent* sur votre prêt hypothécaire.



Faites vite! Cette offre se termine le 31 août 2003 dans les caisses participantes.

* Certaines conditions s'appliquent.

Caisses populaires de l'Ontario

RÉGION D'OTTAWA

Caisse populaire Héritage 238-5544
Caisse populaire Notre-Dame 241-1316
Caisse populaire Orléans 824-6363
Caisse populaire Vision 745-0071
Caisse populaire Ste-Anne Laurier 789-8241
Caisse populaire Trillium 745-2123
www.caissepopottawa.com

La Capitale

Copps rabrouée sur les 25 millions $ du fonds de télé

Isabelle **Rodrigue**
Presse Canadienne

Le dossier du Fonds canadien de télévision est devenu le terrain de bataille de deux aspirants à la direction du Parti libéral du Canada, John Manley et Sheila Copps, qui ont lancé des affirmations contradictoires à ce sujet.

Au lendemain de déclarations de la ministre du Patrimoine qui affirmait mercredi que le gouvernement annoncerait sous peu la réinjection des 25 millions $ retranchés lors du dernier budget, son adversaire l'a contredit catégoriquement, hier.

Pas question, pour l'instant, de verser un sou de plus, a dit M. Manley.

« Je suis prêt à rencontrer les producteurs [...] pour discuter de la situation. S'il y a une proposition par Mme Copps de réallocation, on pourra la considérer. Mais c'est seulement le début du deuxième mois de l'année fiscale, je ne peux pas changer le cadre fiscal maintenant », a souligné le ministre des Finances, en entrevue à la *Presse Canadienne*. Au mieux, a-t-il poursuivi, la ministre Copps devra trouver l'argent dans ses fonds de tiroir si elle veut remettre les sommes espérées par les producteurs d'émissions de télévision.

M. Manley a souligné que d'autres groupes aimeraient également le convaincre de modifier son budget, comme les pêcheurs de la côte Est ou la communauté torontoise qui subit les contrecoups économiques de l'épidémie de pneumonie atypique.

« Je suis certain qu'elle (Mme Copps) voudrait avoir une annonce. J'ai dit que j'étais ouvert à considérer des options. Mais pour moi, nous ne sommes pas prêts à faire quelque chose, surtout quand nous avons d'autres pressions », a ajouté M. Manley, qui a fait remarquer que l'économie canadienne a un taux de croissance limité actuellement, et qu'il doit ainsi rester prudent.

Mercredi, la ministre du Patrimoine déclarait lors de la période de questions que « le ministre des Finances est très ouvert à une discussion. C'est pour cela que nous devrions avoir une annonce d'ici peu. »

Dans son budget de février, le ministre Manley accordait une somme de 150 millions $ pour deux ans au Fonds canadien de télévision, ce qui représentait une coupe de 25 millions $ pour l'année à venir.

Les producteurs québécois estiment que ces coupes représentent de 10 à 12 millions $ en moins, et qu'elles mettraient en péril certaines des émissions les plus populaires des principaux réseaux.

M. Manley a expliqué que s'il avait opté pour un financement sur deux ans, c'est qu'on lui avait fait des représentations pour que l'industrie obtienne un financement plus stable.

Pour le Bloc québécois, qui dénonce la coupe budgétaire depuis février, les producteurs d'émissions de télévision sont victimes de la bataille que se livrent les deux candidats au leadership. « C'est quoi la position du gouvernement? », s'interroge le chef bloquiste, Gilles Duceppe.

Manley veut davantage de leadership de la part du fédéral

Isabelle **Rodrigue**
Presse Canadienne

Les affrontements récents entre le gouvernement fédéral et les provinces n'ont pas l'air de rebuter le ministre des Finances et candidat à la direction du Parti libéral du Canada (PLC), John Manley. Celui-ci affirme que le gouvernement fédéral se doit de démontrer un plus grand leadership même dans des domaines de juridiction provinciale comme la santé ou l'éducation.

« Il faut que le gouvernement national joue un rôle clé de leadership, a déclaré M. Manley lors d'une entrevue à la *Presse Canadienne*. Pour moi, de continuer le processus de faiblesse du gouvernement national n'aide pas, dans le contexte global », poursuit-il, balayant du revers de la main les éventuelles craintes des provinces de l'envahissement de leur champ de compétence. Ottawa et les provinces ont toujours fini par trouver un terrain d'entente, souligne-t-il.

L'entente se fait cependant souvent à l'arraché, le « couteau sur la gorge », comme s'étaient plaints les premiers ministres des provinces, en février dernier lors de la réunion sur la santé.

Les provinces, le Québec et l'Alberta en tête, réclament les transferts du fédéral mais estiment qu'elles sont les seuls maîtres à bord dans les domaines qui relèvent de leur juridiction.

Pour John Manley, cette façon d'aborder les choses pose un problème.

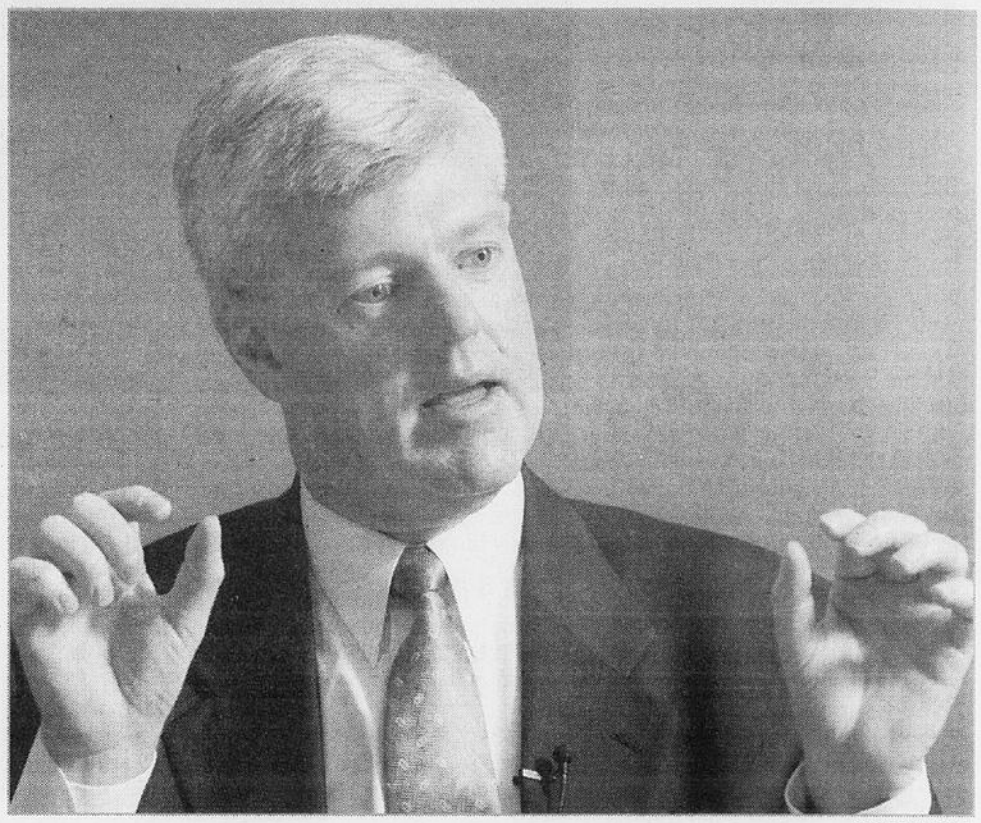
« Ce n'est pas possible que chaque province ait les réponses parfaites pour elles-mêmes. Il existe des meilleures pratiques, peut-être ailleurs au Canada, peut-être ailleurs au monde », plaide le ministre, qui cite en exemple l'éducation dont il veut faire sa priorité s'il devient premier ministre.

« Quels sont nos objectifs? Est-ce que nous avons des objectifs pour les résultats (à atteindre)? Quels sont les niveaux de performance de nos étudiants qu'on veut avoir? Est-ce que c'est possible d'avoir un système d'aide aux étudiants? [...] Est-ce qu'il y a un moyen de réduire le fardeau de la dette des anciens étudiants? Je crois que ce sont des rôles que le gouvernement pourrait jouer », énumère le candidat à la direction du PLC.

Cette position ferme de M. Manley contraste vivement avec celle de ses deux adversaires, qui se montrent plus conciliants dans les relations fédérales-provinciales.

Le meneur de la course, Paul Martin, répète qu'il ne s'immiscera pas dans les juridictions provinciales. La ministre du Patrimoine, Sheila Copps, s'inscrit aussi dans cette voie, et estime vouloir relancer les discussions franches et ouvertes avec les provinces.

Depuis le lancement officiel de sa campagne au leadership, John Manley s'attarde essentiellement à se démarquer de son adversaire principal, M. Martin. Plus Paul Martin étalera ses opinions, plus les différences seront évidentes, croit le vice-premier ministre.



PRESSE CANADIENNE

La position ferme de John Manley sur les relations d'Ottawa avec les provinces contraste avec les deux autres candidats, Sheila Copps et Paul Martin.

Le député Bertrand garde des séquelles positives de son malaise cardiaque

Patrice **Gaudreault**
pgaudreault@ledroit.com

Le député fédéral de Pontiac-Gatineau-Labelle, Robert Bertrand, gardera d'importantes séquelles du malaise cardiaque qui l'a tenu à l'écart de la Chambre des communes pendant près de trois mois. Des séquelles qu'il espère de tout coeur être permanentes...

« L'une des plus belles séquelles, c'est que j'ai commencé à faire de la marche, dit-il, le sourire aux lèvres. En plus, je fais attention à mon alimentation et j'ai perdu tout près de 50 livres. J'ai la chance de n'avoir gardé que des séquelles positives. Je me considère très chanceux. »

On se rappellera que le député de 49 ans a souffert de vifs élancements à la poitrine, le 8 février dernier, douleurs qui se sont transportées dans son bras gauche le lendemain matin. Il s'est alors présenté lui-même à l'hôpital de Shawville, afin d'y subir des examens plus complets qui ont révélé la présence d'un léger infarctus du côté droit du coeur.

« Mon médecin m'a dit que j'ai été chanceux dans ma malchance, parce que si on a à subir une attaque, c'est la meilleure place », a expliqué le père de trois enfants.

« C'est toujours surprenant quand ça nous arrive », ajoute le député, conscient d'avoir pris du poids dans les mois qui ont précédé l'incident. « Ce n'est pas une question de stress, mais plutôt les longues heures de travail et tout le temps passé sur la route de mon très grand comté. Quand on participe à un souper et que ça prend trois heures pour revenir à la maison, ça magane son homme à long terme. Sans compter que c'est difficile de surveiller son alimentation. »

Le député de Pontiac-Gatineau-Labelle a été chaleureusement applaudi par ses collègues, en début de semaine, lorsqu'il a repris son siège aux Communes.

« Ça fait du bien de revenir en Chambre, après avoir été assis à la maison pendant quelques mois, a lancé M. Bertrand. Je suis en pleine forme et je suis prêt à servir mon comté pour encore plusieurs mandats. »



ARCHIVES

Le député fédéral de Pontiac-Gatineau-Labelle, Robert Bertrand

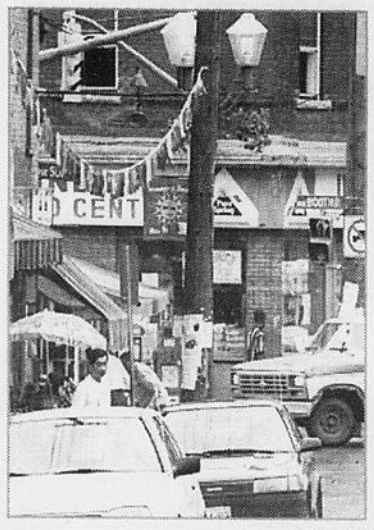
Les propriétaires fonciers d'Ottawa paieront 24 millions $ de plus en 2003

Les propriétaires de maison d'Ottawa devront acquitter des hausses d'impôts fonciers totalisant près de 24 millions $ en 2003. L'augmentation moyenne de 5,3 % est principalement due aux nouvelles évaluations foncières qui touchent le secteur résidentiel et au transfert du fardeau fiscal.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Selon Lloyd, directeur des services financiers et trésorier municipal, la Ville n'augmentera pas ses revenus malgré les hausses car le fardeau des entreprises commerciales et industrielles sera transféré aux propriétaires fonciers. «Ottawa recevra toujours 830 millions $ d'impôts fonciers dans ses coffres avec ou sans les nouvelles évaluations. Seulement comme il y a un maximum de 5 % d'augmentation pour le commercial, le reste de l'assiette sera distribué aux propriétés résidentielles. C'est une loi provinciale», a-t-il indiqué.

Toutefois, la Ville touchera des sommes additionnelles de 4 millions $ avec la construction de nouvelles maisons. «On avait prévu encaisser 20 millions $ mais dans les faits, ce sera 24 millions $. Il ne s'agit pas de hausses d'impôt



ARCHIVES

Une rue d'Ottawa.

foncier mais simplement d'une hausse des résidences neuves qui peuvent être taxées», a expliqué Lloyd Russell.

Mais ces pratiques ne font pas l'affaire du conseiller Alex Cullen qui voit le transfert du fardeau fiscal aux propriétaires comme étant un manque à gagner que les gens ordinaires devront combler. «Au bout de la ligne, ce sont les contribuables qui devront payer plus», a-t-il déclaré.

De plus, Alex Cullen s'est dit déçu de voir que les locataires d'appartements multiples continueront de payer encore trop d'impôt foncier en comparaison avec les propriétaires d'appartements ou de condos. Selon lui, les premiers doivent débourser 2,18 fois plus que les seconds. «La Ville doit corriger cette injustice historique le plus rapidement possible. C'est plus que le temps de réparer une erreur qui perdure.»

Même si la Ville injectera un million $ cette année pour tenter de remédier à la situation, c'est trop peu selon Alex Cullen qui assure que les locataires ne verront pas de diminutions de loyer en 2003. «Je ne suis pas satisfait car la Ville ne tient pas ses promesses», a répété le conseiller.

Lloyd Russell ne peut pas dire à quel moment l'équilibre sera effectivement retrouvé entre les deux groupes. «Ça peut prendre plusieurs années et je ne peux pas dire combien. Mais le fardeau sera moindre de 2,3 millions $ en 2003, soit 2,5 % pour certains locataires», a indiqué le trésorier.

Un programme qui réduit la criminalité sera prolongé jusqu'en décembre

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Les jeunes habitués du relais-jeunesse du centre communautaire Michele Heights dans l'ouest de la ville d'Ottawa peuvent respirer un peu mieux. Ils pourront continuer de participer au programme qui a permis de réduire la criminalité dans ce secteur car le financement du service a été prolongé jusqu'à la fin de l'année.

Hier, le comité de la santé, des loisirs et des services sociaux a accepté d'accorder 40000 $ aux organisateurs afin que les jeunes de 17 à 23 ans puissent avoir droit à des activités récréatives et sociales les vendredi et samedi soirs, entre 21 h et 1 h du matin. La menace de fermeture planait car le financement prenait fin en avril

Le programme a été mis sur pied en 2002 alors que les communautés de Britannia Woods et Michele Heights dans le quartier Bay étaient aux prises avec des problèmes récurrents de violence, de consommation abusive d'alcool et de drogues, de vente de drogues, de harcèlement, vols, vandalisme, flânage et intimidation. Depuis, le nombre total d'appels au service de police a diminué de 35 % alors que les appels concernant des vols ou des tentatives de vol ont connu une diminution de 72 %.

Le relais-jeunesse fournit aussi des services de mentorat et de consultation pour dénicher un emploi car plusieurs de ces jeunes à risque ont abandonné l'école. Entre 60 et 70 participants s'y retrouvent chaque soir alors qu'on compte 210 inscriptions.

Le conseiller du quartier, Alex Cullen, s'est dit soulagé par la décision du comité. Selon lui, l'initiative a déjà fait ses preuves et constitue un exemple à imiter. «L'année dernière, avant de lancer le projet, on a mené trois opérations policières pendant deux fins de semaines et ça a coûté 80000 $ alors que notre programme coûte 60000 $ par année. Le calcul est évident et ça marche.»

La somme de 40000 $ proviendra à parts égales du fonds de réserve de la Ville et du surplus 2002 du Service de police estimé à 740000 $. De nouvelles sources de financement durable devront être trouvées en prévision du budget 2004.



La Coalition lance une campagne pour la protection du parc de la Gatineau

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Le parc de la Gatineau doit devenir un «vrai parc» et obtenir une meilleure protection.

La Coalition pour la survie du parc de la Gatineau qui regroupe plusieurs organisations de citoyens, a lancé hier une campagne de protection du parc contre les projets routiers et le morcellement. Elle réclame un statut de parc national.

La porte-parole de la coalition, Nicole Desroches, a dénoncé la construction de routes et de sentiers qui morcellent de plus en plus le parc de la Gatineau et menacent son intégrité. «Nous voulons que le parc de la Gatineau soit protégé comme le sont les parcs nationaux. Ce n'est pas en y construisant de plus en plus de routes et de sentiers, surtout dans le sud du parc, que nous allons protéger la faune et la flore», a déclaré Mme Desroches en rappelant la construction de la route d'accès au Domaine MacKenzie King et le futur boulevard McConnell-Laramée.

La Coalition a reçu l'appui du chef du Nouveau Parti Démocratique du Canada, M. Jack Layton. «Je demande à la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, d'agir afin de protéger le parc de la Gatineau. La création de cette coalition est un moment historique», a lancé M. Layton qui a l'intention de soulever la question à la Chambre des communes.

La vice-présidente de la CCN, Michelle Comeau, a rappelé que le parc a fait l'objet de plusieurs lois et règlements qui assurent la protection de sa faune et de sa flore tout en permettant l'accès au public. «Le parc est aussi une réserve où la chasse interdite et nos agents de conservation ont le pouvoir de faire appliquer les règlements de la CCN et d'arrêter les braconniers. On a déjà envisagé de le transformer en parc national mais Parcs Canada s'est rendu compte qu'il y avait déjà des parcs nationaux dans la même écozone que le parc de la Gatineau. De plus, le parce de la Gatineau est unique parce que situé tout près de la ville et parce qu'il comporte des enclaves résidentielles. Il a été créé pour protéger le territoire mais aussi pour que les gens puissent en jouir», a déclaré Mme Comeau.

Concours
LeDroit
cyberpresse.ca
Réservé aux abonnés LeDroit



Courez la chance de gagner l'un des 5 FORFAITS Fête des Mères

comprenant : un *brunch* pour deux adultes et deux enfants (12 ans et moins) à l'hôtel Four Points Sheraton et un laissez-passer familial pour l'exposition *Le peuple des tourbières* au Musée canadien des civilisations.

Four Points Sheraton HULL OTTAWA

Remplissez le coupon de participation et faites-le parvenir aux adresses indiquées.
Les fac-similés ne sont pas acceptés. Les coupons reçus après le 6 mai ne seront pas acceptés.
Le tirage de 5 coupons aura lieu le 7 mai, à 10 h.
Les gagnantes seront prévenues par appel téléphonique.

COUPON

Faites parvenir à :
LeDroit, 47, rue Clarence
Pièce 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit cyberpresse.ca

Nom : _____
N° d'abonné : _____
Adresse : _____
_____
Ville : _____ Province : _____
Code postal : _____
Téléphone : rés. ( ) _____
Téléphone : trav. ( ) _____

FORFAIT Fête des Mères



Four Points

Découvrez le fabuleux brunch de la Fête des Mères!
Réservations : 778-6111 poste 2090

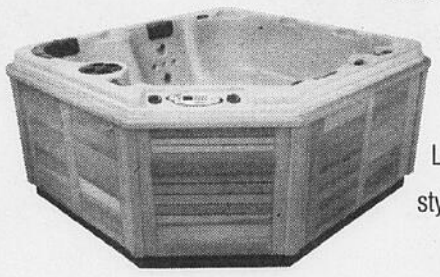
LeDroit cyberpresse.ca
Four Points Sheraton HULL OTTAWA
Musée canadien des civilisations

«Spa» une petite escapade dans le sud.

C'est un plaisir accessible 365 jours par année!



Devenez propriétaire d'un spa de marque *Coast*, le meilleur fabricant de spa au monde conçu à partir de matériaux entièrement canadiens.



Les spas *Coast* sont robustes, attrayants et disponibles en plusieurs styles. Vous aurez même l'option d'y ajouter un système de son!

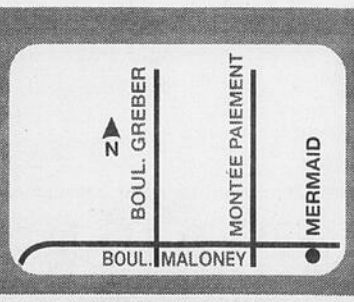
Profitez de la vente et visitez notre salle de montre. Nos experts vous aideront à choisir le spa qui vous convient et vous feront part des bienfaits qu'un spa peut vous apporter tout au long de l'année.

«Spa» le temps de manquer la vente!
Du 5 au 11 mai.



Coast Spas WORLD'S BEST BUILT SPAS

Un spa de qualité à un prix exceptionnel : vous le méritez!



440, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec)
Tél : (819) 643-2574
1-877-643-2574

Du lun. au ven., de 9 h à 21 h
samedi, de 9 h à 17 h
dimanche, de 10 h à 17 h

Établi depuis 1965
Mermaid®
PISCINES • SPAS

Requête pour l'arrêt des procédures

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

À peine le tribunal avait-t-il admis en preuve la chaîne de possession des cartes que le prévenu est accusé d'avoir marquées, que le procureur de l'ex-conseiller municipal gatinois Jean-Guy Binet, y est allé d'une requête réclamant l'arrêt des procédures contre son client.

Me Marino Mendo invoque en effet les dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés en ce qu'il n'a pas obtenu divulgation totale et entière de la preuve amassée par le ministère public quant aux infractions alléguant des tricheries dont se serait rendu coupable M. Binet les 13, 17, 18 et 20 décembre 2000 au Casino du Lac-Leamy.

Depuis le tout premier jour du procès et à plusieurs reprises par la suite, Me Mendo allègue que son vis-à-vis Me Denis Pilon lui a remis de nouveaux documents ou lui a fait part d'informations nouvelles, minant ainsi le droit de son client à une défense pleine et entière.

Certaines allégations de Me Mendo ont d'ailleurs fait bondir de son siège le représentant de la Couronne Me Denis Pilon qui a soumis que certaines prétentions constituaient de véritables atteintes à son intégrité professionnelle.

Comme il a tenté de le faire valoir avant que le juge Chevalier n'admette la chaîne de possession des cartes, Me Mendo questionne la méthodologie suivie par l'enquêteur de la Sûreté du Québec dans le cadre du processus de sauvegarde des jeux de cartes saisis, le policier - enquêteur déléguant cette tâche au Casino du Lac-Leamy, la victime des présumées tricheries.

La défense allègue également que la Couronne n'a pas en sa possession toutes les cartes qui ont été utilisées à la table de poker Grand Prix aux jours mentionnés dans les accusations.

La requête pour arrêt des procédures sera entendue le 8 mai.

Entretemps, le procès s'est poursuivi hier, alors qu'un croupier est venu expliquer au juge Chevalier les règles du jeu de poker Grand Prix.

Par la suite, l'agent Jean Fleury de la Sûreté du Québec a déposé les photographies prises des cartes (il y en a une cinquantaine) qui auraient été marquées dans les15 jeux qui ont été saisis par les enquêteurs du casino pour les journées et soirées de décembre 2000. La majorité des cartes endommagées sont des "7" (23), les autres étant des 3, des 5, des 8, des10, des valets, rois et dames ainsi qu'un as, celui de cœur.

Coup dur pour une entreprise de transport de Messines

Les Entreprises Forestières TML enregistrées ont reçu un coup dur le 28 avril, suite à la décision d'une audience tenue devant la Commission des transports du Québec (CTQ) parce que ses chauffeurs ont commis une vingtaine d'infractions au Code de la sécurité routière dont sept excès de vitesse et 13 surcharges de poids au cours d'une période de deux ans.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Lors de cette période, des véhicules de l'entreprise ont été mis hors service à six reprises à la suite de déficiences majeures, dont certaines se rapportent au système de freinage. Après l'évaluation de son dossier, l'entreprise de transport de Messines en Haute-Gatineau s'est vue imposer des conditions par la CTQ.

Celle-ci a décidé qu'il était dans l'intérêt et la sécurité du public de déclarer l'entreprise présidée par Frank Thibeault, partiellement inapte au sens de la Loi concernant les propriétaires et exploitants de véhicules lourds. Cette entreprise a vu sa cote «satisfaisante» modifiée pour une cote «conditionnelle» parce qu'elle a mis en danger la sécurité des usagers de la route et compromis l'intégrité du réseau routier.

Les infractions du commerçant ont été relevées au cours de la période du 31 octobre 2000 jusqu'au 30 octobre 2002. «Trois éléments sont importants dans la distance de freinage, soit la masse, l'état des freins et la vitesse», rapporte la CTQ dans un communiqué émis, hier.

«Dans le cas de l'intimée, ces trois aspects sont défaillants. Il est évident qu'un tel état de fait constitue un danger sérieux pour les utilisateurs et l'intégrité du réseau routier. Les infractions pour excès de vitesse sont répétitives et s'avèrent aussi un danger pour les utilisateurs du réseau routier. La CTQ en est venue à la conclusion que le comportement de l'entreprise en matière de sécurité doit évoluer.»

La CTQ a donc ordonné à l'entreprise de suivre trois mesures disciplinaires. «La compagnie devra procéder à l'installation d'indicateurs visuels d'ajustement des freins en plus d'installer un limiteur calibré à 100 km/h dans tous ses véhicules», tranche le rapport.

«Finalement, l'entreprise devra faire suivre, par un formateur reconnu, à ses chauffeurs ainsi qu'aux membres de la direction, une formation générale portant sur la Loi concernant les propriétaires et exploitants de véhicules lourds et une formation sur la vérification avant départ.»

Toujours selon le rapport de la CTQ, l'entreprise devra ensuite lui faire parvenir la preuve de la mise en application de toutes ces mesures, au plus tard le 30 juin 2003.

Depuis la mise en application de cette loi en 1998, 32 entreprises de transports de marchandise de l'Outaouais sont passées devant la CTQ. Vingt-cinq entreprises ont conservé leur cote satisfaisante et sept se sont vus décerner une cote conditionnelle. «Cette loi a amené des changements de comportement chez les transporteurs car les entreprises sont sous surveillance et doivent remplir les conditions en vertu de la loi», signale Bertrand Bergeron, porte-parole à la CTQ.

Gatineau entre dans la nouvelle R du recyclage

L'«R» du recyclage se fait maintenant en
DEUX temps TROIS mouvements :

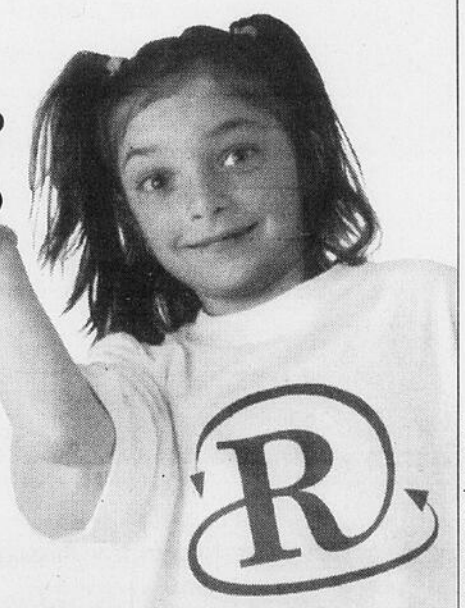
1. **TRIEZ** les **fibres** (papier, carton, textiles et cartons de lait et de jus) et les **contenants** (verre, métal, plastique).
2. **DÉPOSEZ**-les dans **DEUX** récipients distincts.
3. **PLACEZ**-les en bordure de la rue aux **DEUX** semaines* en deux piles distinctes, vos matières recyclables d'un côté et vos ordures ménagères de l'autre.

* Le nouveau programme de collecte sélective de matières recyclables aux deux semaines s'applique à tous les immeubles de huit (8) logements et moins. Au-delà de huit (8) logements, les pratiques actuelles de collecte sont maintenues.

Venez nous rencontrer, de **11 à 14h le dimanche 4 mai**, alors que nous serons dans plusieurs marchés d'alimentation pour parler de recyclage avec vous.

IGA	Aylmer	203, chemin d'Aylmer
Maxi et cie	Hull	300, boul. Saint-Joseph
Métro	Gatineau	914, boul. Maloney Est
IGA Extra	Gatineau	455, boul. Gréber
Métro	Masson-Angers	79, chemin Montréal Est
Métro	Buckingham	746, rue Principale

Êtes-vous vision R ?



Des questions? Nous sommes à votre écoute au 771-INFO (4636) ou sur Internet au www.ville.gatineau.qc.ca

Ville de Gatineau

Des déchets jetés n'importe où

Le peu de conscience écologique de certains Gatinois fait rager le conseiller Yvon Boucher.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Des citoyens transforment des terrains ruraux de son quartier en dépotoirs en venant y déposer, à la faveur de la nuit, des tas de détritus.

«Les gens prennent souvent la zone agricole pour un dépotoir», fulmine-t-il en parcourant des yeux un gros tas de déchets abandonnés sur un terrain de la montée McLaren qui appartient à la ville.

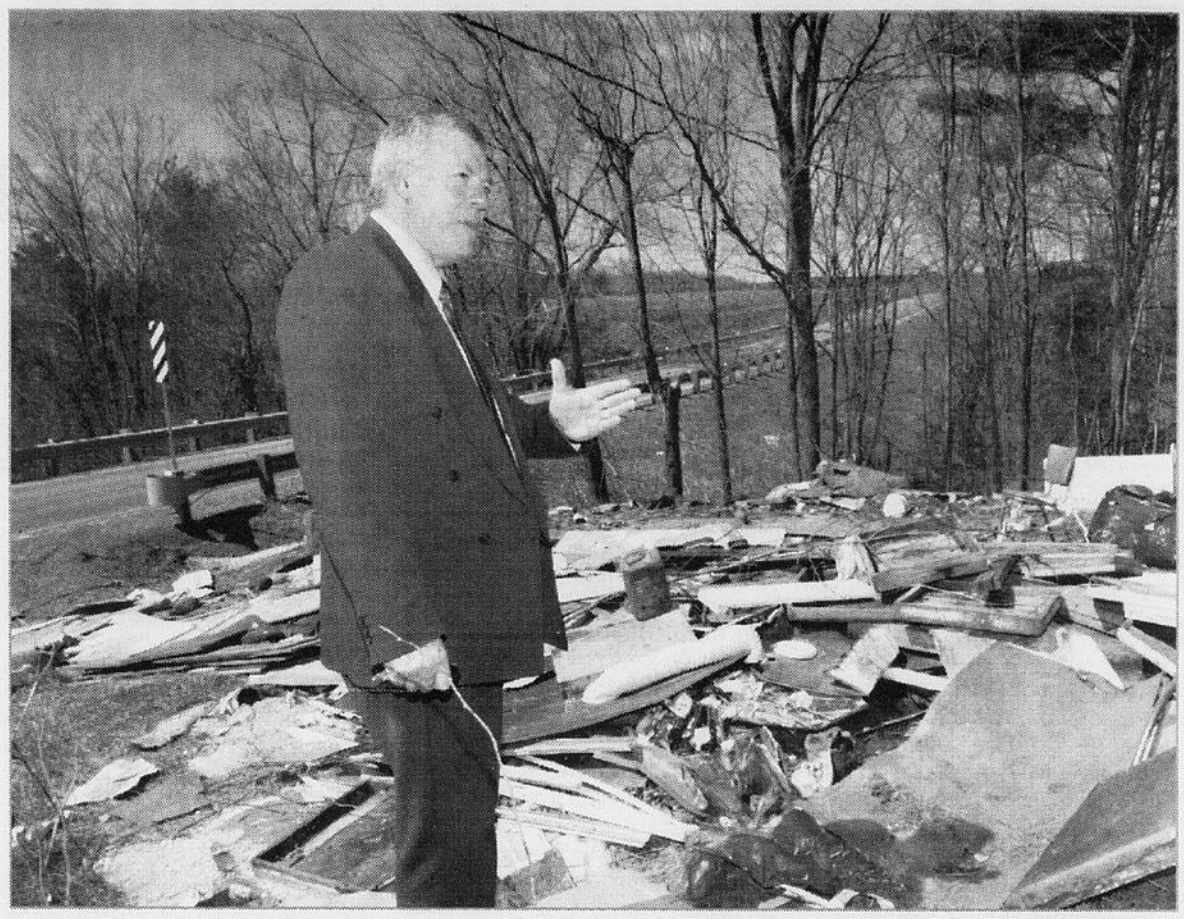
Chaque année, la ville doit mener quatre ou cinq opérations pour nettoyer ces endroits, toujours les mêmes, où des citoyens viennent se débarrasser de leurs déchets plutôt que de les mettre tout bonnement au chemin.

La municipalité n'arrive pas à mettre la main au collet de ceux qui abandonnent ainsi de vieux contenants de peinture, des bidons d'huile, des électroménagers et des rebuts de construction. La police a d'autres chats à fouetter que de surveiller les champs durant la nuit.

En désespoir de cause, le conseiller Boucher a lancé un appel au civisme, hier. «La ville est démunie face à ce phénomène. Alors c'est un appel que je fais aux gens à ne plus jeter leurs déchets n'importe où.»

Le phénomène n'a, heureusement, pas une grande ampleur dans l'ex-ville de Gatineau. «Non, ce n'est pas un fléau, tout au plus une situation sporadique», a dit Bernard Ladouceur, responsable des opérations de nettoyage aux travaux publics.

Fléau ou pas, la bêtise humaine met le conseiller Boucher hors de lui. «Chaque fois, c'est deux gars, un camion et quelques heures de travail pour nettoyer. Une facture de quelques centaines de dollars pour les contribuables», dit-il.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le conseiller Yvon Morin s'est rendu sur les lieux d'un déversement sauvage de déchets.

CS COOP presents / présente
Canadian Tulip Festival — Festival canadien des tulipes

EXPLOSION DE TULIPES
Le monde des fleurs à son meilleur!

tulips down under! Les tulipes à l'australienne

Explosion de tulipes est le salon de conceptions florales du Festival canadien des tulipes qui aura lieu au Palais des Congrès de Gatineau (secteur Hull) du 1er mai au 4 mai 2003. Cette année, le salon mettra en vedette plus de 200 compositions florales admirablement conçues par des fleuristes de la région, du Canada et de l'Australie.

Explosion de tulipes promet d'être une exposition spectaculaire de tulipes et de mille autres fleurs. Venez encourager les étudiants, les fleuristes locaux et vos amis lors des *Compétitions Smithers-Oasis de boîtes à surprises*. Promenez-vous « à petits pas parmi les tulipes » et découvrez « un goûter de tulipes ». Vous pourrez voir les arrangements floraux créés par des fleuristes professionnels ainsi que les *arrangements miniatures des étudiants* et la section *Ikebana*.

Heures d'ouverture
Le jeudi 1er mai, ...10 h à 21 h
Le vendredi 2 mai, ..10 h à 21 h
Le samedi 3 mai, ...10 h à 21 h
Le dimanche 4 mai, .10 h à 18 h
Billets à la porte 5 $
Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte
Gratuit avec la Passe-tulipes

Fleuristes australiens

M. Les Waterhouse, M. Michael Woods, Mme Lyn Sutton, M. Christian Newton et Mme Susan Dunn s'exécuteront pour vous le jeudi 1er mai à 11 h lors des compétitions de boîtes à surprises australiennes.

Vous pourrez aussi voir leurs oeuvres « De l'Australie au Canada » en exposition sur le site.

Présenté par bhpbilliton

Club des petits déjeuners du Québec et le livre des Records Guinness



Joel Marc Frappier
Président
Explosion de tulipes

Tout au long d'Explosion de tulipes, vous pourrez nous aider à créer le plus gros arrangement communautaire de tulipes présenté par CS Alterna. Tous les jours, au coût de 2$ chacune, vous pourrez vous procurer une tulipe pour aider le Club des petits-déjeuners du Québec. Notre objectif est de vendre 15 000 tulipes et de faire homologuer notre création florale, 'Abondance', par le livre des Records Guinness. L'oeuvre sera créée par Joel Marc Frappier.

Robes de Fleurs du Bal des tulipes



Susan Dunn, fleuriste et Susanne Gavin, couturière présentent la Robe de Fleurs « Exaltation ». Lyn Sutton AIFD. FDA., fleuriste, et Helen Bennett designer présentent la Robe de fleurs « Mistree ». Michael Woods, fleuriste et Anthony Leigh Dower, Dessinateur de Mode présentent « Dream Time ». Les Waterhouse, fleuriste présente « Ottawa at the Beach ». Christian Newton, Michael Wood, fleuristes et Anthony Leigh Dower, Dessinateur de Mode présentent « Australian Crystal Beaches ».

Compétition de coiffures florales



Soyez des nôtres pour voir des coiffeurs talentueux faire compétition dans la création de coiffures florales le dimanche 4 mai à 11 h sur la Scène Rendez-vous tulipes CS Alterna. Les 100 premiers visiteurs à prendre siège recevront un échantillon de produit OSIS. Présentée par Schwartzkopf et OSIS.

Créée par M. Yves Briand, Recherché concept coiffure

Financière Sun Life — Outaouais Hotels — Développement des ressources humaines Canada / Human Resources Development Canada — Développement économique Canada pour les régions du Québec — bhpbilliton

Info-tulipe : (613) 567-4447 • www.festivaldestulipes.ca

Ontario — CS Alterna Bank — Rogers télévision — Ottawa — Casino — Ville de Gatineau — Canada — Patrimoine Canada / Canadian Heritage — Ottawa Citizen — CHOT 40 — LeDroit — The Ottawa Sun — CIMF RockDétente 94.9 FM — télévision ROGERS — Forever YOUNG

PAL PILON
5, boul. Montclair, Hull
771-5841
CENTURA
Nouveau!
Visitez notre département de céramique. Vaste choix disponible en 170 couleurs.
Spécial
Carreaux de céramique 12"x12" 4 couleurs au choix
1,69$ le pi.ca.
matériel en inventaire

Distributeur exclusif des planchers de bois franc
LAUZON
Chêne 2 1/4" pré-verni
Taverne #3
3,52$ le pi.ca.
Vendu à la boîte seul.

PLANCHER FLOTTANT
système Lock-It II• chêne • érable • cerisier 7 m.m.
1.78$ p² Allegria
vendu à la boîte seulement
On revient toujours chez Pilon!
Le nº 1 des matériaux de construction

*Véhicule à bas km portant la balance de la garantie du manufacturier, + taxes, préparation en sus. Pour un temps limité. Exemple : #Stock : A1936, A1940, A1961



Grand Am 2002
15 995$*
DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811
TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

Une ambulance de plus dans l'Outaouais urbain

Une ambulance de plus sillonne le secteur urbain de l'Outaouais depuis le 7 avril dernier.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Cela représente une augmentation de couverture du territoire de 40 heures de plus par semaine rendue possible par une augmentation récurrente de 125 000 $ par année de l'enveloppe budgétaire du ministère de la santé prévu pour les services pré-hospitaliers.

« Cette addition d'heures de travail aura un effet significatif sur le temps de réponse des techniciens ambulanciers ainsi que sur la charge de travail de ces derniers », a indiqué le coordonnateur des services pré-hospitaliers d'urgence à la Régie régionale, Luc Jolicoeur avant d'ajouter que la marge de manœuvre pour gérer les appels sera plus grande.

Dans les faits, la population de l'Outaouais urbain peut compter sur une ambulance de plus de 13 h 30 à 21 h 45 du mercredi au vendredi et de 10 h 30 à 18 h 45 les samedis et dimanches. Avant l'addition des 40 heures de travail, six ambulances étaient en services le jour, cinq le soir et trois la nuit.

Le coordonnateur des opérations de la Coopérative des techniciens ambulanciers de l'Outaouais (CTAO), Dany Turcotte, s'est bien évidemment dit heureux de cette mesure. « L'ajout d'une ambulance va considérablement diminuer les chances que des appels soient mis en attente et du même fait l'obligation de faire appel à des véhicules d'Ottawa », a-t-il expliqué.

> « Cette addition aura un effet significatif sur le temps de réponse des techniciens ambulanciers. »
>
> Luc Jolicoeur
> coordonnateur des services pré-hospitaliers d'urgence

Cette amélioration des services est le résultat de la nouvelle convention collective conclue cet automne entre le gouvernement du Québec et les ambulanciers de la province. « La révision des horaires de travail des techniciens ambulanciers faisait partie prenante des négociations », a fait savoir M. Jolicoeur.

M. Turcotte a expliqué que l'ajout d'une ambulance faisait partie des priorités régionales des ambulanciers. « Nous avions des demandes pour Buckingham, Gracefield et le secteur urbain, elles ont toutes été remplies », a-t-il confirmé.

Par ailleurs, le Collège des médecins permet maintenant aux techniciens ambulanciers de l'Outaouais d'administrer aux personnes diabétiques en crise d'hypoglycémie un médicament nommé le glucagon qui contribuera à stabiliser la condition médicale de ces personnes avant leur arrivée à l'hôpital.

ORAPEX 2003

Exposition nationale philatélique d'Ottawa

42e exposition et bourse du Club de philatélie du RA



Patinoire de curling au Centre RA
2451, promenade Riverside
Le samedi 3 mai 2003 10 h à 18 h
Le dimanche 4 mai 2003 10 h à 16 h

Stationnement et entrée gratuits

MEUBLES SYLVANART

ENSEMBLE DE SALLE À MANGER
Merisier
DARLINE

Choix de couleurs, de tissus et de grandeurs

Table 38" X 60" (2 rallonges 16")
+
3 chaises et 1 fauteuil ~~2 180 $~~ 1 740$

Buffet 48" ~~1 600 $~~ 1 360$



Modèle illustré couleur brique



Tous nos ensembles de salle à manger réduits de 20%.

24 MOIS/24 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT OU 12 MOIS SANS PAIEMENT SANS INTÉRÊT*

* Avec plan Accord D

Lun. à mardi	10h à 17h30
Mercredi	FERMÉ
Jeudi, vend.	10h à 20h30
Samedi	10h à 16h30
Dimanche	10h à 15h

MEUBLES SYLVANART
ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER • FABRICANT DE MEUBLES DEPUIS 1979 •
LIVRAISON GRATUITE DANS LA RÉGION MÉTROPOLITAINE ET OTTAWA

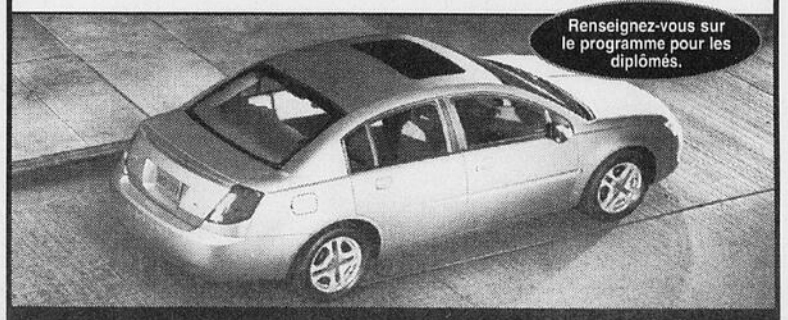
Fabriqué à Cantley. Venez rencontrer les propriétaires ébénistes
569, St-Joseph, Hull 772-4883

PARTEZ SANS PAYER

LOCATION PARTEZ SANS PAYER SUR TOUS LES VÉHICULES SATURN

0$ comptant 0$ dépôt de sécurité 0$ première mensualité payée par Saturn

Certaines taxes et des frais d'administration peuvent être payables à la signature.



LA TOUTE NOUVELLE BERLINE ION 2 / 2003

Ce que vous payez par mois	Comptant requis
238$*	0$
220$*	1000$

203$* /MOIS/LOCATION 48 MOIS 1800$ COMPTANT

OU À PARTIR DE 17 795$* PDSF TRANSPORT ET TAXES D'ACCISE EN SUS (1000$)

• Moteur Ecotec 2,2 L de 140 HP • Transmission manuelle Getrag 5 vitesses
• Climatisation avec filtre de poussière et de pollen • Panneaux de polymère
• Verrouillage électrique des portes avec fonction antiverrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Sacs gonflables avant à déploiement en deux stades

AVANTAGES SATURN AYLMER

• Panneaux en polymère résistant à la rouille et aux bosses • Garantie satisfaction totale 30 jours 2, 500 km • Expérience Saturn d'une transaction sans pression
• Garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.
* Taxes en sus. Voyez votre détaillant Saturn Aylmer pour plus de détail.

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

*Véhicule à bas km portant la balance de la garantie du manufacturier, + taxes, préparation en sus. Pour un temps limité. Exemple : #Stock : A2059



Buick Century 2002 16 495$*

GM DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

la Baie encore plus

du vendredi 2 mai au dimanche 4 mai

c'est le **solde** du week-end de notre 333e anniversaire

33 % de rabais
• chaussures et sandales pour toute la famille
Mantles, ToGo, Westies de Nine West®, Aerosoles®, Naturalizer®, Florsheim®, Bostonian®, Wolverine®, Hush Puppies®, Reebok, Nike® et autres.

33 % de rabais
• mode et tenues jeans pour jeune homme et jeune femme
Tommy Jeans, Point Zero, Levi's®, CK Jeans, Buffalo Jeans et autres.

33 % de rabais
• sous-vêtements pour lui
Stanfield's, Harvey Woods et Joe Boxer.
• chemises de ville et cravates pour lui
• pantalons tout-aller Haggar® et Dockers® pour lui

33 % de rabais
• mode Nike® et Point Zero pour enfant

33 % de rabais
• montres Cardinal
• sélection de sacs à main et portefeuilles pour elle



33 % de rabais
vaste choix de meubles
Fauteuil Barrister Notre photo. Ord. 1 799 $. **Solde 1 199 $**

ACHAT SPÉCIAL
65 % de rabais
Service de vaisselle Old Country Roses de Royal Albert, 20 pièces
solde **299,99** Ord. 880 $.
Comprend quatre grandes assiettes, quatre assiettes à salade, quatre assiettes à dessert, quatre soucoupes et quatre tasses à thé.
Offre en vigueur jusqu'au dimanche 18 mai (ta ou la loi le permet).

55 % de rabais
bijoux Principles® et Charter Collection® en or à 10 ct, 14 ct et 18 ct

45 % de rabais
soutiens-gorge et slips WonderBra sous boîte



25 % de rabais
mode pour lui
Tommy Hilfiger, Chaps Ralph Lauren, Polo Ralph Lauren, Wayne Gretzky et Nautica.



POUR ELLE
50 % de rabais
• tricots printaniers Mantles et ToGo
Tailles courantes, petites et grandes.
• jupes imprimées et coordonnés en jersey mat signés Mantles
Tailles courantes et petites et certains modèles en grandes tailles.
• tee-shirts printaniers ToGo pour elle
Ord. 25 $. **Solde 12,49 $**

25 % de rabais
tenues mode griffée pour elle
Liz Claiborne, Jones New York, Tommy Hilfiger, etc.
Tailles courantes et petites.

ENFANT
15 % de rabais
sièges d'auto, poussettes, couchettes, tables à langer et matelas

BIJOUX
40 % de rabais
bijoux fins diamantés, gemmés, sertis de zircons cubiques et ceux en perles de culture rondes et d'eau douce

CHAUSSURES ET ACCESSOIRES
6 articles ou plus : 40 % de rabais
3 à 5 articles : 35 % de rabais
un ou 2 articles : 30 % de rabais
collants fins Mantles, Silks, Secret, Hanes, WonderBra et Dim pour elle

2 articles ou plus : 55 % de rabais
un article : 50 % de rabais
bagages

ARTICLES MÉNAGERS, LINGE DE MAISON, ETC.
50 % de rabais
• oreillers ToGo, Wamsutta et Ralph Lauren.
• serviettes de plage et celles à jacquard floral ToGo Supérieur, Excalibur, Palatial et Mantles.

40 % de rabais
• cadres
• couettes et couvre-matelas ToGo, Wamsutta et Ralph Lauren.

25 % de rabais
petits électros de cuisine ToGo
solde 9,99
jeu de 10 cadres en boîte
En métal ou en bois. Ord. 29,99 $.

20 $ de rabais
mélangeur Proctor Silex, 10 vitesses
Ord. 49,99 $. **Solde 29,99 $**

MAISON
50 % de rabais
duos-sommeil Shiraz Manchester et Prince of Wales de Sealy
Exemple. Duo Shiraz, format grand lit.
Ord. 1 998 $. **Solde 999 $**

solde 869,96
duo lessive Beaumark®
N° 56221-66231. Ord. 1 019,96 $.

10 % rabais additionnel
meubles de fin de série et sans suite
Sur nos derniers prix étiquetés.

ACHATS SPÉCIAUX

9,99 chemisettes Donna Karan
Avant 29,99 $

9,99 à 14,99 tee-shirts, débardeurs, pantalons, vestes et corsaires ProSpirit Active

14,99 soutiens-gorge Warner's

89,99 micro-ondes Sharp
N° R220FWC. 22 litres
Tant qu'il y en aura.

99,99 lecteur DVD Curtis
N° DVD1035. Tant qu'il y en aura.

11,99 oreillers luxueux Bordure à soufflet.
Enveloppe tout coton.

Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat spécial », ceux des rayons concédés et nouveautés.

Le vendredi 2 mai, les 333 premières personnes en magasin pourront tenter de gagner 10 000, 50 000 ou 100 000 points Primes Hbc* en crevant un ballon!
Une part de gâteau? (horaire de la dégustation dans chacun des magasins)
*Aucun achat requis. Tant qu'il y en aura. Limite d'un ballon par personne. Les chances de gagner dans chacune des catégories sont de une sur 28. Précisions en magasin.

Près de 4 millions $ de plus pour l'échangeur et le viaduc Castlefrank

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

L'important projet d'échangeur et de viaduc sur le chemin Castlefrank à la hauteur de l'autoroute 417 nécessitera 3,8 millions $ additionnels pour compléter les travaux déjà en cours et qui sont estimés à 19,5 millions $.

La demande pour l'obtention de fonds supplémentaires ne devrait être qu'une formalité car la Ville d'Ottawa ne fera que transférer des fonds de trois autres projets d'infrastructures. Le rapport indique que des travaux additionnels devront être effectués sur le pont piétonnier, au viaduc et sur le chemin Castlefrank.

Toutefois, certains conseillers s'inquiètent de la qualité des estimations qui ont été faites. «Parce que 3,8 millions $, c'est beaucoup d'argent. C'est environ 15 % du projet de 23 millions $. Je crois que certaines personnes n'ont pas envisagé certaines données de l'équation», a affirmé Rainer Bloess.

CHEO : Dalton proteste

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Dalton McGuinty, le chef du Parti libéral de l'Ontario et député d'Ottawa-Sud, a vivement dénoncé hier le gouvernement Eves quant à l'éventuel déménagement de l'unité de chirurgies cardiaques du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario (CHEO) à Toronto. Rappelons que le premier ministre avait affirmé lundi qu'il entreprendrait une révision complète du système de santé ontarien et qu'il allait, du même souffle, revoir la fermeture du département annoncée l'été dernier. «Il dit aux gens de ne pas s'inquiéter et au même moment, on apprend que le ministère de la Santé travaille activement au déménagement prévu le 31 décembre prochain. Il joue sur les deux tableaux à la fois car les élections approchent», a-t-il affirmé.

*Véhicule à bas km portant la balance de la garantie du manufacturier, + taxes, préparation en sus. Pour un temps limité. Exemple : #Stock : A1931



Alero 2002 **16 650 $***

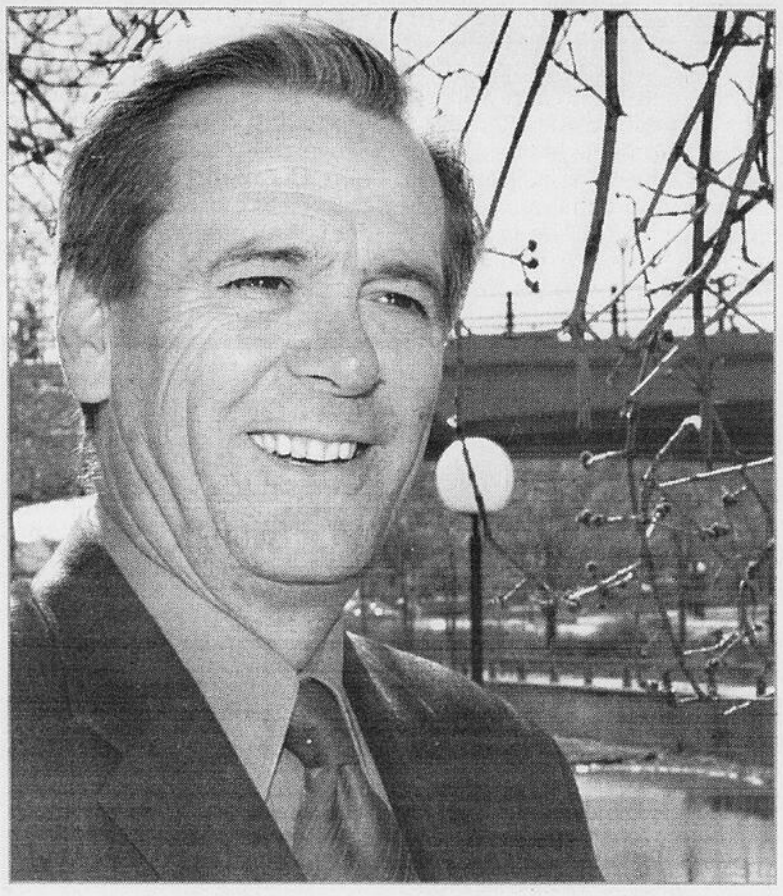
GM DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

À la retraite après 34 ans dans l'éducation

L'heure de la retraite a sonné pour Jean-Jacques Legault. Le directeur de l'éducation du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien en était « officiellement » à sa dernière journée à son poste, plus tôt cette semaine. Ainsi, un nouveau jour se lève après une carrière de 34 ans en éducation.

Dianne **Paquette-Legault**
dpaquette@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Jean-Jacques Legault

C'est un futur retraité décontracté que *LeDroit* a rencontré récemment au siège social du conseil scolaire, à L'Orignal. Décontracté, comme si les durs labeurs sont sur le point d'être choses du passé.

Invité à faire un survol de sa carrière, il n'hésite pas à dire qu'il lui a fallu agir tel un magicien au fil des ans. « J'ai toujours dit que l'éducation c'est plus qu'une profession, c'est une vocation ! » Et cette vocation, il fait nul doute qu'il en a été passionné.

Ses années dans le monde de l'éducation auront été marquées par de nombreux défis, de bons, comme les nombreuses réalisations du conseil, et de moins bons, comme la lutte incessante pour un financement juste et équitable.

L'homme gardera surtout d'heureux souvenirs des contacts humains avec les enfants. Il dit être en mesure de reconnaître la grande majorité des étudiants qui sont passés soit par sa classe ou son bureau. « C'est encourageant de voir que ces enfants-là ont réussi. Encourageant aussi de voir que certains ont choisi de faire carrière en éducation. Il faut croire qu'on a eu une influence. »

« J'ai toujours aimé être visible et disponible. S'il y a une chose que j'ai manquée quand je suis devenu surintendant puis directeur de l'éducation, c'est bien cela, le contact quotidien avec les élèves ». Dans l'agenda du directeur de l'éducation, tous les vendredis ont été bloqués pour des visites d'écoles mais il avoue qu'il a dû le modifier à plusieurs occasions. « La volonté y est, mais il faut aussi trouver le temps ». Le temps, il compte le prendre pour faire la tournée de toutes les écoles d'ici la fin de l'année scolaire. Ce sera aussi pour lui l'occasion par excellence pour saluer son « personnel engagé, dévoué et très compétent ». Jean-Jacques Legault lève son chapeau au personnel enseignant dont la réputation, dit-il, a été ternie par le gouvernement de Mike Harris. « Heureusement, on est en train de la redorer ».

Travailleur acharné

À part une brève incursion au conseil scolaire de Stormont, Dundas et Glengarry, alors qu'il était en prêt de service à titre de surintendant, Jean-Jacques Legault est toujours demeuré fidèle au même conseil depuis ses débuts en enseignement à l'école Saint-Trinité, à Rockland.

Ce qui le caractérise le mieux, selon Jacques Blouin, président du conseil scolaire, c'est justement « sa loyauté envers notre conseil et son dévouement. Il est un travailleur acharné. Si quelqu'un connaît bien le conseil, c'est bien lui », reconnaît M. Blouin.

Travail accompli

Jean-Jacques Legault quitte avec la satisfaction du travail accompli. « Je suis content de quitter à ce moment-ci, de partir avec de bons souvenirs ». De son propre aveu, les deux dernières années ont été épuisantes. Il y a eu, entre autres, des fermetures d'écoles élémentaires. Sur ce, M. Legault dit avoir un regret. « Les fermetures d'écoles se devaient d'être faites pour le bien des élèves mais jamais on aurait dû fermer ces écoles la veille de la rentrée scolaire », admet-il ouvertement.

Et que lui réserve l'avenir ? D'abord, il compte s'accorder une période de repos afin de « recharger les piles ». « Je vais voyager, faire du vélo et du ski. Je veux aussi demeurer actif dans le monde de l'éducation et me rendre disponible aux conseils scolaires et aux organismes qui œuvrent en éducation. Ce qui sera intéressant, ce sera de pouvoir dire oui ou non », lance-t-il, en souriant. À 54 ans, Jean-Jacques Legault entrevoit une belle retraite aux côtés de son épouse Denise. « Elle a pris sa retraite de l'enseignement il y a de cela deux ans. Elle m'attend », lance le résidant de Hammond.

Le directeur assurera le transfert des dossiers d'ici au 8 août au côté de son successeur qui doit être nommé au cours des prochaines semaines. D'ici août, l'administrateur chevronné souhaite être en mesure d'obtenir du gouvernement une compensation pour le manque à gagner de 2,5 millions $. Ce déficit découle du fait que le gouvernement a mis trois ans avant d'accorder au conseil la subvention de conseil rural éloigné.

TOUT DOIT SORTIR

Entretien printanier 39,95* $
Comprend : Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar • Un filtre à huile Mopar • Graissage (s'il y a lieu) • Permutation des 4 pneus • Inspection tranquillité d'esprit du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, du système électrique, et vérification électronique de la batterie, vérification des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension • Rapport écrit des résultats.
Des frais environnementaux peuvent s'appliquer.
*L'offre exclut les moteurs V10 et diesel et tous les camions Ram de série 2500.

Achetez un amortisseur ou une jambe de force Mopar et obtenez le/la deuxième à 1/2 prix
Comprend : Garantie à vie*. Voyez votre concessionnaire pour les détails.
Frais de main-d'œuvre en sus
*Exclut les véhicules d'entrée de gamme.

Changement des pneus d'hiver 9,95* $ par pneu. Changement des 4 pneus complet pour être admissible à l'offre de la trousse d'entretien Mopar pour votre véhicule.
Nous enlèverons vos pneus d'hiver • Pose et équilibrage de vos pneus 4 saisons • Masses d'équilibrage et tiges de soupapes non compris • Les pneus doivent être installés par le concessionnaire.
*L'offre exclut les pneus de 18 pouces et plus.

Alignement 2 roues à partir de 39,95$ pièces et installation en sus.

Chrysler Jeep Dodge SERVICE

2003 DODGE GRAND CARAVAN — # A514, 20 000 km, 23 480 $, 72 mois — 206,33$** aux 2 sem.

VÉHICULES D'OCCASION** PAS DE PAIEMENT AVANT AOÛT 2003

2000 CHRYSLER CIRRUS — # 00-074, 38 000 km, 14 999 $, 60 mois — 147,72$*** aux 2 sem.

2000 CONCORDE LXI — # 03048A, 80 000 km, 15 995 $, 60 mois — 158,39$*** aux 2 sem.

2001 SEBRING LX — #01-034, tout équipé, 37 000 km, 14 444 $, 60 mois — 141,78$** aux 2 sem.

2001 NEON — #A 391, 29 000 km, 10 049 $, 60 mois — 94,69$** aux 2 sem.

2001 GRAND CARAVAN ES NEUVE — #01028, rég. 39 425 $, réduit 28 900 $ 60 mois — 293,83$** aux 2 sem.

2000 NEON — #00-092, 26 000 km, 10 049 $, 60 mois — 94,69$*** aux 2 sem.

1996 DODGE CARAVAN — #A 265, 72 000 km — 7 995$***

2000 NEON — #00-013, 93 000 km, 7 995 $, 60 mois — 74,22$*** aux 2 sem.

1999 GRAND CARAVAN — #A 388, 104 000 km, 11 999 $, 60 mois — 115,58$*** aux 2 sem.

2000 CARAVAN — # 00177, 67 000 km, 14 480 $, 60 mois — 142,28$*** aux 2 sem.

1999 CONCORD — #A 417, 69 000 km, 12 480 $, 60 mois — 120,74$*** aux 2 sem.

**2 000 $ comptant ou échange net.
Paiement aux 2 semaines
Sur approbation du crédit

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER

Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, Avenue Lépine, Buckingham
(Voisin des Galeries de Buckingham)

Sans frais
1-888-986-8099
986-8099

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS
*** Garantie de 6 mois ou 10 000 km

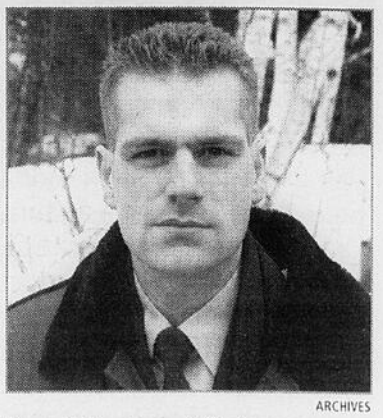
L'Opération Cisaille coupe encore l'herbe sous le pied des revendeurs de pot

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

L'Opération Cisaille de la Sûreté du Québec (SQ) continue de frapper en Outaouais. Mercredi dernier, c'est à Chénéville, dans la Petite-Nation que les agents de la SQ sont intervenus pour saisir 179 plants de cannabis, 12 lampes au sodium, de l'équipement servant à sa culture et trois kilogrammes de marijuana en vrac, fin prête pour le marché de la revente.

Le tout est évalué à 263 000 $ sur le marché de la rue. L'équipe d'intervention a effectué la perquisition dans une résidence située au 1013 de la montée du Rang quatre à 19 h 40. Personne n'était sur les lieux au moment de la saisie, mais des arrestations sont à prévoir incessamment. «Notre enquête a permis de déterminer les gens que nous recherchons et nous allons les trouver», indique l'agent Marc Ippersiel.

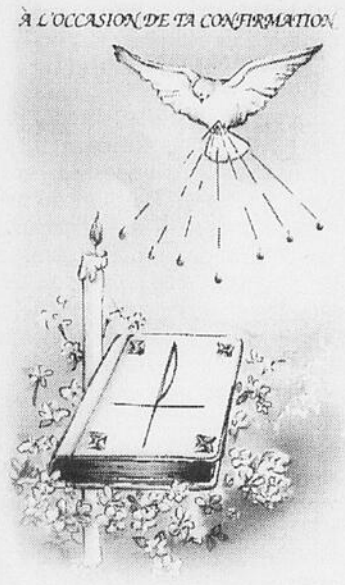
Ce dernier rajoute que l'opération Cisaille reçoit encore beaucoup d'informations en provenance des gens qui habitent aux quatre coins de l'Outaouais et que plusieurs autres démantèlements sont à prévoir au cours des prochaines semaines.



ARCHIVES

L'agent Marc Ippersiel indique que beaucoup de gens communiquent des informations à la police.

À L'OCCASION DE TA CONFIRMATION



Cadeaux
de **première communion**
et **confirmation**

- Bibles
- Livres de prières
- Médailles
- Cartes de souhaits
- Chapelets
- Statues

Aussi :

- Chandelles
- Encens
- Restauration d'articles d'orfèvrerie
- Icônes
- Vaste sélection de vêtements religieux
- Vitraux
- Santons de Provence

Desmarais & Robitaille
333, rue Dalhousie Marché By, Ottawa tél.: 241-1175 fax: 241-9630

Centraide/United Way Ottawa

AVIS DE CONVOCATION
AGA 2003

SOYEZ AVISÉ que la 70e assemblée générale annuelle de Centraide/United Way Ottawa se tiendra au Centre des congrès d'Ottawa, Salon Colonel By, 55, prom. Colonel By, le mardi 27 mai 2003 à 16 h 00.

En vertu des règlements de la Société, cinq personnes habilitées à voter seront aussi habilitées à proposer des candidats au Conseil d'administration. Toutes les mises en candidature, accompagnées du consentement écrit de chaque candidat, doivent être déposées auprès du président/directeur général, au 106, ch. Colonnade, Ottawa K2E 7P4, au plus tard le mercredi 14 mai 2003.

Toute personne âgée de 18 ans ou plus qui verse une contribution financière à Centraide/United Way Ottawa deviendra alors membre à titre particulier jusqu'à la fin de l'année civile pendant laquelle la contribution aura été versée. Chaque membre à titre particulier aura droit à une voix.

PARTEZ SANS PAYER

LOCATION PARTEZ SANS PAYER SUR TOUS LES VÉHICULES SATURN

0$ comptant 0$ dépôt de sécurité 0$ première mensualité payée par Saturn

Certaines taxes et des frais d'administration peuvent être payables à la signature.



LA SÉRIE L 2003, NOTRE INTERMÉDIAIRE

Ce que vous payez par mois	Comptant requis
303$*	0$
284$*	1000$

251$* /MOIS/LOCATION 48 MOIS 2775$ COMPTANT
OU
À PARTIR DE
23 480$* PDSF TRANSPORT ET TAXES D'ACCISE EN SUS (1000$)

• Transmission manuelle 5 vitesses • Climatisation
• Panneaux de polymère • Lève-glaces et verrouillage électriques
• Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Télédéverrouillage • Rétroviseurs électriques chauffants • Rideaux gonflables de pavillon • Régulateur de vitesse

AVANTAGES SATURN AYLMER
• Panneaux en polymère résistant à la rouille et aux bosses • Garantie satisfaction totale 30 jours 2, 500 km • Expérience Saturn d'une transaction sans pression • Garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.
* Taxes en sus. Voyez votre détaillant Saturn Aylmer pour plus de détail.

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

Lotto 6/49 — Tirage du 2003-04-30

06 07 19 29 43 47
Complémentaire: (24)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 000 000,00 $
5/6+	1	428 356,10 $
5/6	236	1 452,00 $
4/6	12 004	54,70 $
3/6	227 882	10,00 $
Ventes totales:		11 410 061 $
Prochain gros lot (appr.):		2 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2003-04-30

17 25 26 30 31 37
Complémentaire: (27)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	50 000,00 $
5/6	12	500,00 $
4/6	833	50,00 $
3/6	17 939	5,00 $
Ventes totales:		536 640,50 $

Extra Tirage du 2003-04-30 — NUMÉRO 245390

Extra Tirage du 2003-05-01 — NUMÉRO 885738

La Québécoise Tirage du 2003-05-01 — 3 658 — 4 9902

Banco — Tirage du 2003-05-01 — **Banco Spécial**

01 02 03 06 14 15 16 31 34 37
38 41 46 51 56 60 63 64 67 69

Aujourd'hui, à Banco, une fois et demie le lot avec MISE 2

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Un suspect qui aurait poignardé un homme est coincé par la police

Le Droit

La Police d'Ottawa a réussi à mettre la main, hier matin, sur un suspect de 20 ans qui aurait poignardé un homme de 40 ans la veille sur la rue Bower dans le centre-ville d'Ottawa.

La rue Bower est située entre la rue Main et la promenade Colonel By.

Vers 19 h 30, mercredi, la police a reçu un appel 9-1-1 pour intervenir auprès d'un homme qui venait de recevoir un coup de poignard à la poitrine lors d'une dispute domestique.

La victime a été transportée à l'hôpital, où elle guérit lentement de ses blessures et on ne craint pas pour sa vie.

L'agresseur était au large avant que la police ne le retrouve vers 10 h, hier matin.

Le jeune adulte troublé a également subi des blessures mineures et il allait rester entre les mains des autorités policières pendant son court séjour à l'hôpital.

Erratum

La légende de la photo accompagnant le texte publié dans notre édition d'hier en page 12 et portant sur la Bibliothèque publique d'Ottawa aurait dû lire qu'il s'agissait de Barbara Clubb, bibliothécaire municipale, et du conseiller Rick Chiarelli qui est également président du conseil d'administration.

* Exemple: Financement GMAC 10 000$, taux 0%, période de 60 mois, versement de 166$. Rabais de 3000$ sur modèles VLX en inventaire, crédit a/c inclus. Taxes et préparations en sus. Pour un temps limité.



Cavalier VLX 2003 neuf
3000$ +0%
60 mois
DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST GATINEAU
568-5811
TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

DES AUBAINES QUI FONT PLAISIR!

KIA SEDONA 2003
Familiale, équipée, garantie du fabricant
179$*** / aux 2 sem.

TOYOTA ECHO 2001
Aut., 6 au choix
96$80$** / aux 2 sem.

Nous faisons plaisir aux gens depuis plus de 44 ans...

Lorsqu'elles veulent économiser gros sur un véhicule d'occasion... certaines personnes savent où aller!

JEEP LIBERTY 2003
Sport, équipée
192$54$*** / aux 2 sem.

DODGE RAM 1500 2002
4x2
156$*** / aux 2 sem.

CHRYSLER SEBRING 2002
Berline
121$*** / aux 2 sem.

CHRYSLER PT
CRUISER LTD 2001
Toit ouvr., cuir
149$58$** / aux 2 sem

CHRYSLER INTREPID 2003
Équipée
149$58$*** / aux 2 sem.

CHRYSLER CIRRUS 2000 LXi
6 au choix
95$80$** / aux 2 sem.

CHRYSLER NEON 2000
Aut., clim.
79$68$** / aux 2 sem.

HYUNDAI TIBURON 2003 SE
142$42$*** / aux 2 sem.

FORD FOCUS 2001
Familiale SE
95$80$** / aux 2 sem.

OLDS ALERO 1999
Équipée
112$* / aux 2 sem.

FORD EXPEDITION 2000 XLT
sport, cuir
216$87$** / aux 2 sem.

JEEP TJ 2000
6 cyl., 2 toits
159$00$** / aux 2 sem.

JEEP CHEROKEE 2000
Sport, 4 portes, 34 000 km
156$00$** / aux 2 sem.

GRAND CARAVAN 2003 SPORT
Équipée
171$06$*** / aux 2 sem.

DODGE CARAVAN ES 1999
Cuir, équipée
167$* / aux 2 sem.

PONTIAC SUNFIRE 2000
Aut.
67$** / aux 2 sem.

DODGE CARAVAN 2000
Aut., clim. 8 au choix
103$85$** / aux 2 sem.

HYUNDAI ACCENT 2001
Aut.
12 au choix
79$88$** / aux 2 sem.

HONDA CRV 1998
Équipée
119$* / aux 2 sem.

HYUNDAI SONATA 1999
GLS, équipée
96$* / aux 2 sem.

MAZDA B3000 2001
Aut., V6
104$*** / aux 2 sem.

CHRYSLER 300M 2002
Équipée
199$71$*** / aux 2 sem.

90 jours SANS paiement

FORD EXPLORER 2000
Sport, 2 portes, équipée
128$** / aux 2 sem.

BERLINE FORD FOCUS 2001
Aut., clim.
95$80$** / aux 2 sem.

PONTIAC MONTANA 2002
Équipée,
15 au choix
157$00$*** / aux 2 sem.

HONDA CIVIC 2000
5 vit., équipée
103$85$** / aux 2 sem.

CHRYSLER INTREPID 2000
Équipée, ES
114$** / aux 2 sem.

VÉRIFICATION EN 151 POINTS SUR TOUS LES VÉHICULES

ALLOCATION DE REPRISE TRÈS, TRÈS ÉLEVÉE

DODGE DAKOTA 2002
Cabine allongée, 4x2, équipée
172$*** / aux 2 sem.

HONDA CIVIC 1999
Équipée, 5 vit.
134$54$* / aux 2 sem.

CHRYSLER NEON 2002
Aut., clim.
92$29$*** / aux 2 sem.

JEEP GRAND
CHEROKEE LAREDO 2000
Équipée
178$** / aux 2 sem.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

DODGE DURANGO 2002 SLT
229$12$*** / aux 2 sem.

SUZUKI GRAND
VITARA 2000
136$09$** / aux 2 sem.

CHRYSLER CONCORDE 1999 LXi
139$* / aux 2 sem.

CHRYSLER INTREPID 1998 ES
Un seul propriétaire
111$82$* / aux 2 sem.

«Ayez l'esprit en paix grâce à la garantie endossée par Daimler Chrysler Canada Inc.» Assistance routière. Remise en état de qualité. Service partout au pays

CHRYSLER SEBRING 2000
Décapotable
168$** / aux 2 sem.

SUNFIRE GT 2000
2 portes, 5 vit., clim.
87$94$** / aux 2 sem.

DURANGO SLT 2000



23 888$ ou 177$ / aux 2 sem.** no P 8315

RAM 2001 CLUB CAB 4X4



30 888$ ou 233$76 / aux 2 sem.** no 22853A

GRAND CHEROKEE LAREDO 1994



8 888$ WOW no 8307 A

TJ SPORT 2000



23 888$ ou 144$70 / aux 2 sem.** 6 cyl. no 22904 A

RAM QUAD 2002 SPORT 4X4



33 888$ ou 129$ / aux 2 sem.** no P 8314

RAM 2001 CLUB CAB 4X4 SPORT



28 888$ ou 210$ / aux 2 sem.** no 22761A

JEEP CHEROKEE 2000 SPORT



19 888$ ou 144$70 / aux 2 sem.** no 22575 A

CORVETTE 2002 ROADSTER



68 888$ ou 481$ / aux 2 sem.** no 22575 A

RAM 1999 CLUB CAB 4X4



24 888$ ou 214$ / aux 2 sem.** no 22894A

BETTLE TDI 1999



14 888$ ou 120$66 / aux 2 sem.** no 8216 A

NISSAN KING CAB 1995 4X4



12 888$ no 22903 A

CHANGEMENT D'HUILE À VIE

sur tous nos véhicules usagés...

PAS DE PAIEMENTS PENDANT 90 JOURS

L'ENDROIT N° 1

CAPITAL DODGE CHRYSLER JEEP

1554, avenue Carling (Ottawa)
(613) 729-3111
Prière de ne pas téléphoner – pas de concessionnaires avant samedi après-midi

Financement *60/**72/***84 mois, acompte ou reprise de 2000 $, taxes, frais adm. et immatric. en sus; taux d'intérêt annuel de 7,9 %, sur approbation de crédit. Exemple : 12 768 $ pour une Neon LE 2000 no 22292A, paiements de 99 $ aux deux semaines; obligation totale de 12 870 $ avec acompte ou reprise équivalente de 2 000 $; (les prix de solde excluent les taxes, l'immatriculation et les assurances). +100 prix de 3 mensualités, 35 prix de 6 mensualités, 20 prix de 12 mensualités, valeur approximative de 466,09 $ par mensualité (maximum de 500 $). Un grand prix : votre contrat, valeur approximative de 28 270,02 $ (maximum de 50 000 $). Règlements complets du concours sur le site www.daimlerchrysler.ca ou chez vos concessionnaires Chrysler, Jeep et Dodge participants. Aucun achat nécessaire. Voyez votre concessionnaire pour connaître tous les détails et conditions. ++La garantie s'applique pour tous les véhicules 2003 neufs : 7 ans ou 115 000 km, selon la première éventualité. Il existe certaines conditions. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. MDJeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée avec autorisation par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale qui appartient à 100 p. 100 à DaimlerChrysler Corporation.

nous avons une longueur d'avance

Tondeuses, tracteurs de pelouse et de jardin CRAFTSMAN... record de ventes au Canada. D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité.

249,99

TONDEUSE CRAFTSMAN 4 HP, 22 PO

Déchiquetage/éjection latérale. N° 36213. Rég. Sears 259,99.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 17 mai 2003

449,99

RABAIS 20 $ SUR TONDEUSE CRAFTSMAN 6,5 HP À PLUSIEURS VITESSES

Traction avant. N° 36240. Rég. Sears 469,99.

Modèle à démarrage électronique. N° 36242. Rég. Sears 569,99. **549,99**

rabais 160$

TONDEUSE AUTOMOTRICE CRAFTSMAN 6,5 HP

Traction à l'avant. Grandes roues arrière. N° 36232. Rég. Sears 559,99. **399,99**

rabais 800$

TRACTEUR DE PELOUSE CRAFTSMAN 21 HP MOTEUR BRIGGS & STRATTON

No 60218 Rég. Sears 2 799,99. **1999,99**

Tracteurama^MC



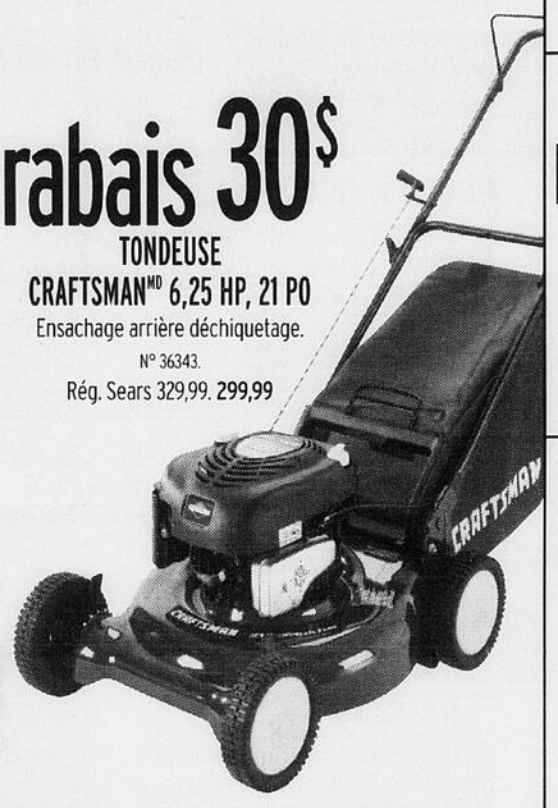
2 jours seulement!

rabais 30$

TONDEUSE CRAFTSMAN^MD 6,25 HP, 21 PO

Ensachage arrière déchiquetage. N° 36343.

Rég. Sears 329,99. **299,99**



Garantie de 50 mois sur tous les tracteurs;

détails en magasin

rabais 100$

TRACTEUR DE PELOUSE CRAFTSMAN 20 HP, 42 PO

Moteur Briggs & Stratton 'Intek' à soupapes en tête, 2 cylindres en V. Pédale. N° 60303. Rég. Sears 2599,99. **2499,99**

rabais 50$

TRACTEUR DE PELOUSE CRAFTSMAN 13,5 HP, 38 PO

N° 60313. Rég. Sears 1449,99. **1399,99**

Pas de plus bas prix cette saison!

259,97

TONDEUSE CRAFTSMAN 4 HP, À ENSACHAGE ARRIÈRE

N° 36211

rabais 50$

TONDEUSE CRAFTMAN 3 EN 1

Moteur Honda
Roulement à billes
No 36349.
Rég. Sears 479,99. **429,99**

rabais 50$

MOTOBÊCHE CRAFTSMAN 6 HP À SOUPAPES EN TÊTE, FRAISE AVANT

N° 62155. Rég. Sears 749,99. **699,99**

Prix en vigueur jusqu'au samedi 17 mai 2003

rabais 500$

TRACTEUR DE PELOUSE CRAFTSMAN 20 HP, 48 PO

Moteur Kohler^MD à soupapes en tête, 2 cylindres en V. Pédale avec régulateur de vitesse. N° 60300. Rég. Sears 3499,99. **2999,99**

épargnez 50 %

SUR ENSACHEUSE À L'ACHAT D'UN TRACTEUR CRAFTSMAN

Pas de plus bas prix cette saison!

1999,97

TRACTEUR DE PELOUSE CRAFTSMAN 20 HP, 42 PO

Moteur Briggs & Stratton à soupapes en tête, 2 cylindres en V. N° 60319.

Modèle auto/hydro. N° 60389. **2299,97**

rabais 800$

TRACTEUR DE PELOUSE 18 HP

Kohler Pro
Rég. Sears. 2 799,99. **1 999,99**

Pas d'acompte, pas de paiement avant janvier 2004 pour les produits de jardin et de pelouse

Pas de paiement avant janvier 2004 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $.

SEARS CLUB SEAR

GROS

ARTICLES EN PROMOTION

DU 27 AVRIL AU 17 MAI 2003

rabais 1000$

TRACTEUR DE PELOUSE 21 HP

Briggs & Stratton
Rég. Sears 3 199,99. **2 199,99**

rabais 400$

TRACTEUR DE PELOUSE CRAFTSMAN 18 HP, 42 PO

Moteur Kohler. N° 60375.
Rég. Sears 2399,99. **1999,99**

Modèle auto/hydro. N° 60395.
Rég. Sears 2699,99. **2299,99**

Prix en vigueur les samedi 3 et dimanche 4 mai 2003, sauf avis contraire, dans la limite des stocks

50

SEARS

50 ans de qualité, bons prix, service et fiabilité

NE051G403 © 2003. Sears Canada Inc.

Le sort de Mongeon est entre les mains du jury

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Pervers sexuel qui a volontairement choisi de ne plus contrôler ses fantasmes ou homme malade qui n'était plus en possession de ses moyens le 17 août 2002, c'est entre ces deux théories que le jury de six femmes et six hommes devra choisir lorsque viendra le temps de délibérer sur le sort de Stéphane Mongeon.

Avant d'en arriver à cette étape, les jurés devront cependant tenir compte des directives en droit que le livrera le juge Jean-Pierre Plouffe de la Cour supérieure, ce qui sera fait à compter de lundi.

Dans sa plaidoirie, l'avocat de Stéphane Mongeon qui fait face à l'accusation de meurtre prémédité de Christine Dubé, Me Jacques Gagnon a soutenu que son client de 31 ans souffrait d'aliénation mentale passagère lorsqu'il a tué la dame de 30 ans avec qui il avait rendez-vous pour des conseils financiers.

En se référant aux événements du 17 août 2002, Me Gagnon a avancé que Mongeon a perdu tout contrôle de lui-même. « L'intensité de l'impulsion est telle que les neurones ont disjoncté, ce qui lui a fait perdre la capacité de se contrôler », a soumis Me Gagnon qui demande au jury de retenir le témoignage du psychologue Hendrik Bütter quant à l'absence totale de contrôle qui frappait Mongeon.

L'expert de la Couronne, le psychiatre Jacques Talbot qui allègue que Mongeon savait ce qu'il faisait le 17 août lorsqu'il a tué puis sodomisé Mme Dubé pour ensuite enterré celle-ci dans une sablière, pousse sa théorie, selon Me Gagnon, à un degré irréaliste qui ternit son appréciation des faits.

« La cause n'est pas sympathique, le meurtre a un caractère pervers et répugnant mais on doit mettre nos émotions de côté », a conclu Me Gagnon qui réclame l'acquittement de Mongeon pour aliénation mentale passagère.

Au contraire, la Couronne représentée par Me Sylvain Petitclerc soumet que Stéphane Mongeon savait ce qu'il faisait le 17 août 2002. « C'est un pervers sexuel, un sadique et pas normal ne veut pas dire malade », a souligné Me Petitclerc.

Du Dr Hendrik Bütter, le procureur de la Couronne dira « on ne comprend rien dans son rapport, on parle d'une multitude de problèmes mais trop c'est comme pas assez ».

Pour la Couronne, Stéphane Mongeon voulait une relation sexuelle « à tout prix » avec la victime, quitte à violer celle-ci. L'accusé, selon Me Petitclerc, est un homme normal qui fonctionne en société, travaille ses 40 heures par semaine. « En 2002, il (l'accusé) a tué Christine Dubé et il fallait lui trouver un problème », indiquera le procureur en faisant référence aux témoignages entendus en défense. « Il faut faire face à la réalité. L'accusé est un pervers qui a accepté ses fantasmes et qui a décidé de ne pas se contrôler le 17 août 2002 et il en est donc responsable », a conclu Me Petitclerc pour qui l'accusation de meurtre au premier degré reflète vraiment la réalité.

SUZUKI QuadRunner MD
Pionnier du 4 roues
SUZUKI EIGER QuadRunner

« SUZUKI EIGER 400 »
Nous avons un excellent choix de VTT Suzuki 2003 en inventaire
0 PAIEMENT 0 INTÉRÊT
avant le 1er décembre 2003*
*(#S.A.C. Détails en magasin)
HORS-BORD LAFONTAINE (1986)
(819) 463-3488 — Gracefield, Qué.
Appel sans frais : 1-800-567-0546

PARTEZ SANS PAYER
LOCATION PARTEZ SANS PAYER SUR TOUS LES VÉHICULES SATURN
0$ comptant 0$ dépôt de sécurité 0$ première mensualité payée par Saturn
Certaines taxes et des frais d'administration peuvent être payables à la signature.

Renseignez-vous sur le programme pour les diplômés.
Le Vue 2003

Ce que vous payez par mois	Comptant requis
331$*	0$
308$*	1000$

269$* /MOIS/LOCATION 48 MOIS 2725$ COMPTANT
OU À PARTIR DE
21 980$* PDSF TRANSPORT ET TAXES D'ACCISE EN SUS (1000$)
• Moteur Ecotec 2,2L de 143 HP • Transmission manuelle • Climatisation • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Siège conducteur à hauteur réglable • Organisateur et pochettes de rangement de compartiment utilitaire • Siège conducteur à hauteur réglable • Panneaux de polymère • Siège arrière à dossiers rabattables 70/30 • Roues de 16 po.
AVANTAGES SATURN AYLMER
• Panneaux en polymère résistant à la rouille et aux bosses • Garantie satisfaction totale 30 jours 2, 500 km • Expérience Saturn d'une transaction sans pression • Garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.
* Taxes en sus. Voyez votre détaillant Saturn Aylmer pour plus de détail.
SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

Toronto, nous voilà !
50 % de rabais
Un voyage à Toronto en vue ? Vous ne sauriez choisir meilleur moyen d'y aller que par VIA Rail Canada. Oui ! À l'achat d'un billet de train pour Toronto entre le 15 et le 20 mai, vous économiserez **50 %**. Achat à l'avance non requis. Voilà une offre qui vous rapproche joliment de Toronto ! On vous emmène ?
Réservez en ligne à www.viarail.ca, appelez votre agent de voyages, ou composez le 1 888 VIA-RAIL (1 888 842-7245).
Cette offre est valide pour l'aller simple ou l'aller-retour à Toronto pour toutes nos classes de service et s'applique aux nouvelles réservations exclusivement. Le rabais de 50 % s'applique au plein tarif adulte. Le voyage doit avoir lieu entre le 15 et le 20 mai 2003. Les billets sont non remboursables. L'offre ne peut être combinée à aucune autre offre. D'autres conditions peuvent s'appliquer.
VIA Rail Canada



Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

La persévérance scolaire à son prix

Il y a des gens pour qui la réussite scolaire de nos jeunes est une priorité. Quand une institution comme les caisses populaires Desjardins se lance ce genre de défi, ça mérite qu'on s'y arrête.

C'est le cas du projet *Persévérance scolaire* lancé conjointement par les caisses Desjardins du secteur Gatineau et la Commission scolaire des Draveurs (CSD).

Les trois caisses investiront 80 000 $ dans la réussite des jeunes à l'école en finançant des projets dans les quatre écoles secondaires du territoire. Une somme de 40 000 $ servira à cette fin alors que le reste de l'argent permettra de financer le projet *Lance-toi un défi* en partenariat avec Vallée jeunesse.

« Voir des institutions financières telles que les caisses partager nos préoccupations sur la réussite scolaire est très rassurant pour nous », confiait **Christine Émond-Lapointe**, présidente de la CSD.

Mais, cet engagement des caisses ne s'est pas fait sur un coup de tête. Cette idée émane d'une longue réflexion de la part des dirigeants des trois caisses gatinoises.

« Le succès des jeunes reflète nos aspirations en tant qu'institution financière, disait **Denis Tassé**, président de la caisse Pointe-Gatineau. Dans les faits, le projet *Persévérance scolaire* devient un instrument de développement économique dans le milieu qui sera profitable à tous ».

Le projet a donc été mis immédiatement en œuvre et se poursuivra au cours de la prochaine année scolaire.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Prise deux pour Linda Savard

La pdg de la Chambre économique de l'Ontario, **Linda Savard**, a été faite membre de l'Ordre des francophones d'Amérique, mercredi après-midi, dans un hôtel d'Ottawa. M^me^ Savard a été retenue pour cette haute distinction, pour son implication dans le milieu économique francophone de l'Ontario, pour son dynamisme et pour ses habilités à créer des liens entre différentes organisations francophones de sa communauté. « Je crois que mon travail dans la Chambre économique de l'Ontario a été mon plus gros fait d'arme », a indiqué M^me^ Savard, après avoir reçu la médaille de l'Ordre des francophones d'Amérique, de la part de la présidente du Conseil supérieur de la langue française, **Nadia Brédimas-Assimopoulos.** Quand M^me^ Savard est arrivée à la Chambre économique, en 1996, celle-ci comptait 60 membres et un regroupement. Aujourd'hui, la chambre compte 2000 membres et 18 regroupements. Fait à noter que M^me^ Savard avait déjà été faite membre de l'Ordre des francophones d'Amérique, le 19 mars dernier, à Québec. Une autre cérémonie a été organisée à Ottawa, pour permettre à ses proches de partager avec elle cet honneur.

Moe tient le coup depuis 26 ans

Pour une 26^e^ année, les membres de l'Association sportive et sociale les Moins Jeunes de Gatineau inc. ont fait confiance à **Moe Larose** à titre de président. C'est sans doute un record de longévité pour un président d'organisme social en Outaouais, peut-être au Québec et sans doute au Canada.

De plus, M. Larose conserve son secrétaire **Jacques Henri** pour une 10^e^ année consécutive. Il faut croire que les membres de cette association aiment la continuité.

Les autres membres de l'exécutif sont **André Sauvé**, vice-président, **Jean Larose**, trésorier, ainsi que les directeurs **Paul Collette, Michel Lafleur** et **Gaétan Tessier**.

Les anciens de Namur

Les anciens élèves de L'école de Namur sont activement recherchés par **Lorne Graham** dans le but d'organiser une rencontre de retrouvailles.

L'événement aura lieu le premier week-end du mois d'août et M. Graham espère retrouver le plus d'anciens possibles.

Pour information, on peut le joindre au 426-3283 ou par courriel au lgraham@convalquebec.com. Il y a également un site Internet : www.geocities.com/namurschoolreunion.

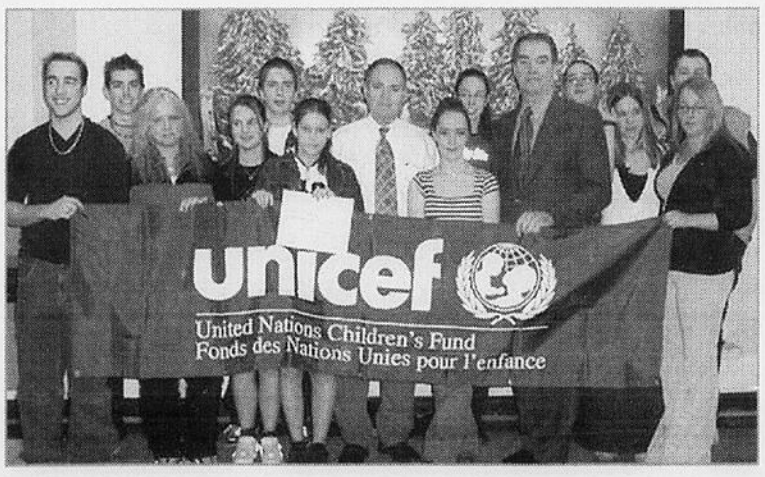
Un café livres populaire

Le concours Café-livres a été un bon succès alors qu'environ 135 personnes y ont participé.

Grâce à la collaboration de quelques maisons d'Éditions, les organisateurs ont pu offrir des emballages de cadeaux à cinq participants.

Le tirage s'est tenu, à la Bibliothèque Bowater en présence de la présidente de l'Association des auteurs de l'Outaouais, **Nicole Balvay-Haillot**, de l'auteure **Lysette Brochu**, et de **Guy Dubois**, responsable de l'animation et lettres et bibliothécaire.

Amélie Gatien, 7 ans, et **Pierre Chiasson** ont gagné une rencontre avec **Julie Huard** alors que **Lucie Bois** et sa fille rencontreront **Jean-Louis Grosmaire. Sandra Gendron**, 7 ans, rencontrera **Lysette Brochu** tandis que **Lyne Paquette** ira prendre le café avec **Loïse Lavallée**.



En aide aux enfants d'Irak.

Des élèves de la polyvalente de Nicolas-Gatineau ont décidé de faire leur part pour aider les enfants et leurs familles aux prises avec la guerre en Irak. Ils ont sensibilisé leurs confrères et consœurs à la situation dramatique que vivent ces enfants et leurs parents et à l'urgence d'être solidaires. Un enfant sur huit mourrait avant d'atteindre l'âge de 5 ans et les écoles, déjà mal en point, ont souffert du conflit. Les élèves ont « passé le chapeau » et ont remis au coordonnateur d'UNICEF en Outaouais, **Yvon Neveu**, la somme de $ 661.00 en présence du directeur **Claude Beaulieu**.

C'est la fête au village

Le village de Wendover vibrera de nouveau au son du Festival Country Western du 15 au 20 juillet.

Le Club Optimiste de l'endroit présentera l'événement pour une 19^e^ année consécutive.

Pièces de théâtre, spectacles pour enfants et bingo viendront s'ajouter à une quarantaine de spectacles, explique l'organisateur, **Albert Chartrand**.

Des artistes de renom, dont le Belge **Franck Olivier**, seront de la partie. Parmi les autres invités notons **Marcelle Alexis, Denis Côté**, le duo Dan et Lou, **Chantal Godbout, Sylvie Carrière, Pier Béland, René Turgeon** et **Gilles Descôteaux**. Le théâtre Markalou présentera pour sa part la pièce intitulée « Si j'avais su, j'aurais pu ».

Le festival local a pris de l'ampleur depuis ses débuts en 1985 alors que **Tod Nolan**, accompagné de sa guitare, se tournait vers le Club Optimiste pour un appui financier.

Des 500 visiteurs lors du premier festival, l'édition 2002 a accueilli plus de 10 000 personnes. S'il était d'une durée de deux jours au départ, le festival s'échelonne maintenant sur six jours. Il attire des gens non seulement de la région, mais d'un peu partout, de l'Ontario et du Québec surtout. L'an dernier 705 motorisés et roulottes étaient installés sur les lieux du festival.

Agenda du golfeur

L'Association régionale de badminton de l'Outaouais tiendra son tournoi de golf le dimanche 25 mai au club de golf Héritage. Pour info : André Carrière au 954-6129 ou Steven Proulx au 952-1517.

•••

Les clubs Richelieu de la région Horace-Viau tiennent leur tournoi de golf le vendredi 6 juin au club de golf Hammond. Pour info : Yves Parent au 745-9795.

•••

La Fondation du CLSC/CHSLD Grande Rivière teindra son tournoi de golf annuel le 8 juin au club de golf Gatineau sous la présidence d'honneur du député fédéral Marcel Proulx. Pour info : Claude Gravelle au 683-3864.

•••

La Fondation du CLSC/CHSLD de Gatineau teindra son tournoi de golf annuel le 8 juin au club de golf Tecumseh. Pour info : Anita DuMoutier au 561-2003 poste 5103.

Note : vous pouvez faire parvenir les coordonnées de vos tournois de golf par courriel (mboulianne@ledroit.com), par télécopieur (562-7539) ou par courrier. Seuls les communiqués ainsi transmis seront publiés.

Le CECLFCE « à la Une ! »

EDUCATION PERMANENTE

Cours d'été 2003

Un programme qui répond à tes besoins !

Tu comptes suivre des cours d'été? Le programme de l'Éducation permanente du Conseil des écoles catholiques de langue française offre des cours d'été, de la 7e à la 12e année, pour répondre à tes besoins.

Programme de rattrapage

Pour les 7e et 8e années

Le programme de rattrapage est offert à l'élève dont le rendement en **7e ou en 8e année, en français ou en mathématiques,** indique qu'il ou qu'elle risque d'avoir de la difficulté à réussir les tests provinciaux. Sans offrir de crédits, il représente une excellente occasion d'améliorer ton rendement.

Pour les 9e à 12e années

D'une durée de 55 heures, ce programme est offert aux élèves de la **9e à la 12e année qui désirent reprendre un cours** en français, mathématiques, sciences, anglais ou sciences sociales.

Matière/niveaux	9	10	11	12
Français	FRA 1D FRA 1P	FRA 2D FRA 2P	FRA 3U FRA 3C	FRA 4U FRA 4C
Mathématiques	MPM 1D MFM 1P	MPM 2D MFM 2P	MCR 3U MBF 3C MCF 3M	
Sciences	SNC 1D SNC 1P	SNC 2D SNC 2P	SPH 3U SCH 3U SBI 3U	
Anglais	EAE 1D EAE 1P	EAE 2P EAE 2D		EAE 4C
Sciences sociales	CGC 1D CGC 1P	CHC 2D CHC 2P		

Programme d'avancement - 9e à 12e années

D'une durée de 110 heures, ce programme est offert aux élèves de la 9e à la 12e années qui désirent prendre de l'avancement dans leurs études.

Matière/niveaux	9	10	11	12
Français			FRA 3U FCF 3O	FRA 4U/ *FRA OA*
Mathématiques				MCB 4U/*MCA OA* MGC 4U/*MGA OA*
Sciences			SBI 3U	SBI 4U
Anglais				EAE 4U
Sciences sociales		CHC 2D GLC 2O CHV 2O		CPW 4U
Éducation coopérative		COOP		

Programme de transition - 10e et 11e années

Si tu décides de changer ta formation pratique pour une formation théorique, les cours de transition peuvent t'y aider. Chaque cours est d'une durée de 55 heures .

Matière/niveaux	9	10	11
Français		FRA 2H	FRA 3K
Mathématiques		MPM 2H	MCR 3K
Sciences		SNC 2H	SBI 3K SPH 3K SCH 3K
Anglais			EAE 3K

Choix de deux sites !

En 7e et 8e années, les cours sont offerts à l'**École élémentaire catholique Vision Jeunesse**, au 235, av. McArthur, à Vanier, et au **Collège catholique Franco-Ouest**, au 411, promenade Seyton, à Nepean.

De la 9e à la 12e année, les cours d'été sont offerts au **Collège catholique Franco-Ouest** et au **Collège catholique Samuel-Genest**, au 704, ch. Carson, à Ottawa.

Inscris-toi auprès du Service d'orientation de ton école avant le 13 juin 2003, ou les 23 et 24 juin, à l'École de l'Éducation sans frontières, au 181, rue Donald, à Ottawa. Information : 746-3865

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Avec près de **17 000 élèves** fréquentant 42 écoles élémentaires et 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le **plus important réseau** d'écoles de langue française en Ontario. Cette page d'information vous est offerte grâce à un **partenariat** entre le **Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est** et le quotidien *LeDroit*.

RÉDACTION PAR ÉLISE GUIBORD
Service des relations publiques
Tél. : (613) 746-3059 Téléc. : (613) 746-3081
Courriel : **relationspubliques@ceclf.edu.on.ca**

4000, rue Labelle
Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Tél. : **744-2555** ou sans frais 1-888-230-5131
Site Internet : **www.ceclf.edu.on.ca**

LeDroit

Panne d'inspiration

Les discours du Trône de mercredi, en Ontario, devaient constituer la toile de fond des politiques des conservateurs d'Ernie Eves en vue des prochaines élections provinciales qui doivent normalement avoir lieu d'ici le 4 juin 2004.



Adrien Cantin
nouvelles@ledroit.com
Éditorialiste

Si on en juge d'après le document dénué d'imagination et de manifestation de leadership lu par le lieutenant-gouverneur, James Bartleman, cette formation politique a peu d'idées de ce qui est à faire pour répondre aux préoccupations les plus pressantes des Ontariens.

On y retrouve, bien sûr, des éléments positifs : élimination de la retraite obligatoire à 65 ans, plus d'accent la sécurité publique, incitatifs au niveau de la formation de personnel médical, amélioration générale et accès plus rapide aux soins de santé ou, encore, information de meilleure qualité sur les services gouvernementaux.

Mais les mesures d'avenir préconisées par le gouvernement ne s'inscrivent dans aucun ensemble cohérent visant l'amélioration de la qualité de vie et la croissance de la prospérité de l'ensemble des citoyens de la province. Ce discours du Trône n'est pas un agenda législatif, mais un fourre-tout d'éléments disparates destinés à attirer brièvement l'attention des uns et des autres en espérant que cela se traduise en votes au cours des prochains mois.

On aurait cru, par exemple, qu'après avoir essuyé la crise de l'automne dernier dans le domaine de l'éducation, alors que trois grands conseils scolaires, dont le conseil public anglais d'Ottawa, ont été mis en tutelle, il se trouve dans ce discours des éléments de recherche de solution à long terme. Non.

Ou que devant les préoccupations profondes des Ontariens sur la question d'un approvisionnement stable en énergie, leur gouvernement accouche d'un plan et d'une véritable politique. Nenni, sinon la répétition de banalités.

Les municipalités sont en crise chronique de financement depuis que les gouvernements de niveau supérieur non seulement leur imposent d'importantes obligations additionnelles sans leur transférer les fonds qui devraient y correspondre, mais se retirent du financement de certaines activités, comme le logement social. A-t-on envisagé agir de ce côté? Pas davantage.

Si ce devait être un discours du Trône électoraliste, c'est raté. C'est à se demander si ce gouvernement n'est pas rendu au bout de sa corde et n'est pas voué, d'ici un an, au sort qu'ont connu les conservateurs au milieu des années 1980 lorsque les Ontariens les ont chassés du pouvoir.

La seule vraie bonne nouvelle de ce discours du Trône est qu'il a été prononcé dans l'enceinte digne et symbolique de l'Assemblée législative, contrairement au discours sur le budget du 27 mars dernier, livré dans le décor clinquant «

» d'une usine de pièces d'automobile. Les fabricants d'image de monsieur Eves auront tout de même appris quelque chose, ces dernières semaines.

Oh Sudbury !

Pendant la Semaine de la francophonie, en mars dernier, deux étudiantes de l'université Laurentienne ont eu l'idée de demander au conseil municipal de Sudbury, dans le Nord-Est de l'Ontario, de hisser le drapeau franco-ontarien devant l'hôtel de ville.

Après tout, ce drapeau flotte déjà sur les mats d'édifices publics de plusieurs localités ontariennes où se trouvent des francophones, ainsi qu'à l'Assemblée législative de l'Ontario. Et démographiquement, Sudbury ressemble beaucoup à Moncton, au Nouveau-Brunswick, qui vient de se déclarer officiellement bilingue. Même population, même proportion de francophones.

Mais ce qui était anticipé comme une démarche relativement simple, d'autant plus qu'une pétition signée par plus de 1 500 citoyens l'appuyait, a soudainement fait place à l'absurde lorsque, à sa séance du 24 avril, le conseil municipal a rejeté la demande par un vote de sept contre cinq. Les francophones avaient voté pour ; les anglophones, contre.

Le maire Jim Gordon avait préalablement mis en garde ses collègues : se rendre aux demandes des francophones de Sudbury risquait de froisser les « autres ethnies » de la ville. Ce qu'il ne faut pas entendre !

Cette question n'en est pas vraiment une de drapeau. C'est une question de respect, de reconnaissance de l'importante contribution des francophones à la vie et à la prospérité de cette région et des valeurs fondamentales de notre pays.

Honte au conseil municipal de Sudbury !

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Quatrième génération de contestataires

Quel délice pour les politiciens ! Les nombreuses promesses, fussent-elles de politiciens municipaux, provinciaux ou fédéraux, qui ont été faites au cours des années et systématiquement décousues par les résidants du quartier qui ne veulent pas de cette autoroute... boulevard... sentier... On a qu'à promettre, sachant qu'on aura pas à réaliser cette promesse, mais ça parait bien !

On en est rendu à la quatrième génération de contestataires contre ce projet. C'est vrai, les gens auraient pu en souffrir, mais le projet de 2003 n'a rien du projet de 1970. L'environnement est mieux protégé et l'erreur du boulevard St-Raymond ne saura être répétée. Qui s'est arrêté pour considérer les conséquences du retard de la construction de ce tronçon ?

Des lignées d'automobilistes sur le boulevard Taché, de la rue St-Francois jusqu'à la rue Booth et le Queensway à Ottawa à tous les soirs.

Le matin, ces lignées sont inversées, elles s'étalent de la rue Wellington à Ottawa jusqu'au Pont Champlain.

La chaussée du boulevard Taché devra être reconstruite une troisième fois, des ornières s'étant créées par le passage incessant de véhicules lourds, jour et nuit.

La dévaluation des propriétés le long du boulevard Taché et de la rue Laramée. Aucun entrepreneur ne veut lancer de projet le long de ces artères, ne sachant trop ce qui arrivera et on a qu'à regarder l'état de certaines propriétés...

C'est étrange que le niveau de protestation n'ait jamais été bien élevé contre la politique de la ville de Gatineau concernant l'abattage d'arbres pour faciliter la construction domiciliaire, pourtant elle est féroce et soutenue contre l'aménagement d'un tronçon qui allégerait des problèmes de circulation qui perdurent depuis plus de 40 ans. Il est temps que ce problème se règle d'une façon définitive et que l'on trouve une solution au problème.

On veut éviter la détérioration de la qualité de vie le long du rue Laramée, mais il y a peu de préoccupation contre la détérioration du tissu urbain le long du boulevard Taché. Est-ce ainsi que nos leaders politiques font preuve de... leadership !

Denis Boucher
Hull (Gatineau)

Déneigement et déchets recyclables

Ce n'est qu'après la fonte des neiges et au moment de passer le râteau ce printemps, que nombre de citoyens se rendent compte des dégâts causés par la neige soufflée sur nos pelouses l'hiver dernier.

Lorsqu'il faut passer un balai de type industriel pour balayer littéralement l'accumulation de petites roches sur le gazon, l'inconvénient de cette décision du Conseil devient un problème réel.

Dans un autre dossier, celui des déchets recyclables, ceux qui fidèlement chaque semaine en font un tri méticuleux et les placent pour la collecte des ordures, ne voient pas d'un bon oeil l'obligation d'attendre à compter de ce printemps deux semaines pour effectuer cette tâche.

Je ne crois pas que les propriétaires s'objectent à une hausse d'un pour cent, par exemple, pour cesser de jeter les détritus avec la neige sur nos terrains et de conserver la collecte hebdomadaire des déchets recyclables.

Bernard Patenaude,
Gatineau (secteur Hull)

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

Le NPD donne le ton aux droits des francophones de l'Ontario

Dans un billet qu'il signait le 24 mars dernier, le chroniqueur Rémi Beauregard invitait les francophones de l'Ontario à exiger des partis politiques à Queen's Park qu'ils se prononcent sur un certain nombre de questions essentielles pour le développement de la communauté.

M. Beauregard soulignait que le NPD est le seul des trois partis à ce jour à avoir proposé un programme électoral spécifique à l'intention des francophones de la province. De fait, le 14 mars dernier, j'étais à Ottawa en tant que porte-parole de mon parti aux affaires francophones en compagnie de trois candidats néo-démocrates de la région, pour lancer notre plateforme intitulée *Le pouvoir des citoyens : des solutions pratiques pour les francophones de l'Ontario*.

C'est un document ambitieux, fruit d'un long processus de réflexion et de nombreuses consultations avec plusieurs intervenants provenant de diverses sphères d'activités de la communauté franco-ontarienne.

Howard Hampton et le NPD s'engagent à mettre en oeuvre les propositions suivantes pour les francophones de l'Ontario :

- une garantie forte à de meilleurs services en français au sein de l'appareil gouvernemental et dans les régions désignées par la mise en place de mesures concrètes, ce que nous appelons le bilinguisme en action ;
- la création d'un ministère des Affaires francophones, qui remplacerait l'Office actuel, et dont le titulaire aurait des pouvoirs élargis ;
- la création d'une formule de financement distincte pour les écoles françaises, et par conséquent l'octroi de fonds additionnels ;
- la création d'un plus grand nombre de centres de santé communautaires pour les francophones ;
- la résorption de la pénurie de médecins et infirmières francophones en Ontario.
- l'assurance d'une accessibilité à des services en santé mentale en français dans le Nord-Est de l'Ontario.
- le renforcement de la mission académique de l'hôpital Montfort d'Ottawa ;
- l'extension du réseau des garderies francophones abordables pour les francophones ;
- l'autonomie complète à TFO, la chaîne éducative de langue française en Ontario.

L'ACFO provinciale a félicité le NPD de son initiative. Son président, M. Jean-Marc Aubin, l'a qualifiée de « première historique », ajoutant que jamais auparavant un parti politique de l'Ontario n'avait présenté un programme électoral spécifique qui réponde aux besoins des Franco-Ontariens.

Le NPD croit avoir cerné une partie importante des préoccupations des francophones de cette province. Nous ne prétendons pas avoir réponse à tout. Mais nous soumettons nos solutions pratiques au débat public.

Comme d'habitude, le NPD a donné le ton à ce chapitre, comme c'est le cas également dans le dossier de l'électricité — entre autres — où les Néo-démocrates, à la différence des Conservateurs et Libéraux, ont fait preuve d'audace et de leadership dans le meilleur intérêt des Ontariens.

On peut consulter notre plateforme à l'adresse électronique www.pouvoir.ca.

Gilles Bisson,
Député provincial,
Timmins-Baie James,
Porte-parole du NPD aux Affaires francophones

C'est valorisant d'aider ses semblables

C'est la Semaine de l'action bénévole et j'aimerais souligner que depuis mon arrivée à Tel aide Outaouais, en octobre 2002, j'ai écouté bien des personnes. Toutes étaient uniques dans leur façon de s'exprimer, que ce soit pour me parler de leur tracas, leurs mauvaises expériences, leurs réussites.

Je suis devenue bénévole à Tel Aide Outaouais à cause de la qualité de cet organisme. La formation qu'on y reçoit m'a permis de bien m'outiller avant de débuter mes quarts d'écoute. Tel Aide Outaouais oblige tous ses bénévoles à être formés de façon adéquate avant de recevoir des appels ; les gens qui se confient peuvent nous contacter en toute assurance. L'autre aspect qui m'a attirée fut la façon dont cet organisme traite ses bénévoles.

C'est important d'être dans un lieu propice à l'écoute lorsque je pratique mon bénévolat.

Les bureaux de Tel Aide Outaouais me permettent de ne pas être dérangée lorsque je me charge d'un appel. Cela me plaît beaucoup et me permet d'être attentive à ce que me confie l'appelant. En étant seule avec cette personne au bout du fil, je me sens plus à l'aise pour discuter. Lorsque j'écoute les gens, j'ai vraiment envie de les écouter. C'est valorisant de savoir qu'ils m'accordent leur confiance. Il m'arrive souvent de recevoir de bons commentaires, cela fait toujours plaisir. Mon intérêt pour aider mes semblables grandit. Ce bénévolat est la chose la plus valorisante que je puisse accomplir.

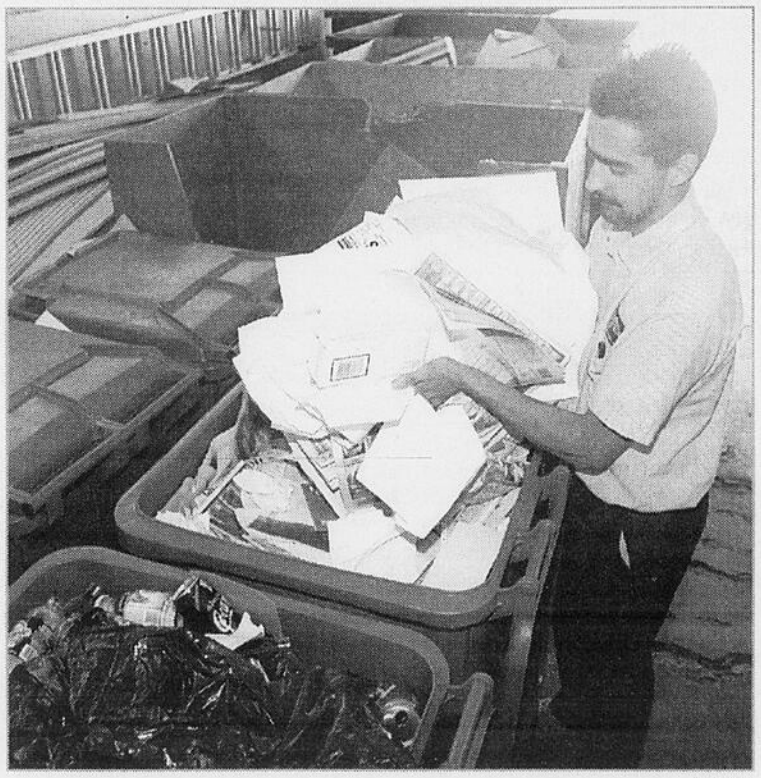
Nadine Lapensée-Gagnon
Coordonnatrice des bénévoles et des communications

Est-on vraiment visionnaire ?



Guy Lecavalier
glecavalier@ledroit.com

Depuis hier, nous avons franchi une autre étape... nous sommes entrés dans une nouvelle ère du recyclage. Après tout, on ne peut pas être contre la vertu. Notre qualité de vie et celle des générations futures en dépendent.



ARCHIVES

Le dossier du recyclage ne déclenche pas l'enthousiasme dans la population de Gatineau.

D'après quelques courriels que j'ai reçus, les courriers du lecteur dans votre quotidien préféré et les nombreux appels placés à la Maison du citoyen, vous n'êtes pas plus enthousiastes qu'il ne le faut d'emboîter le pas à ce nouveau programme de recyclage que les élus nous imposent. Je vous comprends !

Tout changement à une routine provoque des remous. La nature humaine a ceci de particulier qu'elle est réticente et même parfois rébarbative quand on modifie ses habitudes. Le terme rébarbatif est-il trop fort ? Peut-être que vous n'irez pas jusque-là, du moins je l'espère pour l'avenir de nos petits-enfants. Mais j'ai une crainte qui me semble bien légitime. Celle de vous voir lancer la serviette.

Qu'au lieu d'utiliser les p'tits sacs bleus qu'on vous a envoyés et que vous pourrez vous procurer à votre supermarché en retour d'une modique somme d'argent, vous préfériez tout mettre dans les sacs verts.

Notre génération a été lente à se soucier de l'environnement et des méfaits que nous lui causions. Nous avons avancé à pas de tortue.

Combien de citoyens font du recyclage sur le territoire de la Ville de Gatineau ? Les experts municipaux évaluent à 65 % le nombre de résidences qui utilisent le bac vert à bon escient.

J'aurais pensé qu'après plus d'une dizaine d'années à avoir été conscientisé, le pourcentage de clients assidus au recyclage hebdomadaire aurait été plus important.

Oui, nous avons encore beaucoup de chemin à parcourir pour prendre du galon dans ce domaine et ce chemin rencontrera entre autres plusieurs pelouses arrosées par des produits chimiques qui nous empoisonnent. S'il est plus important d'être dans la course pour avoir le championnat de la pelouse la plus verte du voisinage, sommes-nous des citoyens visionnaires ?

Les autorités municipales veulent vous aider à devenir des visionnaires dans le domaine du recyclage. Pour ce faire, on demande votre collaboration. Vous hésitez ? En bons pères et mères de famille vous vous plierez finalement à leurs exigences et ferez votre part, surtout que le nouveau contrat devrait faire épargner à nos édiles municipaux la coquette somme de 500 000 $ tout en améliorant notre environnement. Là où le bât blesse, c'est comment ce nouveau programme a été expliqué.

Dans tout cours de communications 101, on ne cesse de vous casser les oreilles en vous répétant que pour retenir l'attention d'un public cible votre message doit être des plus concis et avoir un but bien précis. Encore plus, s'il touche une population de 235 000 personnes.

En fin de semaine dernière, nous recevions un guide et calendrier pour expliquer notre nouveau programme de recyclage. 24 pages dont huit de calendrier ! C'est ce qu'on appelle de la concision ?

Qui parmi tous les citoyens de Gatineau a lu du début à la fin le guide en question et surtout compris tous les éléments du nouveau programme ? Soyez francs...

Je vous fais passer un examen : quelles sont les matières à exclure dans les contenants de plastique ? Les matières récupérables dans les emballages de plastique souple ? Saviez-vous que le métal refondu peut être transformé en meubles de jardins ? A-t-on réellement le droit de mettre des barres de métal dans notre recyclage ?

Côté calendrier, je vous lance un défi. Si vous ne lisez pas le mode d'emploi qui se trouve dans la deuxième page précédant le premier mois de calendrier (ouf...), vous vous retrouverez devant des semaines en vert et d'autres en bleu et vous ne saurez pas plus quand vous devrez mettre vos bacs de recyclage à la rue.

Que voulez-vous, nous citoyens, on veut avoir ça facile !....Nous sommes le public cible du cours de communication 101.

La responsable du programme, Thérèse Cyr abonde dans ce sens. Elle croit que le guide distribué n'a pas atteint le but visé parce que trop détaillé. La conseillère aurait aimé que l'information principale du programme et le calendrier soient répartis sur deux pages pour qu'on puisse les placer sur la porte d'un réfrigérateur. Pourquoi n'a-t-elle pas eu recours à son droit de veto et empêché la distribution de ce guide qui risque à son tour de prendre le chemin des rebuts dans beaucoup de demeures ?

M^me^ Cyr est aussi consciente des nombreux points d'interrogation et du grand scepticisme manifestés depuis l'annonce du nouveau programme. « Les gens craignent surtout les sacs bleus. C'est la principale source de préoccupation. S'ils le désirent, ils peuvent utiliser des bacs au lieu des sacs bleus. Dans un bac, ils placeront leurs fibres et dans l'autre les contenants » simplifie-t-elle.

Aurait-il mieux fallu présenter uniquement et simplement le nouveau programme de recyclage et attendre pour poursuivre l'éducation du citoyen ? Trop, c'est trop !

Il faudra peut-être recommencer l'exercice et surtout le faciliter.

En bref

Ben Laden pourrait se cacher le long de la frontière pakistanaise

Associated Press – ISLAMABAD, Pakistan

Oussama ben Laden pourrait se cacher le long de la frontière montagneuse du Pakistan avec l'Afghanistan, une région tenue par des islamistes radicaux, a annoncé hier le président pakistanais Pervez Musharraf. Dans un entretien accordé à la chaîne de télévision ARY Gold, M. Musharraf a affirmé que les forces pakistanaises faisaient tout ce qu'elles pouvaient pour traquer Ben Laden. Mais selon lui, si le chef d'Al-Qaïda se trouve au sein d'une petite cellule, « il peut se cacher n'importe où ».

Sida : 15 milliards $ de plus de la part des É.-U.

Associated Press – WASHINGTON

La Chambre des représentants a voté un projet de loi visant à débloquer 15 milliards de dollars pour la lutte contre le sida dans le monde, ce qui ferait plus que doubler la contribution des États-Unis dans ce domaine.

Le président américain George W. Bush avait demandé au Congrès de débloquer rapidement une telle somme pour combattre le sida aux Caraïbes et en Afrique, affirmant qu'une action était nécessaire pour combattre une maladie qui « laisse des tombes et des orphelins ».

La cour d'appel se prononce en faveur des mariages homosexuels

Presse Canadienne – VANCOUVER

Les gouvernements doivent être de leur temps et reconnaitre le droit au mariage des couples homosexuels, a déclaré hier la cour d'appel de Colombie-Britannique, rejoignant ainsi le Québec et l'Ontario dans leur reconnaissance du mariage entre conjoints du même sexe.

Cette décision, attendue avec impatience par plusieurs couples présents dans la salle, va à l'encontre de la Cour suprême de la province, qui avait estimé il y a deux ans que le mot « mariage » ne pouvait faire référence qu'à l'union de deux êtres de sexe opposé. La cour donne au gouvernement fédéral jusqu'au 12 juillet 2004 pour modifier la loi.

Les caméras dans les taxis ont prouvé leur efficacité

Presse Canadienne – WINNIPEG

Les caméras de surveillance placées dans les taxis de Winnipeg il y a près d'un an ont épargné aux chauffeurs bon nombre d'agressions verbales ou physiques, estime une compagnie de taxis de la ville. « Les caméras valent leur pesant d'or », déclare Gord Barton, directeur général d'Unicity Taxi. L'ombudsman de la province, Barry Tuckett, a de son côté examiné la légalité de cette mesure en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

Et aux dires de M. Tuckett, les bénéfices engendrés par la présence de ces caméras l'emportent largement sur les risques liés aux atteintes à la vie privée.

Un violent séisme en Turquie fait près de 100 morts

Associated Press
CELTIKSUYU, Turquie

Un fort tremblement de terre a secoué l'est de la Turquie tôt hier, faisant près de 100 morts et un millier de blessés. Dans la soirée, les secouristes continuaient de fouiller frénétiquement les décombres du dortoir d'une école qui s'était effondrée sur des dizaines d'enfants.

Quatre-vingt-treize enfants ont pu être tirés des gravats du pensionnat de Bingol, selon le secouriste Muhsin Balci. Des parents terrifiés priaient et criaient, dans l'attente de nouvelles de leurs enfants.

Les corps de 21 enfants et d'un enseignant ont été découverts, a rapporté le centre d'urgence qui coordonne les opérations de secours.

Un responsable de la défense civile sur place a rapporté qu'au moins huit enfants vivants avaient été localisés dans les décombres. L'un d'entre eux avait les pieds écrasés mais les autres étaient en bonne condition physique. Les secouristes ont réussi à leur faire parvenir de l'eau.

Les responsables espéraient retrouver d'autres survivants. Les secouristes recherchaient 84 enfants encore portés disparus.

Le Premier ministre turc Recep Tayyip Erdogan a indiqué que près de 100 personnes ont été tuées, tandis que le ministre du Logement Zeki Ergezen a évoqué un bilan de 150 morts à travers la région. Sevket Turan, conseiller municipal à Bingol, épicentre du séisme, a affirmé que 90 personnes étaient mortes et près de 1000 blessées.

Au moment du séisme, 198 enfants âgés de 7 à 16 ans dormaient au pensionnat. La plupart sont les fils de fermiers kurdes pauvres qui habitent dans des villages sans école et difficiles d'accès.

« Mes amis attendent de l'aide là-dedans. Ils appelaient à l'aide pendant qu'on était en train de me tirer de là », a raconté Veysel Dagdelen, 12 ans, à l'agence Anatolie, après avoir été secouru.

Le séisme de magnitude 6,4 est survenu hier à 3 h 27 du matin (00 h 27 GMT). Son épicentre a été localisé juste à l'extérieur de Bingol, ville de 250 000 habitants située à 700 km à l'est d'Ankara, selon le centre de sismologie Kandilli à Istanbul.

Au moins 25 bâtiments et un pont se sont effondrés à Bingol même, selon le maire. Les rues étaient pleines d'habitants terrifiés. Le séisme a aussi endommagé des lignes électriques et téléphoniques dans la région, où plus de 100 répliques ont été ressenties.

Des militaires, des secouristes et des habitants tentaient de dégager les décombres de béton et d'acier du dortoir. Une fois secourus, beaucoup d'élèves étaient soignés sur des matelas posés sur le sol à côté du bâtiment effondré.

Naim Gencgul, 15 ans, a le bras cassé. « Tout le bâtiment était sur moi. Nous avons tous commencé à crier », raconte-t-il. Des parents se précipitaient vers les soldats dès qu'ils transportaient un enfant secouru sur une civière pour voir si leur fils avait été sauvé.



ASSOCIATED PRESS

C'est un tremblement de terre d'une magnitude de 6,4 sur l'échelle de Richter qui a frappé la Turquie. En 1971, un séisme avait fait 900 morts dans la ville de Bingol.

Bush annonce la fin des combats majeurs malgré de nouvelles violences en Irak

Associated Press
FALLOUJAH, Irak

Malgré de nouvelles violences à Falloujah, près de Bagdad, le président George W. Bush devait s'adresser aux Américains hier soir depuis le porte-avions USS Abraham Lincoln, au large du port californien de San Diego, et annoncer la fin des combats majeurs en Irak.

Mais, selon le porte-parole de la Maison Blanche, Ari Fleischer, le président américain ne devait proclamer ni la victoire ni la fin de la guerre, en raison de la persistance de poches de résistance et de certaines missions, notamment de rétablissement de l'ordre et des services publics, qui ne sont pas encore accomplies. Transporté par un petit avion de la Navy, le président américain est arrivé dans la journée sur le porte-avions.

À Falloujah, à une cinquantaine de kilomètres de Bagdad, sept militaires américains ont été blessés dans une attaque à la grenade dans leur cantonnement.

Cet incident survenait quelques heures après que des soldats de la coalition ont ouvert le feu sur des manifestants anti-américains.

Des inconnus ont jeté deux grenades par-dessus un mur d'enceinte mais la vie d'aucune des victimes n'est en danger, a précisé le capitaine Frank Rosenblatt de la 82e division aéroportée, qui est en train de passer le relais sur place au 3e Régiment blindé de cavalerie auquel appartiennent les victimes.

Les Américains ont ouvert le feu sur les assaillants qui prenaient la fuite, mais apparemment sans les atteindre ni pouvoir les capturer.

L'attaque s'est produite mercredi soir, quelques heures seulement après que l'armée américaine a ouvert le feu dans cette localité, faisant au moins deux morts, lors d'une manifestation. Les protestataires dénonçaient la première répression sanglante qui avait fait 16 morts et une cinquantaine de blessés lundi soir, selon l'hôpital local.

Des habitants de Falloujah ont affirmé avoir entendu des proches des victimes promettre de se venger après l'incident de mercredi. Une partie de la population exige le départ des Américains de cette ville arabe sunnite, qui a largement bénéficié des faveurs du régime de Saddam Hussein.

En visite à Bagdad, avant de gagner hier l'Afghanistan, le secrétaire d'État américain à la Défense Donald Rumsfeld a tenu à rassurer les Irakiens, en leur affirmant que les États-Unis avaient hâte de placer le pays sous leur contrôle. « L'Irak vous appartient », a-t-il déclaré dans un message diffusé par voies radiophonique et télévisuelle dans la région de la capitale irakienne. « La coalition n'a pas l'intention de prendre possession ou diriger l'Irak. »

SRAS : la propagation doit être freinée

Presse Canadienne
TORONTO

Les autorités sanitaires du monde entier doivent travailler conjointement pour empêcher la propagation du virus du SRAS et freiner l'apparition de nouveaux pathogènes infectieux, ont conclu hier les participants à une conférence internationale sur le SRAS.

Le congrès d'une durée de deux jours, organisé par Santé Canada, s'est terminé sur l'élaboration d'un projet de stratégie nationale contre le SRAS, selon des hauts fonctionnaires. Ils n'ont pas voulu révéler la teneur du projet, insistant plutôt sur les objectifs attendus d'une telle stratégie.

La stratégie permettrait au Canada d'être mieux préparé pour contrôler et éviter la propagation de nouveaux virus ou bactéries dommageables pour la santé humaine.

« Nous devons établir des procédures efficaces pour répondre à cette menace. Il faut se coordonner pour pouvoir parer à toute éventualité et mettre en place des structures pour faire face au danger, ce qui n'existe pas à l'heure actuelle », a dit le docteur Donald Low, ajoutant que la rencontre s'est avérée plus profitable qu'il ne s'y attendait. « Tout le monde s'entend pour dire que nous avons été confrontés à un tout nouveau genre d'épidémie, a-t-il poursuivi. Mais ce pourrait bien ne pas être la dernière fois si rien est fait. Il n'y a aucune excuse pour ne pas être prêt lorsque frappera la prochaine épidémie », a-t-il averti.

M. Low a révélé l'une des idées avancées lors du congrès, soit la nécessité de rendre disponible sur le champ un fonds d'urgence pour faire face au développement rapide d'une maladie comme le SRAS.

Quoique peu d'information ait circulé sur le plan national de lutte contre le SRAS hors de la conférence, les participants à la réunion semblaient appuyer l'idée.

La docteure Julie Gerberding, directrice du Centre pour le contrôle des maladies des États-Unis, a même suggéré la possibilité d'une stratégie nationale élargie, afin de développer une stratégie commune dans l'intérêt des deux pays.

« Nous avons analysé le concept du plan stratégique national proposé par les autorités canadiennes et nous le trouvons excellent », a-t-elle signalé en conférence de presse, affirmant qu'il serait aberrant d'avoir des approches séparées ou différentes pour les deux pays.

La police de Québec cogne dur sur le réseau de prostitution juvénile

Presse Canadienne
QUÉBEC

La police de la ville de Québec vient de porter un autre dur coup au réseau de prostitution de mineures qui sévissait dans la région.

À la suite d'une vaste opération menée mercredi, 17 personnes ont été arrêtées, et une pluie d'accusations ont été portées contre elles, dont celle de proxénétisme, de contact sexuel avec une personne de moins de 14 ans, de menaces de mort, de séquestration, de vivre des fruits de la prostitution, de voies de fait et trafic de stupéfiants.

L'enquête, appelée par les policiers « Projet Scorpion », aura permis de démanteler un gang de rue qui contrôlait un réseau de prostitution comptant une trentaine de jeunes femmes, la plupart mineures.

Déjà, le 17 décembre dernier, une première série d'arrestations menée par la police de Québec avait permis de retirer plusieurs jeunes filles de ce milieu et d'inculper, outre des proxénètes, une douzaine de clients.

Il reste une opération à mener au cours des prochains jours, soit l'arrestation et la mise en accusation d'autres clients du réseau, a expliqué le capitaine André Fillion, de la Sûreté municipale de Québec. Des accusations de gangstérisme ont été portées contre quatre des prévenus. C'est la première fois qu'une telle accusation de criminalité organisée est portée contre des personnes autres que des motards criminels, depuis l'entrée en vigueur du nouveau Code criminel.

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE LUNDI 5 MAI

Comité consultatif sur le patrimoine
19h, salle Colonel By
Renseignements : 580-2424, poste 28934

LE MARDI 6 MAI

Comité des services organisationnels et du développement économique
13 h 30, salle Champlain

- Plan directeur des locaux municipaux – 100, croissant Constellation
- Entente concernant l'aménagement, l'expansion, l'exploitation et la propriété de l'aéroport de Carp
- Budgets et prélèvements spéciaux de 2003 pour les zones d'amélioration commerciale et l'administration du mail de la rue Sparks
- Ratios d'impôts et autres politiques fiscales de 2003
- Fédération canadienne des municipalités (FCM) - conseil d'administration

Renseignements : 580-2424, poste 21837

Comité consultatif sur la conservation de l'architecture locale
18 h, salle Richmond
Renseignements : 580-2424, poste 28135

LE MERCREDI 7 MAI

Comité des transports et des services de transport en commun
9 h 30, salle Champlain

- Mise à jour de l'acquisition - programme de remplacement d'autobus de quarante pieds – présentation orale
- Modifications à la rue Booth reliées à l'aménagement des plaines Lebreton et du musée Canadien de la guerre
- Programme de démonstration en transport urbain – projet de démonstration de l'avenue Carling
- Viaduc et échangeur sur le chemin Castlefrank à la hauteur de l'autoroute 417 – transfert de fonds
- Demande de stationnement temporaire dans l'avenue Byron (côté nord, de l'avenue Compton à l'avenue Richardson)

Renseignements : 580-2424, poste 21624

LE JEUDI 8 MAI

Comité de l'urbanisme et de l'aménagement
9 h 30, salle Champlain

- Modification du Règlement municipal sur les enseignes – 1125, promenade Colonel-by
- Règlement de la Ville d'Ottawa ayant pour effet de remettre en vigueur le Règlement de zonage du canton d'Osgoode
- Zonage – 2790, chemin Baseline ; 20, rue Edgewater; 10, promenade Helmsdale; 2663-2673, chemin York's Corners
- Modification au Règlement municipal sur les enseignes – 435, rue Donald
- Fermeture de route – 3, promenade Warrington
- Demande de modification du 377, rue Bank, dans le District de conservation du patrimoine du centre-ville

Renseignements : 580-2424, poste 28828

Comité consultatif sur l'environnement
18 h, salle Colonel-By
Renseignements : 580-2424, poste 26891

Comité consultatif sur les transports
19 h, Centre communautaire Glen Cairn
186, chemin Morrena (Kanata)
Renseignements : 580-2424, poste 28135

2099

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.

Ordres du jour :
Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle
En ligne : ottawa.ca

La liste des ordres du jour n'est pas complète. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question. Vous pouvez obtenir les ordres du jour complets en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en composant le 233-INFO (233-4636).

Séance portes ouvertes – Jeudi le 8 mai

Reconstruction des conduites d'eau principales et des égouts et réfection routière des rues Gilmour et Percy

La Ville d'Ottawa vous invite à assister à une séance portes ouvertes au cours de laquelle on discutera de la reconstruction des égouts et de la réfection de la rue Gilmour, entre les rues O'Connor et Metcalfe; on discutera également de la reconstruction de la conduite principale et des égouts ainsi que de la réfection de la rue Percy, entre les rues Nepean et Gladstone.

Le remplacement des systèmes d'égout actuels rendra tout le réseau plus efficace, car cela permettra d'accroître la capacité de drainage et évitera les infiltrations d'eau souterraine dans les égouts domestiques. En remplaçant les conduites principales et les tuyaux d'amenée datant de 1893, sur la rue Percy, on pourra rehausser la qualité de l'eau, en augmenter le débit et améliorer la protection contre les incendies.

L'ajout de bosses de ralentissement constituera une mesure modératrice de la circulation, tant sur la rue Gilmour que sur la rue Percy.

Durant la séance portes ouvertes, vous pourrez :

- examiner les plans proposés et les objectifs connexes;
- soumettre des questions sur la circulation et la sécurité qui n'ont pas encore été soulevées.

Des représentants de la Ville et le conseiller du quartier assisteront à cette rencontre pour discuter du projet et répondre à vos questions.

Votre rétroaction est une partie importante du processus de consultation.

Vous êtes invité(e) à participer à cette séance :

Le jeudi 8 mai 2003
De 17 h à 20 h
Centre communautaire Dalhousie – 755, rue Somerset Ouest, pièce 31 à l'angle de la rue Empress.

Veuillez faire part de vos commentaires sur ce projet au plus tard le vendredi 16 mai 2003, à :
Valérie Bouillant, ing., Gestionnaire principale de projet
Ville d'Ottawa, Direction des services d'infrastructure
560, rue Rochester, 2e étage, Ottawa ON K1S 5K2
Téléc. : (613) 580-2587
Tél. : (613) 580-2400, poste 16006
Courriel : valerie.bouillant@ottawa.ca

2031

Des problèmes avec les animaux sauvages? Visitez **wildlifeproblems.ncf.ca** pour trouver des solutions efficaces et non violentes aux problèmes courants causés par les animaux sauvages.

Information
ottawa.ca
580-2400

Séance portes ouvertes

Étude d'évaluation environnementale sur les mesures modératrices de la circulation de l'avenue Kirkwood

La Ville d'Ottawa vous invite à assister à une seconde séance portes ouvertes au cours de laquelle on discutera d'une étude d'évaluation environnementale concernant l'incidence du retrait de quelques-unes, ou de la totalité, des mesures modératrices de la circulation de l'avenue Kirkwood, entre la rue Clare et l'avenue Byron.

Durant la séance portes ouvertes, vous pourrez :

- examiner les conclusions du volet identification de la question et l'énoncé des problèmes et des possibilités qui en découle;
- étudier la solution de rechange proposée et les mesures recommandées dans le but de régler les difficultés et de tirer parti des possibilités;
- examiner les dernières étapes des processus de planification et d'approbation.

Des représentants de la Ville assisteront à cette rencontre pour discuter du projet et répondre à vos questions.

Votre rétroaction est une partie importante du processus de consultation.

Vous êtes invité(e) à participer à cette séance :

Le mercredi 7 mai 2003
De 17 h à 20 h
Légion royale canadienne, filiale 480
Westboro
389, chemin Richmond (sous-sol)

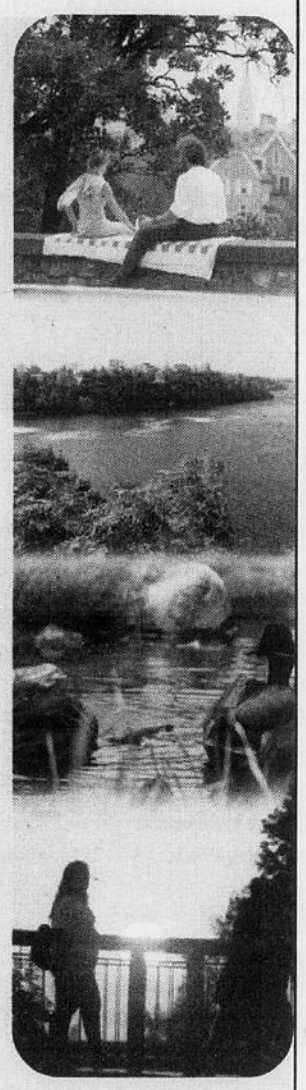
Veuillez faire part de vos commentaires sur ce projet au plus tard le 27 mai 2003, à :
Bob Streicher, technicien spécialiste en ingénierie
Gestionnaire de programme, Gestion de la circulation locale
Transports, Services et Travaux publics, Ville d'Ottawa
2, croissant Constellation, Nepean ON K2G 5J9
Tél. : (613) 580-2424, poste 22723
Téléc. : (613) 560-6069
Courriel : bob.streicher@ottawa.ca

2062

Ottawa 2020 Environmental Strategy / Stratégie environnementale

Consultations sur la Stratégie environnementale

Vous êtes invités à assister à l'une des huit séances interactives où il sera question des orientations stratégiques et des principales questions environnementales énoncées dans la version préliminaire de la Stratégie environnementale.



Le 6 mai 2003	**Centre du service à la clientèle de Kinburn,** 5670, ch. Carp 19 h – 21 h 30
Le 12 mai 2003	**Place Ben-Franklin** Atrium, salles 1A et 2A 101, prom. Centrepointe 19 h – 21 h 30
Le 15 mai 2003	**Hôtel de ville de l'ancienne Ville de Vanier,** 300, Pères Blancs 19 h – 21 h 30
Le 20 mai 2003	**Centre du service à la clientèle de Metcalfe ,** 8243, rue Victoria 19 h – 21 h 30
Le 22 mai 2003	**Hôtel de ville d'Ottawa** Salle Colonel-By , 110, av. Laurier Ouest 19 h – 21 h 30
Le 27 mai 2003	**Centre du service à la clientèle de Kanata,** salles de conférence du 3e et du 4e étage 580, prom. Terry Fox 19 h – 21 h 30
Le 29 mai 2003	**Centre Jim Durrell** , 1265, ch. Walkley 19 h – 21 h 30
Le 2 juin 2003	**Centre du service à la clientèle d'Orléans,** 255, boul. Centrum 19 h – 21 h 30

La consultation de ces documents par le public aura lieu entre avril et juin 2003. Veuillez visiter www.ottawa2020.com, surveillez votre journal, ou appelez-nous à 580-2424 pour plus de détails.

2096

Journée d'accueil

Stratégie des terrains de sport de la Ville d'Ottawa

Les Services aux citoyens vous invitent à présenter votre point de vue sur l'aménagement et l'amélioration des terrains de sport à Ottawa

Voici quatre mois, la Ville chargeait IBI Group, Consultants, d'élaborer une stratégie d'aménagement et d'amélioration des terrains de sport à Ottawa qui serait en vigueur au cours des dix prochaines années. Au début février, de nombreux groupes d'usagers des terrains de sport ont été invités à participer à des groupes de ciblage et à se prononcer sur l'utilisation actuelle des terrains, leur état et les besoins restés sans réponses, et à proposer des idées pour l'avenir.

Le consultant s'est fondé sur les renseignements recueillis auprès des groupes d'usagers et tirés d'autres sources et a formulé des recommandations préliminaires sur l'aménagement et le réaménagement des terrains de sport en réponse aux besoins actuels et futurs sur l'ensemble du territoire municipal.

Les points saillants des constatations faites par le consultant et les recommandations préliminaires seront présentés à l'occasion d'une journée d'accueil, qui se tiendra

le samedi 10 mai, de 9 h 30 à midi,
à la Place-Ben-Franklin, au 101, promenade Centrepointe.
L'exposé du consultant: de 10 h 15 à 10 h 45

Nous vous invitons à nous faire connaître votre point de vue pour que nous puissions parachever la stratégie des terrains de sport avant qu'elle soit présentée au Comité de la santé, des loisirs et des services sociaux.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Judy Billingsley, par téléphone au (613) 580-2424, poste 23799, ou par courriel à l'adresse judy.billingsley@ottawa.ca.

2089



L'été approche à grands pas.
Songez-vous à installer une piscine?

La sécurité aquatique dans votre arrière-cour, c'est important!

La Ville d'Ottawa vous rappelle que vous devez vous procurer un permis d'aménagement de clôture de piscine avant de construire ou de placer une piscine sur votre terrain. Selon le Règlement municipal sur les piscines no 2001-259, tel que modifié, tous les propriétaires d'une piscine extérieure privée sont tenus d'aménager une clôture autour de leur piscine et d'en assurer l'entretien. Ces mesures s'appliquent à toute piscine servant à la natation, à la baignade, au pataugeage ou de miroir d'eau, pouvant contenir à un point donné au moins 24 pouces d'eau.

Faites en sorte que votre piscine soit inaccessible aux jeunes enfants.

Pour en savoir plus sur les modalités d'obtention d'un permis d'aménagement de clôture de piscine, prière de composer le 580-2400 ou de visiter le site ottawa.ca

2085

Information
ottawa.ca
580-2400

Public Meeting

Hausse proposée pour les tarifs de taxi

Le lundi 12 mai 2003, le Comité des services de protection et d'urgence examinera un rapport proposant :

- ***une hausse de 7 % du tarif des taximètres;***
- ***une hausse des frais de nettoyage des taxis, passant de 35 $ à 50 $;***
- ***une hausse des frais maximums de transport des paquets des passagers, passant de 2 $ à 3 $.***

Comité des services de protection et d'urgence
Le lundi 12 mai 2003 à 9 h 30
Hôtel de ville – 110, avenue Laurier Ouest
Salle Champlain – Édifice historique – 2e étage

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Craig Calder, agent de projet, par téléphone, au 580-2424, poste 28355, ou par courrier électronique, à l'adresse craig.calder@ottawa.ca. 2092

Réunion publique

Annulation de certaines annexes des règlements sur les permis

Le 26 mai 2003, le Comité des services de protection et d'urgence étudiera un rapport proposant l'annulation de plusieurs annexes des règlements sur les permis. Voici les catégories d'entreprises concernées :

- ***Salons de coiffure***
- ***Motels***
- ***Motesl, hôtels et gîtes touristiques***

Comité des services de protection et d'urgence
Le lundi 26 mai 2003 à 9 h 30
Hôtel de ville, 110, avenue Laurier Ouest
Salle Champlain – Édifice historique, 2e étage

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Craig Calder, agent de projet, par téléphone, au 580-2424, poste 28355, ou par courrier électronique, à l'adresse craig.calder@ottawa.ca.

2093

Dénomination de chemins privés

Conformément au Règlement municipal 2002-521, la Ville tient à aviser la population qu'elle a reçu des demandes visant à désigner des chemins privé et à attribuer des adresses municipales aux logements situés le long de ce chemin.

Nom proposé : Chemin privé Kinross
Adresse du projet : 25a, promenade Shirley's Brook

Nom proposé : Chemin privé Tall Pines
Adresse du projet : 1362, rue Guthrie

Les commentaires doivent être soumis par écrit à l'adresse ci-dessous d'ici au vendredi 16 mai 2003.

Debbie Denyer, Ville d'Ottawa
101, promenade Centrepointe, 4e étage
Nepean (Ontario) K2G 5K7
Courriel : debbie.denyer@ottawa.ca
Téléphone : 580-2424, poste 13772
Télécopieur : (613) 580-2688 2087

Consultation publique

Exigences relatives au stationnement sur des terrains privés pour les personnes atteintes d'une incapacité physique

Le personnel des Transports, Services et Travaux publics a terminé l'examen des exigences relatives au stationnement sur des terrains privés pour les personnes atteintes d'une incapacité physique. La prochaine étape du projet consiste à solliciter les commentaires des personnes et associations qui pourraient être touchées par les recommandations du rapport.

Votre rétroaction est une partie importante du processus de consultation. L'opinion de la collectivité peut influer sur la recommandation définitive; elle sera donc intégrée à l'ensemble des recommandations qui seront soumises, sous forme de rapport, à l'examen du Conseil municipal.

On peut obtenir un exemplaire du rapport de la façon suivante :

- en accédant à la page Consultation publique qui se trouve sur le site Web ottawa.ca
- en envoyant un courriel à M. Stuart Marshall à l'adresse stuart.marshall@ottawa.ca ou encore en téléphonant au (613) 580-2424, poste 21252.

Vos commentaires au sujet de ce rapport devraient parvenir au plus tard le vendredi 9 mai 2003, à 16 h, à :

Stuart Marshall, Projets spéciaux et soutien technique
Ville d'Ottawa , Direction de la circulation et du stationnement
2, croissant Constellation, Nepean ON K2J 3A6
Téléc. : (613) 580-2579
Tél. : (613) 580-2424, poste 21252
Courriel : stuart.marshall@ottawa.ca

2086



Forum politique sur les besoins changeants en matière de logement

Le lundi 12 mai et le vendredi 23 mai 2003
Hôtel de ville d'Ottawa, salle du Conseil
110, avenue Laurier Ouest

De quels genres de logement les gens d'Ottawa auront-ils besoin à l'avenir? Le Comité consultatif sur l'accessibilité vous invite à deux séances d'information sur les besoins changeants en logement d'Ottawa. Venez entendre une série d'éminents professionnels parler des aspects de design souvent négligés par les promoteurs immobiliers et discuter des défis que posent à notre collectivité les besoins en logement d'une population en évolution.

Partie 1 : le lundi 12 mai, de 9 h à 15 h 30

- Tendances démographiques et projections des besoins en logement
- Réserve actuelle et besoins futurs à Ottawa
- Besoins en logement : répercussions sur le design
- Des logements convenables à tous?
- Que bâtit-on ailleurs?

Partie 2 : le vendredi 23 mai, de 9 h à midi

- Discussion des recommandations et des constatations découlant de la partie 1

Comme le nombre de places est limité, les inscriptions doivent nous parvenir au plus tard le mardi 6 mai 2003, à 16 h 30.

Pour vous inscrire ou obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la coordonnatrice du Comité consultatif sur l'accessibilité, par téléphone au 580-2424, poste 28936, (ATS : 580-2401) ou par courriel à patricia.kent@ottawa.ca.

2083

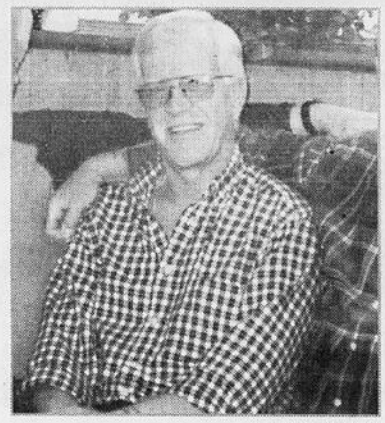
Tentative de mettre fin à la prise d'otages au Nigéria

Alison Auld
Presse Canadienne

Quatre Canadiens, dont un Québécois, étaient toujours parmi près d'une centaine d'étrangers pris en otages sur des plateformes de forage pétrolier au large du Nigéria, hier, alors que des représentants de la compagnie impliquée ont repris les négociations pour mettre fin à un conflit de travail tendu qui dure depuis presque deux semaines.

Un porte-parole de Transocean Inc, l'entreprise basée à Houston qui possède les quatre plateformes pétrolières, a indiqué que les représentants de la compagnie de la région discutaient avec certains des quelque 100 employés en grève qui ont pris en charge les opérations.

« Nous préférerions que cette situation se règle avec des discussions, et d'aucune autre façon. Nous allons continuer d'essayer de résoudre ce conflit par le dialogue », a affirmé Jeff Chastain. M. Chastain n'a pas voulu dire pendant combien de temps la compagnie allait laisser la grève se poursuivre ou si elle allait demander aux autorités du Nigéria de tenter de secourir les 97 étrangers et 170 Nigérians pris en otages pour une 13e journée.



PRESSE CANADIENNE

James Shanks est l'un des quatre Canadiens pris en otage depuis le 19 avril.

La fille de James Shanks a déclaré que son père était bien traité par ses ravisseurs, mais qu'il avait peur que la prise d'otages dure indéfiniment.

Nouvelles inculpations d'anciens cadres d'Enron

Associated Press
HOUSTON

L'enquête sur la faillite d'Enron a connu une nouvelle étape, hier, avec la retenue de 31 nouvelles charges contre son ancien directeur financier Andrew Fastow et l'inculpation pour fraude et délits d'initiés de la femme d'Andrew Fastow et de neuf autres anciens cadres du géant américain. Lea Fastow, 41 ans, et six anciens cadres de la société se sont présentés aux autorités fédérales à Houston peu après l'aube hier matin. Un septième responsable s'est rendu plus tard dans la journée. Andrew Fastow et deux autres cadres mis en cause, hier, avaient déjà été inculpés précédemment. Ces dernières inculpations portent à 19 le nombre de personnes mises en examen dans l'affaire Enron, dont cinq ont déjà plaidé coupables.

L'enquête est loin d'être terminée, selon Larry Thompson, le ministre adjoint de la Justice. En octobre 2002, l'État américain avait déjà retenu 78 charges contre Andrew Fastow. Hier, l'ancien directeur financier d'Enron a été, entre autres, inculpé de fraudes.

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Séance portes ouvertes

Projet de réfection de l'avenue Holland – depuis l'avenue Carling jusqu'à la rue Tyndall

La Ville d'Ottawa vous invite à assister à une séance portes ouvertes afin de discuter de la réfection de l'avenue Holland, depuis l'avenue Carling jusqu'à la rue Tyndall. Les travaux incluent la construction d'une nouvelle conduite d'eau principale, de nouveaux égouts, d'une nouvelle couche de base, de bordures et de trottoirs. Le projet comprend aussi le rétrécissement des intersections aux rues transversales, l'élargissement des trottoirs ainsi que l'aménagement de voies communes pour cyclistes et automobilistes et de couloirs de circulation prioritaire réservés à OC Transpo.

À la séance ouvertes, vous pourrez :

- consulter les projets de plan et les objectifs qui y sont reliés;
- soulever des questions de circulation et de sécurité découlant du projet ainsi que d'autres questions sur lesquelles on ne s'est pas encore penché.

Des représentants de la Ville et le conseiller du quartier seront sur place pour discuter du projet et répondre à vos questions.

Vos commentaires constituent une étape importante du processus de consultation.

Des rétrécissements de la chaussée sont prévus en vertu de l'Annexe B de l'évaluation environnementale de portée générale.

Vous êtes invité(e) :

Le jeudi 8 mai 2003
De 17 h à 20 h
École publique Fisher Park,
250, avenue Holland

Les commentaires concernant le projet doivent parvenir à l'adresse suivante, au plus tard le vendredi 16 mai 2003 :

Richard Holder, Gestionnaire principal de projet
Ville d'Ottawa, Direction des services d'infrastructure
560, rue Rochester, 2e étage Ottawa (Ontario) K1S 5K2
Téléc. : (613) 580-2587
Tél. : (613) 580-2424, poste 16212
Courriel : richard.holder@ottawa.ca

2043

Portes ouvertes

Espaces naturels en milieu urbain

Aidez-nous à bâtir une ville plus verte

Les espaces naturels urbains de la Ville d'Ottawa vous intéressent? Dans l'affirmative, nous avons besoin de votre aide. Les membres de la population sont une source précieuse d'information sur les espaces naturels. Votre participation nous apportera d'importants renseignements et commentaires.

Participez à l'étude sur les espaces naturels urbains

La Ville entreprend une étude d'évaluation environnementale des espaces naturels dans les secteurs urbains et en voie d'urbanisation d'Ottawa. Les espaces naturels contribuent au bien-être de la collectivité, à la santé publique, à l'accroissement de la valeur des propriétés et au sentiment d'appartenance à la communauté. Ils sont un élément essentiel du paysage urbain ainsi que du paysage des secteurs ruraux et des villages. Des études ont déjà été réalisées sur les espaces naturels en milieu rural; celle-ci portera sur les espaces naturels urbains.

L'étude comprendra une évaluation environnementale comparative de chaque espace naturel et donnera lieu à la création d'une base de données écologiques fiables et à jour sur les espaces naturels urbains. Les renseignements qu'elle contiendra pourraient être utilisés par des décideurs, des propriétaires fonciers, des amis des espaces naturels et des personnes qui habitent à proximité de celles-ci, du personnel de la Ville et d'autres intervenants afin de les aider à prendre des décisions éclairées pour bâtir une ville plus verte.

Renseignements :

Communiquez avec nous au espacesnaturels@ottawa.ca, ou appelez Cynthia Levesque, planificatrice environnementale à la Ville d'Ottawa, au 580-2424, poste 23463. Vous pouvez également consulter le site Web de la Ville, au ottawa.ca

Joignez-vous à nous

Le mardi 13 mai 2003
Bibliothèque publique de Cumberland (reliée au Centre Ray Friel)
1599, chemin Tenth Line, Orléans –
entrée devant le rond point du stationnement
16 h et 20 h

Le mercredi 14 mai 2003
Centre John-Mlacak, Salle D
2500, promenade Campeau, Kanata –
entrée près de l'aréna et de la bibliothèque
Passez en tout temps entre 16 h et 20 h

Le mercredi 21 mai 2003
Salle Jean-Pigott de l'hôtel de ville (rez-de-chaussée)
110, avenue Laurier Ouest – entrée de la rue Lisgar
Passez en tout temps entre 15 h et 20 h



2080

Votre participation est essentielle :
Aidez-nous à bâtir une ville plus verte!

Information
ottawa.ca
580-2400

Aidez-nous à former

une collectivité plus saine et plus forte

Vous aurez l'occasion de mettre à profit vos idées, vos connaissances et vos conseils dans le cadre du programme SITE. En participant au Groupe consultatif des Services pour le programme SITE, vous aiderez la Ville à offrir de meilleurs services de santé et services sociaux aux utilisateurs de drogues injectables.

SITE

Devenez membre du Groupe consultatif des Services pour le programme SITE

Qui est admissible?

- Dans la mesure du possible, le Groupe devra représenter la diversité et la composition démographique de la ville d'Ottawa en ce qui concerne la répartition hommes-femmes, les langues officielles, la représentation géographique, la race et la présence des personnes handicapées.
- Les membres doivent posséder des connaissances confirmées en toxicomanie, avoir utilisé les services du programme SITE ou de ses intervenants, avoir déjà offert des services communautaires aux usagers du programme, posséder une expérience d'intervention directe auprès des usagers du programme ainsi qu'une expérience de représentation d'entreprise ou d'engagement direct auprès d'associations communautaires.

Quel est le niveau de participation exigé?

- Le mandat est de deux ans, avec possibilité de renouvellement d'un seul mandat. Le remplacement décalé des membres favorisera la continuité.
- Les réunions ont lieu une fois aux deux mois ou à toute autre fréquence jugée pertinente par les membres ou le président.

Comment puis-je y participer?

Les personnes intéressées sont invitées à rédiger une lettre expliquant la valeur de leur candidature pour les travaux du Groupe ainsi que la pertinence de leurs antécédents professionnels, de leurs études ou de leur expérience de bénévolat. Les demandes doivent parvenir à l'adresse suivante d'ici le vendredi 23 mai 2003, 16 h 30 : Lynne Williams, adjointe exécutive de la directrice générale, Services aux citoyens, Ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa, K1P 1J1.

Télécopieur : 580-2843 Courriel : lynne.williams@ottawa.ca

Besoin de renseignements?

Si vous désirez de plus amples renseignements ou obtenir copie du mandat du Groupe consultatif, visitez le site ottawa.ca ou communiquez avec Lynne Williams, au 580-2424, poste 24298 (ATS : 580-2401).

2068

Intéressez-vous au Plan directeur sur la gestion intégrée des déchets de la Ville d'Ottawa

La Ville d'Ottawa désire connaître votre opinion sur l'élimination des déchets dans les prochaines années.

Le Plan directeur sur la gestion intégrée des déchets offrira un éventail de solutions innovatrices aux propriétaires et aux locataires de maisons unifamiliales et d'immeubles résidentiels. Ce plan vise à accroître la quantité de déchets solides que les résidents recyclent ou réduisent en compost, et à diminuer la quantité de déchets envoyés aux sites d'enfouissement. Ainsi, Ottawa pourrait être une ville plus écologique et plus saine qui se démarque des villes canadiennes en matière d'intendance environnementale.

Les particuliers et les groupes intéressés sont invités à faire part de leurs commentaires sur le Plan directeur en soumettant, d'ici le 12 mai 2003, des mémoires d'une longueur d'au plus cinq pages. Ces documents devraient exposer leurs idées sur ce que les résidents devraient faire pour augmenter la quantité de déchets recyclés ou réduits en compost, et ce que la municipalité pourrait faire pour appuyer ces efforts.

Si vous désirez en savoir davantage, présentez-vous à l'un des présentoirs de gestion des déchets de la Ville suivants:

Place d'Orléans
Le vendredi 2 mai, de 9 h 30 à 21 h
Le samedi 3 mai, de 9 h 30 à 21 h
Le dimanche 4 mai, de 11 h à 17 h

Centre Rideau
Le vendredi 9 mai, de 9 h 30 à 21 h
Le samedi 10 mai, de 9 h 30 à 18 h
Le dimanche 11 mai, de 11 h à 17 h

Les personnes ou les groupes qui désirent obtenir de l'information sur la façon d'exprimer des commentaires ou des idées à ce sujet peuvent consulter le site http://ottawa.ca/public_consult/wmmp/index_fr.shtml ou téléphoner à Chris Wood au 580-2424, poste 29998. Vous pouvez faire part de vos commentaires par courrier électronique à l'adresse : wastemasterplan@ottawa.ca.

Pour obtenir des mises à jour sur le plan et le processus de consultation, surveillez la présente rubrique au cours des semaines à venir.

2090

Soirée portes ouvertes

Étude de la circulation sur l'allée Lynda et le chemin Smyth et de l'incidence du stationnement du centre sportif

La Ville d'Ottawa vous invite à assister à une deuxième réunion portes ouvertes, au cours de laquelle seront présentées les conclusions de l'étude de la circulation sur l'allée Lynda et le chemin Smyth ainsi que la solution proposée dans ce document.

Cette étude a pour but de choisir et de recommander une solution aux problèmes de circulation signalés à l'angle de l'allée Lynda et du chemin Smyth. Le débit routier à cette intersection satisfait aux exigences énoncées dans la Norme de l'Ontario relativement à l'installation d'un nouveau feu de circulation. Toutefois, un nouveau feu de circulation à cet endroit ne serait ni sécuritaire ni efficace, en raison de sa trop grande proximité avec le feu qui se trouve à l'entrée du campus général de l'hôpital d'Ottawa, sur le chemin Smyth.

Au cours de la réunion, vous pourrez examiner des documents récapitulatifs sur les sujets suivants et faire part de votre opinion :

- contexte et objectif de l'étude;
- propostion d'un stationnement saisonnier pour les clients du centre sportif de l'allée Lynda.
- problèmes réels et potentiels liés à la circulation;
- solutions de rechange en ce qui concerne l'installation d'un feu de circulation à l'intersection mentionnée plus haut;
- la solution technique privilégiée.

Des représentants de la Ville, l'expert-conseil et le conseiller municipal seront sur place pour discuter du projet et répondre à vos questions.

Vos commentaires constituent une étape importante du processus de consultation. Les suggestions de la collectivité peuvent influencer la recommandation finale et feront partie intégrante du rapport, lors de la présentation des recommandations au Conseil municipal aux fins d'étude.

Les commentaires concernant cette étude doivent parvenir à l'adresse suivante, au plus tard le 1er mars 2003 :

Carol Holmes, Gestionnaire de projet

Vous êtes invité(e)

DATE : le 5 mai 2003
De 17 h à 20 h
École publique Pleasant Park,
564, chemin Pleasant Park

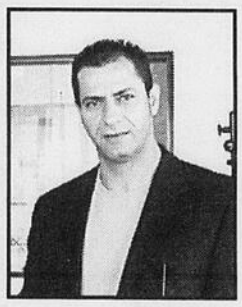
Ville d'Ottawa, Direction de la circulation et du stationnement
2, croissant Constellation Nepean ON K2G 5J9
Téléc. : 560-6069
Tél. : 580-2424, poste 27582
Courriel : carol.holmes@ottawa.ca

2078

les folies du printemps

SE POURSUIVENT chez KOLLBEC





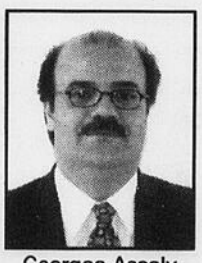
Michel Kadri
(Directeur général des ventes)



Denis Séguin
(Directeur des ventes)



Jean-Marc Galipeau
(Directeur commercial)



Georges Assaly
(Directeur des locations)



Marko Bernier
Conseiller aux ventes et location

VOUS POURRIEZ GAGNER[Δ] VOS PAIEMENTS!

3, 6 ou 12

de vos paiements mensuels
sur votre contrat d'achat ou de location

ou 100$ d'essence
sous forme de carte prépayée sur tout achat ou location

De plus, vous serez admissible au grand tirage et courrez la chance de

gagner votre véhicule!

Tout le monde y gagne!

La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur tous les modèles 2003.

7 ANS 115 000 KM
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le moteur et la transmission, et assistance routière 24 heures sur 24.**

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

Obtenez maintenant 0%* de financement

à l'achat jusqu'à **60 mois**

Sur les modèles suivants :

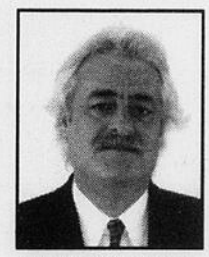
• Dodge Caravan et Grand Caravan 2003 • Dodge Dakota 2003 • Dodge Durango 2003 • Dodge Ram Van 2003 • Jeep TJ 2003 • Jeep Liberty 2003 • Jeep Grand Cherokee 2003 • Chrysler Sebring 2003 • Chrysler Sebring 2003 • Chrysler Intrepid 2003 • Chrysler Concorde 2003 • Chrysler 300 M 2003 • Chrysler PT Cruiser 2003 • Chrysler Town & Country 2003



Gilles Proulx
Conseiller aux ventes et location



Lloyd Legett
Conseiller aux ventes et location



Marc St-Georges
Conseiller aux ventes et location



Nadine Mineault
Conseiller aux ventes et location



Didier Arial
Conseiller aux ventes et location



DODGE **GRAND CARAVAN** 2003 — JEEP **GRAND CHEROKEE** 2003 — CHRYSLER **SEBRING** 2003

Surpris?
Chez Kollbec, y en a pas de surprise!

Kollbec
Gatineau Chrysler Jeep Inc.

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau • 568-1414

*Sur approbation de crédit ** Sur prise de possession de véhicules neufs ou usagés

pendant

les folies du printemps

VOUS POURRIEZ GAGNER[Δ] VOS PAIEMENTS !

Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge et tentez votre chance.

3, 6 ou 12 de vos paiements mensuels

sur votre contrat d'achat ou de location

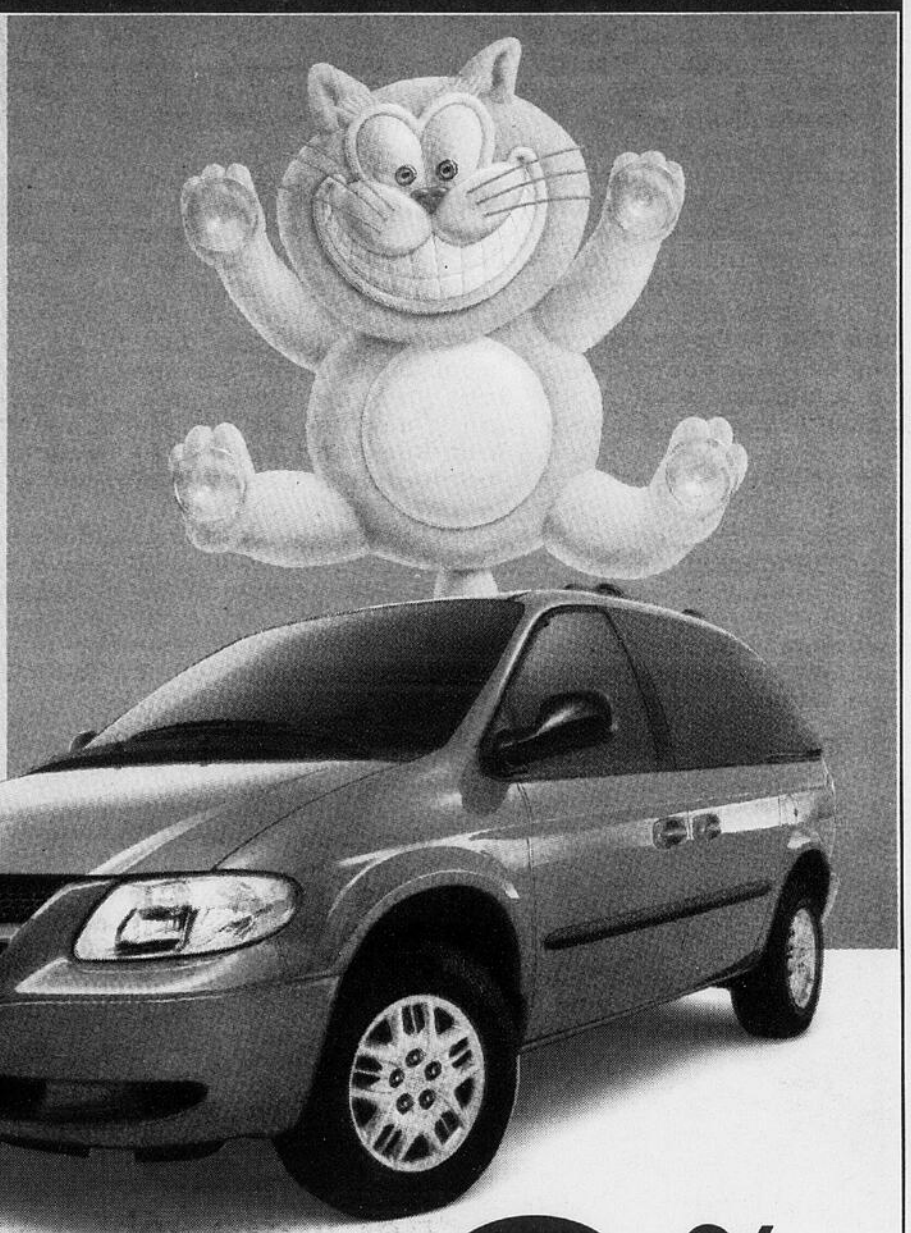
ou 100 $ d'essence

sous forme de carte prépayée sur tout achat ou location

De plus, vous serez admissible au grand tirage et courrez la chance de

GAGNER VOTRE VÉHICULE !

Tout le monde y gagne !



«La fourgonnette la plus éconergétique 2003»

ENERGUIDE

Basé sur les cotes du guide de consommation de carburant 2003 publié par Ressources naturelles Canada.

Dodge Grand Caravan

★★★★★

La plus haute cote de sécurité décernée par le NHTSA lors de tests de collision latérale∞

Dodge Caravan

DODGE CARAVAN SXT

CHOISISSEZ **0 %*** de financement à l'achat jusqu'à **60 mois.**

OU LOUEZ À **249 $†** par mois.

OPTIONS DE LOCATION DE 48 MOIS OFFERTES

Location de 48 mois. Comptant initial de 4365$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Mensualités	Comptant initial
289$†	2450$
340$†	0$

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Équipée comme suit: Sacs gonflables avant à déploiement progressif • **Climatiseur** • Glaces à écran solaire • Dispositif de prévention du vol Sentry Key^{MD} • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique

ENSEMBLE SXT **SANS FRAIS**

• **Pare-chocs de couleur assortie** • **Emblème SXT** • **Enjoliveurs uniques** • **Volant gainé de cuir**

DODGE GRAND CARAVAN SPORT ÉDITION DVD

CHOISISSEZ **0 %*** de financement à l'achat jusqu'à **60 mois.**

OU LOUEZ À **319 $†** par mois.

OPTION DE LOCATION DE 48 MOIS OFFERTE

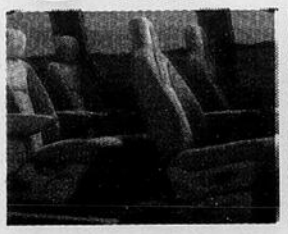
Location de 48 mois. Comptant initial de 4225$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

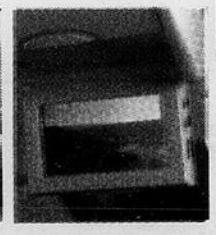
Mensualité	Comptant initial
409$†	0$

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

SYSTÈME DVD **SANS FRAIS**

Équipée comme suit: Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Dispositif de prévention du vol Sentry Key^{MD} • Système DVD pour passagers arrière • Miroirs de courtoisie • 4 sièges baquets • Radio AM/FM avec lecteur de CD • **Climatiseur** • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins anti-blocage • Régulateur de vitesse





0 %

de financement à la location pour 48 mois sur la Dodge Caravan.**

7 ANS 115 000 KM

Garantie de 7 ans ou 115000 km sur le moteur et la transmission, et assistance routière 24 h sur 24.‡

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES ★★★★★

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE

L'acheteur avisé lit les petits caractères : *, **, † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés, et s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles 2003 neufs en stock. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. La location et le financement à l'achat sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. † Locations de 48 mois. Engagement total de la location est : 16 317 $ avec comptant initial de 4 365 $, 16 365 $, 16 322 $ avec comptant initial de 2 450 $, 16 320 $ avec comptant initial de 0 $ pour la Caravan 28D + AGR + RBK ; 19 537 $ avec comptant initial de 4 225 $, 19 632 $ avec comptant initial de 0 $ pour la Caravan 28H + XRV + RBU + GNC + CYS. Les taux d'intérêt à la location sont : 0 % pour la Caravan, 1,3 % pour la Grand Caravan. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Dodge Caravan et Grand Caravan. Exemple : 25 000 $ / 30 000 $ à 0 % pendant 60 mois, le paiement mensuel est de 416,67 $ / 500,00 $. Coût de l'emprunt est de 0 $. Engagement total est de 25 000 $ / 30 000 $. ** 0 % de financement à la location jusqu'à 48 mois sur toutes les Dodge Caravan à empattement court. Exemple : 300 $ par mois à 0 % pendant 48 mois avec comptant initial de 2 000 $. Coût de la location est de 0 $. Engagement total est de 16 400 $. * Le financement à l'achat ne comprend pas le transport. *, **, † Taxes, permis de conduire, assurance, immatriculation, frais d'administration des concessionnaires et frais d'inscription au RDPRM sont exclus à la location et au financement à l'achat. Δ 100 prix de 3 mensualités, 35 prix de 6 mensualités, 20 prix de 12 mensualités, valeur approximative de 466,09 $ par mensualité (maximum de 500 $). Un Grand Prix : votre contrat, valeur approximative de 28 270,02 $ (maximum de 50 000 $). Règlement sur www.daimlerchrysler.ca et chez les concessionnaires Chrysler, Jeep, Dodge participants. Aucun achat requis. ∞ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour l'année 2003 sur la Dodge Grand Caravan 2003. ‡ Garantie de 7 ans ou 115 000 km s'applique sur tous les modèles 2003 neufs, selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.**

Le fédéral devra amender sa loi sur les jeunes contrevenants

Isabelle Rodrigue
Presse Canadienne

Le ministre de la Justice, Martin Cauchon, devra amender la loi sur les jeunes contrevenants à la suite de la décision du gouvernement fédéral de ne pas en appeler d'un jugement rendu par la Cour d'appel du Québec.

Les amendements porteront, au moins, sur les deux éléments de la loi que la cour avait déclaré contraire à la Charte canadienne des droits et libertés. Selon M. Cauchon, les modifications devraient être présentées cet automne après une consultation des provinces.

« Nous verrons à consulter l'ensemble des provinces pour nous assurer que nous puissions aller de l'avant avec certains amendements pour clarifier la situation juridique », a indiqué le ministre de la Justice.

En avril, à la veille de l'entrée en vigueur de la loi, les cinq juges de la Cour d'appel du Québec concluaient qu'Ottawa ne contrevenait pas à la constitution canadienne par cette nouvelle loi et pouvait légiférer.

Le Québec contestait cet aspect. Par contre, les juges donnaient raison aux procureurs du Québec sur deux éléments.

Ainsi, la disposition permettant la divulgation des noms des accusés de 14 ans et plus, une fois déclarés coupables d'un crime grave, violerait l'article 7 de la Charte des droits. La Cour estimait que c'est également le cas avec l'article de la loi qui impose des peines adultes à des adolescents de 14 ans et plus dans le cas de crimes graves. Sous l'ancienne loi, cette disposition ne s'appliquait qu'aux accusés âgés de plus de 16 ans.

Pour Québec, le jugement de la cour représentait une percée majeure puisqu'on s'attaquait à la sévérité de la loi, un élément fortement contesté dans la province de Québec qui estimait que la nouvelle loi était trop répressive et allait à l'encontre des pratiques québécoises de réinsertion sociale.

Le ministre Cauchon a fait part de la décision du fédéral, hier. « Nous avons décidé aujourd'hui de ne pas procéder en appel puisqu'il y a moyen de rencontrer l'intention du législateur de façon différente », a déclaré M. Cauchon.

Ottawa soutient ne pas avoir eu recours à la Loi antiterroriste

Sylvain Larocque
Presse Canadienne

La Loi antiterroriste fédérale, adoptée au lendemain des attentats du 11 septembre 2001, n'a mené à aucune arrestation « préventive » au cours de sa première année d'existence, a assuré hier le solliciteur général, Wayne Easter.

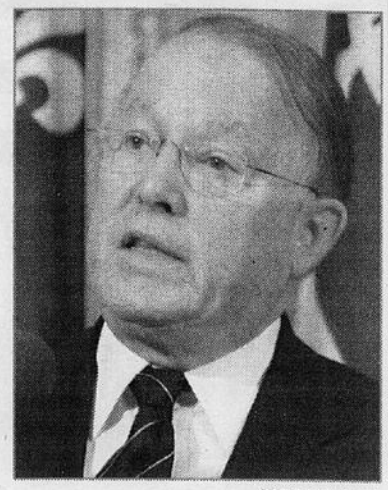
La Loi permet à un agent de la paix, avec le consentement du procureur général, d'arrêter sans mandat toute personne soupçonnée de fomenter un acte terroriste.

La police peut ensuite faire comparaître cette personne devant un juge afin de l'interroger et même d'imposer des restrictions à ses activités — toujours sans mandat.

Même s'il prétend qu'il n'y a pas eu d'arrestations « préventives » durant la première année d'existence de la Loi antiterroriste, le solliciteur général, Wayne Easter, a tenu à dire que ces dispositions demeuraient nécessaires.

Landry est vague sur son départ du PQ

Presse Canadienne
QUÉBEC


PRESSE CANADIENNE
Le chef péquiste Bernard Landry

Le chef péquiste Bernard Landry assure qu'il n'y a pas de course à la direction au sein de son parti et évite soigneusement de préciser quand il compte tirer sa révérence.

« Je resterai tant que je serai utile à mon parti et à ma patrie », a déclaré M. Landry, hier.

Le chef péquiste est demeuré, à cette occasion, plus évasif que lors de son point de presse du 23 avril, lorsqu'il avait clairement indiqué qu'il ne serait plus à la barre du PQ à la prochaine élection générale.

Serait-il tenté de diriger le parti pour la durée du mandat?

« Ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que j'évaluerai la situation avec les instances et avec l'exécutif national, a expliqué M. Landry. S'il n'y a pas de course au leadership, je me soumettrai au verdict de mes instances, je ne suis pas un autocrate. C'est notre parti, qui est un parti démocratique avec des règles très précises, qui décidera de l'avenir. Et moi-même je le ferai suivant l'avis des instances. » M. Landry semble maintenant préférer entretenir l'incertitude sur la date de son départ plutôt que de plonger immédiatement ses troupes dans la tourmente d'une course au leadership.

Bernard Landry dit répondre aux désirs de l'immense majorité des militants du PQ en demeurant à la direction pour une période indéterminée.

« Unanimement, mon caucus m'a demandé de rester. Vous ne pouvez pas savoir combien j'ai reçu de lettres, de courriels, de conversations téléphoniques de toutes sortes pour me dire de rester. »

M. Landry a confié à André Boisclair, un candidat potentiel à sa succession, le rôle clé de leader parlementaire de l'opposition officielle. Deux autres candidats pressentis à sa succession, François Legault et Pauline Marois, seront respectivement porte-parole en matière de finances et d'éducation.

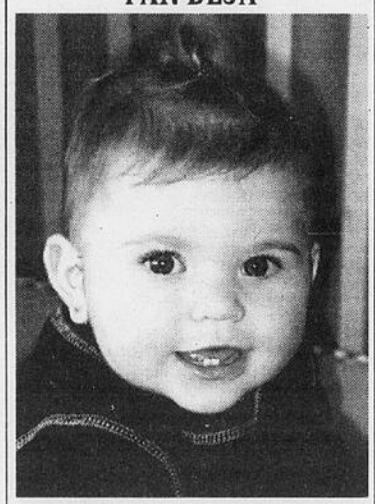
FÉLICITATIONS



Nous soulignons le 80ième anniversaire de ***Mme Claire Morin née Frenette,*** *qui a eu lieu le 1er mai.*

De la part de ses 4 enfants, ses belles-filles, son gendre, de ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

1 AN DÉJÀ



Ariane Kenney
Bonne Fête ma cocotte.
De mémère et pépère Bélanger qui t'embrassent.
xxxxx

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



2 mai 1953-2003

Suzanne Doucet et Jean Bourgault

Félicitations pour ces 50 années de mariage où malgré les hauts et les bas de la vie vous nous avez prouvé que l'amour est toujours plus fort.

Vos enfants et petits-enfants.

EXCLUSIF AUX ABONNÉES

Jusqu'au 3 mai, participez au concours

Chouchoutez maman

grâce à LeDroit cyberpresse.ca et AMERISPA

Vous pourriez gagner un forfait fête des Mères



Le forfait comprend :
- un facial
- une exfoliation
ou un enveloppement
- une pressothérapie

6 gagnantes par semaine

Valeur de 185 $ par forfait
(Spécialement offert à 119 $ pour la fête des Mères)

Tirage de 6 coupons les 16, 23, 30 avril et 7 mai

Concours Chouchoutez Maman

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____ App. : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. (rés.) : _____ Tél. (bur.) : _____

Règlements disponibles au quotidien LeDroit. Fac-similés refusés.

Abonnez-vous dès maintenant!

562-0555 ou 1-800-267-6961
tirage@ledroit.com
Règlements disponibles au quotidien LeDroit

Amérispa Lac-Leamy
(à l'hotel Hilton du Lac-Leamy)
(819) 771-9555 www.amerispa.ca

Ces vendredi et samedi presque tous les meubles* et ens. matelas-sommier sont en

SOLDE



Pas de frais de paiement différé. Pas d'acompte. Pas de paiement avant janvier 2004 pour les meubles*, ensembles matelas-sommier et plus!

Pas de paiement avant janvier 2004 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit.
Achat minimum: 200 $. *À l'exclusion des meubles pour bébé.
Le choix de meubles varie suivant le magasin. Renseignez-vous à votre magasin Sears.

GROS

SEARS
CLUB SEARS
ARTICLES EN PROMOTION
DU 27 AVRIL AU 17 MAI 2003

Prix en vigueur les vendredi 2 et samedi 3 mai 2003

50

SEARS

50 ans de qualité, bons prix, service et fiabilité

NE051F303 © 2003. Sears Canada Inc.

Maintenant offert chez Brault & Martineau

36 VERSEMENTS

Vélo de montagne

d'une valeur de 200$*

GRATUIT!

à l'achat d'un matelas

SOMMEX**

*Valeur au détail suggérée. Détails en magasin.
**Modèles sélectionnés. Détails en magasin.



Matelas ferme avec dessus à coussinet et supports central et latéraux, recouvert d'un tissu jacquard piqué sur 2 couches de mousse. Sommier offert. 10 ans de garantie ferme.

Livraison et ramassage gratuits.

899$ Matelas 2 places/432 ressorts

Matelas 1 place/312 ressorts .....**19,14$ par mois ou 689$**
Matelas grand lit/546 ressorts.....**26,08$ par mois ou 939$**
Matelas très grand lit/702 ressorts .....**31,92$ par mois ou 1149$**



SOMMEX Extravagance

Matelas ferme avec supports latéraux doubles, recouvert de polyester piqué sur 3 couches de mousse. Sommier offert. 10 ans de garantie ferme.

Livraison et ramassage gratuits.

499$ Matelas 2 places/510 ressorts

Matelas 1 place/360 ressorts.....**12,47$ par mois ou 449$**
Matelas grand lit/608 ressorts...**16,64$ par mois ou 599$**

Possibilité de crédit
Détails en magasin.



Matelas extra-ferme sans rotation avec dessus à coussinet et support central, recouvert d'un tissu jacquard piqué sur 3 couches de mousse et sur une couche de fibre. Sommier offert. 12 ans de garantie ferme.

Livraison et ramassage gratuits.

1049$ Matelas 2 places/713 ressorts

Matelas 1 place/527 ressorts.....**25,81$ par mois ou 929$**
Matelas grand lit/880 ressorts.....**32,47$ par mois ou 1169$**
Matelas très grand lit/1089 ressorts.....**41,64$ par mois ou 1499$**

BRAULT & MARTINEAU

Pour un réveil sans pareil !

matelas

ÉGAUX sans frais, sans intérêt !*

ou payez en **mai 2004**

Aucun dépôt, paiement ni intérêt !**
Sans frais d'administration, sans supplément.

sur tout en magasin !

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM

Galerie du sommeil
Brault & Martineau



Matelas extra-ferme sans rotation avec support central, recouvert d'un tissu jacquard piqué sur 3 couches de mousse et sur une couche de fibre. Sommier offert. 12 ans de garantie ferme.
Livraison et ramassage gratuits.
999 $ Matelas 2 places/713 ressorts ensachés
Matelas 1 place/527 ressorts ensachés.....**24,97 $ par mois ou 899 $**
Matelas grand lit/880 ressorts ensachés.....**30,53 $ par mois ou 1099 $**
Matelas très grand lit/1089 ressorts ensachés.....**38,86 $ par mois ou 1399 $**

Matelas ferme sans rotation avec dessus à coussinet, recouvert d'un tissu jacquard piqué sur 2 couches de mousse. Sommier offert. 10 ans de garantie ferme.
Livraison et ramassage gratuits.
639 $ Matelas 2 places/525 ressorts
Matelas 1 place/375 ressorts.....**14,42 $ par mois ou 519 $**
Matelas grand lit/660 ressorts.....**19,42 $ par mois ou 699 $**
Matelas très grand lit/810 ressorts.....**27,19 $ par mois ou 979 $**



Matelas ferme sans rotation, recouvert d'un tissu jacquard traité antibactérien, piqué sur 2 couches de mousse et sur une couche de fibre Hollowfill. Sommier offert. 12 ans de garantie ferme.
Livraison et ramassage gratuits.
1499 $ Matelas 2 places/816 ressorts ensachés
Matelas 1 place/730 ressorts ensachés.....**40,81 $ par mois ou 1469 $**
Matelas grand lit/1088 ressorts ensachés.....**47,19 $ par mois ou 1699 $**
Matelas très grand lit/1460 ressorts ensachés.....**59,69 $ par mois ou 2149 $**

Matelas ferme avec supports central et latéraux, recouvert d'un tissu jacquard piqué sur 2 couches de mousse. Sommier offert. 10 ans de garantie ferme.
Livraison et ramassage gratuits.
799 $ Matelas 2 places/432 ressorts
Matelas 1 place/312 ressorts.....**17,47 $ par mois ou 629 $**
Matelas grand lit/546 ressorts.....**23,58 $ par mois ou 849 $**
Matelas très grand lit/702 ressorts.....**30,53 $ par mois ou 1099 $**

10 succursales

LASALLE
7272, boul. Newman
(près du Carrefour Angrignon)
Tél. : (514) 364-6110

KIRKLAND
16 975, route Transcanadienne
(sortie 50, route Transcanadienne)
Tél. : (514) 697-9228

SAINT-HUBERT
1351, boul. des Promenades
(près des Promenades Saint-Bruno)
Tél. : (450) 676-1911

BROSSARD
8220, boul. Taschereau
(coin rue Pelletier)
Tél. : (450) 465-5544

SAINT-LÉONARD
6700, rue Jean-Talon Est
(près des Galeries d'Anjou)
Tél. : (514) 254-9455

REPENTIGNY
145, rue de Lafayette
(près du boul. Brien)
Tél. : (450) 470-0815

LAVAL
500, boul. Le Corbusier
(coin boul. de la Concorde)
Tél. : (450) 682-2516

SAINTE-THÉRÈSE
125, boul. Desjardins Est
(coin boul. Curé-Labelle)
Tél. : (450) 430-0555

ROCK FOREST
4275, boul. Bourque
(coin rue Grégoire)
Tél. : (819) 562-4242
1 800 267-4240

GATINEAU
500, boul. de la Gappe
(face aux Promenades de l'Outaouais)
Tél. : (819) 561-5007
1 877 755-2555

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-mar.-mer. 9 h 30 à 18 h
Jeudi-vendredi 9 h 30 à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 11 h à 17 h

Prix en vigueur jusqu'au mercredi 7 mai 2003. Quantité limitée sur certains articles. ** Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement ni intérêt si payé en entier en mai 2004. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L.
* Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais, ni intérêt débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L.

En bref

Perte de 15 millions pour BCI

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La société Bell Canada International (BCI) a enregistré une perte nette de 15,3 millions $, ou 0,38 $ par action, au cours du trimestre terminé le 31 mars, comparativement à un bénéfice net de 606,4 millions $ ou 29,67 $ par action lors du trimestre équivalent de 2002, a-t-elle annoncé à Montréal, hier.

L'entreprise n'a déclaré aucun revenu au terme de la période de trois mois close le 31 mars 2003. Un an plus tôt, elle avait fait état de produits ayant atteint la somme de 136,6 millions $.

Résultats de Microcell

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Maintenant qu'ils affirment avoir complété le processus de recapitalisation, les dirigeants de Microcell parlent d'acquisition de nouveaux abonnés et de plan à long terme.

La restructuration réduit de 1,6 milliard $ la dette de 2 milliards $ de l'entreprise, mais place le contrôle de la compagnie dans les mains des créanciers. La direction de l'opérateur des téléphones cellulaires Fido se croit bien positionnée pour rétablir sa présence commerciale et poursuivre sa croissance. « Nous pouvons maintenant acquérir de nouveaux clients. Nous sommes confiants de réussir notre retour sur le marché et de reprendre notre place dans l'industrie », a indiqué, hier, M. André Tremblay, président et chef de la direction de Microcell.

La compagnie a dévoilé, hier, les résultats de son premier trimestre de 2003 et ceux de l'exercice 2002. Pour la période de trois mois terminée le 31 mars 2003, Microcell affiche un bénéfice de 35,3 millions $ ou 0,15 $ par action, comparativement à une perte de 95,3 millions $ ou 0,40 $ par action un an plus tôt.

Pour l'ensemble de l'exercice financier 2002, Microcell présente une perte de 570,5 millions $ ou 2,37 $ par action, comparativement à une perte de 498,5 millions $ ou 4,56 $ par action lors de l'exercice 2001. Les revenus de la compagnie en 2002 se chiffrent à 591 millions $ par rapport à 541,5 millions en 2001.

Bénéfice de 8 millions pour Call-Net

Presse Canadienne – TORONTO

L'entreprise de télécommunications Call-Net, propriétaire de Sprint Canada, a dégagé un bénéfice net de 8,1 millions $, soit 34 cents par action, au premier trimestre terminé le 31 mars 2003, comparativement à une perte nette de 91,8 millions $, une perte de 20,26 $ par action, au premier trimestre de 2002. Ce résultat est principalement attribuable à un gain de change de 36,2 millions $. Le président et chef de la direction, Bill Linton, affirme que Call-Net a atteint tous ses objectifs, générant des résultats solides en temps voulu pour le premier trimestre de l'exercice. Il souligne que la société a développé sa clientèle des services d'accès local et a signé des contrats avec plusieurs nouveaux clients d'affaires à l'échelle nationale.

Une bonne année en vue pour Ottawa-Gatineau

L'économie d'Ottawa et de Gatineau devrait croître de 3,7 %, cette année, grâce notamment à l'embauche dans la fonction publique et au secteur des télécommunications qui se stabilisera, a estimé, hier, le Conference Board du Canada.

Le Droit ET **PC**

Cette croissance est beaucoup plus prononcée que celle qu'a connue la région, en 2002, avec 1,3 %, et 0,9 %, en 2001.

Selon la note de conjoncture métropolitaine du printemps 2003, qui a été publiée, hier, le secteur des télécommunications cessera d'être un frein à la croissance d'Ottawa.

Haute technologie

Dans son ensemble, la haute technologie emploie en ce moment environ 15 000 personnes, selon le Conference Board, une hausse par rapport au milieu de 2002, alors qu'il y avait 11 000 travailleurs dans ce secteur. C'est cependant bien en deçà des 26 000 employés qui travaillaient en haute technologie avant l'éclatement de la bulle spéculative.

Le gouvernement fédéral demeure quant à lui l'employeur le plus important avec plus de 100 000 travailleurs, souligne le Conference Board. Au total, le nombre de travailleurs dans la région d'Ottawa-Gatineau devrait augmenter à 595 000, par rapport à 578 000 en 2002.

Quant au taux de chômage, il devrait se situer aux alentours de 7,2 % vers la fin de l'année. En 2002, il était à 7,3 %.

Le dollar passe la barre des 70 cents US pour la première fois en cinq ans

Rien ne semble vouloir arrêter l'élan du dollar canadien qui a traversé, hier, pour la première fois en cinq ans, la barrière psychologique des 70 cents US.

Michèle Boisvert
La Presse

Il faut en effet remonter au 23 avril 1998 pour retrouver une telle envolée du huard. En fin de journée, notre dollar valait 70,44 cents US, en hausse de 68 centièmes.

« L'appréciation de notre devise augmente le pouvoir d'achat des Canadiens », estime Clément Gignac, économiste en chef à la Financière Banque Nationale.

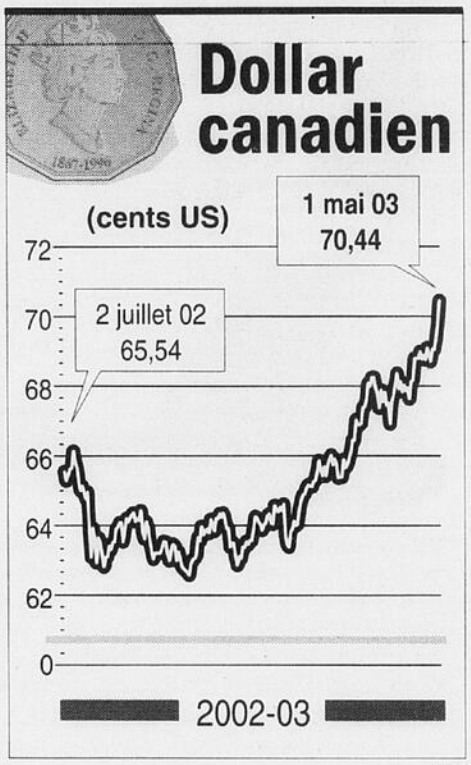
Le cas de vacanciers qui planifieraient un week-end aux États-Unis, nous en fournit un bon exemple. Supposons un budget de 1000 $ CAN. En juillet 2002, alors que notre dollar se transigeait à 63 cents US, ce 1000 $ n'aurait valu que 630 $ US. À 70 cents US, ces mêmes 1000 $ en valent aujourd'hui 700 $ US.

« C'est une augmentation de 11 % du pouvoir d'achat des Canadiens, c'est énorme en moins d'un an », souligne Clément Gignac.

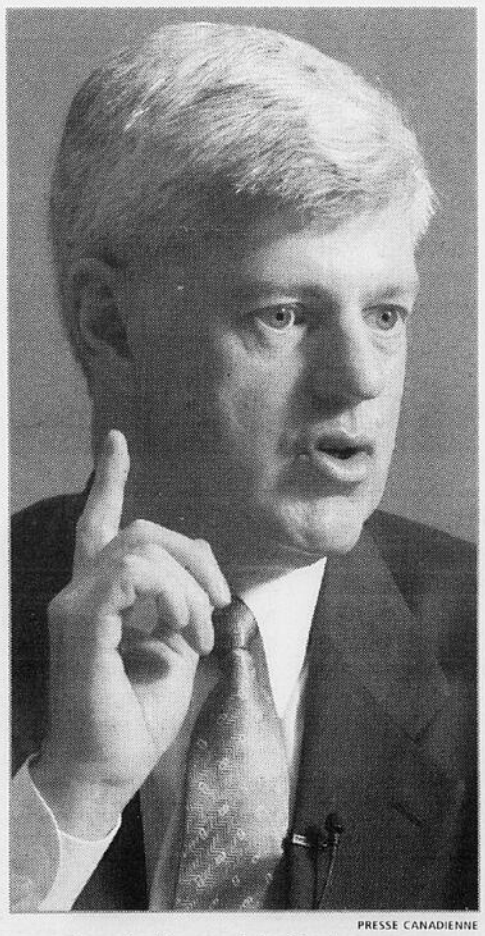
La bonne performance de notre devise s'explique en grande partie par la faiblesse persistante de l'économie américaine. La reprise anémique aux États-Unis éloigne les investisseurs étrangers, qui vont préférer placer leur argent ailleurs, notamment au Canada. Notre économie continue en effet d'afficher une vigueur surprenante et les taux d'intérêts canadiens sont actuellement supérieurs de deux points de pourcentage à ceux offerts au sud de la frontière. Cette situation est particulièrement attrayante pour les investisseurs étrangers.

« Le dollar canadien vient de connaître le meilleur début d'année de son histoire par rapport à la devise américaine », souligne David Rosenberg, économiste en chef pour l'Amérique du Nord, chez Merrill Lynch. « Si le huard atteignait les 75 cents US, poursuit l'économiste, les profits des entreprises manufacturières canadiennes, qui exportent massivement aux États-Unis, pourraient fondre de 20 % au cours des deux prochaines années »

L'envolée de notre dollar n'inquiète cependant pas outre mesure John Manley, le ministre canadien des Finances. « Je m'inquiète davantage du rythme de la reprise de l'économie américaine, qui continue d'être plutôt lent », a-t-il déclaré à la *Presse Canadienne*. Il est effectivement évident que tôt ou tard, l'économie canadienne subira les contrecoups de la faiblesse de l'économie américaine.



— PC


PRESSE CANADIENNE
Le ministre des finances, John Manley

De nouvelles statistiques, publiées hier, sont d'ailleurs venues confirmer la fragilité de la reprise chez nos voisins du Sud, notamment l'indice manufacturier ISM, un indicateur très suivi de l'état de santé du secteur industriel américain.

Également hier, les statistiques sur les nouvelles demandes d'assurance-chômage étaient loin d'être rassurantes. L'économie américaine ne cesse de perdre des emplois. Au cours des seuls mois de février et mars, quelque 500 000 personnes ont été mises à pied aux États-Unis.

« Il faudra être très attentif à la publication, vendredi, des statistiques sur l'emploi pour le mois d'avril aux États-Unis », déclare Stéphane Marion, économiste en chef adjoint à la Financière Banque Nationale. « Si l'emploi chute encore de façon importante, le rebond enregistré au niveau de la confiance des consommateurs pourrait s'avérer éphémère. Et le niveau de confiance est une variable clé pour les dépenses de consommation, le moteur de l'économie américaine. »

La fragilité de l'économie américaine profite également à l'euro, dont la valeur s'est fortement appréciée face au billet vert. Hier, un euro se transigeait à 1,12 dollars US, un sommet qu'il n'avait pas atteint depuis février 1999.

Domtar hausse son dividende

Maintenant qu'elle a atteint les objectifs financiers qu'elle s'était fixés en 1997, Domtar entend attirer l'attention des investisseurs américains en haussant son dividende à un niveau comparable à ceux offerts par les grandes sociétés d'exploitation des matières premières.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La plus grande entreprise canadienne de pâtes et papiers a annoncé, hier, une augmentation de 70 % de son dividende annuel sur les actions ordinaires, qui passera de 0,14 $ par action à 0,24 $ par action à partir du 30 juin.

D'après le président et chef de la direction, Raymond Royer, ce geste constitue un premier pas vers l'objectif de Domtar, qui est d'offrir à ses actionnaires un dividende correspondant à environ 20 % des bénéfices nets «sur la durée d'un cycle d'affaires.»

À ce niveau, l'offre de Domtar serait équivalente à celle des autres grandes entreprises incluses dans l'indice boursier des matériaux de base de Standard & Poor's. En conférence de presse, M. Royer a dit espérer que ce geste — qui témoigne du bilan de Domtar — ferait grimper l'action de Domtar dont la valeur est sous-estimée de «50 à 60 %», d'après la direction.

La faiblesse relative de l'action de Domtar a fait l'objet de questions d'actionnaires présents à l'assemblée annuelle. Aux impatients, M. Royer a toutefois fait remarquer qu'à environ 15$ ou 16$, Domtar demeurait en bonne posture en comparaison avec d'autres sociétés cotées en bourse et dont la capitalisation a fondu comme neige au soleil depuis deux ans.

Pour le premier trimestre, Domtar a déclaré un bénéfice net de 27 millions $ ou 0,12 $ par action, en comparaison avec une perte nette de 11 millions $ ou 0,05 $ par action à la même période l'an dernier. Ses revenus sont demeurés à peu près stables à 1,3 milliard $.

Même si le premier trimestre s'est avéré moins rentable que prévu — notamment en raison de la hausse du prix de l'énergie et de la faiblesse de l'économie américaine — Domtar demeure confiant pour les mois à venir. «Dans le genre de produits que l'on fait — surtout des papiers non-couchés — ça devrait bien aller», a dit M. Royer.

Domtar — qui réalise plus de 80 % de son chiffre d'affaires aux États-unis — est en effet peu dépendante du très instable marché de la publicité en raison de sa diversification dans les secteurs de l'emballage et des papiers spécialisés.

Au cours de l'exercice terminé le 31 décembre, la société basée à Montréal a réalisé un bénéfice net de 141 millions $ ou 0,62 $ par action à peine supérieur à celui de 140 millions $ et 0,72 $ de 2001. Les ventes ont toutefois augmenté de 25 pour cent ou 1,1 milliard $ pour atteindre 5,5 milliards $. Les papiers ont fourni plus de 65 % de cette somme, les emballages 11 % et le bois, 8 %.

Hausse des profits des assureurs

Presse Canadienne – TORONTO

Les assureurs Great-West, Financière Sun Life et Canada Life affichent tous des profits en hausse au premier trimestre de l'exercice 2003.

La Great-West, de Winnipeg, a dévoilé des profits de 253 millions $ ou 0,69 $ par action au cours de la période terminée à la fin mars, comparativement à un profit de 222 millions $ ou 0,60 $ par action un an plus tôt.

Canada Life, dont les actionnaires s'apprêtent à répondre à une offre d'achat de la Great-West, a haussé ses profits de 7 % à 128 millions $ ou 0,80 $ par action pour le premier trimestre de 2003, comparativement à 120 millions $ ou 0,75 $ par action un an plus tôt.

Les actionnaires de Canada Life doivent se prononcer lundi sur la proposition de 44,50$ par action déposée en février par la direction de la Great-West, une filiale de la Financière Power.

De son côté, la Financière Sun Life rapporte un profit de 343 millions $ ou 0,56 $ par action au premier trimestre de l'exercice financier 2003, par rapport à 256 millions $ ou 0,59 $ par action un an plus tôt.

Le Canada et les États-Unis sont toujours amis

Tel un vieux couple qui se chicane à l'occasion, les relations canado-américaines ont peut-être été mises à l'épreuve par la guerre en Irak.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Mais la situation n'est pas aussi pire que ne le laissent entendre les médias canadiens, ont indiqué, hier, des gens d'affaires des deux pays, qui participaient à une conférence à Ottawa.

L'Oncle Sam est toujours prêt à brasser des affaires avec le Canada, disent-ils.

«Je suis confiant que nous surmonterons les difficultés qu'il y a eues du côté politique. Ce n'est qu'un ralentisseur (speed bump) dans l'histoire de nos relations», a dit Ronald Covais, un des dirigeants de Lockheed Martin Corporation, le géant américain de l'aviation et le premier fabricant d'armement au monde.

«Ce qui arrive au niveau politique est une chose, mais dans le monde des affaires, il n'y a pas de préjugés envers le Canada. Notre relation est unique au monde. Environ 1,3 milliard $US d'échanges commerciales se font entre les deux frontières chaque jour», a rappelé M. Covais, soulignant que Lockheed Martin est présent au Canada depuis 1939. La multinationale compte 500 employés, dont 280 à Ottawa.

Thomas Morr, de la Chambre de commerce de Washington, se fait souvent demander par des entrepreneurs canadiens s'ils peuvent toujours brasser des affaires aux États-Unis.

Absolument, répond-il. «Vous pouvez être en désaccord, mais demeurer des amis. Je pense que la situation avec l'Irak n'empêche pas que nous demeurions d'importants partenaires commerciaux.»

Mésentente

«Ça ne veut pas dire que nous avons eu une mésentente que l'union est finie», a dit de son côté Gilles Lalonde, pdg de Provance Technologies. La firme de haute technologie de Gatineau possède un bureau près de Washington et 93 % de ses revenus viennent des États-Unis. La position du Canada dans le dossier de l'Irak n'a pas nui aux affaires, a dit M. Lalonde.

Parmi les autres participants à la conférence, il y avait Larry Allen, qui dirige une coalition qui aide les entreprises à obtenir des contrats avec le gouvernement américain. M. Allen affirme que les tensions canado-américaines n'ont pas défrayé les manchettes dans sa région. «Je dirais que 99 % des Américains ne pensent même pas à ça. Les Américains ont beaucoup d'estime pour les Canadiens et les entreprises canadiens.»

«La relation entre les deux pays historiquement a toujours été très bonne, a-t-il ajouté. Le mariage demeure intact même s'il y a des épreuves en cours de route.»

«C'est vrai qu'il y a des choses qui ont été dites qui ont nui. Mais les Américains ont passé à autre chose», a dit Goldy Hyder, vice-président développement commercial chez Hill & Knowlton, une multinationale des communications. Les Américains connaissent notre rôle en Afghanistan et savent qui nous voulons lutter contre le terrorisme.»

Comment s'y prendre pour brasser des affaires avec le gouvernement américain était le sujet de cette rencontre d'hier organisée par le Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa (OCRI).

BRUNCH des ÉLUS

Brunch des élus 2003

Thème: *Sur le chemin d'une capitale bilingue*

Date et heure
le samedi 3 mai 2003, de 10 h à 13 h

Lieu
Centre francophone de Vanier
271, chemin Marier, Ottawa

Stationnement gratuit

Prix d'entrée
35,00 $: membres de l'ACFO Ottawa
40,00 $: non-membres

Conférencier invité :

Brian Murphy
maire de Moncton

Thème de la conférence
L'expérience de Moncton, ville bilingue

Renseignements : David Pilon • 744-8982

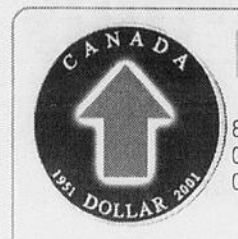
Tu ne connais pas encore le meilleur talk-show en ville?

En direct ce soir à 19h00!



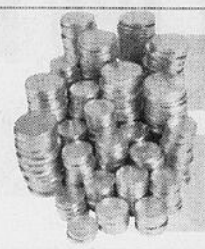
télévision ROGERS
votre place *votre télé*
Câble 23 à Ottawa

LE RYTHME DES AFFAIRES



0,7018 $US

83,5492	Yen
0,6271	Euro
0,4377	Livres



OR 486$

ARGENT 7,001$

LES TAUX

Escompte	3,50
Hypothèque-5 ans	6,65
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S & P/TSX 6569,31 ▲ **CDNX** 1051,39 ▲ **Dow Jones** 8454,20 ▼ **NASDAQ** 1472,56 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	3,650	11457236
MOSAIC GROUP	0,035	6950702
BOMBARDIER B SV	3,480	6931523
AIR CANADA	1,380	4120433
TRIZEC HAHN 3% DB	57,670	3450000
TELUS	20,600	3354630
BARRICK GOLD	22,080	3116631
THISTLE MINING J	0,550	2743428
BCE	28,160	2667860
MCWATTERS MNG J	0,180	2654185
GDI GLOBAL DATA J	0,025	2618515
BEMA GOLD J	1,560	2301578
WESTAIM	2,350	2215359
ABITIBI-CONSOL.	9,860	1971312
KINROSS GOLD	9,130	1970346
LORUS THERAP.	1,460	1926850
PLACER DOME	14,690	1915056
CANADIAN 88 ENE.	2,090	1902284
CAE	3,600	1868615
WHEATON RIV. MIN. J	1,330	1761050
GOLDCORP	15,420	1660068
GREAT-WEST LIFECO	39,000	1615219
TECK COM. 3% DB	63,360	1500000
CAN. IMP. BK COMM.	46,730	1423882
NORTHERN FIN. J	0,025	1272055
TRANSCAN. PPLNS	22,770	1262528
SUN LIFE FINANCIAL	28,500	1154663
TD BANK	34,200	1138572
IMPACT ENERGY J	1,400	1131550
PETRO-CANADA	47,050	1121125

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
MDP WRLDWD A MV+	0,540	+40,60
AT PLASTICS	+ 0,200	+40,00
CAMBIOR WT B	+ 0,040	+38,10
PLAINTREE SYS.	+ 0,010	+33,33
NAPIER ENV. J	+ 0,055	+28,95
REX DMND MNG J	+ 0,200	+26,67
NETDRIVEN SOL. J	+ 0,005	+25,00
BEMA GOLD WT J	+ 0,100	+20,00
CORETEC	+ 0,150	+17,65
VOICE MBLT INTL J	+ 0,045	+17,65

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var. %
MOSAIC GROUP	-0,025	-41,67
BOCENOR	-0,260	-30,23
SYSTECH RETAIL SYS.	-0,020	-25,00
PLATINOVA A/S J	-0,010	-25,00
MOBILE COMPUTING	-0,015	-21,43
PIONEER METALS J	-0,020	-20,00
HOLLINGER NEWS LP	-0,110	-19,64
ALDEAVISION J	-0,010	-18,18
GDI GLOBAL DATA J	-0,005	-16,67
SIGNALGENE J	-0,005	-16,67

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ALCATEL CAN. EX.	11,46	-0,05
BCE	28,16	-0,19
BOWATER CAN. EX.	56,40	0,00
CALIAN TECH.	6,70	-0,06
CANADIAN BK NT	2,19	-0,01
COGNOS	38,87	-0,13
COREL	1,25	+ 0,01
DOMTAR	15,14	-0,01
HALEY INDS	-	-
I-STAT	6,8000	+ 0,1500
INTL DATACAST.	0,180	+ 0,020
JDS UNIPHASE CAN.	4,64	-0,11
LINMOR	0,030	0,000
GSI LUMONICS	6,27	+ 0,01
MDS	19,20	-0,30
MOSAID TECH.	7,50	+ 0,10
NEXFOR	7,90	-0,08
NORTEL NTWRKS	3,65	-0,08
NUVO NETWORK	0,220	-0,020
PLAINTREE SYS	0,040	+ 0,010
SEPROTECH SYS	0,090	0,000
S R TELECOM	0,79	+ 0,01
THERMAL ENERGY	0,155	-0,005
TIMMINCO	0,79	0,00
TUNDRA SEMICON.	9,05	-0,05
WORLD HEART	1,54	0,00
ZARLINK SEMICON.	6,90	-0,02

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S & P/TSX	6569,31	-16,76	-0,25
S & P/TSX 60 Capped	411,80	-1,70	-0,41
S & P/TSX 300 Capped	7611,03	-19,42	-0,25
CDNX	1051,39	+7,15	+ 0,68
Amex Composite	855,95	+1,74	+ 0,20
DJ Industrials	8454,20	-25,80	-0,31
DJ Transportation	2404,79	-4,08	-0,17
DJ Utilities	222,81	-2,04	-0,92
DJ EURO STOXX 50	-	-	-
DJ STOXX 50	-	-	-
Nasdaq Composite	1472,56	+8,25	+ 0,56
Russell 2000	398,83	+ 0,15	+ 0,04
S & P 100	465,34	-0,19	-0,04
S & P 500	916,30	-0,62	-0,07
S & P 400 Midcap	437,74	-1,05	-0,24
S & P Global 100	917,31	+1,19	+ 0,13

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	6509,88	+10,19	Allemagne-Dax	2942,04	+33,08
Chine-Shangaï	1521,444	+12,131	Italie-Mibtel	17726	+35
Hong Kong	8717,22	-27,00	Russie	5195,26	+27,14
Japon-Nikkei	7863,29	+31,87	Suisse	4542,70	+32,40
France-Cac40	2953,67	+12,87	Roy-Uni-FCSE	3880,10	-45,90

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
TYCO INTL	16,08	32330300
MIRANT	3,00	25870200
AOL TIME	13,58	23210000
PFIZER	30,99	21345200
GENERAL ELEC.	29,10	20249600
FORD MOTOR CO.	9,98	18067900
CITIGROUP	39,00	15891900
CALPINE	4,95	14458300
NORTEL NTWRKS	2,57	14343800
DUKE ENERGY	16,85	14076100

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
WACKENHUT COR.	+3,00	+27,27
HANGER ORTHO.	+1,79	+17,36
LUBYS	+ 0,38	+16,31
ELAN PLC	+ 0,48	+14,29
FOSTER WHEELER	+ 0,30	+14,29
METROGAS	+ 0,40	+12,50
CHUBB	+6,51	+12,31
STILLWATER MNG	+ 0,34	+12,59
NIDEC	+5,75	+11,44
LANDRY'S REST.	+2,05	+10,96

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
CGRUPO TMM	-0,37	-12,13
AIRTRAN HLDGS	-0,90	-11,46
EXPRESSJET HLDGS	-1,17	-10,13
AG SERV OF AM	-0,57	-9,66
MIRANT	-0,31	-9,37
CRAWFORD CO B	-0,39	-7,91
CALPINE	-0,42	-7,82
CAP SENR LIVING	-0,24	-7,62
NORTHWESTERN CP	-0,18	-7,44
HAVERTY FURN	-0,97	-6,90

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Sun Microsystems	3,35	35518300
Intel	18,53	30477200
Cisco Systems	15,12	27476700
Microsoft	25,72	23271100
JDS Uniphase	3,15	20828800
Finisar	1,29	18851200
Nextel Comm.	15,32	18582500
Siebel Systems	9,33	18456100
USA Interactive	32,70	17574900
Oracle	11,93	15858800

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Click Commerce	+1,25	+44,80
Xenova Group plc	+ 0,82	+32,41
Macromedia	+4,11	+32,36
Introgen Thera.	+ 0,74	+30,20
Encore Medical	+ 0,64	+29,63
Benthos	+ 0,90	+26,87
NeoRx	+ 0,59	+25,54
Cypress Biosci.	+ 0,60	+23,08
Carreker	+ 0,84	+22,34
SeraCare Life Sci.	+ 0,65	+21,67

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Findwhat. com	-2,62	-20,71
Cirrus Logic	-0,55	-20,22
RMH Teleservices	-0,97	-17,83
Obie Media	-0,38	-16,67
Given Imaging	-1,31	-16,46
PharmaNetics	-1,12	-15,74
GSI Commerce	-0,43	-14,73
CEPHEID	-0,54	-14,36
Evolving Systems	-0,53	-13,79
Medis Technologies	-0,93	-11,87

Aéro Or : entente suspendue

Presse Canadienne – TORONTO

Le juge ontarien surveillant la réorganisation des activités d'Air Canada a accepté, hier, de donner à d'autres parties jusqu'au 10 mai pour soumettre des solutions de rechange à l'entente de 350 millions $ récemment conclue entre la société aérienne et la CIBC en vue du renouvellement du contrat du programme Aéro Or.

Le juge James Farley, de la Cour supérieure de l'Ontario, a affirmé entretenir de « sérieuses réserves » quant à l'ouverture du processus à d'autres soumissionnaires, mais qu'il se fiait à l'expérience et à l'objectivité du contrôleur en ayant fait la recommandation.

En vertu de la décision rendue par le juge, l'entente passée entre Air Canada et la CIBC est suspendue.

La banque canadienne propose la carte de crédit Visa Aéro Or, permettant aux clients d'Air Canada de gagner des points dans le cadre du programme pour voyageurs assidus du transporteur, Aéroplan.

Solution de rechange

Dans son rapport déposé avant la tenue d'une audience en Cour supérieure de l'Ontario, en présence du juge James Farley, le contrôleur a estimé qu'une offre d'une autre entreprise — qui serait en fait la société américaine MBNA — pourrait constituer une solution de rechange crédible à la proposition faite par l'institution bancaire.

Puisque d'autres parties pourraient également se montrer intéressées au programme de carte de crédit pour voyageurs assidus d'Air Canada, le contrôleur a recommandé au magistrat ontarien qu'il permette à d'autres fournisseurs de cartes de crédit de soumettre leurs propositions, d'ici au 10 mai.

Les différentes parties impliquées devraient ensuite se présenter en cour le 14 mai afin de se pencher sur les offres mises de l'avant, a ajouté le contrôleur.

Mercredi, Air Canada — la plus importance société aérienne au pays — a annoncé avoir comme objectif d'améliorer de 2,4 milliards $ par année ses résultats d'exploitation consolidés, notamment en réduisant ses coûts de production de 770 millions $.

L'objectif de la partie patronale était précédemment de 650 millions $.

Le transporteur a expliqué la différence de 120 millions $ par les répercussions de la guerre en Irak ainsi que le fait que le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) continuait d'avoir des effets considérables non seulement sur les liaisons aériennes avec l'Asie, mais aussi sur l'ensemble de son réseau et en particulier sur la plaque tournante de Toronto.

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Achat d'une chargeuse à quatre roues motrices avec poids opérationnel de 18 435 kg (40 642 lb)

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'achat d'une chargeuse à quatre roues motrices avec poids opérationnel de 18 435 kg (40 642 lb) pour le Service d'opérations de terrain du Module des travaux publics et de l'environnement.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appels d'offres canadien MERX, en communiquant par téléphone au 1 800 964-6379, par télécopieur au 1 888 235-5800 ou en visitant leur site Web (www.merx.com) en stipulant le numéro de référence 79932. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2003 SP 100
Achat d'une chargeuse à quatre roues motrices avec poids opérationnel de 18 435 kg (40 642 lb)

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le jeudi 22 mai 2003.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce vendredi 2 mai 2003

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Le temps des tulipes !



Encore cette année, le Festival des tulipes offrira des centaines d'activités de toutes sortes aux milliers de visiteurs et résidants de la région de la capitale nationale qui participeront à l'événement. Nous avons choisi de lever le voile sur deux d'entre elles qui risquent d'être fort populaires auprès du public, tout au long du festival à tendance australienne, qui se déroule du 1er au 19 mai.



Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Premièrement, le Palais des congrès de Gatineau accueille ce week-end le salon Explosion de tulipes, qui constitue un centre de conception florale, tant du côté des robes que du côté de la coiffure.

Plus de 200 artistes canadiens, australiens et québécois dévoileront leurs œuvres qui sortent littéralement de l'ordinaire, tout au long du week-end. Les designers australiens, qui ont participé au Bal des tulipes de la fin de semaine dernière, seront de la partie, pour partager avec tous le fruit de leurs efforts. Des étudiants dans le domaine seront de l'événement pour montrer à tous que la relève est prête ! Les visiteurs pourront également concevoir un arrangement floral, à l'atelier Moi, fleuriste ?

Le maire de Gatineau, Yves Ducharme, a bien hâte au salon de cette année.

« Quand nous avons créé cet événement, l'an dernier, c'était pour trouver une activité qui compléterait le Festival des tulipes, mais du côté québécois de la rivière des Outaouais, a-t-il indiqué. Ainsi, en 2002, le salon a tellement été populaire que nous avons dû le déménager au Palais des congrès, cette année. »

« En plus, en 2003, nous avons ajouté au salon une compétition de coiffure florale à base de tulipes, pour rendre l'activité encore plus intéressante, a-t-il ajouté. Avec Jean Marc Frappier, ça risque d'être pas mal 'wild'et spectaculaire ! »

Pour entrer au salon, il en coûte 5 $ par personne et c'est tout à fait gratuit pour les enfants de 12 ans et moins. Le salon est ouvert aujourd'hui et demain, entre 10 h et 21 h, et entre 10 h et 18 h dimanche.

Café tulipes

Tout au long du Festival des tulipes, une activité gastronomique vraiment spéciale attend les fines bouches et les gens qui n'ont pas peur d'essayer de nouvelles expériences, au Parc des Commissaires, près du lac Dow, à Ottawa. Au Café tulipes, le propriétaire du Café Henry Burger, Robert Bourassa, attend les gens avec des repas et recettes faites à base de tulipes, ou qui contiennent des tulipes.

Le Café tulipes a 200 places sous un chapiteau et 75 places sur une terrasse extérieure.

« Les plats qu'on a développés sont des recettes régionales que l'on a adaptées avec des tulipes, a signalé M. Bourassa. Par exemple, nous offrirons une soupe à la tomate et salsa, le tout étant accompagné de bulbes de tulipes. Dans des salades, nous ajouterons des tulipes, afin de donner un goût spécial. Dans d'autres plats, nous allons tout simplement mettre des tulipes dans l'assiette comme élément décoratif. »

Selon M. Bourassa, la tulipe a un goût qui s'apparente un peu à celui de l'oignon ou à de l'ail très doux. Certains types de tulipes donnent un goût plus épicé.

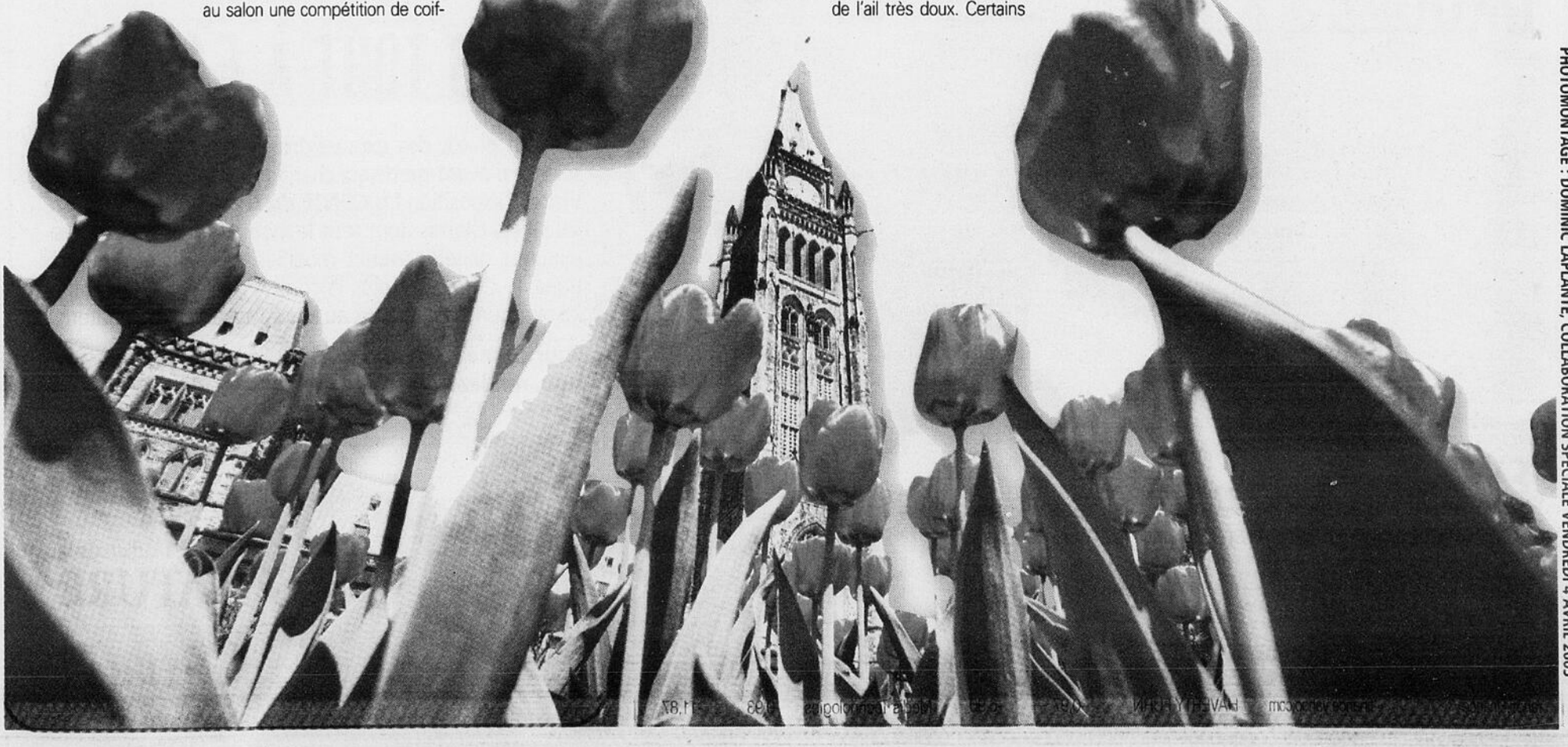
Fait intéressant, la majorité des plats offerts coûtent moins de 10 $. Le soir, il y a même un menu table d'hôte offert au Café tulipes. Durant les trois dimanches du festival, un brunch sera aménagé par les employés de M. Bourassa. Finalement, il sera possible de déjeuner, le matin, au Café tulipes. Ce dernier est ouvert de 8 h à 20 h. L'horaire peut être modifié en tout temps, en cas de mauvaises conditions climatiques.

La météo ?

Le directeur général du festival des tulipes, Michel Gauthier, ne croit pas que la température viendra jouer un vilain tour aux organisateurs de l'événement, contrairement à l'an dernier, où elle avait littéralement gâché le spectacle. « Notre premier gros événement du festival se déroule à l'intérieur (salon Explosion de tulipes), a-t-il justifié. Pour les tulipes, je m'attends à ce qu'elles soient au rendez-vous pour la fin de semaine de la fête des Mères. Tout devrait bien aller cette année ! »

Pour en connaître plus sur les activités et spectacles du festival 2003, consultez le site Internet www.festivaldestulipes.ca.

Bon festival à tous et à toutes !



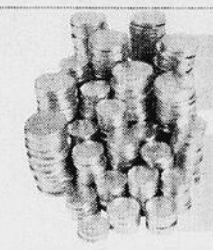
PHOTOMONTAGE : DOMINIC LAPLANTE, COLLABORATION SPÉCIALE

LE RYTHME DES AFFAIRES

CANADA 1931 DOLLAR 2001

0,7018 $US

83,5492	Yen
0,6271	Euro
0,4377	Livres



OR 486$

ARGENT 7,001$

LES TAUX

Escompte	3,50
Hypothèque-5 ans	6,65
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S & P/TSX 6569,31 ▲ **CDNX** 1051,39 ▲ **Dow Jones** 8454,20 ▼ **NASDAQ** 1472,56 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	3,650	11457236
MOSAIC GROUP	0,035	6950702
BOMBARDIER B SV	3,480	6931523
AIR CANADA	1,380	4120433
TRIZEC HAHN 3% DB	57,670	3450000
TELUS	20,600	3354630
BARRICK GOLD	22,080	3116631
THISTLE MINING J	0,550	2743428
BCE	28,160	2667860
MCWATTERS MNG J	0,180	2654185
GDI GLOBAL DATA J	0,025	2618515
BEMA GOLD J	1,560	2301578
WESTAIM	2,350	2215359
ABITIBI-CONSOL.	9,860	1971312
KINROSS GOLD	9,130	1970346
LORUS THERAP.	1,460	1926850
PLACER DOME	14,690	1915056
CANADIAN 88 ENE.	2,090	1902284
CAE	3,600	1868615
WHEATON RIV. MIN. J	1,330	1761050
GOLDCORP	15,420	1660068
GREAT-WEST LIFECO	39,000	1615219
TECK COM. 3% DB	63,360	1500000
CAN. IMP. BK COMM.	46,730	1423882
NORTHERN FIN. J	0,025	1272055
TRANSCAN. PPLNS	22,770	1262528
SUN LIFE FINANCIAL	28,500	1154663
TD BANK	34,200	1138572
IMPACT ENERGY J	1,400	1131550
PETRO-CANADA	47,050	1121125

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
MDP WRLDWD A MV+	0,540	+40,60
AT PLASTICS	+ 0,200	+40,00
CAMBIOR WT B	+ 0,040	+38,10
PLAINTREE SYS.	+ 0,010	+33,33
NAPIER ENV. J	+ 0,055	+28,95
REX DMND MNG J	+ 0,200	+26,67
NETDRIVEN SOL. J	+ 0,005	+25,00
BEMA GOLD WT J	+ 0,100	+20,00
CORETEC	+ 0,150	+17,65
VOICE MBLT INTL J	+ 0,045	+17,65

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var. %
MOSAIC GROUP	-0,025	-41,67
BOCENOR	-0,260	-30,23
SYSTECH RETAIL SYS.	-0,020	-25,00
PLATINOVA A/S J	-0,010	-25,00
MOBILE COMPUTING	-0,015	-21,43
PIONEER METALS J	-0,020	-20,00
HOLLINGER NEWS LP	-0,110	-19,64
ALDEAVISION J	-0,010	-18,18
GDI GLOBAL DATA J	-0,005	-16,67
SIGNALGENE J	-0,005	-16,67

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ALCATEL CAN. EX.	11,46	-0,05
BCE	28,16	-0,19
BOWATER CAN. EX.	56,40	0,00
CALIAN TECH.	6,70	-0,06
CANADIAN BK NT	2,19	-0,01
COGNOS	38,87	-0,13
COREL	1,25	+ 0,01
DOMTAR	15,14	-0,01
HALEY INDS	-	-
I-STAT	6,8000	+ 0,1500
INTL DATACAST.	0,180	+ 0,020
JDS UNIPHASE CAN.	4,64	-0,11
LINMOR	0,030	0,000
GSI LUMONICS	6,27	+ 0,01
MDS	19,20	-0,30
MOSAID TECH.	7,50	+ 0,10
NEXFOR	7,90	-0,08
NORTEL NTWRKS	3,65	-0,08
NUVO NETWORK	0,220	-0,020
PLAINTREE SYS	0,040	+ 0,010
SEPROTECH SYS	0,090	0,000
S R TELECOM	0,79	+ 0,01
THERMAL ENERGY	0,155	-0,005
TIMMINCO	0,79	0,00
TUNDRA SEMICON.	9,05	-0,05
WORLD HEART	1,54	0,00
ZARLINK SEMICON.	6,90	-0,02

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S & P/TSX	6569,31	-16,76	-0,25
S & P/TSX 60 Capped	411,80	-1,70	-0,41
S & P/TSX 300 Capped	7611,03	-19,42	-0,25
CDNX	1051,39	+7,15	+ 0,68
Amex Composite	855,95	+1,74	+ 0,20
DJ Industrials	8454,20	-25,80	-0,31
DJ Transportation	2404,79	-4,08	-0,17
DJ Utilities	222,81	-2,04	-0,92
DJ EURO STOXX 50	-	-	-
DJ STOXX 50	-	-	-
Nasdaq Composite	1472,56	+8,25	+ 0,56
Russell 2000	398,83	+ 0,15	+ 0,04
S & P 100	465,34	-0,19	-0,04
S & P 500	916,30	-0,62	-0,07
S & P 400 Midcap	437,74	-1,05	-0,24
S & P Global 100	917,31	+1,19	+ 0,13

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	6509,88	+10,19	Allemagne-Dax	2942,04	+33,08
Chine-Shangaï	1521,444	+12,131	Italie-Mibtel	17726	+35
Hong Kong	8717,22	-27,00	Russie	5195,26	+27,14
Japon-Nikkei	7863,29	+31,87	Suisse	4542,70	+32,40
France-Cac40	2953,67	+12,87	Roy-Uni-FCSE	3880,10	-45,90

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
TYCO INTL	16,08	32330300
MIRANT	3,00	25870200
AOL TIME	13,58	23210000
PFIZER	30,99	21345200
GENERAL ELEC.	29,10	20249600
FORD MOTOR CO.	9,98	18067900
CITIGROUP	39,00	15891900
CALPINE	4,95	14458300
NORTEL NTWRKS	2,57	14343800
DUKE ENERGY	16,85	14076100

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
WACKENHUT COR.	+3,00	+27,27
HANGER ORTHO.	+1,79	+17,36
LUBYS	+ 0,38	+16,31
ELAN PLC	+ 0,48	+14,29
FOSTER WHEELER	+ 0,30	+14,29
METROGAS	+ 0,40	+12,50
CHUBB	+6,51	+12,31
STILLWATER MNG	+ 0,34	+12,59
NIDEC	+5,75	+11,44
LANDRY'S REST.	+2,05	+10,96

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
CGRUPO TMM	-0,37	-12,13
AIRTRAN HLDGS	-0,90	-11,46
EXPRESSJET HLDGS	-1,17	-10,13
AG SERV OF AM	-0,57	-9,66
MIRANT	-0,31	-9,37
CRAWFORD CO B	-0,39	-7,91
CALPINE	-0,42	-7,82
CAP SENR LIVING	-0,24	-7,62
NORTHWESTERN CP	-0,18	-7,44
HAVERTY FURN	-0,97	-6,90

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Sun Microsystems	3,35	35518300
Intel	18,53	30477200
Cisco Systems	15,12	27476700
Microsoft	25,72	23271100
JDS Uniphase	3,15	20828800
Finisar	1,29	18851200
Nextel Comm.	15,32	18582500
Siebel Systems	9,33	18456100
USA Interactive	32,70	17574900
Oracle	11,93	15858800

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Click Commerce	+1,25	+44,80
Xenova Group plc	+ 0,82	+32,41
Macromedia	+4,11	+32,36
Introgen Thera.	+ 0,74	+30,20
Encore Medical	+ 0,64	+29,63
Benthos	+ 0,90	+26,87
NeoRx	+ 0,59	+25,54
Cypress Biosci.	+ 0,60	+23,08
Carreker	+ 0,84	+22,34
SeraCare Life Sci.	+ 0,65	+21,67

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Findwhat. com	-2,62	-20,71
Cirrus Logic	-0,55	-20,22
RMH Teleservices	-0,97	-17,83
Obie Media	-0,38	-16,67
Given Imaging	-1,31	-16,46
PharmaNetics	-1,12	-15,74
GSI Commerce	-0,43	-14,73
CEPHEID	-0,54	-14,36
Evolving Systems	-0,53	-13,79
Medis Technologies	-0,93	-11,87

Aéro Or : entente suspendue

Presse Canadienne – TORONTO

Le juge ontarien surveillant la réorganisation des activités d'Air Canada a accepté, hier, de donner à d'autres parties jusqu'au 10 mai pour soumettre des solutions de rechange à l'entente de 350 millions $ récemment conclue entre la société aérienne et la CIBC en vue du renouvellement du contrat du programme Aéro Or.

Le juge James Farley, de la Cour supérieure de l'Ontario, a affirmé entretenir de « sérieuses réserves » quant à l'ouverture du processus à d'autres soumissionnaires, mais qu'il se fiait à l'expérience et à l'objectivité du contrôleur en ayant fait la recommandation.

En vertu de la décision rendue par le juge, l'entente passée entre Air Canada et la CIBC est suspendue.

La banque canadienne propose la carte de crédit Visa Aéro Or, permettant aux clients d'Air Canada de gagner des points dans le cadre du programme pour voyageurs assidus du transporteur, Aéroplan.

Solution de rechange

Dans son rapport déposé avant la tenue d'une audience en Cour supérieure de l'Ontario, en présence du juge James Farley, le contrôleur a estimé qu'une offre d'une autre entreprise — qui serait en fait la société américaine MBNA — pourrait constituer une solution de rechange crédible à la proposition faite par l'institution bancaire.

Puisque d'autres parties pourraient également se montrer intéressées au programme de carte de crédit pour voyageurs assidus d'Air Canada, le contrôleur a recommandé au magistrat ontarien qu'il permette à d'autres fournisseurs de cartes de crédit de soumettre leurs propositions, d'ici au 10 mai.

Les différentes parties impliquées devraient ensuite se présenter en cour le 14 mai afin de se pencher sur les offres mises de l'avant, a ajouté le contrôleur.

Mercredi, Air Canada — la plus importance société aérienne au pays — a annoncé avoir comme objectif d'améliorer de 2,4 milliards $ par année ses résultats d'exploitation consolidés, notamment en réduisant ses coûts de production de 770 millions $.

L'objectif de la partie patronale était précédemment de 650 millions $.

Le transporteur a expliqué la différence de 120 millions $ par les répercussions de la guerre en Irak ainsi que le fait que le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) continuait d'avoir des effets considérables non seulement sur les liaisons aériennes avec l'Asie, mais aussi sur l'ensemble de son réseau et en particulier sur la plaque tournante de Toronto.

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Achat d'une chargeuse à quatre roues motrices avec poids opérationnel de 18 435 kg (40 642 lb)

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'achat d'une chargeuse à quatre roues motrices avec poids opérationnel de 18 435 kg (40 642 lb) pour le Service d'opérations de terrain du Module des travaux publics et de l'environnement.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appels d'offres canadien MERX, en communiquant par téléphone au 1 800 964-6379, par télécopieur au 1 888 235-5800 ou en visitant leur site Web (www.merx.com) en stipulant le numéro de référence 79932. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2003 SP 100
Achat d'une chargeuse à quatre roues motrices avec poids opérationnel de 18 435 kg (40 642 lb)

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le jeudi 22 mai 2003.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce vendredi 2 mai 2003

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Le temps des tulipes !

Encore cette année, le Festival des tulipes offrira des centaines d'activités de toutes sortes aux milliers de visiteurs et résidants de la région de la capitale nationale qui participeront à l'événement. Nous avons choisi de lever le voile sur deux d'entre elles qui risquent d'être fort populaires auprès du public, tout au long du festival à tendance australienne, qui se déroule du 1er au 19 mai.



Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Premièrement, le Palais des congrès de Gatineau accueille ce week-end le salon Explosion de tulipes, qui constitue un centre de conception florale, tant du côté des robes que du côté de la coiffure.

Plus de 200 artistes canadiens, australiens et québécois dévoileront leurs œuvres qui sortent littéralement de l'ordinaire, tout au long du week-end. Les designers australiens, qui ont participé au Bal des tulipes de la fin de semaine dernière, seront de la partie, pour partager avec tous le fruit de leurs efforts. Des étudiants dans le domaine seront de l'événement pour montrer à tous que la relève est prête ! Les visiteurs pourront également concevoir un arrangement floral, à l'atelier Moi, fleuriste ?

Le maire de Gatineau, Yves Ducharme, a bien hâte au salon de cette année.

« Quand nous avons créé cet événement, l'an dernier, c'était pour trouver une activité qui compléterait le Festival des tulipes, mais du côté québécois de la rivière des Outaouais, a-t-il indiqué. Ainsi, en 2002, le salon a tellement été populaire que nous avons dû le déménager au Palais des congrès, cette année. »

« En plus, en 2003, nous avons ajouté au salon une compétition de coiffure florale à base de tulipes, pour rendre l'activité encore plus intéressante, a-t-il ajouté. Avec Jean Marc Frappier, ça risque d'être pas mal 'wild'et spectaculaire ! »

Pour entrer au salon, il en coûte 5 $ par personne et c'est tout à fait gratuit pour les enfants de 12 ans et moins. Le salon est ouvert aujourd'hui et demain, entre 10 h et 21 h, et entre 10 h et 18 h dimanche.

Café tulipes

Tout au long du Festival des tulipes, une activité gastronomique vraiment spéciale attend les fines bouches et les gens qui n'ont pas peur d'essayer de nouvelles expériences, au Parc des Commissaires, près du lac Dow, à Ottawa. Au Café tulipes, le propriétaire du Café Henry Burger, Robert Bourassa, attend les gens avec des repas et recettes faites à base de tulipes, ou qui contiennent des tulipes.

Le Café tulipes a 200 places sous un chapiteau et 75 places sur une terrasse extérieure.

« Les plats qu'on a développés sont des recettes régionales que l'on a adaptées avec des tulipes, a signalé M. Bourassa. Par exemple, nous offrirons une soupe à la tomate et salsa, le tout étant accompagné de bulbes de tulipes. Dans des salades, nous ajouterons des tulipes, afin de donner un goût spécial. Dans d'autres plats, nous allons tout simplement mettre des tulipes dans l'assiette comme élément décoratif. »

Selon M. Bourassa, la tulipe a un goût qui s'apparente un peu à celui de l'oignon ou à de l'ail très doux. Certains types de tulipes donnent un goût plus épicé.

Fait intéressant, la majorité des plats offerts coûtent moins de 10 $. Le soir, il y a même un menu table d'hôte offert au Café tulipes. Durant les trois dimanches du festival, un brunch sera aménagé par les employés de M. Bourassa. Finalement, il sera possible de déjeuner, le matin, au Café tulipes. Ce dernier est ouvert de 8 h à 20 h. L'horaire peut être modifié en tout temps, en cas de mauvaises conditions climatiques.

La météo ?

Le directeur général du festival des tulipes, Michel Gauthier, ne croit pas que la température viendra jouer un vilain tour aux organisateurs de l'événement, contrairement à l'an dernier, où elle avait littéralement gâché le spectacle. « Notre premier gros événement du festival se déroule à l'intérieur (salon Explosion de tulipes), a-t-il justifié. Pour les tulipes, je m'attends à ce qu'elles soient au rendez-vous pour la fin de semaine de la fête des Mères. Tout devrait bien aller cette année ! »

Pour en connaître plus sur les activités et spectacles du festival 2003, consultez le site Internet www.festivaldestulipes.ca.

Bon festival à tous et à toutes !



PHOTOMONTAGE : DOMINIC LAPLANTE, COLLABORATION SPÉCIALE VENDREDI 4 AVRIL 2003

Cuisine-maison au coeur du vieux Buckingham

zoom resto

Il est trop vrai qu'hors de nos centre-villes et loin de nos attractions touristiques, le néant gastronomique apparaît.

L'Encens-thé, 498, rue Principale, Gatineau, Québec. (819) 281-9264

Cote Jury 16/20



Pierre Jury
pjury@ledroit.com

C'est comme s'il était pris pour acquis que dans les endroits moins peuplés, la clientèle locale ne sortait pas, ne dépensait pas, n'avait aucun raffinement gustatif autre que pour la poutine, les hambourgeois et les hot-dogs.

Tout cela est malheureusement trop vrai, dis-je, et c'est la raison pour laquelle il faut célébrer avec encore plus d'allégresse la présence d'un établissement comme l'Encens-Thé, dans le secteur Buckingham, à Gatineau. Sur la rue Principale, au coeur de la place, l'Encens-Thé — quel faible jeu de mot... — dessert une population locale qui peut y apprécier une cuisine maison. Une cuisine intéressante sans jeter par terre, appétissante sans renverser, simple quoi. Une cuisine presque comme celle que l'on se fait à domicile, mais avec un serveur et aucune vaisselle à laver.

L'Encens-Thé est le fruit de la collaboration d'une paire de jeunes entrepreneurs visiblement amateurs de bonne bouffe, lui en salle et elle aux fourneaux. Deux jeunes qui se sont payé un petit resto sans prétention, une quinzaine de tables. Ils ont meublé avec les modestes moyens du bord, mais avec flair et goût.

Sur les murs, par exemple, des aquarelles d'artistes du coin: ça garnit bien, ça encourage le talent local, on sent la communauté qui se tient, se serre les coudes et s'entraide.

Et par les grandes vitrines de la façade, on voit les gens qui passent, la vie défile sous nos yeux. C'est beau.

Le midi où nous nous sommes présentées, mon invitée et moi, une crème de champignons était au menu du jour. Nous savourons le fond maison, visiblement. Pour faire plus léger, elle n'a pas été crémée, mais allongée d'un peu de lait: le tout est moins homogène, moins riche, mais les papilles ont de quoi se satisfaire et l'estomac sourit à ce beau départ.

Il manquait juste un peu de sel pour relever le tout. Un détail en apparence, mais cela ne devrait pas être le cas. Surtout que c'est si évident!

La carte est mince, peu élaborée, mais on la préférera à une plus vaste où la personnalité de l'établissement se perd dans des raccourcis, où l'on doit utiliser des artifices industriels par manque de temps.

Je choisis des fusilli aux accents de thon, d'oignon rouge et de vinaigre balsamique. La présence de l'oignon rouge, plus digeste que l'oignon commun, est un autre exemple de l'attention qu'on porte à la nourriture.

Les pâtes sont une touche trop cuites à mon goût, mais le mariage des trois saveurs est bien dosé. Cela paraît si simple, si naturel qu'on s'étonne que tant d'endroits ratent leur coup!

Ma compagne opte, de son côté, pour la quiche aux épinards et poivron rouge.

Elle arrive bien chaude, presque grésillante, dans son petit ramequin, couverte d'une très fine couche de pâte au blé entier. Encore là, de la simplicité bien réalisée.

Nos deux plats sont accompagnés d'une même salade verte frisée, fraîche et croquante, plus huilée que vinaigrée.

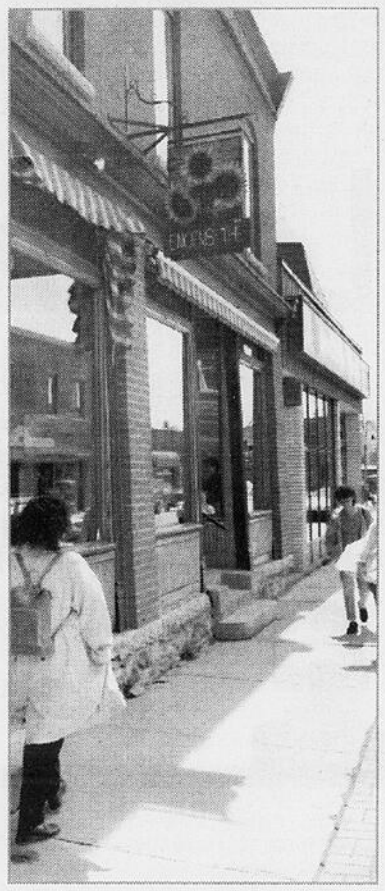
Le service est décontracté, efficace. Le repas du midi tire à sa fin, l'endroit est peu occupé, mais entre l'idée de rentrer au bureau ou de craquer pour le dessert, nous cédons devant les calories.

La croustade aux pommes valait à elle seule les quolibets de collègues qui taquinent devant le retard à nos affaires. Elle est faite à l'arrière, nous assure le serveur, mais notre bouche nous l'avait déjà bien indiqué.

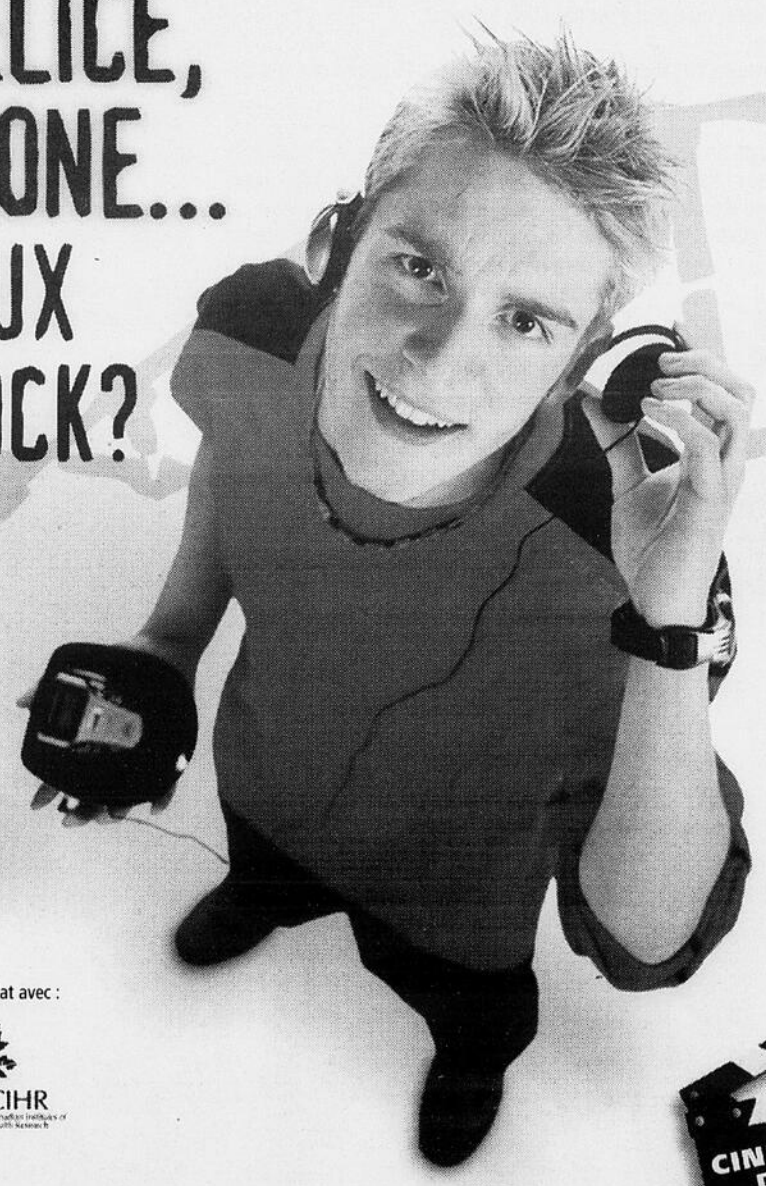
Le gâteau au chocolat nous berne, toutefois. Lui aussi, on l'avait cru de l'arrière-boutique, il vient pourtant du Saint-Honoré, pâtisserie-boulangerie du boulevard Saint-Joseph, dans le secteur Hull. Délicieux, mais pas lourdaud du tout, comme on pourrait le croire.

Quand on pense que d'autres se sont arrêtés au fast-food du quartier, ça nous démange. Les gens de Buckingham ont une petite perle entre les mains et merveille, ils veulent la partager. Tous y gagnent au change!

Pour deux personnes, calculez entre 20 et 30$, avant consommations, pourboire et taxes.



DOUBLE HÉLICE, OGM ET CLONE... DE NOUVEAUX GROUPES ROCK?



Le GÉN!E du GÉNOME

PAS TOUT À FAIT!

Ce sont plutôt des expressions liées à la génomique, science d'avant-garde qui change le monde et notre vie. Visitez l'exposition **Le GÉN!E du GÉNOME** et décodez les sujets chauds dont tout le monde parle : l'ADN, les aliments génétiquement modifiés, le dépistage génétique, le clonage et plus encore. À ne pas manquer, du 25 avril au 1er septembre, au Musée canadien de la nature.

Pour connaître l'horaire de la tournée de l'exposition, rendez vous à nature.ca.

Présenté à l'échelle nationale par :

GenomeCanada

En partenariat avec :

IRSC CIHR



Musée canadien de la NATURE

Canada

240, rue McLeod (angle Metcalfe)
Ottawa (Ontario) (613) 566-4700

LeDroit CIMF 94.9 FM CHOT TQS

Vite, vite, vite, un bon chèvre

zoom saveurs



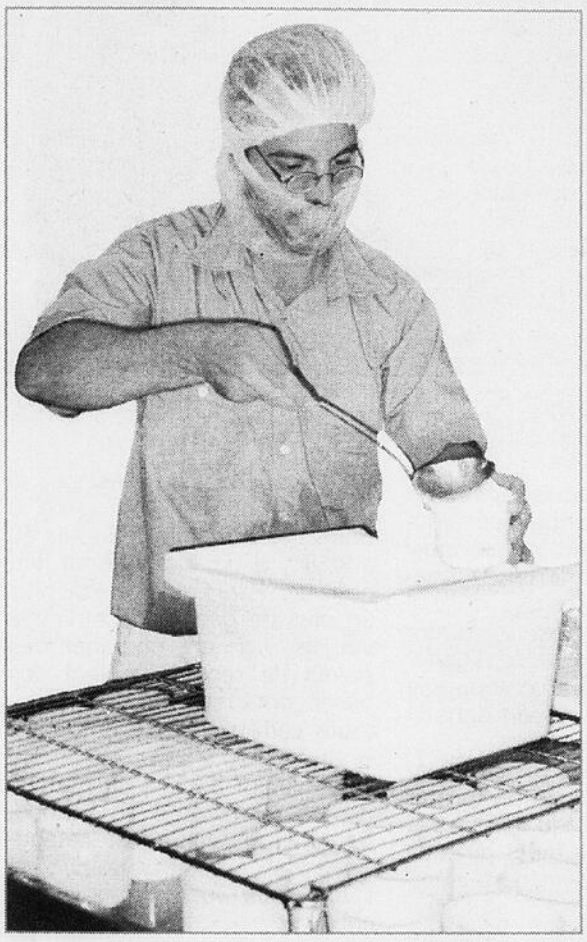
Pierre Jury
pjury@ledroit.com

Les amateurs de chèvre, dont je suis un inconditionnel, sont faciles à plaire.

Donnez-leur un tel fromage et ils sauront lui trouver des qualités. Qu'il soit cendré, nature, à croûte lavée, frotté à la bière, roulé dans les fines herbes ou le poivre, ils plaisent tous. À des degrés divers, bien sûr, mais dont l'étendue ne rejoint pas du tout ceux faits à partir de lait de vache, par exemple.

Il y a une proximité de saveur dans tous les chèvres, cette petite touche en bouche qui les distingue des fromages des laits d'autres animaux. C'est comme si la parenté entre ces chèvres était plus proche que ceux de lait de vache dont l'éventail va du cheddar fort comme le Balderson — je nomme celui-là, mais d'autres sont tout aussi typiques — jusqu'au fromage en grains, moelleux, caoutchouteux, si doux.

Bref, tout cela pour vous dire que j'ai découvert tout récemment une nouvelle famille de chèvres, ceux de la ferme Tourilli, du nom d'un cours d'eau en banlieue de Québec. Il y a le Bouquetin, semblable au Crottin de Chavignol, le Cap rond, un cendré, et le Tourilli, fromage frais à pâte molle. En Outaouais, vous les trouverez à la Trappe à fromage, à Gatineau.



LE DROIT, Étienne Morin

Éric Proulx dans ses oeuvres

Prévoyez dépenser entre 7 et 8$ pour un de ses fromages fins.

La ferme Tourilli fait partie de ce que la région de Québec appelle son « Parcours gourmand », un regroupement de quelques dizaines de producteurs alimentaires qui disposent d'une infrastructure d'accueil.

À la ferme Tourilli, le maître-fromager Éric Proulx accueille les visiteurs du vendredi au dimanche, en saison estivale: l'endroit est tout petit, minuscule même, une petite entrée avec un comptoir réfrigéré, qui peut recevoir sept ou huit personnes au plus à la fois, et encore là, les coudes serrés. On y déguste l'un de ses trois fromages et, volubile passionné, le patron des lieux explique la fabrication du fromage dans la pièce attenante, via une grande vitre qui donne un coup d'oeil sur la production artisanale qui s'y fait.

Rien ne destinait Éric Proulx à la production agricole. « Je n'ai pas été élevé dans un milieu épicurien, ça s'est déclaré sur le tard via des amis qui m'ont fait apprécier les vins, puis les fromages, etc.

« Le goût m'est venu au départ lorsque j'ai participé à un colloque sur l'économie des terroirs.

« J'ai décidé très rapidement de me lancer dans l'élevage d'un troupeau de chèvres, d'abord, puis dans la production de fromages.

« Et c'est vrai que j'ai appris cela très vite aussi. J'avoue que je ne sais pas très bien comment j'ai fait pour faire en six à huit mois la mise au point de fromages qui prennent d'ordinaire trois ans. »

« J'ai fait un stage chez un éleveur qui m'a beaucoup enseigné sur la régie d'un troupeau — il garde 35 bêtes à côté de sa maison-fromagerie à Saint-Raymond-de-Portneuf —, pris des cours sur la fabrication de fromages à l'Institut agricole de Saint-Hyacinthe, assisté à des ateliers sur la nutrition des animaux, etc.

Une chose est sûre: Éric Proulx a été un étudiant doué et ses fromages sont exquis.

« J'étais pressé parce que j'anticipe que la demande pour les produits du terroir sera très forte d'ici cinq ans et je voulais être le premier à Québec avec un fromage distinct. En démarrant tout de suite, il me serait plus facile de faire ma place dans le marché des fromages du terroir que si j'attendais. De fait, il y a une dizaine d'autres fromageries spécialisées dans le chèvre qui veulent démarrer au Québec cette année. »

En Outaouais, je vous rappelle que nous en comptons deux: la Biquetterie, à Chénéville, et Floralpe, à Papineauville.

Ferme Tourilli
Artisan Fromager

Sur la fourchette

Dans le cadre du Festival des tulipes, le chef Gérard Fischer, du restaurant Le Tartuffe, a préparé un menu spécial aux accents de l'Australie, pays en vedette cette année. Pour 38$ — 72$ incluant la palette de quatre vins —, le menu quatre services promet tartare d'émeu, filet de barramundi et entrecôte de boeuf à la Carpetbag. Jusqu'au 24 mai. Réservations au 776-6424...

Pour me joindre:
(613) 562-0333, poste 537
pjury@ledroit.com

CS COOP presents / présente
Canadian Tulip Festival / Festival canadien des tulipes

PROGRAMME DES TULIPES

le vendredi 2 mai 2003

tulips down under! G'day Australia
Les tulipes à l'australienne

Explosion de tulipes
(Le Palais des Congrès, Gatineau)
10 h – 21 h : Robes de fleurs du Bal des tulipes

Rendez-vous Tulipe à Explosion de tulipes
(Le Palais des Congrès de Gatineau)
10 h : Démonstration d'arrangements floraux
11 h : Démonstration d'arrangements floraux
midi : Démonstration d'arrangements floraux
13 h : Concours de boîte à surprises
15 h : Démonstration d'arrangements floraux
16 h : Démonstration d'arrangements floraux
17 h : Danse dans les tulipes
18 h 30 : Danse dans les tulipes
19 h : Musique dans les tulipes
19 h 30 : Photos de tulipes
20 h : Musique dans les tulipes

Parc des Commissaires (Lac Dow, Ottawa)
8 h – 20 h : **Le Café tulipes VIA Rail**
9 h – 17 h : **Les tulipes de l'amitié**
10 h 30 : **Musique dans les tulipes**
13 h 30 : **Musique dans les tulipes**

Casino du Lac-Leamy (Gatineau)
9 h à 4 h : **Les jardins de tulipes**
45,000 tulipes de 16 variétés exotiques

Prix d'entrée
Le Palais des Congrès de Gatineau
Explosion de tulipes
10 h – 21 h, 1er – 3 mai 2003
10 h – 18 h, 4 mai 2003
5 $ – adultes et aînés (taxes comprises)
L'entrée est toujours gratuite pour les enfants de 12 ans et moins. Entrée gratuite avec la Passe-tulipes

Passe-tulipes	**35 $ plus TPS**
Passe-tulipes Plus Un	**55 $ plus TPS**
Passe-tulipes Plus Deux	**65 $ plus TPS**

(En vente aux succursales participantes de Postes Canada, C.D. Warehouse et Compact Music dans la région de la capitale nationale.)

Info-tulipes: (613) 567-4447 • www.festivaldestulipes.ca

Financière Sun Life · Canada · Ottawa · Gatineau · Casino du Lac-Leamy · Rogers television · Ottawa Citizen · LeDroit · Ontario

LE THÉÂTRE DU TRILLIUM
La Nouvelle Scène

Ce spectacle peut déranger. Nous préférons vous en avertir.

Motel Hélène
de Serge Boucher

photo © J.F.Bérubé

Mise en scène : Sylvie Dufour
Distribution : Anne-Sylvie Gosselin, Renaud Lacelle-Bourdon et Yves Turbide
Scénographie : Jean Bard Environnement sonore : Aymar
Éclairages : Sylvie Morissette Régie : Geneviève Pineault
Direction de production : Céline Paquet

du 30 avril au 10 mai, 20 h
(613) 241-2727

Salle Caisses populaires de l'Ontario, 333, avenue King-Edward, Ottawa

Radio-Canada Télévision · 90,7 · LeDroit · CIMF Rock Détente 94.9 FM

zoom vin

Vigne Académie



Christian Côté
ccote@ledroit.com

RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Spécial tous les jours
Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
16,95$ par personne
18,95$ les ven. et sam. soirs
Repas du midi 7,95$ - 11,95$
129 rue York • 562-2882

Clavardage
François Cousineau
Clin d'oeil chanté à Vigneault, Dufresne, Leclerc...
avec Webcam
Aujourd'hui à 12 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca

En santé!

Si on ne les traite pas, varices et varicosités peuvent entraîner des douleurs dans les jambes. On peut soulager ces malaises par la sclérothérapie. On injecte les veines dilatées et les capillaires éclatés des jambes et du visage, pour les refermer sans laisser de traces.

DR. BEAUPRÉ VEIN/VARICES CLINIQUE
Dr. Lucie Beaupré



Gatineau
500, boul. de l'Hôpital,
bureau 102
(819) 561-0561

Ottawa
1335, ave Carling,
bureau 600
(613) 722-0101

www.drbeaupreveinclinic.com

De nombreux amateurs de vin de l'Outaouais ont effectué leurs premiers pas sous ses bons conseils et ses enseignements inspirés.

À son contact, plusieurs auront appris à dévorer le vin, en lisant, buvant, goûtant, discutant du sujet sans jamais ne perdre la soif du savoir. Benoit-Guy Allaire, cofondateur de l'Académie du vin de l'Outaouais, fait partie des meubles dans le milieu du vin d'ici.

Un meuble soit, mais pas de ces vieilleries qui prennent la poussière inutilement. Non, le bon vivant Allaire possède encore toute sa patine et demeure bien ancré à la modernité malgré son âge presque vénérable.

Lorsqu'on le branche sur sa passion, le vin, il s'éclaire, s'illumine et s'ouvre comme un recueil. C'est de cette façon qu'il s'est livré cette semaine lors d'une entrevue donnée au Droit.

Benoit-Guy Allaire savoure chaque instant qu'il vit auprès du vin, qu'il considère, sourire en coin, comme faisant partie de sa recherche du plaisir défendu. Pour en venir là, il a affûté ses sens, appréciant les bons vins lors de quelques voyages en Europe au début, vivant la culture de la vigne sur le terrain plutôt que dans les bouquins. Puis en 1986, il goûte aux arrivages de grands Bordeaux. C'est le choc.

«Je ne pouvais m'imaginer que le vin pouvait goûter aussi bon. Dès ce jour, j'ai décidé de prendre ça très au sérieux, de lire tout ce qui me tombait sous la main», se rappelle celui qui est aussi consultant en analyse de données statistiques.

C'est toutefois en en tombant sur un vin liquoreux que Benoit-Guy Allaire découvre la dimension extraordinaire du vin. Un paradoxe intéressant surtout lorsque l'on sait que le bonhomme est diabétique.

«Le premier vin qui m'a vraiment renversé a été une bouteille de Sauternes Rayne-Vigneau, avoue Allaire. J'ai bu des choses absolument magnifiques depuis, mais cette bouteille est restée ancrée dans mes souvenirs. Bon, aujourd'hui je ne bois plus de Sauternes mais ça ne m'empêche pas de sentir mon verre si j'en ai à portée de la main et d'en admirer la robe», ajoute-t-il en riant de bon coeur.

Depuis ce moment où il a trempé les lèvres dans le liquide d'or, Allaire croque à tout ce que le vin peut lui apporter comme nourriture spirituelle, intellectuelle ou sensuelle.

L'oenologue Émile Peynaud figure parmi ses maîtres à penser.

Mais le professeur Allaire n'allait pas se contenter de garder sa passion pour lui seul.

Il intègre à titre de secrétaire l'Amicale des sommeliers, section outaouaise, mais la délaisse, fuyant ce qu'il considérait comme étant d'insupportables lourdeurs de fonctionnement.

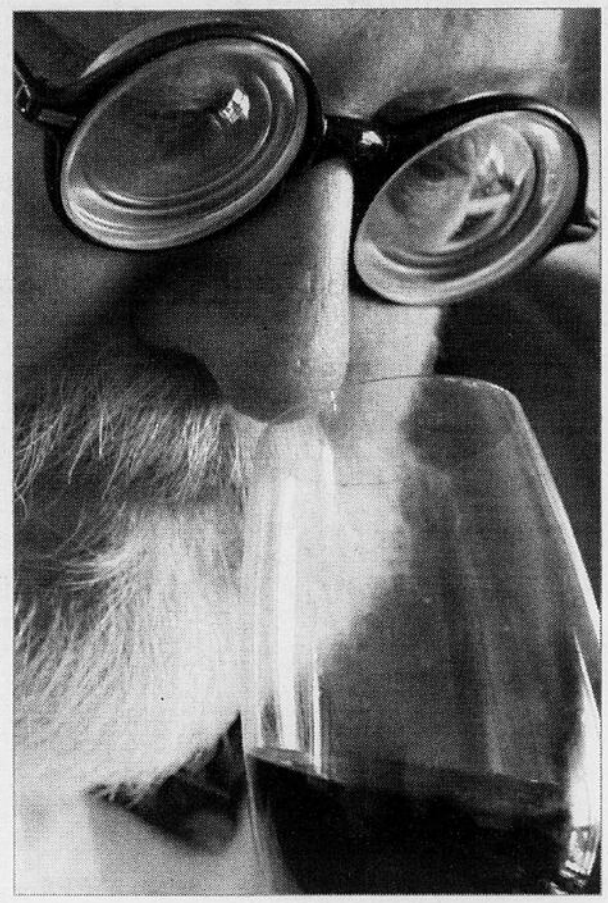
Pour se consoler, il fonde l'Académie du vin de l'Outaouais à l'été 1994, en compagnie d'un autre pilier du vin dans la région, Pierre Bélanger.

«La première mission de l'Académie a toujours été de former des gens pour qu'ils savent reconnaître selon leurs propres critères, un bon vin d'un mauvais.

Au même moment, avec un autre vinophile du nom de Gilbert Rémillard, il met en ligne le World Wine Web, sorte d'encyclopédie qu'ils voulaient vivante et qu'ils auraient pu renouveler sans cesse.

Mais l'aventure internet devient un fardeau financier lourd à supporter et le site est abandonné en 98.

Peu importe, puisque Allaire avait son vaisseau pour partager sa passion. De la formation, des dégustations, des rencontres, des repas gastronomiques, l'Académie allait lui permettre de côtoyer de nombreux fanatiques du vin.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit
Benoît-Guy Allaire déguste un vin.

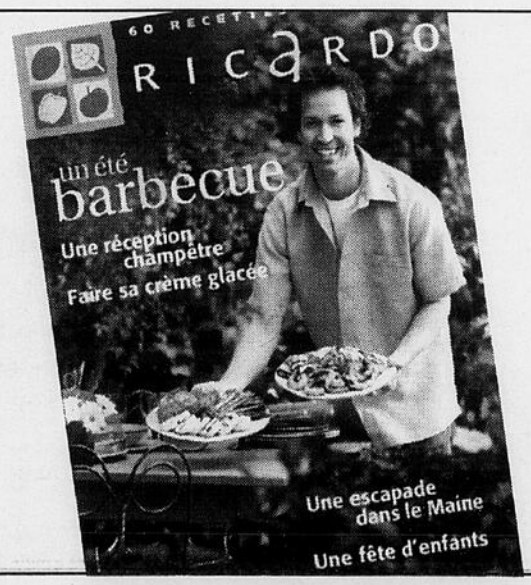
«À l'Académie, on n'est pas là pour apprendre aux gens à boire des étiquettes. Depuis 10 ans, il y a un mouvement lent mais persistant qui porte de plus en plus de gens à découvrir le vin. Ils viennent chercher des points de repère, veulent des bases pour se retrouver dans toute cette mystique entourant le vin.»

Observateur aguerri du marché du vin ici comme en Europe, Benoit-Guy Allaire est catégorique: les amateurs de vin de l'Outaouais sont extrêmement choyés.

«Il n'y a personne comme les amateurs qui demeurent en Outaouais qui ont un accès aux vins aussi intéressant au vin. Grâce à la LCBO et la SAQ, qui sont les deux plus gros acheteurs de vin au monde, et de loin, on a droit à un choix phénoménal. Entre 3500 et 4000 nouveaux produits nous sont présentés chaque année, c'est immense ça», ajoute-t-il enjoué.

Benoit-Guy Allaire poursuit donc sa croisade pour le vin. Des secrets qu'il s'amuse à éventer, pour le bénéfice de tous ceux qui reçoivent ses rieurs conseils.

Un été en fête avec Ricardo !



60 recettes estivales

En vente dès maintenant !

Les Éditions Gesca

Enfin une solution aux vins bouchonnés

Environ 4 ou 5% de tous les vins sont plus ou moins bouchonnés, estime-t-on. En pareil cas, surtout s'il est très bouchonné, le vin a des odeurs et des saveurs franchement repoussantes.



Jacques **Benoit**

Cela rappelle le moisi, le carton humide et pourrissant...
Et, bien sûr, le vin bouchonné est imbuvable.
Depuis une vingtaine d'années, on sait quelle est la substance (le 2,4,6, — trichloroanisole, ou TCA) responsable de ce phénomène, laquelle a été isolée par un chercheur suisse.
Malgré tout, les fabricants de bouchons — les bouchonniers — n'arrivent pas à trouver le moyen d'empêcher la formation de TCA dans de nombreux bouchons.
Le traitement par des produits à base de soufre, par radiation ou même par un passage au four à micro-ondes, rien n'y fait, le problème persiste.
Or, selon un numéro récent du magazine anglais *The Economist*, le bouchonnier français Sabaté Diosos et la Commission de l'énergie atomique (CEA), de France, se sont associés pour trouver un remède à ce problème.
La solution qu'ils ont mise au point s'apparente au processus utilisé pour décaféiner le café.
Pour cela, ils emploient du gaz carbonique (CO_2), lequel, chauffé et soumis à une très forte pression, traverse le liège et y dissout — comme s'il était un liquide — des substances telles que le TCA.
Ce qu'il faut, en même temps, c'est que les bouchons conservent les propriétés voulues et sans lesquelles ils deviendraient inutilisables, par exemple leur élasticité et leur perméabilité, selon Stéphanne Sarrade, responsable de ce dossier à la CEA.
Autrement dit, le bouchonnier et la CEA auraient enfin trouvé le remède à ce problème toujours aussi criant.
Pour sa part, Sabaté Diosos s'apprête à faire construire une usine en Espagne — un des principaux producteurs de chêne-liège —, et on prévoit que, d'ici moins de trois ans, des bouchons traités de la sorte pourraient apparaître sur le marché.
Inutile de dire que le procédé mis au point par les deux partenaires n'a pas été dévoilé et reste secret...

Un vin rouge d'Argentine

Nouvellement inscrit au répertoire général, le **Mendoza 2001 Cabernet Sauvignon-Malbec Finca El Portillo** est un vin dont les arômes boisés ont sans doute été obtenus (à n'en pas douter!) par l'ajout de copeaux de chêne dans le moût... une façon peu coûteuse de boiser les vins.
La couleur est soutenue, le bouquet, peu nuancé, quoique de bon volume, est dominé par des nuances de petits fruits noirs et bien boisé, avec le Cabernet Sauvignon au premier plan. Et il a du corps, de la chair, des tannins fermes, les nuances boisées (elles tendent à rappeler la sciure de bois) étant bien présentes, quoique cela reste acceptable. Fort bon pour le prix. C, 642777, 13,90$, ☆☆ (☆) $($), à boire, 1-2 ans.

Dégustés pour vous

— **Vacqueyras 2000 Perrin**. Dense et ample, et même un peu sauvage, le bouquet de ce vin rouge de la vallée du Rhône n'est pas sans rappeler certains Châteauneufs-du-Pape. Relativement corsé, carré, tannique et assez astringent, austère même, ses saveurs sont franches. Très bon dans son genre. S, 872937, 21,90$, ☆☆☆ $$($), à boire, 3-4 ans environ.
— **Côtes du Rhône Villages Saint-Gervais 2000 Domaine Clavel**. Le style est assez semblable à celui du précédent, avec un bouquet associant des arômes de Grenache et de Syrah, et rappelant quelque chose comme les prunes bien mûres. Tannique, assez corsé et charnu, plutôt austère lui aussi, il m'a semblé un peu moins ample que le Vacqueyras. S, 919308, 17,85$, ☆☆ (☆) $$, à boire, 2-3 ans.
— **Penedès 1998 Gramona Gran Reserva**. Mousseux espagnol exubérant au nez et en bouche, aux odeurs de fruits bien mûrs, passablement corsé et goûteux. Sans beaucoup de finesse, mais il en impose par son fruit. S, 733204, 24,35$, ☆☆☆ $$($), à boire, 1-2 ans.
— **Mantinia 2001 Orino Spiropoulos**. Vin blanc de Grèce, élaboré avec un cépage local (le moschofilero), plutôt léger, aux odeurs et aux saveurs nettes, relevées, au nez, par une note citronnée, et à l'acidité bien dosée, rafraîchissante. S, 928002, 15,20$, ☆☆ $($), à boire.

Osez

Spectacle-bénéfice

Le groupe vocal La Boîte à chansons, une vingtaine de choristes sous la direction musicale de Monsieur Yvon Thibodeau, présentera son spectacle le samedi 3 mai, à 20 h, à l'Auditorium de l'école secondaire Nicolas – Gatineau, boulevard LaVérendrye, Gatineau. Sous le thème *Mélodies pour la vie*, tous les profits du spectacle seront versés à la Fondation du CLSC et CHSLD de Gatineau et permettront ainsi de venir en aide aux plus démunis par le maintien des programmes qui ne sont pas couverts par les subventions gouvernementales versées à l'établissement. Les billets au coût de 12$ seront en vente à la porte le soir du spectacle ou peuvent être réservés en communiquant avec Claudette Dalpé au 729-3786.

Le Club du samedi matin

Prouvez à vos enfants que les samedis matins ne sont pas synonymes de dessins animés. Inscrivez-les au Club du samedi matin du Musée des beaux-arts du Canada. Cette série passionnante de six ateliers, conçus expressément pour les 8 à 12 ans, comprend une visite en galerie et la réalisation d'un projet. De la bande dessinée à la sculpture et de la gravure au papier mâché, les enfants découvriront qu'il n'y a pas de limite à leur créativité! Les ateliers pour la période du printemps débutent le 3 mais. Pour plus de renseignements, composez le 998-8888 ou visitez le site web au musee.beaux-arts.ca.

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Cinéma (15:30)	Wizz	Ce soir		Vues d'artistes	L'Épicerie	Bijou de famille	L'Or		Zone libre / Dossiers non-résolus	Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Edgemont	CBC News: Canada Now			Mr. Bean	Red Green Sh.	The National		Hockey / Séries éliminatoires: Canucks - Wild				Cinéma / OUT...
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News			...a Millionaire?	Seinfeld	America's Funniest Home Videos			Tremors		News	Tonight (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News			Global National	Blackfly	E.T.	Dawson's Creek		Hack	Blue Murder		Global News	
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News		CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Star Search			C.S.I.: Miami		News	
2	CBFT	67	67	-	Cinéma (15:30)	Wizz	Ce soir			L'Épicerie	Bijou de famille	L'Or		Zone libre / Dossiers non-résolus	Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures		Ultimatum	J.E. / Maison pour sans-abri		Cinéma / OÙ SONT MES ENFANTS? (6) avec Marg Helgenberger			Le TVA	Je regarde... / Patrick Groulx		Cinéma (23:33)
10	WHEC	14	20	9	Live at Five		News		NBC News	Frasier	...Raymond	Hunter		Law & Order	Law & Order: SVU		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News			Acc. Hollywood	Drew Carey	W-Five / Ghost of D. Bradley		the eleventh hour			CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Mégallô	Locomotion	Les Marmitons		Télé-litté	Panorama		Air de famille	Photos	Cinéma / L'ENFANCE D'IVAN (3) avec Kolya Burlaiev, Valentin Zubkov				Volt (23:45)
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News			Wheel of...	Jeopardy	W-Five / Ghost of D. Bradley		the eleventh hour	Law & Order: SVU		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News				ABC News	Friends	Hollywood...	America's Funniest Home Videos			20/20		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	Des chiffres...		Journal FR2	Pyramide	Thalassa			Douce France / Tina Arena	TV5 Le Journal	Passepart	Dossiers disparus	
18	WPBS	11	11	16	Zoboomafoo	Whiz Quiz	All-Star Auction											
24	TVO	18	2	2	Arthur	George Shrinks	Swap-tv		The Way...	Antiques Roadshow		Studio 2		Heartbeat	Inspector Morse		...Immunity	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...		Banzaï!	...Lucky Luke	Xcalibur	Droit de parole / Le Burn-out		À la di Stasio / Le "comfort food"	Fêtes fatales	Délirium	Cinéma / ANTONIA ET SES FILLES	
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures		Ultimatum	J.E. / Maison pour sans-abri		Cinéma / OÙ SONT MES ENFANTS? (6) avec Marg Helgenberger			Le TVA	Je regarde... / Patrick Groulx		Cinéma (23:33)
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal				Flash	La Chasse...	Faut le voir...	Cinéma / L'ENFER avec Jeff Fahey, Janet Gunn			Le Grand Journal		110%	Kama Sutra
A&E	A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Scottsboro			American Justice		Cinéma / FINDING FORRESTER (4) avec Rob Brown, Sean Connery					Third Watch	
BRAV	Bravo	35	35	40	Cinéma (15:30)	Take 30 (17:15)	Bravo! Videos		Road to Avonlea		Universal Clock: The Resistance of Peter Watkins			Cinéma / MARGARET BOURKE-WHITE (5) avec Farrah Fawcett			Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Jinny		Contact Animal			Phénomènes inexpliqués		Les Parrains canadiens		Les Nouveaux Détectives	Top Secret - Missions de la CIA		Cinéma / GROS COUP À DODGE...	
FOX	WUTV	31	31	36	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy			...Raymond	Frasier	Cinéma / BIG MOMMA'S HOUSE (5) avec Martin Lawrence, Nia Long			Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Extra	Candid Camera	Animal Miracles			Weird Homes	Pet Project	Extra	Matchmaker	Weird Wedding	Say Yes &...	Real Renos	...to the Dogs	Extra	Weird Homes
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus... (16:30)	Top5... Anglo	Top5... Franco	Karaoclip		Infoplus	Box Office	Décompte MusiquePlus			Karaoclip	Dans la peau...	Top of the Pops	Dollaraclip	Insomniaques
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	Business News		CBC News	Fashion File	>play		The National		Disclosure		@the end	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		RDI Junior	Capital Actions		Le Monde	Entrée... artistes	Les Beatles 1940-1958		Le Téléjournal/Le Point		Hollywood: tournages et tourments		Émission spéciale SRAS	
RDS	RDS	33	33	41	Quilles (16:30)	...extrêmes	Sports 30 Mag.	Sports 30		Hockey / Séries éliminatoires: Lightning - Devils					Sports 30		L'Équipe en...	Golf Mag
DISC	DISC	34	34	42	Survival!		Crocodile Hunter / Dingo Fence			Daily Planet		Wild Discovery / Wolves		Exploration Discovery / Creepy...	Discovery's Canada		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Home Savvy			The Secrets of Forensic Science		While you were out			Love U		While you were out	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (16:00)		Off the Record	Sportscentre		Hockey / Séries éliminatoires: Lightning - Devils				Boxing Preview...	Sportscentre			Boxing
YTV	YTV	66	66	25	...odd Parents	Spongebob...	Nick Cannon	What I Like...		...Avril Lavigne	YTV's Hit List			...Hunters	Goosebumps	2030CE	Daring, Grace	Vampire High	Big Wolf...
CV	Canal Vie	43	43	-	Coup de pouce télé / JICI Lauzon		La Santé...	Les Copains		C'est mon choix		C'est ma vie / Marie-Soleil Michon		Les Mariées de Manhattan	Le sexe dans tous ses ébats		Ça SEX'plique	Out à Montréal
MMAX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (14:00)		Max Musique			Le Top 20 MusiMax		Musicographie / Phil Collins		Max Lounge / Mélanie Renaud	Saturday Night Live		Musicographie / Phil Collins	
TOON	Télétoon	44	44	48	Totally Spies	Yakkity Yak	...de Dexter	Sourire d'enfer		Sacré Andy!	Ratz	Kaput & Zosky	Méga Bébés	Les Simpson	Henri... sa gang	Clone High	Quads!	Les Simpson	Déchiqueteurs
CITY	City-TV	17	17	15	Relic... (16:30)	Blind Date	CityPulse at Six			Seinfeld	Friends	Lexx: The Series		Cinéma / GREY OWL (5) avec Pierce Brosnan, Annie Galipeau				CityPulse	
EVA	Évasion	53	-	-	Pilot... (16:30)	Plaisirs d'Italie	Saveurs...	...vie de camp		Voyage...	Vidéo Guide		...de Grèce	...Vacances	Tous les fous...	En plein parc	Lonely Planet		Entrada
S+	Séries +	54	-	-	Direction: Sud		Brigade des mers			Will & Grace	Voilà!	Les Experts		Amy		Cinéma / JUSTE UNE QUESTION D'AMOUR (4) avec Cyrille Thouvenin			
Z	Z	56	-	-	Angel		Au-delà du réel			Le Teksho	Game Sauce	Andromeda		Aux frontières de l'inexpliqué		Robot Wars		Lexx	
H	Historia	55	-	-	Histoire de l'URSS		L'Histoire à la une			Artisans de notre Histoire		Destinées / Lumumba		Shogun		Cinéma / DIMANCHE NOIR (4) avec Robert Shaw, Bruce Dern			
ARTV	ARTV	29	-	-	Les Feux de la rampe		Jeunesse oblige	Artiste dans...		Silence, on court!		Auteur libre	Palmarès	Viens voir les comédiens		Cinéma / DITES-LUI QUE JE L'AIME (3) avec G. Depardieu			

VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

Osez







Vous aimez le cinéma?

Venez voir
Joséphine
À demain chères prunelles
Kacho Komplo
Le 7e Voyage de la Mouette
et plusieurs autres...

qui font partie de la
rétrospective du
cinéma de l'Atlantique
présentée par
l'**Office national du film du Canada**

Le samedi 3 mai et
le dimanche 4 mai
au théâtre du
Musée canadien des civilisations

atlantic scène atlantique

Visionnement gratuit avec l'entrée au musée

Pour plus d'information :
www.sceneatlantique.ca

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

OUVREZ L'ŒIL

ONF NFB

Métamorphoses de Louise Paradis

Les 3 et 4 mai, vous pourrez découvrir à l'exposition *Métamorphoses* de Louise Paradis, une collection unique d'une trentaine de poèmes-tableaux réalisés au cours des trois dernières années. Grâce à des techniques mixtes, l'artiste insère ses poèmes dans un environnement visuel qui en élargit les harmoniques et en transforme ainsi la lecture. Ces oeuvres s'articulent autour des grands rites de passage: naissance, amour et mort. L'exposition aura lieu au château Monsarrat, sis au 100, rue du Château, à l'angle du chemin de la Montagne, dans le secteur de Hull. Les heures d'ouverture sont: le samedi, 3 mai de 10 h à 19 h et le dimanche, 4 mai de 10 h à 17 h.

La Déprime à Fort-Coulonge

La Déprime arrive! Cette pièce de Denis Bouchard, Rémy Girard, Raymond Legault et Julie Vincent sera présentée les 9 et 10 mai à l'École secondaire Sieur de Coulonge, à compter de 19h30. Cette année encore, Les Amis du Centre de santé du Pontiac vous présentent une pièce de théâtre qui vous fera certainement pleurer.... de rire! Les fonds recueillis seront versés à la Fondation du Centre d'accueil Pontiac. En collaboration avec le club des Lions de Shawville, la Fondation a amorcé une campagne de levée de fonds dans le but de remplacer l'autobus du Centre de santé du Pontiac. Cet autobus d'une capacité de 20 places, permettra à plus de 200 personnes, tant au niveau des centres d'accueil (CAP-MSC) que du Centre de jour, de se déplacer dans le Pontiac.
Réservez vos billets (au coût de 20$) dans les points de services suivants:
CLSC Fort-Coulonge, Marie Lagarde au 683-3000;
CLSC Bryson, Carole Ménard au 648-2193;
Manoir Sacré Coeur, Pascale Castonguay au 683-2224;
Centre d'Accueil Pontiac, Colleen Griffin au 647-5755;
Centre Hospitalier, Rachelle Meloche au 647-2211.

CONCOURS

CJRC 1150 RADIOMÉDIA

GAGNE EN SANTÉ ALIMENTS ET PRODUITS NATURELS

« Voyez la vie en rose à Paris »

Gagnez
Un voyage pour 2 personnes d'une semaine à Paris.

Tirage 9 mai 2003



Incluant le vol Montréal-Paris-Montréal, l'hébergement à l'hôtel Opéra St-Lazare, transferts, petits déjeuners et croisière sur la Seine. D'une valeur totale de 4000 $.

Identifiez le site touristique du jour et retournez le coupon ci-dessous avec la bonne réponse du jour à CJRC 1150 au 150, rue d'Edmonton, Hull J8Y 3S6 ou chez Gagné en santé, 224, rue Bellehumeur, Gatineau J8T 5H3.

Participez en écoutant l'Outaouais ce matin avec Daniel Séguin sur les ondes de CJRC 1150.

GAGNE EN SANTÉ ALIMENTS ET PRODUITS NATURELS

LeDroit cyberpresse.ca

QUALITY

VACANCES air transat

VOYAGE AQUARELLE
Masson-Angers

CJRC 1150 — « Voyez la vie en rose à Paris »

Nom : _____
Adresse : _____
_____ Code postal : _____
Téléphone : (rés.) _____ (bur.) _____
Nom du site touristique : _____
Date : 2 mai 2003

Règlements disponibles à CJRC 1150 et chez Gagné en Santé

CINEPLEX ODEON

www.cineplex.com

MATINÉES À PRIX RÉDUITS

Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

✓Son digital | * Aucun laissez-passer

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

L'AUBERGE ESPAGNOLE (G) 7:20 9:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 3:30
GLOUPS, JE SUIS UN POISSON (G)
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30
MECHANT MALADE (G) 7:15 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:25 4:05
X MEN 2 (v.o.a.) (G) 6:50 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 3:20
X MEN 2 (v.f.) (G) 6:50 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:50
20H17, RUE DARLING (G) 6:45 9:05
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:15 4:00
INDENTITÉ (13+) 7:00 9:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:05 3:10
UN HOMME APART (13+) 7:25 10:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:40 3:05
CE QUE FILLE VEUT (G) 7:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20
EXTREME INCONDUITE (13+) 9:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 3:40
EN TOUTE CONFIANCE (13+) 7:05 9:10
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:50 3:00

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

ANGER MANAGEMENT (14A) 6:50 9:20
MAT. SAM. DIM. 12:40 3:55
*X MEN (SP) 6:40 9:35
MAT. SAM. DIM. 12:30 3:40
MALIBU'S MOST WANTED (14A) 7:25 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:00 4:05
IDENTITY (18A) 7:15 9:40
MAT. SAM. DIM. 12:50 4:25
THE LIZZIE MCGUIRE MOVIE (G) 7:05 9:15
MAT. SAM. DIM. 12:20 2:30 4:40
BULLETPROOF MONK (SP) 7:00
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:15
STEAL (14A) ..... 9:25 PM

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

X MEN 2 (SP) 12:30 3:30 6:45 10:00
BEND IT LIKE BECKHAM (SP)
VENDREDI SEULEMENT 1:10 7:20 9:50
SAM. AU JEUDI 1:10 4:00 7:00 9:35
THE GOOD THIEF (SP)
VENDREDI SEULEMENT 12:45 7:30 9:55
SAM. AU JEUDI 12:45 3:45 7:15 9:45
A MIGHTY WIND (SP) 1:15 4:10 6:55 9:05
IDENTITY (18A)
VENDREDI SEULEMENT 1:05 3:35 7:05 9:45
SAM. AU JEUDI 1:05 3:35 7:05 9:10
LAUREL CANYON (14A) 1:05 3:55 7:20
CONFIDENCE (14A) 9:40
ANGER MANAGEMENT (SP) 1:00 3:50 6:30 9:00

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com
Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi

X MEN 2 (SP) 2 ÉCRANS ..... 10:10 AM 12:30 1:00 3:30 4:10 6:45 7:15 10:00 10:15
√ IT RUNS IN THE FAMILY (14A) ..... 11:00 AM 1:35 4:05 6:55 9:25
√ BULLETPROOF MONK (SP) ..... 11:05 AM 1:30 4:00 7:20
√ CONFIDENCE (14A) ..... 9:55 PM
√ WHAT A GIRL WANTS (G) ..... 10:35 AM 12:55 3:25 6:35
√ MALIBU'S MOST WANTED (14A) ..... 9:00 PM
√ PHONE BOOTH (14A) ..... 11:15 AM 1:10 3:15 5:15 7:25 9:30
√ THE LIZZIE MCGUIRE MOVIE (G) 2 ÉCRANS ..... 10:50 AM 11:20 AM 1:15 1:45 3:40 4:15 6:30 7:00 8:50 9:20
√ IDENTITY (18A) ..... 10:20 AM 12:40 3:00 5:10 7:30 9:50
√ ANGER MANAGEMENT (SP) 2 ÉCRANS ..... 10:10 AM 10:40 AM 12:30 1:20 2:55 3:55 5:20 7:05 7:45 9:35 10:10 PAS DE REPRESENTATION LE SAMEDI ..... 10:40 AM
√ HOLES (SP) ..... 10:15 AM 1:05 4:20 7:10 9:45

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553



Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne

Programmation 2-5-6-7-8 mai 2003
*Aucun laissez-passer accepté

*X-MEN 2 (v.o.a.) GDJE 6H55-9H45
*IDENTITY (v.o.a.) 13+ VIOL 7H20-9H25
ANGER MANAGEMENT (v.o.a.) G 7H05-9H15
BULLETPROOF MONK (v.o.a.) GDJE vend. au merc. 7H15-9H35
Jeudi 9H35

EN CINÉ-RÉPERTOIRE
PARLE AVEC ELLE (v.o.f.) +13
Jeudi 7H10

CINÉ-INFO 248-2526

CINÉ-PARC TEMPLETON
1779, Boul. Maloney Est, Gatineau
Ouvert ven-sam-dim
INFO-FILMS 24 h 663-0915

2-3-4 MAI
PROGRAMME DOUBLE SUR CHAQUE ÉCRAN ★
AU CŒUR DE LA TERRE (v.f. de The Core) G
COMMENT PERDRE SON MEC EN 10 JOURS G
X 2 (v.o.a.) G
DAREDEVIL (v.o.a.) 13+
www.cineparc.ca

★★★★ LE JOURNAL DE MONTRÉAL



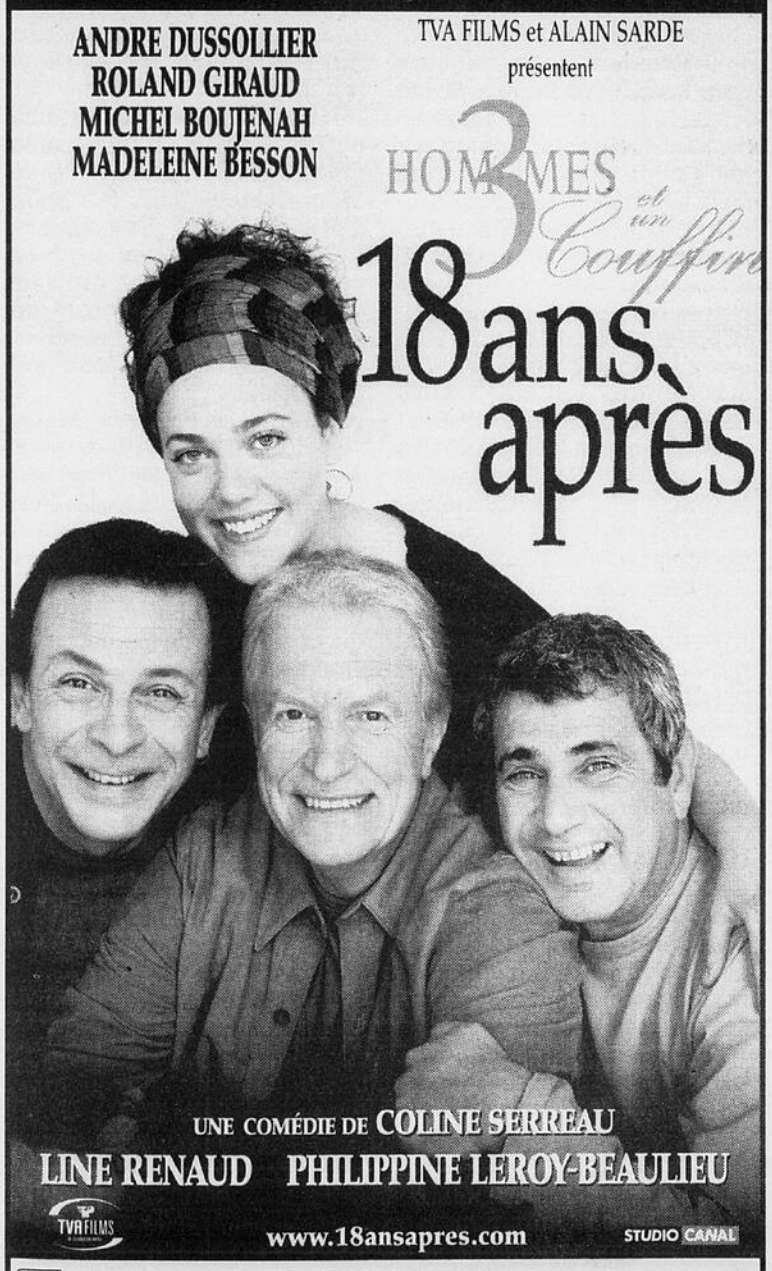
EN TOUTE CONFIANCE
UN FILM DE JAMES FOLEY
WWW.CONFIDENCETHEMOVIE.COM
CHRISTAL FILMS

13 ANS + LANGAGE VULGAIRE À L'AFFICHE! ✓SON DIGITAL
version française | version originale anglaise
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

En 1985, il y eut « TROIS HOMMES ET UN COUFFIN ».
En 2003 ...

ANDRE DUSSOLLIER
ROLAND GIRAUD
MICHEL BOUJENAH
MADELEINE BESSON

TVA FILMS et ALAIN SARDE présentent



UNE COMÉDIE DE COLINE SERREAU
LINE RENAUD PHILIPPINE LEROY-BEAULIEU
TVA FILMS
www.18ansapres.com
STUDIO CANAL

DÈS AUJOURD'HUI! FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓SON DIGITAL



VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ | CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ THX
13 ANS + VIOLENCE À L'AFFICHE ! CCD
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ THX | AMC THEATRES KANATA ✓ | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓SON DIGITAL
VERSION FRANÇAISE | CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ THX



LE FILM NO 1 TROIS SEMAINES CONSÉCUTIVES
SANDLER NICHOLSON
ANGER MANAGEMENT
REVOLUTION STUDIOS
SonyPictures.com
COLUMBIA PICTURES
Présentement à l'affiche!
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

FESTIVAL DE CANNES 2003
SEMAINE INTERNATIONALE DE LA CRITIQUE

« ... L'INTERPRÉTATION DE PICARD EST À L'IMAGE DE CE FILM MAGNIFIQUE. »
- MARTIN BILODEAU, LE DEVOIR



ACPAV PRÉSENTE UN FILM DE BERNARD ÉMOND AVEC LUC PICARD
WWW.CHRISTALFILMS.COM/20H17
CHRISTAL FILMS
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! ✓SON DIGITAL
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ Sam., dim., mar.: 1:15 - 4:00 - 6:45 - 9:05 Ven. et lun. à jeu.: 6:45 - 9:05

★★★★
« AMUSANT, TOUCHANT ET INTELLIGENT. »
- Paul Villeneuve, LE JOURNAL DE MONTRÉAL
« Un film frais, drôle, jeune, vivant... un plaisir de chaque instant. »
- René-Homier Roy, FLASH T.O.S.

l'auberge espagnole
Christal Films et Ce qui me meut présentent



SEPT ÉTUDIANTS ÉTRANGERS
UN « APPART » À BARCELONE
UNE ANNÉE INOUBLIABLE !
WWW.MARSFILMS.COM/AUBERGE
CHRISTAL FILMS
version française
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ Sam., dim., mar.: 3:30 - 7:20 - 9:50 Ven. et lun. à jeu.: 7:20 - 9:50

Urgence! IRAK: LES GENS D'ABORD !
CONTRIBUEZ À L'ACTION HUMANITAIRE D'OXFAM-QUÉBEC
1-877-937-1614 www.oxfam.qc.ca
Oxfam Québec
COALITION HUMANITAIRE
CSQ
Desjardins
CLUB 2/3

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit
cyberpresse.ca

Motel Hélène : rêver pour s'évader de la réalité

La chambre 13 du *Motel Hélène* donne une bonne idée du malheur des gens les plus ordinaires qui se joue derrière les portes closes.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com



Anne-Sylvie Gosselin et Renaud Lacelle-Bourdon

Dans cette pièce du dramaturge Serge Boucher, l'hyperréalisme happe le spectateur pris au piège. Personne ne peut échapper à son destin. La metteure en scène Sylvie Dufour a réussi à capter l'essence de cet univers qui baigne dans la précarité et dont les êtres blessés bouleversent à leur tour ceux qui les épient.

Serge Boucher (24 poses (portraits)) démontre par son écriture qu'il est profondément attaché à ses personnages qu'il ne juge pas. Mais surtout, il n'a aucune intention de leur offrir un monde meilleur ou de changer les choses dans cette séance de voyeurisme — au sens large du terme — où le drame est amplifié par l'humour. On rit jaune car il ne reste plus grand-chose à faire d'autre devant ces êtres qui font de leur mieux pour survivre au quotidien.

Boucher ne fait donc pas de cadeaux : les propos sont crus et sombres, le sexe est présent tout comme les problèmes d'argent, la tragédie pointe à l'horizon et l'espoir y est totalement absent. En une trentaine de courtes scènes, il rappelle qu'il ne leur reste plus rien sauf le présent et un passé qui les hante, et peut-être à peine quelques rêves.

Cette pièce agit comme une véritable critique du théâtre, car ce monde qu'il décrit ne va pas, lui, au théâtre. De plus, leur réalité devient un divertissement, un spectacle, pour ceux qui assistent à la représentation.

Ce microcosme rassemble Johanne et Mario dont la vie déjà chambardée le sera encore davantage avec la présence de plus en plus importante de François. Johanne est une jeune femme blessée par la vie qui a eu un enfant à l'âge de 16 ans. Elle habite dans un appartement attenant au dépanneur où François travaille. Un soir, elle a perdu son fils, son Ti-Boutte, qui a disparu et mis par la même occasion Mario à la porte. Mais ce dernier continue de tourner autour de Johanne, car ils sont unis dans le malheur. François, fasciné par le couple, tentera de comprendre ces marginaux et de se comprendre lui-même en plongeant dans leur routine. C'est pour ça que le jeune intellectuel homosexuel noircit des pages et des pages de cahiers, car il écrit pour essayer de se changer et s'accepter. Il s'immiscera dans leur vie, entre une caisse de bière et un paquet de cigarettes, et provoquera sans le vouloir d'autres bouleversements. Si François a les deux pieds sur terre, on ne peut pas en dire autant de Johanne, qui oscille entre le réel et l'imaginaire qui lui est plus facile à supporter, car il n'y a pas de lumière au bout du tunnel.

Sylvie Dufour signe une mise en scène peaufinée sans être figée et qui se ressent dans les moindres détails. Elle démontre une fois de plus que sa direction d'acteurs est presque sans faille. Il faut aussi une bonne dose de courage pour monter *Motel Hélène* et elle relève le défi avec beaucoup de grâce comme si le travail avait semblé facile, ce qui n'a certainement pas été le cas.

Les comédiens semblent aussi à l'aise d'évoluer dans ces eaux troubles. Anne-Sylvie Gosselin fait elle aussi preuve de très grand courage puisqu'elle n'a pas la tâche facile. Johanne est un personnage d'une infinie tristesse qui se mettra à nu plus souvent qu'à son tour. En tout début de pièce, son interprétation semble un peu forcée, presque caricaturale donnant à son personnage un air vulgaire qu'il ne mérite pas. Heureusement, les choses se replacent peu à peu alors qu'elle lève le voile sur les blessures de Johanne. Le personnage de Mario sied à merveille à Yves Turbide, qui ressemble à un poisson dans l'eau avec ses camisoles et ses jeans serrés. Renaud Lacelle-Bourdon campe un François à la fois discret et secret qui finira lui aussi par partager ses pensées les plus intimes sans forcer la note.

La scénographie réaliste de Jean Bard illustre une certaine dynamique entre la « galerie » et sa chaise berçante à une extrémité de la scène et le dépanneur où s'empilent les caisses de bière vides à l'autre bout. L'appartement s'ouvre sur la cuisine qu'on imagine aisément en mélanine noire et une enfilade de portes. Les éclairages de Sylvie Morissette donnent à chaque scène une identité et une atmosphère qui lui est propre. La musique de Marcel Aymar a des relents de rock qui dérape, à cause de l'inconfort généralisé qui règne tout au long de la pièce, auquel il faut ajouter quelques extraits de chansons de Corbeau interprétées par Marjo.

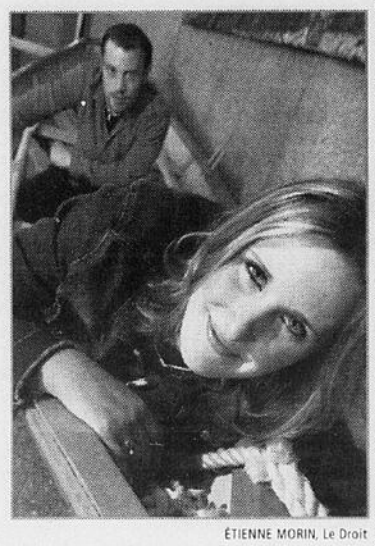
Motel Hélène est une pièce qui dérange prévient la publicité. C'est juste. Le malaise est palpable mais après tout, ce n'est que du théâtre.

***Motel Hélène* de Serge Boucher est présenté jusqu'au 10 mai, à 20 h, à La Nouvelle Scène. Mise en scène : Sylvie Dufour. Avec : Anne-Sylvie Gosselin, Renaud Lacelle-Bourdon et Yves Turbide. Il s'agit d'une production du Théâtre du Trillium. Billets en vente en téléphonant au 241-2727.**

Vishtèn : jeune, mais déjà expérimentée

Vishtèn, jeune formation musicale venue de l'Île-du-Prince-Édouard, a à peine un an d'existence.

Yves Bergeras
ybergeras@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Emmanuelle LeBlanc, du groupe Vishtèn et le gérant du groupe, Sébastien Clavette.

Mais Vishtèn peut déjà s'enorgueillir d'un impressionnant palmarès de tournées internationales. Mû par l'énergie débordante de ses jeunes membres (23 à 26 ans), Vishtèn a conquis New York, la Louisiane et la France, sans jamais trahir ses sources musicales : une osmose de sonorités francophones, amérindiennes, écossaises et irlandaises.

À peine revenu, dimanche, d'une tournée en Louisiane, Vishtèn a eu l'occasion cette semaine de se produire par deux fois, au Centre national des arts, en duo avec l'Orchestre symphonique de Nouvelle-Écosse. Ce soir, toujours dans le cadre de la série Scène Atlantique, les cinq membres de Vishtèn feront partager leurs traditions dans l'intimité de la Quatrième salle.

Leur cocktail est simple : « un tiers instrumental, un tiers de chansons, dont certaines à répondre, et un tiers pour privilégier la danse, car on veut que le spectacle soit diversifié, et équilibré », souligne Emmanuelle LeBlanc, qui chante et danse, en plus de jouer du bodhran et de la flûte irlandaise (flageolet). Au programme : reels, gigues et rigodons, pour un spectacle « très visuel ». Apportez vos cuillers !

« Nous sommes tous multi-instrumentistes, poursuit la musicienne, et on essaie de privilégier nos compositions, pour garder une couleur qui nous est propre. »

La « Vishtèn touch » s'est faite particulièrement remarquée en France, où le genre traditionnel-folklorique, profitant de l'engouement européen pour la « world music », est redevenu à la mode depuis cinq ou six ans, surtout chez le jeune public, qui redécouvre ses racines musicales : bourrées, gigues, valses.

Mais Vishtèn s'est également taillé une réputation au pays. Né sur les cendres de Celtitude, formation créée en novembre 2000 et qui puisait déjà ses accords à sa source folklorique, Vishtèn s'est fait remarquer par la Bottine souriante, qui leur a demandé de jouer en première partie de son « ultime » série de spectacle, à Noël dernier,

Vishtèn, c'est le nom d'une chanson composée par Rémi Arsenault, à ses tout débuts, avant même de se lancer dans l'aventure de Celtitude. Une chanson écrite dans une langue inventée, intégrant sonorités francophones, anglophones et micmacs. Une « toune » qui fut reprise et popularisée par Angèle Arseneault, sa mère. Une chanson chère aux membres du groupe, qui a fini par en faire son patronyme officiel.

Car Vishtèn, c'est comme une petite famille. Ils sont tous natifs de la petite bourgade de Mont-Carmel, dans la région d'Évangélyne. Les sœurs LeBlanc — Pastelle et sa jumelle Emmanuelle, qui joue du piano, de l'accordéon, et qui gigue —, Rémi Arseneault, et Mélissa Gallant ont tous grandi ensemble.

Lorsque, récemment, Mélissa a dû quitter le groupe pour des raisons de santé, c'est une autre demoiselle, Megan Bergeron, fille d'un des membres de Barachois, qui l'a remplacée. Pour la présente tournée, ils se sont adjoint les services de la violoniste Dominique Dupuis, 16 ans, et déjà virtuose de l'instrument. En « famille », ils nous font partager leur charmant « genre de swing acadien », à saveur résolument féminine.

Pas à pas, Vishtèn fait donc son bonhomme de chemin, non sur les traces internationales d'Alan Stivell, mais jamais très loin. La formation pourrait bientôt faire de l'ombre à l'énergétique Ashley Mc Isaac, un autre enfant de l'Atlantique.

« Notre musique est très proche de celle du Cap Breton, reconnaît le gérant. Le Cap, le Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince Édouard, on est des provinces isolées ensemble, reprend Emmanuelle LeBlanc. On est un peu cousins. Alors on se prend mutuellement des reels, et on les arrange, on leur donne une couleur locale. »

Sur l'Île, la musique, ça se passe en famille, en se serrant les coudes. Le premier album de Vishtèn sortira en novembre.

Vishtèn est en spectacle ce soir au CNA à 20 h, dans le cadre de la série Scène Atlantique. Quatrième salle. Entrée : 15 $.

Les petites annonces
cyberpresse.ca

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

102 AVIS DIVERS

LIGUE DE SOFT BALL MASCULINE
Recherche joueurs pour saison 2003. Rick 777-7175 ou Pat 281-3742 ou softball1@canoemail.com

TOUTE PERSONNE connaissant les allées et venues de Jeannine Percival (née 25 août 1974) est priée de contacter L. Tremblay au 747-7800 poste 2057.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

NOUVEAU! RÉSERVEZ TÔT! TOUT SOUS LE MÊME TOIT
2 salles de réception gratuites
MARIAGE DE RÊVE LE RENDEZ-VOUS
Photographie Anne Brunet 328-8386
Déco, disco, photos, vidéo, gâteau
TRAITEUR L'ENTRE-NOUS
Roger Gendron - 771-8888
Party privé, graduation, anniversaire

104 PERDU

À Masson-Angers perdu chien Poméranien, roux, + médaille 948-1826

PERDU trousseau de clés, 30 avril, environ rues Castillou et Monte-Carlo, Gatineau. 775-0288

107 PRÉSENTATIONS À DOMICILE

FANTASIA. Devenez CONSULTANT(E) de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite. Sylvie, (819)643-5251.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

HERBALIFE, maigrissez maintenant! Contacter Dean 281-6699.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

★ 10000 ARTICLES ET + ★
100-A PRINCIPALE ET **93 EDDY**
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

1 CAUSEUSE + 1 divan, beiges $350; 1 bibliothèque $150. 663-1229.

120 AMEUBLEMENT

ALMONI MEUBLES À TOUT PRIX
Meubles, appareils reconditionnés, achat, vente et livraison.
379 rue Main, Gatineau. 643-1990

CAUSEUSE Elran inclinable, $350; mobilier chambre, $500; 669-4023.

DÉMÉNAGEMENT, tout doit être vendu. Info.:663-3606

ENSEMBLE de salon, mauve/noir, $550. Ensemble de cuisine, noir, $225. 819-661-4755.

ENSEMBLE rotin blanc, 4 pièces, neuf, payé $550, pour $300. 819-743-2431.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LAV./SÉC. Whirpool, super capacité +, garantie; tables de salon, sofa, lampes, fauteuil. 568-4751.

LIT d'enfant Ikea, $150; ensemble salon, $350; s/manger, $125. 246-1927.

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achat et vente, meubles et appareils
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de salon El-Ran, divant 3 places et 1 fauteuil, beige et violet. Après 16h: 243-7860.

MOBILIER de salon tout en chêne, coussins couleur pastel, 3 tables, sofa, fauteuil, fauteuil berçant. 819-456-2312.

MOBILIER de s/manger, $150; meuble pour télé, $50, 776-1289.

MOBILIER modulaire de chambre pour enfant comprend: lit jumeau, matelas, chaise, pupitre et commode, $400 ★ autocollants de marque de snow et skate permanents★ **243-3550.**

SOFA et fauteuil El/Ran, prix négociable. 643-3804.

SOFA rouge vin, 2 ans d'usage, 7'1/2X3'1/2X3'1/2, payé $1,000 pour $500. 745-4552 après 13h.

TABLE et 4 chaises, blanches, métal et mélamine, très bonne condition, $150. 281-9635.

TABLE et 4 chaises en rotin. Étagère avec support à vin en bois. Unité murale, mélamine blanche. Robe mariée 11-12 ans, voile. 827-1032

TABLE ronde, 4 chaises et vaisselier, en érable, $400. 281-2739

TABLE ronde en bois, ivoire; clim. 6,200 BTU pour fenêtre. Cause déménagement. 819-772-8545.

121 À DONNER

GROS chien à donner, besoin d'espace, 827-8838.

122 ANTIQUITÉS

2 BAINS sur pattes avec robinet original, 643-3424.

★★ ANTIQUITÉS ST-JOSEPH ★★
Achat et vente. 772-8992

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)729-8883

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

200 DE LA SAVANE, achat et vente meubles et d'appareils électroménagers, garantie 90 jours. Lynda, 329-4409.

3 CONGÉLATEURS. Articles pour dépanneur. 776-6755.

AUBAINE poêle, réfrig., très propres, $375. 771-1445, 775-2383

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
ACHAT ET VENTE
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
VENTE DE MEUBLES NEUFS
669-0697

CUISINIÈRE Hot Point, four autonettoyant, commandes électroniques. Après 18h, 281-5159.

FOUR encastré convection luxueux, $499; évier simples/doubles **685-0851**

GRAND SPÉCIAL
50 sécheuses et 25 poêles. Garantie d'un mois. 777-9855.

LAV./SÉC., excellente condition, $250. Après 18h: 669-1884.

POÊLE blanc, 2 ans, $375. (819)243-6503.

POÊLE et réfrig., amande; lave-vaisselle encastré noir; micro-ondes et séc., $900 l'ensemble. 778-7041.

POÊLE et réfrig. jaune-beige, $150. Manon au 643-2555 ou 643-0244.

POÊLE, réfrig. 18pi cu., amande, très bon état, $350 nég. Info. 243-2677.

POELE, réfrig. 3 portes, marque Frigidaire, $375/l'ensemble. **986-2188**

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÊLE, réfrig., lav./séc., G.E., blancs, $875. 643-2461.

RÉFRIGÉRATEUR et cuisinière, $275 les deux. 643-3986.

SÉCHEUSE à gaz, blanche, très bon état. 771-3075.

SÉCHEUSE au GAZ blanche, en bon état, $125. (819)923-3812.

SÉCHEUSE Whirlpool grande capacité, excellent état, $250. 243-4288

132 ORDINATEURS

A-1 SERVICE d'ordinateur à domicile, vente, mise-à-jour. 328-3295.

AMD, Intel, neufs ou usagés. Bas prix garanti. 243-8932.

À PARTIR DE $46,83/mois, ordinateur complet. info Expert Outaouais Inc. 773-9994.

CHANGER votre ancien ordinateur pour 1,400 Mhz neuf, $399.99 + taxes

www.surpluspcgatineau.com
Surplus d'ordinateurs et portables
31 Gréber, Pte-Gatineau. 561-2316.

CHEZ ORDIPLANÈTE, vente et service d'ordinateurs. Service à domicile. www.ordiplanete.com (568-2222)

ORDINATEURS neufs dès $345, usagés dès $168. Vente de fournitures de bureau, réparation sur place. Tél.: 920-0366 ou par courriel: jemgagnon@qc.aira.com

PENTIUM 3, 500, 10 Go, 128 Mo, carte réseau, cd-rom 52X, écran 17", $350. 744-4826.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

SPÉCIAL RAM 256 MB DDR, $49
Système 1 Ghz neuf @ $349
Nettoyage en 10 points: $59
ATM 2, 383 Gréber, 568.6012

134 MUSIQUE

ACCORDÉON/Piano, $800. Clavier, prix nég. 684-4841.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

ENSEMBLE batterie, 13 morceaux, 3 cymbales, $950. 766-2227.

ORGUE électrique, 2 claviers, lecteur de cassette, $200. 771-5688.

ORGUE Wurlitzer (synthétiseur Orbit III), 3 claviers, pédales, accords, cassette Solid State, rythme, Autobass, etc. Très bon état. 741-5247.

134 MUSIQUE

PIANO droit Heintzman, $750. Sur rendez-vous: 827-3774.

SYSTÈME de son commercial, ampli 9 entrées, 2 haut-parleurs. 281-4897

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare, tous âges/styles. Professeur d'exp. (613)842-4625.

136 BICYCLETTES

3 BICYCLETTES: 2x24 po., 18 vit., neuve et usagée; 26 pouces Hybride usagée, 21 vit. 243-4047.

ACHETONS VÉLOS, neufs et usagés, vendons et réparons. Spécial mise-au-point $19.95. 246-8356.

VÉLO de route Giant OCR 1 avec shimano 105, $799. 819-773-8613.

142 MATÉRIAUX

BOIS DE CÈDRE et autres, planches, bonne qualité. (819)664-1881.

BOIS TRAITÉ usagé 3 po x 10 po x 10, 12 ou 14 pi. 771-8458, après 18h, 827-1307.

PIN blanc plané, séché au four, avec certaines imperfections, prix par paquets de 1,000 pi car. 1X2-1X3: $295, 1X4-1X5: $325, 1X6-1X8: $425, 1X10-1X12: $495. 1x6 V-joint $425. Du lundi au vendredi. 819-422-3572.

POUTRES de bois 8X8X14' long, usagées, traitées, $25 ch. 771-8458

144 OUTILLAGE

"CHAIN block", 2 tonnes, $250. 766-2227.

GÉNÉRATRICE Honda, 4,800 watts, $1,400. 669-2008, cell. 329-3748.

MOTOCULTEUR (Roto Tiller), Honda, 5 forces, 2 vit. avant, 1 vit. reculon, très bon état. 663-8012.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

2 ROBES fille d'honneur, noir avec dentelle blanche, pas manches, longues, 11-12 ans, $75 et robe bourgogne et velour, longue, manches courtes, 10 ans, $100. (613)833-2737.

ROBE de mariée blanche, grandeur 6 + acc., $450. 663-1229

ROBE de mariée, grandeur 7-8, acc., vaut $1,200 pour $550. 671-0657.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée médiévale, petite, neuve, jamais portée, $300. Carinne 643-4226, 246-6962.

ROBE mariée, 10 ans, neuve, jamais portée. 671-6526.

ROBE mariée, style classique, 5 1/2 ans, traîne très longue, manches longues, avec voile et dyadème, nettoyée, 10 ans, $650. (613)833-2737.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

MEUBLES pour les enfants de 2 à 5 ans. Lit, chaise haute, siège d'autos, etc. Le tout $150 nég. 776-6415

152 DIVERS À VENDRE

★ 135 rue Eddy ★
(ÉDIFICE LÉGION)
"COMME NEUF"
Surplus-faillites
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
30,000 pi car., 6 jours/sem. 595-4898

1 TABLE DE MASSAGE NEUVE AVEC APPUIE-TÊTE. MIKE, 595-2576.

AQUARIUM 20 gal. Hagen + meuble noir + acc., $350 nég., 3 mois usage, système son ambiophonique Panasonic, 5 hauts-parleurs, 5 DC + 2 cassettes, 400 w, 2 ans usage, $450 nég. 246-3396.

AQUARIUM 45 gal. + meuble chêne, équipé, $700 nég. 777-3707.

ASPIRATEUR Filter Queen, noir, vaut $2,000 pour $375. 281-2069

ASPIRATEUR, mini chaîne stéréo, et télé, au 281-3511, 661-3511.

BAIN tourbillon en acrylique, gris, 6 jets, prix nég. 663-1229.

BAR, sofa, mobilier chambre, bassinette et acc. de bébé, bureau de travail, filière. 827-5890.

BÂTIMENT mobile 24'X28', clôture galvanisée 8'X165' avec portes. 770-7896 (mess.).

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

BOIS DE CÈDRE et autres, planches, bonne qualité. (819)664-1881.

ROBE de mariée médiévale, petite, neuve, jamais portée, $300. Carinne 643-4226, 246-6962.

LES EXPERTS

DÉMOLITION, RÉPARATION, NETTOYAGE DE REBUTS. 243-3819

EXCAVATION, fondation, terrassement et autres, avec excavatrice et "bulldozer" (819)664-1881.

EMPLOIS

A & W HULL - **CUISINIER(E)S - chef d'équipe,** temps plein. 643-6019, laisser message.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

EMPLOIS

CONSTRUCTION JUNIC
Est à la recherche d'un
ASSISTANT CONTRE-MAÎTRE
Joignez-vous à une équipe dynamique
Exigence: diplôme d'étude collégiale comme technologue en architecture ou en construction. Faites parvenir votre C.V. par courriel à info@junic.ca ou par fax au 595-0107.

DAGENAIS COLLISION AUTOPRO recherche débosseleur en carrosserie avec 5 ans d'expérience minimum, 37.5 heures/sem. garanti. Salaire selon expérience. 776-4345.

RECHERCHE coéquipier pour livraison, bonne forme physique, bonne chance d'avancement. Sylvain (819)671-3606.

RECHERCHE mécanicien ou aide-mécanicien (h./f.) dans le domaine du radiateur et réservoir d'essence. 778-2858.

REPRÉSENTANT(E) des ventes demandé(e), salaire de base + commissions. Martin ou Gilles, 669-3339.

EMPLOIS

REPRÉSENTANT(E)S DEMANDÉ(E)S, possibilité de 25,000 à $35,000/an + commissions à vie après 1 an, automobile et diplôme sec. 5 obligatoires. Richard Lemieux, (819)456-3509.

RESTAURANT CROCODELI recherche cuisinier(e), avec expérience, à temps plein. Apporter C.V. au 960, boul. Maloney Ouest, Gatineau.

★ZELLERS À HULL★
est à la recherche de:
SERVEUR(SE)S, cuisinier(ère) et caissier(ère) au magasin. Temps partiel, disponible en tout temps. $7.64/heure. **AUSSI personnel pour regarnissage de nuit,** de 21h à 5h, disponibilité 7 jours/sem., $8.07/heure. Se présenter avec C.V. au service à la clientèle au Zellers, boul. St-Joseph, Hull.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, 1er juin, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, stat., 2-1075 boul. Maloney Est, Gatineau, $490. 568-5545, poste 221.

IMMOBILIER

2 CHAMBRES à louer Hull, 1er sept., **MANOIR DES TREMBLES,** très beau, ensoleillé, paisible, près Parc Gatineau et pistes cyclables. Pas d'animaux. Idéal personne seule ou professionnels, $800. **684-9731.**

2 CHAMBRES, juil., des Noisettiers, grand/lumineux, $650. A Hull. 684-5615.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, 4 appareils, meublé, $800. 790-0523

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, lave-vaisselle, prises lav./séc., 1 stat., $795. A Hull. 775-5325.

58 DU GISEMENT, HULL, $159,900, unité de coin, 3 chambres, 1,500 pi car., bois franc, foyer, clim. Francine Chénier, Alliance Immobilier, 246-5257.

AYLMER, condo 1400 pi car, 3 chambres, clim., $125,000. 778-0334

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, 173 Bertrand, $76,000. 281-1070.

IMMOBILIER

GATINEAU, bungalow (1996), 3 chambres, bois franc, céramique, piscine, clôturé. 819-643-4173.

GATINEAU, duplex, rue Gauthier, 2-3 chambres, brique, garage; 1 loué $560; app. principal libre pour proprio occupant, $109,000. 986-6686.

HULL 2-2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffés ni éclairés, $600, libre et 1er juin. 643-9564

L'ANGE-GARDIEN Ouest, maison récente (1994), 2 étages, 3 chambres, piscine, 1.5 acre boisé, près de la 50, $165,000. 819-986-1064.

VÉHICULES

1988 CADILLAC Fleetwood, bonne condition, $2,200. 643-1990

1994 PLYMOUTH Voyager 3.0 L, démarreur, clim., certifiée 2002, $4,500 nég., 775-4857 Eric

1997 FORD Escort, automat., clim., 4 portes, 90,000 km, $4,000. 595-1426.

VÉHICULES

1997 HONDA Civic CX, 3 portes, 109,000 km, rouge ext./gris int., excellent état, $8,000, 864-4937 soir

1997 SUZUKI X-90, 93,000 km, bon état, $6,300 nég. (613)297-4826

1998 CAVALIER sport, vert métallique, 5 vit., CD, 76,000 km, $6,900 nég. Soir: 246-7552; jour: 568-3753

1er JUIN, 2 appareils, chauffée, éclairée, stat., non-fumeur(euse), $420, à Hull. Garçonnière à louer. 772-0523

2001 PATHFINDER SE, automat., 62,000 km, $33,000. 827-3727.

2001 VTT ARTIC CAT 500 4x4, pelle à neige, treuil, pare-brise, siège double avec valise, 400 km, comme neuf, $7,500. M 1 M, 775-6789.

GLASTROM XL Sporster, 1988, env. 16 pi, "open deck", moteur 90 forces Johnson, remorque Easy-Loader, toujours à l'abri, toutes saisons, très propre, $6,900. (819)767-2709.

152 DIVERS À VENDRE

BUREAU en bois, 4 tiroirs, idéal pour ordinateur. Tête de lit simple en bois. 595-0131, 319-0201.

CLUB DE GOLF CAMELOT
Devenez membre désigné - saison 2003, prix demandé $2,500, valeur $3,200. Aucun frais de restauration minimum. Appeler au 731-8055.

CUISINIÈRE électrique HotPoint avec four autonettoyant; frigo HotPoint; prix à discuter. (819)595-6734.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

"JOINTER", 6" Delta, $375, après 18h au 819-422-1548.

★★★
KARAOKE SPÉCIALISTE
Appareils karaoke SPÉCIAL DU MOIS: $129: lit les DVD, CD+G et plus! Grand choix de karaoke!
MUSICA MONETTE, 663-9999

"KIT" de tatouage complet, neuf, à vendre $1,200 nég. (819)243-7853

LIT d'eau queen, ensemble de lits superposés, presque neufs, sans matelas, ensemble de combat complet pour cadet, manteau de fourrure pour jeune fille. Après 18h, 246-5581

LIT d'eau très moderne avec tubes pour base lit queen, $250. 371-0456.

LITS superposés, lit électrique Sleeptek, divan, lav./séc. compacts à partir de $50, "chain block" 3 t, roulotte 21' Golden Falcon, etc. Aussi vente garage le sam. 3 mai 2003, 54 Cypress, Gatineau. 663-6363.

LOT 35 BAGUES, or solide (femme), très bas prix pour le tout. 770-9838.

MATELAS double avec sommier, mobilier cuisine + 2 chaises, 3 tables salon en érable, garde-robe. 684-3953

MEUBLES DE PATIO
PATIO MALO, voisin pont Alonzo
Gazebo bois, PVC, aluminium; balançoires, auvents, solarium. 778-2884.

MEUBLE télé, $100; base lit baldequin, $1,500; buffet cuisine moderne, $150; meuble noir pour DC, $75; bicyclette montagne, 26 po. $150. 561-5683.

NINTENDO 64, 9 jeux, accessoires, $150; cellulaire Fido Vitec, payé $200 pour $40. 665-0316.

PELLE à neige Western, 7 1/2 pi., de long, $1,000. 671-3418.

PETITS érables à sucre, 30-36 po de haut. $2.50 ch. (613)565-2143.

PISCINE en bois, 27 pi., avec acc., $950; Poêle à bois, $325; sécheuse, blanche Moffat, $100; 986-1012.

PLUSIEURS belles bagues (femme), or 10K, à vendre, Aubaine. 770-9838.

REMORQUE 7X10; tracteur international 414; boîte camion. 986-3969.

SUPPORT à bicyclette et à ski, fait pour Honda Civic, $250. 595-9618.

★★★
SURPLUS II
Surplus gouvernemental et faillite. Meubles bureau, chaises, étagères métal, ordinateurs etc. 184 Jean-Proulx. 595-2666

TABLE de billard, 4X8, avec acc., $500 nég. 819-773-9073.

TAMISEUR pour "Top Soil" et rotoculteur 7 pi pour tracteur, bon état, prix à discuter. Pag.: 783-9094

TAPIS roulant neuf, utilisé 3 fois, $1,000; table de billard, 4x8, avec acc. $350. 671-1562.

TRIPORTEUR Fortress 2000, 1 an d'usage, prix à discuter. 595-3932.

VENTE de déménagement à Gatineau, tout doit partir!! 663-1879.

156 DIVERS DEMANDÉS

RECHERCHE abri d'auto en bon état. Serge, (819)685-0956.

SI vous avez des déshumidificateurs qui ne fonctionnent plus à donner, contactez le 281-3511 ou 661-3511.

160 VENTE-GARAGE

20 9e avenue, sam. et dim. 3-4 mai, parc maisons mobiles Riviera.

3-4 MAI, 699, Montée St-Amour, Gatineau.

AYLMER, 3 mai de 9h-14h, articles pour bébé, livres, appareils ménagers et +. 489, rue de Lausanne sud.

CANTLEY, 24 rue Rigaud, jouets, linges, vaiselles et meubles, etc., 3 et 4 mai. **827-2092.**

CANTLEY, 31 rue Longueuil, les 3 et 4 mai. Plusieurs articles à bon prix.

CANTLEY, 76 des Pins, sam. 3 mai. Possibilité plusieurs voisins. Si pluie, remise au dim. 4 mai.

CHELSEA, vente communautaire, ch. Belle Terre, sam. 3 mai.

GATINEAU, 151 rue Thomas (face Tim Hortons, boul. Maloney/ 1 bloc Est du Tiger Géant rue Notre-Dame), sam. 3 et dim. 4 mai. Je vide s/sol et garage: meubles de patio, balançoires, bacs à fleur, poêle Gen-Air, etc.

GATINEAU, 1588, boul. Maloney Est, sam. 3 mai, plusieurs familles.

GATINEAU, 34 Dubuc, projet Le Baron, le samedi 3 mai.

GATINEAU, 386 Turner, vente de déménagement, le samedi 10 mai.

GATINEAU, 3 et 4 mai, super vente au 15 et 17 Léopold. Jouets, meubles, ordinateur, etc., débute à 7h30.

GATINEAU, 433 rue Tessier, sam. 3 mai, de tout pour tous.

GATINEAU, 59 Guigues, secteur Lorrain, sam. 3 et dim. 4 mai.

GATINEAU, CHSLD VIGI de L'Outaouais, 565 de l'Hôpital, sam. 3 mai et dim. 4 mai, int./ext. 8h00 à 16h00.

GATINEAU, déménagement, doit tout vendre, 670 Leboeuf, en-haut de Mtée Paiement, samedi 3 mai.

GATINEAU, Limbour, 71 et 73 St-Alexandre, près ch. des Érables, 3 familles, sam. et dim. 3-4 mai. Mauvais temps remis 10-11 mai.

GATINEAU, MÉGA VENTE MULTI-FAMILIALE, RUES DE LA CHATELAINE ET DE LA BRUNANTE (derrière de l'hôpital), LE SAM. 3 MAI. SI PLUIE DIMANCHE

GATINEAU, Parc mobile Riviera, 105 2e Avenue Ouest, le samedi 3 mai.

☻☻☻

GATINEAU, rue **Essiambre** près rue Main, sam. 3 mai, plusieurs familles.

HULL, 124 Ste-Marie, super vente de garage sam. de 7h à 17h: vente de pâtisseries et artisanat; mets, barbecue et spaghetti sur place. Bienvenus à tous!

HULL, 17 Cholette, plusieurs familles, tente-roulotte, sam. 3 mai.

HULL, 17 Val Perché, secteur Hautes-Plaines, sam. le 3 mai. Si pluie, annulée.

HULL, 26 Jeanne-D'Arc, sam., dim., beau temps, mauvais temps. Cuisine, table, lecteur DC, décoration, vêtements. 298-9199.

HULL, 4 rue Laroche, sam. 3 mai, si pluie remis; vaisselle, outils...

HULL, 51 Meunier, les 2-3-4 mai, de 9h à 18h. Cause succession.

HULL, 58 Delorimier, samedi 3 mai à 9h. Vêtements 0-3 ans fille, 0-2 ans garçon, articles de bébé et autres.

HULL, 65 boul. St-Raymond, sam. 3 et dim. 4 mai. Si pluie remise.

HULL, 6, rue Brady, dès 8h, plus de 500 articles, samedi 3 mai seulement.

HULL, 89 Dollard (coin St-Jean Baptiste), le 3 mai. Méga Vente de garage.

LIQUIDATION
Cuir/jeans, grosse vente garage sam. et dim. 3-4 mai, 9h à 16h, 78 St-Joseph, Hull.

MÉGA-VENTE de garage, sam.-dim. 3-4 mai, 295, rue de Canadel, Gatineau (secteur Gatineau).

MÉGA VENTE, du 3 au 19 mai, tout doit être vendu. Cause déménagement, 156 Ruisseau des Cerises, Gracefield, (819)463-4669.

VAL-DES-MONTS, 21 École, le sam. 3 mai 2003, antiques, outils, artisanat.

VAL-DES-MONTS, coin Faubourg/ Mtée Paiement, les 2, 3, 4 mai 2003.

160 VENTE-GARAGE

VAL-DES-MONTS, vente de garage Scouts le 10 mai, location de table à $15. Dans le stat., en face de l'église. Donald Lécuyer 671-4760.

VAL-DES-MONTS, vente garage, 2210 du Carrefour, sam. 3 mai.

164 CAMPING

LAC Vert, terrain camping à louer, $1,000. Mai à septembre. 595-3113.

ROULOTTE 31' saison, sem. ou mois. Camping saisonnier avec services et camping sauvage. 986-7947

SITES à louer, tout équipés, bon pour la pêche, 70 km de Gatineau, 778-7732, 454-6837.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

BÂTONS de golf pour femme droitière, bois Yonex et Tmade Burner, fers Spalding, sac, $600. 643-0233.

BÂTONS golf Calloway, authentique, bois 3 et 5, graphite, $125. 663-8404.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **797-6240** (attendre mess.).

ENSEMBLE golf complet pour homme, gaucher, comme neuf, valeur $500 pour $300. 243-1527.

174 ANIMAUX

12 BERGERS Anglais (Bobtail), queue et ergots coupés, vaccinés et vermifugés, femelle $450, mâle $400. Près à partir début juin. 827-2334.

1 CHIOT Golden Retriever. Aussi, chiots collies miniatures. 986-3968.

4 JUMENTS Quarter Horse, enregistrées, $2,500 et +. 819-671-1420.

ADORABLE chiot, femelle, mélange shi-tzu, 21 sem., 3 vaccins, vermifugée, propre, $275. 772-4710.

BICHON frisé, femelle, 3 mois, vaccinée, excellent caractère, plusieurs acc. neufs, $350. 663-6374.

BOUVIER Bernois, 2 ans, castré, propre. (819)587-3542.

CHATONS siamois, parents sur place, 613-321-1037, 613-261-1284.

CHEVAUX très doux, 1 hongre, 16 ans, 1 étalon, 1 1/2 an. 427-5508

CHIENNE Golden retriever, très propre, $200. 770-2352.

CHIOT de 10 sem., caniche toy, $300. 669-4479.

CHIOTS border collie pour très grand espace ou pour fermier. 643-9280

CHIOTS caniches "toys", shih-tzu, vaccinés, vermifugés. 281-1007.

CHIOTS Carlin (Pug), 6 semaines. (819)983-2317.

CHIOTS collie-labrador, prêts à partir, $100. 819-281-8917.

CHIOTS croisé labrador/braque portuguais, 7 sem., $150 ch. 986-2656.

CHIOTS miniatures et golden retrievers, prêts à partir. (819)463-3671

CHIOTS Teckel, 1 femelle, 2 mâles. 246-0812.

CHIOTS: vaccinés, bichon maltais, coocker, golden croisés, rottweiler croisés, berger allemand croisés, golden retreiver pure, boxer femelle pure. 819-587-3542

CHIOTS Yorkshire, shih-tzu, schnauzer, tatoués, enregistrés, garantie santé 2 ans. Salon Joli Toutou, 786 Main, 663-7222.

COURS de tonte et toilettage. France, 281-9707 ou Suzanne 643-4873.

GOLDEN Retreiver, 1 1/2 ans, femelle, stérilisée, $225. 281-7634.

MONT-LAURIER, animalerie à vendre, cause retraite. 819-587-3542

RECHERCHE mâle beagle pour accouplement. 243-4523.

SHIH TZU, femelle adulte, opérée, propre, $200. (819)456-4841.

SPÉCIAL: chatons 8 sem., très bon choix. Studio La Griffe 669-7377.

TRÈS beaux chiots yorkshires 2-3 lb et 4-6 lb, éduqués à ne pas japper, propre à la cage. Shih-tzu. Garantie, carnet de santé. 819-587-3292.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux à bon prix. Pâturages, foin de qualité, plusieurs sentiers. Cantley. 827-2225.

188 FLEURS, PLANTES

SERRE à vendre galvanisé, telle quelle, sans recouvrement, 130x30x10(haut.) pi., équipement incl., $2,000. (819)983-1606.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS pour ceux qui ont été déçu ailleurs, spécial de jour. 777-6564.

COURS DE CHINOIS (MANDARIN)
Apprenez la langue chinoise, niveau I avec un professeur d'expérience. Durée 16h. Cours privés ou en groupe de 8 personnes. Début des cours, le 12 mai 2003 à 19h. Ming 770-7287.

COURS d'espagnol privé, horaire flexible, Walter 770-8246, 243-8338

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Prochain cours en sept., inscription en juin. Ouvert au public: teinture: $25, permanente: $38; du lun. au ven. 663-0077

LE BILINGUISME ÇA PAIE
Ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Sam Labrecque (613)842-4625.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, acheter tôt. $60 la corde, $70 la corde livrée, minimum 2. Meilleur qualité!!! (819)986-8801.

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert $55 la corde. **Après 18h, 568-2650.**

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

TRIPORTEUR (4 roues) électrique pour handicapé(e), $500. 776-0363.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

130 PANIERS empilables de 3 pi pour un magasin du dollar, $15 ch.
TABLETTES Hussman pour épicerie. Jacques, 613-524-2933.

ÉQUIPEMENT de bar et cuisine; tables, chaises, friteuses, laveuse à verres, compresseur, hotte de cuisine, échangeur d'air Velmar, etc. (613)769-3303.

EQUIPEMENT d'esthétique à vendre, $5,000 ferme. Sylvie, jour: 819-428-3240, soir: 819-428-4382.

MACHINE D'isolation à louer, 671-5052.

POÊLE à gaz, lave-vaisselle Hobart, réfrig. à bières, aux vents, machine à glace, congélateur. 613-594-3688.

RÉCHAUD à poulet 3 pi, $800; Machine à maïs soufflé, $500; Stoelting crème glacée molle, $2,500. Jacques, (613)524-2933.

UNITÉS réfrigération, compresseurs, chambres froides, réfrig. vitrés, clim., congélateurs, garantis. 669-4658.

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

REVUES Géo complètes de 1980 à aujourd'hui, $200. 663-5881

220 ARGENT DISPONIBLE

1er-2e HYPOTHÈQUE, commercial, équipement. La banque refuse, nous pouvons vous aider. 790-8091.

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

PROBLÈME DE DETTE!
• Éviter la faillite
• Protéger vos biens
• Ré-établissez votre crédit
• Arrêter les appels de créanciers
Notre solution: 1 paiement mensuel
D&D Consolidation 281-1405

TRANSIT-CHÈQUE
777-3666

220 ARGENT DISPONIBLE

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
De $300 à $6,000
Continuez à utiliser votre voiture
Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077
• Rive-Sud (450) 674-7038
• Laval (450) 682-0229
• Québec (418) 624-4884

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

PERTE DE POIDS, 120 comprimés pour 1 mois. 819-281-8917.

VOUS DÉSIREZ PERDRE QUELQUE KILOS POUR L'ÉTÉ
Inf.: 1-866-219-8635 ou
www.maigrir-o-naturel.com

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

AYLMER, personne de chambre demandée pour petite auberge, 2h par jour le midi sur appel. 772-2388.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS ménage chez vous. Exp., références, lun.-sam. 772-0340.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COURS de pose d'ongles et pose d'ongles professionnelle, pierre de lune, acrylique. Bon prix. 923-5174

GRAND espace privé avec lavabo à louer pour technicienne en pose d'ongles. 561-6779.

RECHERCHE massothérapeute professionnelle, avec expérience. Michèle au 243-3106.

SALON LE STUDIO
Joignez-vous à une équipe chaleureuse et dynamique, coiffeur(euse) avec exp. Aline 281-1813, 985-0255.

STUDIO Fédar, Hull, coiffeur(se), location de chaises. 777-8131.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

ZEUT COIFFURE
Centre-ville de Hull, recherche coiffeur(se) avec clientèle et espace à louer pour: massothérapeute, nutritionniste ou autre. Pierre 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

RECHERCHE gardienne à domicile, 2 enfants. Télécopier C.V. et références au (613)990-6608.

RECHERCHE gardienne "nanny" non-fumeuse chez moi, Hull, 4 jours/sem., fille de 9 mois, à partir du 1er juin, exp. et reçu requis. 595-6753

322 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, 2 mamans à la maison, RCR, sortie Archambault. 561-2406.

0 ET +, privé, 14 ans d'expérience, secteur St-Rosaire. 243-3620.

1 À 10 ans, exp., reçus, bons soins. Templeton. Sylvie, 669-4718.

1 À 5 ans, jeux éducatifs, reçus, bel atmosphère, après 18h, 770-2672.

1 PLACE, C.P.E. bientôt, 2 ans et +, Activités. Faites vite. 643-0911.

2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau. **568-0360.**

322 GARDERAIS ENFANTS

3 À 5 ANS, Gatineau, 2 places à $5 (1er mai et 1er sept.). Pag. 719-3314.

3 PLACES disponibles en milieu de garde, à compter de juil., enfants 6 mois à 4 ans, bonnes références. Après 17h: 777-5753.

7H30-17H30, exp., références, cour, reçus, St-Joseph/Taschereau. 777-7993, 777-0279.

AIMERAIT garder, 6 mois à 4 ans, $80/sem. tout compris. 827-1296.

DE 6h à 17h30, cour de développement de l'enfant, Karine au 986-7750.

EDUCATRICE formée garderait enfants de 18 mois +, chez moi, à compter de juin, à Hull. Possibilité de $5/jour plus tard. 775-4728.

GARDERIE en milieu familial, 0-5 ans, secteur des Fleurs (Gatineau). Repas équilibrés, activités int. et ext., près parc. Avec reçus. 669-0207.

GARDERIE familiale 0 et +, temps plein/partiel, dépannage à l'heure, jour, soir, nuit, weekend. Dîneurs secteur St-Jean-Bosco, Hull. Reçus. Vivi, 772-0431 ou 712-0685.

HULL, centre-ville, 2 places, expérience, références, reçus. 771-8147.

HULL, près Galeries, 0 à 5 ans, avec reçus, cours RCR, non-fumeuse, activités et jeux éducatifs. 770-1916.

MILIEU familial, 0 +, été, St-Jean-Bosco, Hull. Martine, 775-3841.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (S.N. piscine), Ottawa-Gatineau, juin à sept. Télécopier C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

16 PERSONNES
Excès de contrats, besoin immédiat, travail de soirée. Payons comptant. Temps plein/partiel. Entre 9h et 15h: 770-9193.

#1 DES rampes d'aluminium FDS, est à la recherche d'un installateur, pour la pause de rampes en aluminium et balcon fibre de verre, salaire selon exp., 1-800-563-7685 ou 613-725-7685.

2 REPRÉSENTANT(E)S Sympatico haute vitesse, résidentiel. Bonne opportunité pour étudiants(e). Isabelle 663-3448.

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN
Recherche professeurs d'éveil musical, $15/h, 6h à 12/sem., sept. à juin, véhicule requis. Info. Isabelle, 777-7703 ou 661-1001.

MÉCANICIEN(NE) D'ENTRETIEN / ÉLECTROMÉCANICIEN(NE)
Endroit : région de Hull
Poste permanent
40 hres / semaine
Expérience dans le domaine
C.V. par télécopieur au
514-982-9040

☻☻☻

37 POSTES
TRAVAIL D'ÉTÉ
Appliquez maintenant, débuter, après les examens, vente et service à la clientèle.
613-730-9696
www.travailetudiant.com

ACCU-RATE CORPORATION
Nous recherchons des représentant(e)s au service à la clientèle. Vous devez avoir de l'exp. dans une institution financière, bilinguisme essentiel. Se présenter en personne avec C.V. entre 9h et 13h quotidiennement, 2573 ave Carling. Courriel: careers@accurate.ca

ADJOINT(E) administratif(ve) recherché(e) dans une équipe dynamique, connaissance en informatique, bilinguisme et enthousiasme un atout. Salaire à discuter. Patrick (613)749-5911.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E) DE BUREAU DE LOCATION, pour édifice à logements, avec exp., connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit.
Faire parvenir C.V. au 819-771-3539.

325 OFFRES D'EMPLOI

AIDE familiale résidente, Ottawa. 749-2316.

BESOIN main-d'oeuvre dans le domaine du déménagement, temps partiel. 786-8253.

RECHERCHÉ



G.O.
Gentils Organisateurs
(bénévoles)

Vous aimez le public ...

Vous possédez un bon sens d'organisation ...

Faites partie des événements les plus branchés de la région ...

Renseignements :
Christian Lepage
maxmedia.ca
772 . 1635

325 OFFRES D'EMPLOI

AIDE-FROMAGER (h./f). La personne retenue sera formée pour devenir fromager(ère), diplôme d'études sec. exigé, exp. dans le domaine de l'alimentation serait un atout. Déposer C.V. avant le lundi 12 mai à la Trappe à Fromage, 200, rue Bellehumeur, Gatineau, J8T 8N6.

AJTS recherche moniteur(trice) sportif(tive) et/ou impro, FIABLE, temps partiel, entre 11h et 13h30, lun. au ven., $15/h, travail à Ottawa, doit avoir voiture. Laissez message au 669-7441 ou 568-5658.

ARTISTES de l'internet (18 ans et plus)- gagnez CHAQUE SEMAINE $300 et plus (en devises US). Commencez dès MAINTENANT et recevez vos gains tous les vendredis. Contactez http://buzzcams.com

ASSISTANT(E)-VÉTÉRINAIRE, temps plein, pour clinique à Buckingham et/ou Gatineau, exp. en milieu de travail avec animaux un atout. Télécopier votre C.V. au (819)663-7199.

CAMIONNEUR (h./f.) pour Déménagement Gatineau Plus. 561-4670.

325 OFFRES D'EMPLOI

AVIS DE RECHERCHE
Personne retraitée ou semi-retraitée pour effectuer légers travaux d'entretien immobilier: menuiserie, électricité, plomberie, peinture, entrerien ext., gazon, arbustes, déneigement, nettoyage de voitures, lavage de vitres. Entre 20 et 30h/sem. selon les saisons. De préférence possédant un camion 1/2 tonne. Rénumération: $12/heure. Salarié payé par chèque. Jean, cell. 328-3951 entre 9h et 17h.

BELLE OPPORTUNITÉ
$350 - $500 PAR SEM.
Êtes-vous fatigué de votre emploi? Pas d'expérience, pas de problème. Nous avons besoin de 15 personnes immédiatement. Rositions au service à la clientèle et relation publique, temps plein, bilingue, aucune vente par téléphone. Appeler Alexia 789-4557.

BELLES jeunes filles en privé avec vous, spectacle erotique, cinéma, cabine privée, film XXX de votre choix. 175 ch. Montréal, suite 301-304.

CHAUFFEUR de camion pour Canada/États-Unis, (819)790-9593.

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN URGENT
Entreprise en gestion de stationnement recherche des valets. Exigences: posséder permis de conduire valide, 3 ans d'exp. (21 ans +), conduite manuelle et automat., dynamique et fiable, apparence soignée, doit aimer servir clientèle. $7,50/h + pourboires. Lieu de travail: Hull. Envoyez C.V. par télécopieur: (613)746-2110.

BESOIN urgent opérateur de machinerie lourde (bulldozer) avec expérience. Stéphane, 213-5141.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

CHAUFFEUR, aide-déménageur et livreur de meubles (h./f.), de 6 mois à 1 an minimum d'expérience. André, de 9h à 16h, 561-7131.

COMMIS vendeur, bienvenue aux retraités, centre Jardin. 778-3576.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR (h./f.), classe 1, emploi temps plein. Déménagements en Ontario et Québec. Se présenter au 10, rue Cousineau à Hull.

CHERCHE main-d'oeuvre générale, travaux tous genres, permis conduire un atout, $9.50/h. 568-7478 entre 8h et 17h.

CHERCHE personne pour entretien ménager à la maison, 1 fois/sem. Doit avoir moyen de transport. 669-6232.

COUPLE concierge résident, mature, 16 logis, Gatineau. 773-7834.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce. Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
Pour une entrevue, veuillez composer le (613) 233-8483

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMMIS à la boulangerie, temps partiel, disponible en tout temps. S'adresser Louise Carrière ou à Isabelle Tassé au Provigo Riviera, 22 av. des Flandres, Gatineau.

COMMIS de bureau, bilingue, connaissance de Hopen et Lotus, horaire flexible. Envoyé résumé à CASE 18, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts recherche personnel pour la fertilisation de pelouses. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, Gatineau.

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343.
Lun. au vend., de 7h à 16h.

COMPAGNIE PYRENE INC. recherche livreur avec petit camion, pour vente de produits surgelés.
Pou info: Éric au 1-819-664-6116.

CONSTRUCTION JUNIC
Est à la recherche d'un
ASSISTANT CONTRE-MAÎTRE
Joignez-vous à une équipe dynamique
Exigence: diplôme d'étude collégiale comme technologue en architecture ou en construction. Faites parvenir votre C.V. par courriel à info@junic.ca ou par fax au 595-0107.

DAGENAIS COLLISION AUTOPRO
recherche débosseleur en carrosserie avec 5 ans d'expérience minimum, 37.5 heures/sem. garanti. Salaire selon expérience. 776-4345.

DEVENEZ CONSEILLÈRE EN BEAUTÉ
$300 pour 10h de travail, kit de départ gratuit, aucun inventaire ni livraison. Marie-Josée Portelance, 986-7126.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** **RUBRIQUES 241 310**

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS D'EXP., Service Entretien 4 Saisons, tonte pelouse, pavé uni, taille haies de cèdres, nettoyage printanier. 15% rabais pour contrat avant 1er mai. Résidentiel/comm 213-2390

568-4636, PROMOTION d'avril: payons l'équivalent de la T.V.Q. sur: l'entretien des pelouses sans pesticides, nettoyage printanier... Bioterra

771-5235 SPÉCIAL RETOURBAGE POUR PROBLÈME DE VERS BLANCS.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER
CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, abattage, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagement S.M.B. 772-1167 ou cell.: 665-6543.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET
Spécial! Mur soutien, patio, cèdres, trottoir, entrée pavée unie (interlock). 29 1/2 ans exp., travail garanti.
R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273

ASPHALTE. Revêtement à l'acrylique de haute qualité pour votre stationnement. Travail garanti. François au 819-663-3629 ou 819-772-5814.

A-Z PAYSAGISTE, tonte pelouse à contrat, taille de haie de cèdre. 568-0307.

CÈDRES pour haies, 2 pi à 12 pi, installation et garantie 1 an. 663-6504

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, résidences, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ÉRIC.S Landscaping, 15 ans d'exp.,: pavé uni, mur de soutien, terrassement complet, 20% rabais pour contrat avant 1er mai. 328-7855.

FERAIS plantation et entretien paysager. 771-3404.

FERAIT coupe de gazon et taille haies de cèdre, etc. 827-5180.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. **827-0337.**

LES CÈDRES DE LA GATINEAU
Spécialiste en tailles haies de cèdres. et +. 282-9593, 643-4704

TERRASSEMENT LEMAY
Service de terrassement complet, pose de tourbe, émondage, haies de cèdres et entretien paysager; nettoyage de stationnements. 771-5235

TONTE de pelouse, haies de cèdres, nettoyage du printemps. 243-8273.

TONTE DE PELOUSE. PRIX RAISONNABLE. 743-1335.

244 APPAREILS MÉNAGERS

ASPIRATEUR CENTRAL, estimation gratuite, installation. 243-9192, 665-0628.

245 ARBRES

827-1007 - DÉBOISEMENTS D.C.
Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète.
www.infonet.ca/ddc

ABATTAGE ET ÉMONDAGE

Taille de haies, pavé uni, terrassement et plus, assurance. 775-0797.

ÉMONDAGE S.P
Abattage et émondage, estimation gratuite, bons prix. **643-2555.**

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

À VOTRE service pour plomberie, chauffage et ventilation. Licence Québec et Ontario. 613-632-6065.

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
23 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, etc.
Guy: 778-8034

CONSTRUCTION RÉNOVATION
Travail professionnel **GARANTI**
Estimation gratuite, prix compétitif
Mike au 743-9116, 682-5231.

EXCAVATION, fondation, terrassement et autres, avec excavatrice et "bulldozer" (819)664-1881.

GEST-ENT entrepreneur licencié
constr. neuve et rénovations, sinistre. R.R.Q. 8267-9127-36.
663-8162, cell.: 664-3545.

257 COUTURE

COUTURIÈRE, réparage de tout genre, service à domicile. **561-4728.**

255 CONSTRUCTION

SCIERIE M.S.G. INC.
Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs? Cèdre blanc de qualité dans le 2"-4"-6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1" dans le régulier ou l'embouveté. (819)449-4541, 441-0221, 449-2169.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS l'OUTAOUAIS pour rapport qualité/prix, déménagement local et longue distance, du plus petit au plus gros, boîtes fournies gratuitement, 4 camions à votre service. **643-2555.**

★PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

À BON PRIX, C. SIMARD.
Déménagements et livraisons rapides. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 777-0942.

DÉMÉNAGEMENT D.R.
"Parce qu'on s'intéresse à vos besoins."
Commercial et résidentiel.
246-9397, 281-4000

DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures dans la maison. Local et longue distance. 819-643-5749

Déménagement Express et +
À prix économique. 661-5248.

★ Déménagement Maximum ★
★ Expérience, service, qualité ★
Assurances et estimation gratuite
777-6683, 777-MOVE, 294-6683.

DÉMÉNAGEMENT, travail garanti. (613)747-7373.

LOGICAL DEMENAGEMENT
local/longue distance (613)295-1782

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

261 DÉMOLITION

DÉMOLITION, RÉPARATION, NETTOYAGE DE REBUTS. 243-3819

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700.

TOUS travaux électricité, estimation gratuite. Entreprise A. Roy 643-3333.

280 INFORMATIQUE

RÉPARATION d'ordinateurs, à domicile. Dom.: 281-2357; cell.: 923-4545

283 MAÇONNERIE

BRIQUE, bloc, pierre et ciment, avec exp. Marc 561-6721 après 19h.

BRIQUE, bloc, réparation cheminées. Estimation gratuite. André, 661-1361

DUBOIS MAÇONNERIE
Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario, 775-3522, (613)769-3303

RÉPARATIONS surfacage ciment, (scellant de couleur), 246-3249.

SPÉCIALISTE en crépit (sand finish). Estimation. 15 ans d'exp. 669-5331.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★

100% garantie, s/sol, s/bains, joints, plafond texturé, peinture, céramique, etc. Pierre 669-3932, 665-7737.

FERAIT PEINTURE int. et ext., estimation gratuite. Jean 743-7914.

LA TOUCHE FINALE, rénovation, finition de tous genres et +. 751-8199.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
Menuisier certifié. Estimation gratuite. Donald: 770-6107 (rép.)

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

RÉNOVATIONS tous genres, prix compétitifs. 243-1997, 923-2855.

285 MENUISERIE

****BOISERIE BEAULIEU****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

C'EST le temps pour un **PATIO** (deck)! Qualité/prix. 664-7550

NOUVEAU EN OUTAOUAIS, armoires de cuisine, vanité de s/bains et meubles sur mesure, prix compétitifs. Après 18h, **(819)422-1548, 790-3552.**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp. dame honnête, fiable, ferais ménage. 771-1445.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

AVEC CAMION USINE, nettoyage tapis, divan, entretien et autres,
NETTOYEUR VOLANT, 770-0440

BESOIN d'une compagnie pour votre ménage régulier ou printannier. 669-3769, 743-6812.

DAME ferait entretien de maison, exp., bonnes références. 643-1176.

DANTE'S MAID'S
Belle fille au port d'uniforme de bonne française à votre service pour le ménage de votre maison. 776-3700.

ENTRETIEN ménager Lou-Lou
329-0116; LAVAGE DE VITRES E.P.C. Window Cleaning 595-6743.

FERAIS ménage dans maison privée, expérience, références. 243-3698.

FERAIS ménage, expérience et références. Andrée au 684-5650.

FERAIS ménage, personne consciencieuse. Diane, (819)671-5255.

LAVAGE de tapis, entretien ménager et autres. Résidentiel-commercial. Plumotech, 665-8890.

★★★

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel. 561-1000.

SERVICE d'entretien ménager de l'Outaouais. Service personnalisé adapté à vos besoins. Satisfaction garantie. 773-2515. www.semo.ca

288 PAVAGE

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, **résidentiel/comm. 790-8648**

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Garantie. 819-281-0026.

LES PISCINES A.L.G. Hors-terre, creusée, ouverture, installation, réparation, changement de toile. **281-0119**

PISCINES 0-Claire, 665-0036, 779-2117
Ouverture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

RÉPARATIONS Piscines G.B.: Installation, réparation, vente, installez votre piscine creusée vous-même (kit disponible). 663-4357.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE pag.: 779-6992, cell. 712-1961

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau-Hull. Gaétan 643-9960.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

24H, 7/7
★PLOMBERIE SECOURS★
PROBLÈMES DE PLOMBERIE???
561-9444

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais rénovations int./ext. de tous genres Nous respecterons votre BUDGET M.L.P. Constr. 643-6659, 328-2016

B.G. RÉNOVATIONS
Spécialités: portes, fenêtres, stucco, vinyle, patio, pergola. 819-319-2009.

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780
Spécialiste en rénovations, 25 ans d'exp., travaux de qualité, bons prix. Licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

CONSTRUCTION, rénovation, pose de gypse, 25 ans d'exp. 685-0665

★★★

FERAIS travaux de tous genres, **(menuiserie, béton),** 669-0389.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

HOMME À TOUT FAIRE, tous genres de réparations: assemblage de meubles, etc., réparation de petits moteurs. Mario, (613)769-3303.

RÉNOVANEUF
RÉNOVATIONS int./ext., plâtre, peinture, finition, bois franc, céramique. 819-661-6649.

RÉNOVATION ET PEINTURE CDL
Estimation gratuite.
Claude, 778-1543, pag.: 955-2966

RÉNOVATION, peinture, ébénisterie. Travail de qualité en temps raisonnable. Michel, 684-1789, 712-2782.

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Rénovations générales, int./ext., résidentiel/commercial, estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. 923-0213, 243-9736

SERVICE de rénovations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: 743-3953

SPÉCIALITÉ, restauration armoires de cuisine bois, décapage, finition, couleur au choix. 281-3371 921-5616.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

ESTIMATION gratuite pour tous genres de toitures, garanti, 671-5052.

MASSON. Couvreur ferait réparations toitures. 281-4395, 743-8529.

TOITURE de bardeaux ou toit plat, **25 ANS D'EXP.** Rénovation int./ext. Plancher bois et céramique. Comm./résidentiel. 827-3051, 712-2447.

TOITURES de tous genres, 17 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

TOITURES PRO-THEC-TOIT INC. Infiltration d'eau? Spécialiste de la rénovation en bardeaux résidentiel. Estimation gratuite. 773-7713.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

CÉRAMIQUE, installation, réparation, 30 ans d'expérience, 328-8335.

POSE de tapis, mesure, conseil. 685-9845, pag.: 772-5002 (RBQ)

TOYOTA
AUGER TOYOTA
DE THURSO

Nous recherchons
Directeur(trice) commercial(e)

EXIGENCES
- Dynamique, motivé(e)
- Avoir une connaissance dans le domaine automobile
- Bilingue
- Permis valide

AVANTAGES
- Rémunération selon expérience
- Plan d'assurance groupe
- Salaire compétitif

Contacter Luc AUGER au (819) 985-2218 Fax: 985-0167

CARROSSERIE MONT-BLEU CARSTAR ★
35 RUE AUDET, HULL
recherche débosseleur (structure), min. 5 ans d'exp. Salaire selon expérience. Plusieurs avantages sociaux. 771-4427, Bruce ou Germain.

CHAUFFEUR classe 3 demandé avec plus de 3 ans d'expérience dans le déménagement. Salaire à discuter. 771-0139.

CHAUFFEUR classe III et installateur de piscine. 450-478-5275, cell. 514-820-0516.

CHAUFFEUR(E) de taxi demandé(e), quarts de jour et de soir, avec permis de taxi. Se présenter avec C.V. au 152 St-Louis, Gatineau.

CONSEILLÈRE PÉDAGOGIQUE

C.P.E• La jeune Ronde Inc.

Le centre de la petite enfance **La jeune ronde de Hull,** qui offre des services de garde en installation à 60 enfants, développe présentement un volet milieu familial et est à la recherche d'une personne qui veillera à l'implantation et à la coordination de programmes pédagogiques dans ces deux milieux.

Mandat
Sous l'autorité du directeur général, la conseillère pédagogique sera responsable de l'implantation et de la coordination de programmes pédagogiques en milieu familial et en installation.

Vous possédez
cun diplôme de niveau collégial en éducation à l'enfance ou autres diplômes connexes;
- un minimum de 3 ans d'expérience dans l'implantation et la coordination d'un programme pédagogique en milieu familial et en installation.
- une connaissance de différents logiciels;
- une bonne maîtrise du français parlé et écrit (anglais un atout);
- une capacité de travailler en équipe et de façon autonome;
- une bonne connaissance des centres de la petite enfance;
- un véhicule à votre disposition (frais de déplacement couverts).

Pour vous
Vous évoluerez selon un horaire de 35 heures par semaine, qui peut varier selon les besoins de la tâche, et votre rémunération sera en fonction de l'échelle du Ministère de la famille et de l'enfance.

Ce défi vous convient ?
Veuillez faire parvenir votre candidature avant le 7 mai 2003 à 16 h 00 au :

Centre de la petite enfance La jeune ronde
À l'attention du comité de sélection
140, boulevard Lionel-Émond
Hull (Québec)
J8Y 6M3
Courriel : lajeuneronde@videotron.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Possibilité de faire beaucoup $$$, établissement bien tenu et sécuritaire. Vous pouvez faire votre propre horaire, enseignement gratuit si besoin. Cabaret Taboo, 561-1150 après 14h.

EMPILEURS DE PLANCHES
RESPONSABILITÉS: trier, empiler et transporter des pièces de bois.
EXIGENCES: bonne forme physique, doit travailler en équipe et de façon sécuritaire, 45 heures par semaine, $11.25/heure. Se présenter à l'adresse suivante: Les Entreprises Atlas, 325 route 105, Low, Québec.

ENTREPRISE de peinture recherche jeunes peintres (16-30 ans), pour emploi d'été à temps plein, exp. et voiture des atouts, possibilité d'avancement. Travail avec des gens de ton âge et fais beaucoup d'argent! Personne sérieuse et travaillante. Guillaume, 664-1120.

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire. Pour plus d'inf., envoyer une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 The Queensway, suite 1238, RÉFÉRENCE 293, Toronto, ON, M9C 5H5.

JOIGNEZ les rangs des travailleurs autonomes! Pour vendre ou connaître davantage sur l'occasion de marketing en réseau Avon: 232-8585.

JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE GAGNANTE!
JOIGNEZ-VOUS AU CENTRE AUTO CANADIAN TIRE
Postes, temps partiel régulier et temps partiel: Installateurs de pneus, apprenti-mécanicien et mécanicien. Se présenter avec C.V. au Centre d'auto au Canadian Tire d'Aylmer.

JOURNALIER demandé avec carte C.C.Q., exp. en pavage. 770-3167.

LAVEURS de vitres avec expérience demandé(e)s, en hauteur ou avec échelle. 770-1439.

TOYOTA
AUGER TOYOTA
DE THURSO

Nous recherchons
Représentant(e)s des ventes

EXIGENCES
- Dynamiques, motivé(e)s
- Avoir une connaissance dans la vente automobile
- Bilingue
- Permis valide

AVANTAGES
- Rémunération selon expérience
- Plan d'assurance groupe
- Formation offerte

Contacter Luc AUGER au
(819) 985-2218
Fax: 985-0167

LACHAPELLE PONTIAC BUICK
recherche débosseleur et sableur (h./f.) avec exp. Salaire très intéressant. M. Carol Guitard au 778-3111.

LES ENTREPRISES ISOLEX
Une compagnie en pleine expansion dans la région de l'Outaouais a un urgent besoin de plâtriers avec exp. dans la pose de revêtement acrylique. Pour plus d'informations, communiquer avec André Didier au 819-665-8185 ou télécopier CV au 819-663-2981.

LES EXPERTS SUR ROUES, Gatineau, 372 Maloney Ouest est à la recherche d'un(e) commis-vendeur, 40h/sem. garanties, avec 1 an d'expérience. Paul, 643-1936.

LES EXPERTS SUR ROUES recherche assistant-gérant (h/f) avec exp., pour succursale à Hull. (819)775-1023.

LIVREUR(EUSE) avec véhicule pour livraison de journaux, la nuit, 7 jours/7. Pour route, région Gatineau et Aylmer. Laisser message **568-5848**.

L'ORÉE du Bois (restaurant) de Chelsea, recherche préposé(e) à l'entretien ménager le jour. Après 14h 827-1255.

MÉCANICIEN avec exp. demandé. Bob Taxi. **561-2604.**

MÉCANICIEN(NE) certifié(e) en mécanique générale, salaire compétitif. Garage Hugo Caumartin, Aylmer, (819)682-4807

MONSIEUR LUB/MR. LUBE
recherche des assistant-gérant(e)s possédant au moins un an d'expérience en gestion dans la vente au détail. Les candidat(e)s auront les aptitudes requises pour gérer une équipe de travail et seront bilingues. Échelle salariale de $24,000 à $30,000 selon expérience. Télécopiez votre C.V. au 246-3372 ou par courriel au: rpageau@infonet.ca

NETTOYEUR ST-LOUIS
recherche presseur ou presseuse avec expérience. Télécopier C.V. a/s: Jean au 777-6351.

325 OFFRES D'EMPLOI

✓✓✓

OLCO-HULL
Recherche préposé(e)s à la caisse et pompistes pour poste d'essence et dépanneur, jour/soir. Se présenter avec C.V. au 1020, boul. St-Joseph, Hull, J8Z 1T3, à l'attention de Gabriel St-Louis.

OPPORTUNITÉ de travail dynamique, augmenter vos revenus, en travaillant de la maison, faite vos horaire, temps partiel et temps plein, support et formation complet. 1-866-348-2556 ou www.concept-argent.com

PALFRENIER(E) demandé(e) pour écurie de 27 chevaux. 281-6766.

SATURN AYLMER
Est à la recherche d'un(e)
laveur(se) d'auto
Expérience requise en reconditionnement de véhicules usagés.
Nous vous offrons d'excellentes conditions
Veuillez communiquer avec Colin Hine.
Tél. : 684-5555 ou fax. : 684-1979

PAYSAGISTE demandé(e). Téléphoner au 223-2340.

PERSONNE FIABLE
pour ménage et commissions, de 9h à midi, 5 jours/sem., $8/h. 246-8983.

PERSONNEL de sécurité bilingue, beaucoup d'entregent pour app. de luxe. Envoyé résumé à CASE 18, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

Personne mature bilingue, non fumeur, pour service comptoir général, magasin vidéo pour adulte. Ottawa. 747-7057.

PERSONNE responsable pour travailler avec groupe d'enfants. 778-8862.

PISCINES A.L.G. recherche personnel pour installation et réparation de piscines. Mario, 281-0119.

PRÉPOSÉ(E) à la marina Kitchissippi de Gatineau, doit être disponible, jour, soir et fin de semaine. Travail saisonnier. Faire parvenir votre C.V. à: Marina Kitchissipi, C.P. 84086, Gatineau, Québec, J8P 7R8.

PRÉPOSÉ(E) à la sécurité pour entreprise établie, à plein temps, avec ou sans expérience. Travail avec rotation de quarts. Salaire selon expérience. Examen médical sur demande. Certification RCR serait un atout. Envoyer C.V. à case 27, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

325 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) AU STATIONNEMENT fiable et d'apparence soignée, demandé(e) à temps plein sur quarts de travail, ayant 6 ans d'expérience de conduite. Se présenter chez Centre Parking, 99, rue Bank, Ottawa.

PRÉPOSÉ(E) aux soins à domicile avec exp. Après 9h: 671-2518.

PRESSEUR-NETTOYEUR à sec (h./f.), 2 ans d'exp., secteur Hull. 773-2118.

PRODUIT EXCEPTIONNEL
OPPORTUNITÉ UNIQUE
PC SOLUTION
Recherche représentants orientés en technologies d'internet-satellite et haute sécurité pour la grand région de la Capitale Nationale. Formation sur mesure et rémunération supérieure.
PC Solution
819-561-1234
info@pcsolutionsatcam.ca

RECHERCHE 10 PERSONNES
pour embaucher, entraîner et superviser (pré-sélection). 1-877-398-6379. www.opportunite.org

RECHERCHE CANDIDAT(E)S
Compagnie International offre plusieurs postes dans la promotion de cartes de crédits ayant comme client de grands magasins, banques, emplacements temporaires et des salons, tout en ayant une image professionnelle. Contacter nous au 1-866-CREDICO poste 299.

RECHERCHE chauffeur (h/f) AZ DZ, (classe 1 ou 3) avec freins à l'air, immédiatement. (613)232-WORK.

RECHERCHE coéquipier pour livraison, bonne forme physique, bonne chance d'avancement. Sylvain (819)671-3606.

RECHERCHE cuisinier(ère) et assistant(e)-cuisinier(ère), temps plein, jour et fin sem. Apportez CV au J'D'S bar-salon, 62 avenue Gatineau, demandez Gerry.

RECHERCHE journalier (h./f.) avec outils et auto. 643-2476.

RECHERCHE mécanicien ou aide-mécanicien (h./f.) dans le domaine du radiateur et réservoir d'essence. 778-2858.

RECHERCHE ouvriers et apprentis pour montage de charpentes et "truss". Pag. 613-786-4453, 613-488-3574.

RECHERCHE peintres avec exp., 827-1485, 328-3188.

RECHERCHE personne avec minimum 5 ans d'exp. dans le domaine des enseignes. 663-3735.

RECHERCHONS presseur (h./f.) pour Nettoyeur St-Louis à Limbour, Gatineau. Johanne 923-4559 243-6361

REPRÉSENTANT(E) des ventes demandé(e), salaire de base + commissions. Martin ou Gilles, 669-3339.

325 OFFRES D'EMPLOI

SCELLANT BC
recherche vendeur(se), 20% commission, possibilité de salaire de base. Dino, 790-8648.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
cherche conducteur (h./f.) de dépanneuse, soir et fin de sem. 827-1687

TECHNICIEN(NE) après sinistre, avec expérience de travail dans le nettoyage de tous genres, temps plein. Doit détenir un permis de conduire, être dynamique et débrouillard. Télécopiez C.V. au 770-6120.

TECHNICIEN(NE) demandé(e) avec ou sans exp. pour entretien de pelouse chez A.G. Nutrite. 663-1123.

PLOMBERIE ROBINSON
Boutique Tourbillon et Champagne
LIVREUR MAGASINIER
- *Temps plein*
- *Débrouillard et méthodique*
- *Connaissant la région*

Michel ou Johanne
au : 663-7977

Recherché(e): Agent(e) de réseautage, de démarchage **et de développement communautaire** pour le Centre City View Services pour enfants et familles du Centre de la Petite Enfance de l'Ontario.

Requis: Diplôme de garde éducative à l'enfance ou équivalence. Certificat en réanimation cardio-pulmonaire et en premiers soins. Connaissances en informatique (Windows XP, Excel, Resource Mate et Microsoft).

Expérience: au moins 5 ans dans le domaine de la garde éducative à l'enfance.

Habiletés: Pouvoir travailler sans supervision dans la communauté. Doit avoir une aptitude pour l'animation de groupe. Mener à bien les programmes (développement, mise en oeuvre, évaluation). Maîtrise de l'anglais (oral et écrit).

Le bilinguisme sera jugé un atout.

Prière de répondre par écrit au:
Centre City View Services
pour enfants et familles
6, avenue Epworth
Nepean, Ontario, K2G 2L5

ou par télécopieur: (613)225-9948

TIM HORTONS Gréber et Pont Alonzo
HÔTESSE/hôte demandé(e). Apporter C.V. au 378, boul. Gréber.

325 OFFRES D'EMPLOI

REPRÉSENTANT(E) des ventes magazine - Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique et enthousiasme pour joindre l'équipe de vente du magazine olivex.ca. La personne choisie sera responsable de trouver des annonceurs, de gérer les comptes clients et d'assurer le suivi. Personne bilingue, possédant un minimum de deux années d'expérience dans la vente, autonome, dotée d'un excellent sens de l'organisation, qui a une facilité à rencontrer le public et la capacité de travailler en équipe. Nous offrons un salaire de base plus commissions. Faites parvenir C.V. par la poste au 72, boul. St-Raymond, Hull, Québec, J8Y 1S2, par courriel: magazine@olivex.ca ou par télécopieur: (819)595-4994.

TOP KARTING
URGENT recherche superviseur(e), bilingue, grande disponibilité, temps plein. C.V. par FAX (819)779-0001.

VOUS avez 18 ans et +? Vous êtes motivé? Vous voulez une opportunité de carrière et gagner $400 et +/sem.? Formation incl. 669-0361.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSISTANT(E) DEMANDÉ(E)
pour conseillère en vente. Mature, bilingue, avec auto. $10 à $12/h , 20 heures et +. Aylmer. Envoyer C.V. par fax: (819)682-5383.

CUISINES LUXORAMA LTÉE
PERSONNEL DE BUREAU
Cuisines Luxorama recherche un personnel de bureau pour la préparation des commandes d'armoires de cuisines. Pré-requis pour l'emploi:
- Connaissance générale de l'armoires de cuisines. Robin Paradis, (819)663-2859, (819)775-0998 cell.

NOTRE client, une entreprise en construction, recherche commis-comptable, expérience en tenue de livre informatisée et salaire de la CCQ, connaissance du logiciel Fortune 1000 un atout. Faire parvenir C.V. à Jacques Chevrier, C.G.A., 10 Châteaubriand, Hull, J9A 1J1.

SECRÉTAIRE dentaire, temps plein, jour et soir. Télécopier C.V. au 777-5642.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E)-dentaire, exp. un atout, jour et soir, temps plein. Écrire à CASE 21, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CENTRE dentaire Touchette Villeneuve recherche **hygiéniste** dentaire, 32h/sem. 568-4616, 663-3906, télécopieur: 568-8573.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, Hull, du 1er au 16 juin, temps plein ou temps partiel, pour remplacement. 595-3008

MASTERS AGENCY a un URGENT BESOIN de:

INFIRMIÈRES AUXILIAIRES

et INFIRMIÈRES LICENCIÉES

Avantages +++
Horaires donnés à l'avance
Communiquer avec Linda au
613-741-3883, télécopieur **741-4935.**

374 PERSONNEL HÔTELIER

CHERCHE cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère), serveur(euse), barman(barmaid) et plongeur(euse). Se présenter au Raftsmen, 60 boul. St-Raymond, Hull. 777-0924.

L'AUBERGE DU VOYAGEUR
est à la recherche de **préposé(e) à la réception** avec exp., temps partiel fin de sem. -et- **sauveteur,** temps plein. Se présenter avec C.V., lun. au ven., de 9h à 15h, 585 La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BRIQUETEURS demandés, bonne paie. Doivent posséder leur propre véhicule et leurs outils. 224-3009

CONTREMAÎTRE, 10 ans d'exp., avec référence, pour maçonnerie. BRIQUELEUR d'exp. demandé. 772-4540.

COUVREUR demandé(e). (613)837-6071.

MARCHÉ TRADITION
BOUCHER DEMANDÉ(E) AVEC EXP.,
40h/SEM. MASSON-ANGERS
(819)986-7017

MOTS CROISÉS

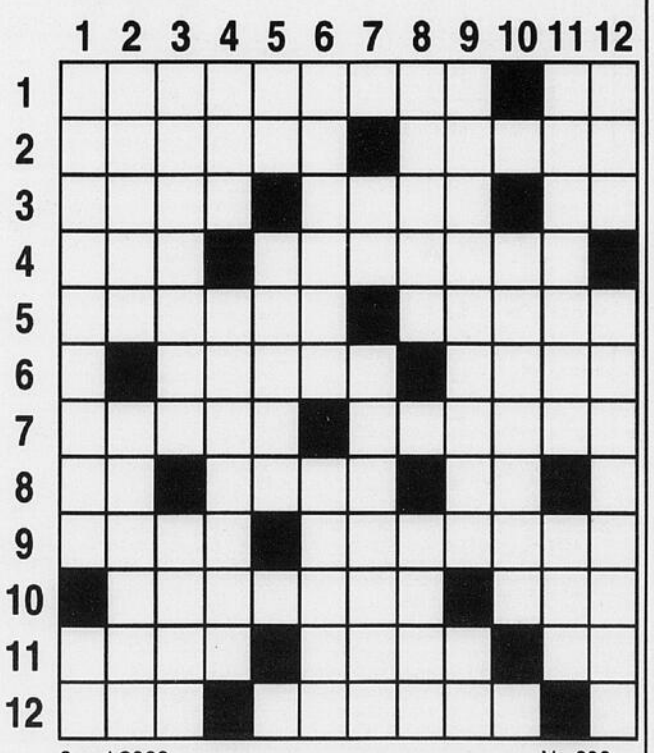
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Action de remettre à neuf - Admiration.
2 Divertir - Large.
3 Couleur - Alliés - Pronom familier.
4 Rage - Montre.
5 Localiser - Antilope africaine.
6 Son eau est salée - Puits naturel.
7 Petit coffret - Sorties.
8 Patrie d'Abraham - Matière pesante - Indique le moment.
9 Pièce de viande cuite au four - Exagérées.
10 Imprimer un dessin sur le corps - Dadais.
11 Le coin du feu - Terminé - Aire de vent.
12 De naissance - Optique.

VERTICALEMENT

1 Détient un otage - 52 semaines.
2 Abrasif - Sali de boue.
3 Fouiner - Grave défaut.
4 Le soleil s'y lève - Fonction.
5 Sert à désigner - L'Oise s'y jette.
6 Tirer du lait - Tracas.
7 Magnésium - Ensembles de règles.
8 Qui concerne les brebis - But de golfeur.
9 Rendre nasal - Sud-est.
10 Etendues d'eau marine retenues derrière un cordon littoral.
11 Etouffe - Chevalier mort à Londres.
12 Exprime l'embarras - Renoncer à un droit (v. pr.).



2 mai 2003 No 280

www.hannequart.com

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	A	L	O	P	A	D	E	■	C	O	R
2	A	R	A	B	I	C	A	■	M	O	U	E
3	M	E	R	I	T	O	I	R	E	■	R	P
4	E	N	E	■	A	N	G	O	I	S	S	E
5	L	I	S	E	■	I	N	T	R	O	I	T
6	A	C	■	P	A	T	E	E	■	U	N	E
7	N	O	T	E	E	S	■	N	I	L	■	R
8	■	L	O	I	R	■	I	G	L	O	O	■
9	V	E	R	R	E	S	■	L	O	T	T	E
10	E	S	S	E	■	E	M	E	T	■	I	R
11	N	■	E	S	O	P	E	■	E	N	T	E
12	T	A	S	■	S	T	R	E	S	S	E	S

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 1570

IMPASSE CHINOISE

Vous êtes-vous déjà fait « passer » une impasse chinoise? Lorsque vous détenez par exemple Dame-cinq en face de As-deux, il s'agit de présenter la Dame en espérant que le défenseur à votre gauche ne couvre pas avec son Roi, dans l'espoir de le faire plus tard. Vous ferez ainsi une levée qu'habituellement vous n'auriez pas faite.

Personne vulnérable.
Ouest donneur.

NORD
♠ R V 3 2
♥ 9 5 4 2
♦ 10 8 7 6 5
♣ --

SUD
♠ A D 8 7 4
♥ R 3
♦ 9 2
♣ A R V 5

Ouest	Nord	Est	Sud
1 S-A	Passe	Passe	2 ♠
Passe	3 ♠	Passe	4 ♠
Tous passent.			

Ouest entame du Dix de pique. Quel est votre plan de jeu ?

Cette donne a été rapportée par Zia Mahmood, dans son livre « Bridge My Way ». Il s'agit certainement d'un des meilleurs livres sur le bridge jamais écrit. Pour tous ceux d'entre vous qui lisez l'anglais, je vous le recommande fortement. Il se lit comme un roman. Le joueur en Sud, l'américain Billy Eisenberg, était pour la circonstance le partenaire de Zia.

Vous détenez vingt points dans votre ligne, et comme Ouest n'a pas entamé d'un gros honneur à carreau, c'est qu'Est détient probablement le Roi. Ceci place l'As de cœur derrière votre Roi. Il y a donc deux cœurs et deux carreaux perdants. Sans ne rien laisser paraître, le déclarant gagne l'entame de son As et présente rapidement le Valet de trèfle. Ouest qui ne voit aucune raison de couvrir fournit un petit trèfle. Rapidement le deux de cœur du mort est défaussé. La Dame de pique purge les atouts restant et sur l'As et le Roi de trèfle, deux autres piques du mort sont « discartés ». Il ne reste qu'à céder un cœur et à couper l'autre au mort.

♠ R V 3 2
♥ 9 5 4 2
♦ 10 8 7 6 5
♣ --

♠ 10 9
♥ A D V
♦ A D 4 3
♣ D 8 6 3

N O E S

♠ 6 5
♥ 10 8 7 6
♦ R V
♣ 10 9 7 4 2

♠ A D 8 7 4
♥ R 3
♦ 9 2
♣ A R V 5

Quand aucune autre option n'est possible, miser sur une petite erreur de la défense peut rapporter gros.

jfrs@videotron.ca

375 PERSONNEL DE MÉTIER

MÉCANICIEN (h./f.) avec min. 3 ans d'exp. et connaissances en diagnostic un atout, 40h/sem., salaire à discuter. (819)561-1041

POSEURS de revêtements (siding) et de toitures de métal recherché(e)s avec carte de compétence pour travailler en Ontario et moyen de transport. (613)830-7518.

RECHERCHE chef d'équipe pour charpente résidentielle, minimun 10 ans d'exp. 229-6921

RECHERCHE opérateur(trice) de backoe (pépine) avec exp. Contacter Antonio, 773-1351.

SERVICE AUTOMOBILE D'AYLMER
Recherche mécanicien(ne) avec minimum 2 ans d'exp., avec ses outils, temps plein, lun. au ven. Jean-Marc ou Stéphane 684-4251.

SERVICE POTVIN à Gatineau recherche apprenti-mécanicien avec outils et expérience. (819)643-1784.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER demandé(e). Se présenter du lun. au ven. entre 11h et 19h au Pigale, 99 boul. Gréber, Gatineau, demander le gérant.

A & W HULL, **caissier(ère)**s temps partiel, temps plein. 643-6019. Message.

A & W HULL - **CUISINIER(E)S - chef d'équipe,** temps plein. 643-6019, laisser message.

CHEF-SAUCIER (h./f.) demandé(e) avec expérience en cuisine française obligatoire. 771-2934

CUISINIER(ÈRE) recherché(e) pour restaurant genre cafétéria, pour déjeuner. Expérience nécessaire. André 771-6369.

CUISINIER(ÈRE)S, temps temps et partiel. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert du 225, boul. Maisonneuve à Hull avec C.V.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LIVREUR(h/f) avec exp. et voiture. Pizza Emilio. 561-7172 après 16h.

L'ORÉE du Bois, cuisine française, Chelsea, recherche cuisinier(ère) et plongeur(se): le soir. Après 14h 827-1255.

NOUS avons besoin de personnel pour les banquets. 561-2614.

ORIGINAL Waffle, recherche serveurs(se) et cuisiniers(re). Apporter votre C.V. au: 339 ch. Montréal, Ottawa. Chuck 744-3737.

PLONGEUR (h./f.), temps partiel - fin de sem., pouvant aider le cuisinier. Se présenter avec C.V. au 39A rue Laval.

RESTAURANT CROCODELI
recherche cuisinier(e), avec expérience, à temps plein. Apporter C.V. au 960, boul. Maloney Ouest, Gatineau.

RESTAURANT, cuisine méditerranéenne, centre-ville de Hull, recherche cuisinier(ère) et serveur(se) à temps plein. Al 771-6662, 795-2823.

SERVEUR(SE) et commis-débarrasseur, du lundi au vendredi, au CAFÉ SUPRÊME, Hull. 771-2161

TIM HORTONS DE HULL
CH. DE LA MONTAGNE
recherche assistant(e)-gérant(e) fiable et responsable avec expérience de préférence pour quarts de travail variables. Faxer C.V. au 778-6601.

★ZELLERS À HULL★
est à la recherche de:
SERVEUR(SE)S, cuisinier(ère) et caissier(ère) au magasin. Temps partiel, disponible en tout temps. $7.64/heure. **AUSSI personnel pour regarnissage de nuit,** de 21h à 5h, disponibilité 7 jours/sem., $8.07/heure. Se présenter avec C.V. au service à la clientèle au Zellers, boul. St-Joseph, Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE

CONSEILLER(E) EN OPTIQUE recherché(e) pour la province de l'Ontario et l'ouest canadien, bilinguisme essentiel, expérience dans la vente, salaire de base + commission et allocation de voiture. C.V. par fax: (819)776-0254, a/s de Alain Bélair.

SOYEZ votre propre patron! Gagnez des $$$. Ceci est une opportunité magnétique. Une compagnie formidable, avec des revenus formidables. Luc Dupuis, 663-7532.

VENDEUR(SE), avec ou sans expérience, pour prendre mesures de stores. Temps plein. 595-1440.

VENDEUR(SE) de portes et fenêtres demandé(e), commission, temps plein ou partiel, 2 ans exp. requis. **Appeler au (613)824-4120.**

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er juin, $725, chauffé, éclairé, foyer, câble, cour privée, remise, pour individu tranquille non-fumeur, avec auto. 613-795-2524.

1 CHAMBRE, rénové, stat., prises lav./séc., eau chaude, stores, pas d'animaux, $560, références personnelles et d'emploi requises. 684-9348.

1 ET 2 CHAMBRES, grands, ensoleillés et propres, endroit calme, bord de la rivière, 1 chambre: $650; 2 chambres: $750 et $850, libres 1er juillet. 682-4290 de 19h à 21h.

2 BELLES chambres, 1er juin, eau chaude, stat., remise, rue Belmont, centre-ville. **685-0185, pag. 751-7418.**

2 CHAMBRES, $850 et 3 CHAMBRES, 1,000: idéal pour couple à la retraite, secteur de choix, 35 des Conifères, 1er juil. (819)685-1942.

2 CHAMBRES, rue Pearson, immeuble neuf, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $740. 595-0843.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 1er juil., $575. (819)684-0357.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

3 1/2 À LOUER dans résidence privée, secteur tranquille, idéal pour personne seule, $450 non chauffé, libre 1er juin. (819)684-4150.

3 ½, PRÈS MARINA, $425, s/sol, prises lav./séc., libre. 685-9579.



LE STRASBOURG ET L'ESCALE
garçonnière et 2 chambres.
(819)685-0585.

SECTEUR PLAGE
CONSTRUCTION neuve, luxueuse, 2 chambres, 1,100 pi car., 1er juillet, $825 et $925. (819)685-0502.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 1/2 CHAMBRE, très propre et luxueux, dans maison privée, r.-de-ch., stores inclus, 2 stat., grande cour, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $700, libre. 669-1970.

1-2 BELLES CHAMBRES, rénovés, prises lav./séc. 712-3039.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er juillet, $560, non chauffé, non éclairé. 243-6141.

1 CHAMBRE, 1er juin, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, stat., 2-1075 boul. Maloney Est, $490. 568-5545, poste 221.

1 CHAMBRE, 1er mai, rue St-André, $415, poêle, réfrig. inclus. 246-5621.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, libre, $600. 263-1789.

1 CHAMBRE, $517 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre. 329-3642

1 CHAMBRE, à 2 min. hôpital Gatineau, semi-s/sol de maison neuve, chauffé, éclairé, $575. 664-9887.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, dans maison privée, idéal 1 personne, $560. 819-243-5691.

1 CHAMBRE, foyer, alarme, remise, très propre, $550 non chauffé non éclairé, libre immédiatement et 1er juillet. 97 Marengère. 246-8983.

1 CHAMBRE, neuf, maison privée, bord de l'eau, $615 chauffé éclairé, idéal personne seule, juin. 643-2483

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, pas prises lav./séc., libre, $350. 328-3177.

1 CHAMBRE, rénovés, 2 appareils, pas d'animaux, balcon, $500 (1er juin) et $525 (1er juil.) **776-0593**

1 CHAMBRES, 2 appareils, tout rénové, stat., juin/juil. 568-9618.

1 CHAMBRE, tranquillité, 1er juin et juil.$500-520/mois, non chauffé non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1ER JUIL., 2 chambres, moderne, prises lav./séc. 669-9124, 243-4221.

1ER JUIN, 2 chambres, boul. Labrosse. 663-6413, 281-5108.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $535, $695. 561-3324.

2-3 CHAMBRES, $650-$675, tranquille, propre, idéal couple non-fumeur, pas d'animaux. 568-4842

2-3 CHAMBRES, condo, entrée privée, Promenades. 243-6555.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Gouin, semi-s/sol, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc., piscine, meublé ou non, références. 743-1998

2 CHAMBRES, 1er juin, $595, prises lav./séc., balcon. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er juin, boul. de l'Hôpital, tranquille, non chauffé, non éclairé, stat., $660/mois. 743-6955.

2 CHAMBRES, 1er juin, Côte d'Azur, impeccable, très spacieux (1,200 pi car.), moderne, petit immeuble, paisible, quartier agréable, 2 stat., grande remise int., $695. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juin, immaculé, moderne, paisible, voisinage agréable, petit immeuble, entrée privée, lave-vaisselle, prises lav./séc., rue Davidson, $680. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, $650. Gréber. prises lav./séc. 561-5995.

2 CHAMBRES, 30 rue Claire, secteur Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $700/mois. 923-3103 ou pagette: 778-9102.

2 CHAMBRES, **4 logis,** eau chaude, 2 stat., 1er mai, $645. 663-5275.

2 CHAMBRES, $505, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé. 643-3625.

2 CHAMBRES, $580 chauffé, libre immédiatement, juin/juil. 643-3085.

2 CHAMBRES, $585 non chauffé non éclairé, mai, Templeton. 955-3674.

2 CHAMBRES, aire ouverte, étage du haut, 1,350 pi car., 1er juin, $700 non chauffé, non éclairé, très tranquille, pas d'animaux. 663-3117.

2 CHAMBRES, belle appartement, libre, réfrig., poêle, chauffé, éclairé, stat., $750 tout incl., 10 min. centre-ville d'Ottawa. (613)833-1955.

2 CHAMBRES, haut de duplex, prise lav./séc et lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, idéal pour adulte, non-fumeur, pas d'animaux, libre 1er juin, $725. 568-7621.

2 CHAMBRES, haut de Labrosse, $800 non chauffé, non éclairé, 858-6663.

2 CHAMBRES, idéal personne seule ou couple, chauffé, éclairé, s/sol de maison, $600, 1er juil., 669-4753.

2 CHAMBRES, juil., prises lav./séc., idéal adultes non-fumeurs, pas d'animaux, $675 chauffé/éclairé 723-1108

2 CHAMBRES, libre, eau chaude et stat. incl. **246-5201.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $675. 246-4759

2 CHAMBRES, libre, tranquille, pas d'enfants, pas d'animaux, 587 Williams, chauffé, eau chaude, balcon, remise, buanderie, $635. 665-4438.

2 CHAMBRES, luxueux, planchers bois franc, s/manger, s/lavage, intercom, semi s/sol avec patio, Projet la Savane, frais peint, $725. Jour: 957-6389, 669-9553, soir 568-4369.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, 4 appareils, meublé, $800. 790-0523

2 CHAMBRES, près Cheval Blanc, sur rivière La Blanche, 115 De Batiscan, grand, moderne, s/sol, tout inclus. Pas d'animaux, $700, libre, idéal couple. Avant 14h30: 663-7935.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 73-2 de Candiac. 561-4670.

2 CHAMBRES, style condo avec entrée privée, 1,000 et 1,100 pi car., $750 et $775, avril et mai. 568-2595.

2X1 CHAMBRES, libre ($465) et 1er juil. ($475), remise, stat., cour, pas d'animaux. (819)561-0965.

2x2 CHAMBRES, libres, $650-$675, chauffé non éclairé. 827-9244.

3 CHAMBRES, 1er juillet, moderne, tranquille, stat., idéal pour personne seule d'âge mûr. 243-3320.

3 CHAMBRES, 1er juillet, rez-de-ch., $700, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., Gatineau. 787-7438.

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $680 (Immeuble Tassé). 274-6220, 243-7778.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 2 stat., pas animaux, juillet, $775. 643-1785.

3 CHAMBRES, duplex, à côté bd Gréber, près McDonald's, 92 Cousineau, $700, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1er juil. propre, moderne, pas d'animaux. (613)248-8807

3 CHAMBRES, étage supérieur, $760, remise ext. 827-0743.

3 CHAMBRES, haut triplex, juil., central, **foyer,** remise, $795. **568-4605**

3 CHAMBRES, libre, 1,600 pi car., $1,100. 671-6099.

DUPLEX, 3 chambres, prises lav./séc., 2 stat., 1er juil., $730. 663-7808.

GARÇONNIÈRE meublée, $385, libre. 561-5744.

JUIN-JUIL., 2 chambres, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, eau chaude et stat. inclus, buanderie, $625, personnes sérieuses avec références seulement. Denise 246-9144

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1, 2 et 3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $585-$785. 778-7816, 328-4845.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, 2 appareils. 776-3135.

1 CHAMBRE, 1er juin, 2 appareils, chauffé, non éclairé, bois franc, références, $480/mois. 669-4002.

1 CHAMBRE, 1er juin, $460, poêle/réfrig. incl., stat., buanderie, rue Lanctot. 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er juin, Plateau, $550 non chauffé, non éclairé. (819)775-3646, 665-2301.

1 CHAMBRE, 1er juin, poêle, réfrig., pas de stat., $430, non chauffé ni éclairé. 776-7302.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, Le Piedmont, $605. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, bien situé, secteur Wrightville, libre 1er juillet, $595. 776-2460.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rue Durocher, non-fumeur(se), pas d'animaux, juin, $600. 772-0079 664-6440

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, stat., idéale personne tranquille non-fumeuse, $650. 772-1213.

1 CHAMBRE, clim., céramique/bois franc, neuf, remise, $675. **776-0593.**

1 CHAMBRE, grand, $450, libre. 776-9042 ,Mathieu, 235-6740.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, stat., $505. Références. 770-2835.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 2 appareils, rénové, propre, paisible, vue Parc Gatineau, eau chaude, stat., s/lavage, piscine, $595, 1er juin. 778-6366.

1 CHAMBRE, neuf, Plateau de la Capitale, semi s/sol, très éclairé, $575, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Hélène au 772-2224.

Parc de la Montagne
À VOIR
Grand studio, 1 et 2 chambres très ensoleillé, situé sur cour intérieure.
chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur
câble inclus
776-1112

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $425, près casino, poêle, réfrig. 669-4034.

1 CHAMBRE, non chauffé non éclairé, $460. 778-1648, 292-3415.

1 CHAMBRE, rue Chauveau, poêle et réfrig., $600 non chauffé non éclairé, 1er juin. 770-4891.

1 CHAMBRES, 118, champlain, app. 10, s./sol, poêle/réfrig., céramique, 1er juin, $550 chauffé. 328-4416.

1 CHAMBRE, style semi-dét., rénové, $545 non chauffé/non éclairé. 773-2118

1 CHAMBRE, Wrightville, 1er juin, non chauffé/éclairé, rénové, poêle, réfrig., stat., pas animaux, $440. 778-8789.

1 CHAMBRE, Wrightville, 1er juin, non chauffé/éclairé, rénové, stat., pas animaux, $465. 778-8789.

1 ET 2 CHAMBRES, **CITÉ-DES-JEUNES,** très grands, chauffés, bois franc, buanderie, tranquille, sécuritaire, enquête crédit, idéal retraité, juin, juillet, $575 et $700. 777-4128.

2-2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffés ni éclairés, $600, libre et 1er juin. 643-9564

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, $650, pas d'animaux, rue Lucien-Brault. 776-2693.

2 CHAMBRES, 1er juin, Mont-Bleu, $730, chauffé, éclairé. 773-7834.

Château des Grives
Plateau de la capitale
À louer
1 chambre avec studio à partir de 825$
2 chambres à partir de 850$
Incluant
Planchers et murs de béton
Ascenseur
Air climatisé
Lave-vaisselle
Prises pour laveuse et sécheuse
Stationnement extérieur
Stationnement intérieur (en option)
Possession immédiate **Hâtez-vous!**
Le Groupe Leclair
Bureau de location
400, boulevard des Grives, Hull
Rendez-vous : 819.595.0843
Venez nous visiter les samedis et dimanches de 13h à 17h (visite libre)

1 CHAMBRE, 2 appareils, balcon, stat., buanderie, 1er juillet, $525. Enquête de crédit. 778-1035

1 CHAMBRE, $475 chauffé, centre-ville, pas hydro. 772-1935

1 CHAMBRE, $500 chauffé, secteur tranquille. Steve, après 16h 595-8527

1 CHAMBRE, $560, non chauffé non éclairé, pas d'appareils, disponible. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

1 CHAMBRE, $625, édifice propre et tranquille, bien géré, près hôpital et Les Galeries de Hull. 770-1547.

1 CHAMBRE, $639 tout compris, chauffé, éclairé, câble, stat., 771-4299.

1 CHAMBRE, 9e étage, Terrasses Chavoin, prestigieux, impeccable, piscine, tennis, $647/mois, stat. inclus, disponible immédiatement. Jour, 663-1011; après 18h, 298-6828.

1 CHAMBRE, centre-ville, rue Wright, libre 1er mai, $400, r.-de-ch., libre 1er juin, $440, 3e étage. 568-8095.

2 CHAMBRES, 21 Courchesne, près St-Joseph/St-Raymond, $625 non chauffé, non éclairé, 1er mai. 913-0370.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., $560. Références. 770-2835.

2 CHAMBRES, 2 étages, luxueux, neufs, $900. Libre. 986-9557.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, non chauffé, non éclairé, $695. 664-5825.

2 CHAMBRES, $550, non chauffé, non éclairé, propre. 772-0429

2 CHAMBRES, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, avril-mai. 955-3674.

2 CHAMBRES, $675, 3 chambres, $1,100, juin-juillet, luxueux, construction neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. 613-880-4975

2 CHAMBRES, $725 à $795, dès fév. Construction neuve. Plateau de la Capitale. 772-2002.

2 CHAMBRES, boul. Montclair, près Galeries, 1er juin, chauffé, stat., haut triplex, $650. 827-3096.

MOT MYSTERE

LE LATIN - Un mot de 10 lettres

O	D	R	O	P	T	I	M	U	M	T	S	I	X	A
F	A	C	T	U	M	U	L	U	S	I	N	U	S	T
T	A	E	X	E	M	U	R	T	M	P	R	I	M	O
X	S	X	E	E	R	U	R	A	D	I	U	S	S	U
S	E	I	S	E	S	T	G	E	A	C	P	U	M	Q
U	I	T	B	E	A	O	I	A	X	N	N	D	I	M
R	S	U	A	C	C	N	P	O	L	I	U	A	L	U
O	S	U	E	L	C	U	N	I	M	B	U	S	A	M
H	T	T	P	I	E	S	N	A	U	O	A	I	X	I
C	E	C	H	U	L	G	C	D	E	M	R	N	R	N
R	R	R	E	I	L	A	O	H	O	V	A	U	U	I
U	N	E	D	R	A	S	U	R	E	T	U	L	L	M
O	U	D	R	A	T	I	O	D	U	M	T	S	U	A
R	M	O	A	I	B	I	T	M	E	R	A	C	I	S
H	U	M	U	S	U	T	C	N	A	S	U	P	R	A

ANUS
AXIS
BIS
CELLA
CHORUS
CREDO
CRUOR
EGO
EPHEDRA
EXEAT
EXIT
FACTUM
GALBANUM
HIC
HUMUS
IMAGO
INCIPIT
IXIA
LATEX
LAUDES
LUPUS
MALUS
MINIMUM
MINUS
MORULA
MUREX
NAEVUS
NIMBUS
OPIUM
OPTIMUM
ORDO
PRIMO
QUOTA
RADIUS
RATIO
RECTO
RUMEX
SANCTUS
SCHEMA
SECUNDO
SEXTO
SIC
SINUS
SMILAX
STERNUM
SUBER
SUPRA
TACET
TERTIO
TIBIA
TONUS
TUMULUS
ULTRA
URUS
UTERUS

Solution du dernier problème : DUNLOP

2 mai 2003 No 279

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, centre-ville, haut de triplex, 4 appareils, $800 non chauffé non éclairé, 1er juil. **827-5443.**

2 chambres, chauffé, $580. Près de tout. 776-3878.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrig. inclus. Stat. et remise disponibles. Pour inf., appeler 778-3266.

2 CHAMBRES, ch. de la Montagne, 1er juin, poêle, réfrig., stat., $570/mois. 778-6334.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, $710 chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 1er mai ou juin. 685-9047

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, juin, $745. 595-0857

2 CHAMBRES, foyer gaz, air ouvert, Le Plateau, $750, 1er juin. 791-5137.

2 CHAMBRES, juil., des Noisettiers, grand/lumineux, $650. 684-5615.

2 CHAMBRES, juin, très propre, 2 appareils, remise, central, très éclairé, stat., s/sol, $600 chauffé. 743-3190

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, étage du haut, tranquille, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, stat., libre, $635 non chauffé. 771-9925.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., semi s/sol, non chauffé, non éclairé, $540. Josée 778-6334.

2 CHAMBRES, près Plateau, poêle, réfrig., libre, $620. 595-9106.

2 CHAMBRES, rue Joffre, près auto route, libre. Après 16h: 595-2679.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé non éclairé, 1er juillet, Plateau de la Capitale, prises lav./séc., remise, stat. 3 autos, $710. À proximité du Loblaws et un centre d'achat. Visites uniquement sur rendez-vous: 25 de L'Astrolabe, app. 1 (10 min. d'Ottawa). 664-6241.

2 CHAMBRES, St-Raymond, adulte, sans tabac, $450 et $485. 772-9822.

2 CHAMBRES + studio, 1er juin, **Hautes-Plaines**, $675. 819-772-4643.

2 CHAMBRES sur 2 étages, $620 pas chauffé, pas éclairé, 4 appareils, juin. 1 chambre: juillet. 778-6139

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, lave-vaisselle, prises lav./séc., 1 stat., $795. 775-5325.

3 CHAMBRES, chauffé. (819)682-0531.

3 CHAMBRES disponibles. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

3 CHAMBRES, haut triplex, face petit parc, grand, ensoleillé, chauffé, stat., remise, références exigées, 1er juil., $750. 684-1324.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juillet, prises lav./séc., $795. 778-9020.

3 CHAMBRES ou 1 chambre, neufs, luxueux, foyer, $1,250 ou $750, secteur Hautes-Plaines. 770-4966.

3 CHAMBRES, Plateau, remise, semi s/sol, 1er juil., $795; 1er étage, libre sept., $850. (819)328-6454.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., tout incl., stat int., $770. 777-5799

3 CHAMBRES, près pont Alexandra, 5 appareils, $890, stat., correction: 1er juil. 595-3798.

CONCIERGE-RÉSIDANT
2 Chambres, 1er juil., couple de préférence, temps partiel env. 20h/sem. pour entretien, possibilité de revenus additionnels. 770-6907.

GARÇONNIÈRES, 1 chambre, chauffés, éclairés, cuisinière et réfrig. inclus, piscine int., sauna, bain tourbillon et dépanneur. Pour inf., appeler 777-7410.

GRAND 2 chambres, stat. incl., prises lav./séc., $660. 595-5506.

PETITE maison, chauffée, éclairée, câble, etc., offerte gratuitement; le tout situé sur un domaine près de la ville. Le propriétaire demande services d'entretien en retour. Idéal pour couple retraité ou semi-retraité et sans enfants. S.V.P. faire parvenir vos informations à:
C.P. 024, 245 rue de Cannes,
Gatineau (Québec) J8T 8C5.

RUE Joanisse, libre 1er juin, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 1 stat., $585. 661-6430.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

55 ANS et +, apt. luxueux, 2 chambres, libre 1er juin. 281-3480.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé. 778-4038.

2 CHAMBRES, juillet, construction neuve, $680/$720, 1 stat.
Richard, 281-8966


Gestion Immobilière Exec
Masson-Angers
Appartements neufs, de 1 150'c, 3 chambres, remise extérieure.
Disponible immédiatement
$750.00 / mois
Soir: (819) **328-4989**

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, rénové, bois franc, 2 appareils, chauffé, à partir de $595. 741-4600, soir: 741-0205.

2 CHAMBRES, 1er juin, Vanier, semi-meublé, $361 + Hydro, (819)625-2124, 625-2073(frais virés)

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

2 CHAMBRES, duplex, r.de-chaussé, non-fumeur, pas d'animaux, $745 + services. 748-7051, 738-9504.

GARÇONNIÈRE, 54 Lorne, rue tranquille, près de la station OCTranspo LeBreton, s/sol de maison, entrée séparée, entièrement rénovée, chauffée, éclairée et stat., personne fiable, calme, non-fumeuse et sans animaux. $600. Libre. (613)234-4296

OTTAWA, Armstrong près Bayswater neuf, 2 chambres, grande cuisine, 2 balcons, buanderie et remise au s/sol, 1 stat., libre, $1,000 non chauffé, non éclairé. Références. (613)729-3969.

PRÈS Centre commercial St-Laurent, 1 chambre, chauffé, non éclairé, stat., libre 1er juin ou juillet, $643. 744-1180.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 ET 2 chambres, à Notre-Dame-de-la-Salette, 1er juillet. 281-6799.

APP. 1 chambre rénové à neuf, sur lac St-Pierre, $650/mois chauffé, éclairé. 743-7672, 772-0079.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., accès lac, pas d'animaux, $500. 457-4891

408 GARÇONNIÈRES

1er JUIN, 2 appareils, chauffée, éclairée, stat., non-fumeur(euse), $420, à Hull. 772-0523

1ER MAI, 2½, 87, 1ère Avenue, très propre, personne seule, $425 non chauffé, non éclairé. 568-3065.

200 MÈTRES des Terrasses de la Chaudière, lieu historique, compact même spacieuse, meublée, entrée et balcon privés, tranquille, éclairée, incl. chauffage, éclairage, clim., eau chaude, s/lavage, système d'alarme, libre, $600. 771-7745, (613)797-7818

CENTRE-ville, Hull, grand, tout inclus, rénové, mai/juin. 776-9993.

GATINEAU, 1 1/2, s/sol, semi meublé, chauffé, éclairé, idéal 30 ans+, non-fumeur(se), $375. 568-5060 ou 743-3697.

GATINEAU, 2 garçonnières meublés, rénové à neuf, 1er mai, 1er juin, 661-1102.

GATINEAU, 3e Avenue Ouest, chauffée, éclairée, 2 appareils, libre 1er mai, $425, 1 stat. 286-1848

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, libre, $500. 669-3768.

GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, $400. (613)736-0258.

GATINEAU, magnifique garçonnière, condo, parquetterie, ascenseur, centre-ville, 84 de Rouville, 1er juin, $525 non chauffé, non éclairé. 246-8983.

GATINEAU, semi-s/sol, idéal pour personne qui travaille, $400 chauffé, éclairé. 561-2005.

HULL, $330, non chauffé, non éclairé, stat., rue Amherst. 772-9822.

HULL, 45 rue Bédard, 1er mai, $479 chauffé/éclairé, 2 appareils. 770-9700.

HULL, près autobus, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, pas de stat. Libre. $380. 777-1349.

HULL, près Casino, 1er juin, meublés, $460 + Hydro. 771-8045.

HULL, rue Berri, chauffée, éclairée, 2 appareils, $450. 561-1035.

HULL, s/sol, entrée privée, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., 1er juil., $475. 776-2268

IDÉAL travailleur non-fumeur, libre, meublée, Pte-Gatineau. 246-1470

NOTRE-Dame-du-Laus, bord de l'eau, pour fins de sem. ou vacances ou mois. 1(819)767-2169.

PRÈS musée et pont, 2 1/2, appareils, $450 chauffée, éclairée. 328-4416

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, split level très spacieux, s/sol, entrée privée, tout incl., parfait pour professionnel, très propre, calme, Gatineau, près de l'autoroute, $1,475, libre 12 mai. 720-2593

GARÇONNIÈRE meublée incluant lav./séc., literie et entretien, boul. de l'Hôpital, $300/sem. ou $800/mois. Non-fumeur(se). (819)665-2137.

Les Immeubles
E.TASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, centre-ville, app. meublé, tout inclus, 1 chambre, $975. 827-0623

HULL, CENTRE-VILLE, condo 2 chambres, 7 min. de marche du Portage, durée flexible, $1,495/mois. **775-3386**

HULL, maisons et app., luxueux, tout incl., $1,600 +, 1 mois +. **819-771-0944**. www.visitenet.com/front

HULL, près des Galeries, 3 chambres, meublé, chauffé, éclairé, câble, 1 stat., non fumeur(euse), accès buanderie, $1,400. 777-6150.

MIEUX QUE LE MOTEL, durée flexible, complètement équipé, idéal pour travailleurs. 613-229-3332.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.visitenet.com/suitesmeublees

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

$475 TOUT inclus, meublé à l'exception de la chambre, près UQO et piste cyclable. Non-fumeur(se). 771-4659

HULL, 2 chambres, stat., libre, s/bain privée, non fumeur, $500. 776-6891

HULL, bien situé, personne 20-30 ans, prix à discuter. 771-1616.

HULL, centre-ville, 2 chambres, stat., $300 + Hydro, libre. 779-1010.

HULL, face au cégep, dernier étage, $400 incl. Hydro, câble, internet. Libre juin. David, 795-2255.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

HULL, 42 rue Bédard, 2 chambres, $675 chauffé, éclairé, câble, stat., 1er juin. Bail finit en sept. 777-4242.

432 MAISONS À LOUER

134 BRIAN, Gatineau, $69,500, telle quelle, financ. si qualifié: $595/mois, taxes incl., libre. 772-2994.

2 CHAMBRES, Hull, boul. Montclair, entrée privée, s/sol aménagé, appareils inclus, meublée ou non, période fixe de 10 mois non renouvelable, $850. 770-9911.

2 ÉTAGES, 434 des Voiliers, Aylmer, $1,700, libre. Michel Noreau, Re/Max Vision, 613-248-2511.

2 SEMI-DÉT., 3 chambres, Angers, 1er juil., $850. 281-5023.

3 + 1 CHAMBRES, 1er juil., 1,400 pi car., bois franc, céramique, garage int., $950. **819-790-9999, 613-612-4321.**

3 CHAMBRES, haut duplex, bois dur, céramique, tapis, remise et cour arrière, $850 non chauffé, libre, 255 Essiambre, Gatineau. 328-3949.

A1 LOCATION OPTION D'ACHAT
Plusieurs maisons en Outaouais, à partir de $625/mois. 248-5646.

AYLMER, beau 2 chambres + bureau rénové, balcon, vue sur rivière, près piste cyclable et la nature, $1,200 + Hydro et gaz, pas d'animaux, non-fumeur(se)s, libre. Antonio 286-0803.

AYLMER, bord de l'eau, 1 côté de maison, meublé, chauffé, éclairé, 2 chambres, 2 s/bains, piscine, terrasse, oasis pour retraités, non-fumeurs, $1,350. (819)684-2064.

AYLMER, maison rangée, unité de bout, 3 chambres, garage, 1er juin, $985. (819)778-9650.

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

CHELSEA, $1,200, 3 + 2 chambres, poêle à combustion, piscine, près école, 5 min. de Hull. 459-3684.

FERME Limbour, 49 Limbour, libre, bungalow 4 chambres, bois franc, modernisée, garage double, belle cour arrière, $1,300/mois. Fernande Sirois, 246-1000.

GATINEAU, 1 chambre, $800, libre. 712-1288.

GATINEAU, 2 étages, 4 chambres, piscine 27', cour clôturée, 2 stat., personne sérieuse, $1,100, libre 15 mai, 450-661-5323, 514-204-5517.

GATINEAU, 3 chambres, $900 non chauffé non éclairé, août. 329-4405.

GATINEAU, maison en rangée, 4 chambres, propre, meublée, bois franc, céramique, non chauffée, non éclairée, $1,500, 1er août. 669-7644.

GATINEAU, semi 2 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils, cour privée, $1,200 + services. (613)288-1500.
www.homes-for-rent.com

HULL, 123 Sherbrooke, 3 chambres, s/sol fini, $900, libre. 777-1768

HULL, 3 chambres, nouveau quartier, 2 min. Ottawa, 213 St-Henri, près Sacré-Coeur, juin. $1,200. 772-2224.

HULL, centre-ville, 3 chambres, bien rénové, stat., près édifice gouvernement, $895. 1er juillet. 778-3591.

HULL, Jardins du Château, maison en rangée, 3 chambres, 3 s/bains, 2 foyers, clim., 5 appareils, garage, non chauffée, non éclairée, $1,300, libre le 15 mai. Non-fumeurs. Pas d'animaux. Après 19h: (613)236-5126.

HULL, manoir des Trembles, semi, 3 chambres, sous-sol avec logement, cour clôturée avec patio, remise, $1,150. 1er juillet.
Soir: 827-4541 ou Jour: 762-8739.

HULL, Plateau la Capitale, neuf, 3 chambres, bois franc, $1,200. 1er juin. Hélène, 772-2224.

HULL, semi 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, s/sol fini, 5 appareils, $1,400 + services. (613)288-1500.
www.homes-for-rent.com

MAISON centenaire, 2 chambres, route 317, entre St-Sixte et Ripon, $550 non chauffée, références. 819-682-2812 clodel@videotron.ca

MASSON-Angers, 2 et 4 chambres à louer pour mai et juin. (613)223-1699.

ST-PIERRE, 3 chambres, $700 nég., 1er août. 923-5476.

432 MAISONS À LOUER

PETITE maison, chauffée, éclairée, câble, etc., offerte gratuitement; le tout situé sur un domaine près de la ville. Le propriétaire demande services d'entretien en retour. Idéal pour couple retraité ou semi-retraité et sans enfants. S.V.P. faire parvenir vos informations à:
C.P. 024, 245 rue de Cannes,
Gatineau (Québec) J8T 8C5.

433 MAISONS À PARTAGER

ACCÈS à tout, près 50 et Paiement, idéal femme, $350. 771-2389, 243-7625, 561-2320, poste 33210.

ANGERS (L'Ange-Gardien), chambre spacieuse avec balcon et penderie (walk-in), garage fourni, non-fumeurs. $400 nég. 986-2881.

CENTRE-VILLE Gatineau, petite chambre, pied-à-terre, certains privilèges, $75/sem. 663-7042.

CHELSEA, avec grand terrain, près du Parc de la Gatineau. 827-3852.

GATINEAU, libre, meublée, non fumeur(se), $425 tout inclus. 643-2962.

HULL, non-fumeur, près casino, internet, étudiant, $350. 772-2691.

NAVAN, $350 tout incl., femme de préférence. (613)835-9304.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

Mère avec fillette 2 ans, recherche autre maman qui aimerait partager son appartement. 770-6784 Mélodie.

440 CHAMBRES À LOUER

124 CARILLON, Hull, $370, meublée, câble, chauffé/éclairé. 664-5825.

1-2 CHAMBRES, Hull, propre, tranquille, meublée, non-fumeur(se), stat., lav./séc., $325. 778-0964.

15 BAGOT, Hull, belle, propre, paisible, tout incl., libre, $340. 595-4898.

15 SEC. de l'UQO (Taché), Internet, $350. Jour: 948-5744, soir: 771-0697.

1 CHAMBRE, 1er juillet, accès à tout, non-fumeur(euse), très tranquille et très propre, lav./séc. Du Plateau. (613)266-9676.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$95+/sem. (613)797-6484**

1ER mai, 4 mois, $360, long terme: $310. Idéale pour étudiant(e) non-fumeur(se), commodités, propre, très tranquille, câble, ligne tél. privé, près de tout Hull. 778-2626.

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (613)255-2633.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$325, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

3 CHAMBRES au même endroit, meublées, câble, stat., accès à tout, 1er mai, idéal étudiant(e) ou travailleur de l'ext. $350. 568-1569.

ACCÈS À TOUTE LA MAISON, HULL. Après 18h: 778-8780.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, meublée, non-fumeur, câble, lav./séc., stat., $360. 684-6915

BORD DE L'EAU, GATINEAU, paisible, propre, meublée, câble, $360, personne mature, références. 246-0850.

CÂBLE, téléphone et stat. incl., libre, idéal non-fumeur, $350, 561-7338.

CENTRE-ville Hull, 3 chambres, libre, non fumeur, mai, juin et juil, $300-$350. 776-9993.

CENTRE-VILLE Hull, neuve, meublée, 1er mai, tout incl., $350, idéal étudiante travailleuse. 819-595-3025

CHAMBRES à louer, $360/mois, chauffées, éclairées. 955-6932

CHAMBRES à louer près du Cégep à Hull, libres 1er mai. $300. 778-7663.

DAME recherche femme pour partager maison, 2 chambres avec frigo, télévision, câble, micro-ondes, accès cour et piscine, à partir de $350, secteur Du Barry. Pag. 760-3151.

FILLE propre, responsable et travailleuse. $350. 568-1126, 773-1126.

GATINEAU, 2 chambres, près Promenades, non-fumeur(se), 561-4470.

GATINEAU, étudiant(e) ou travailleur(se), 2 appareils, $320. 243-6420.

GATINEAU, meublées, à partir de $225. Pag. numérique: 783-7086.

GATINEAU, très propre, câble, internet, tout incl., $300. 643-4247.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois ou $170/sem. + taxes. 771-0000.

HULL, bd Riel, chambre à louer, idéale dame ou étudiante. 776-5084.

HULL, chambre meublée, près bd St-Joseph, libre, $300. 664-0049.

HULL, des Jonquilles, grande chambre, tout incl., propre, idéal travailleur/étudiant non-fumeur, $360. 776-2064

HULL, face à Place du Portage, libre, chambre meublée, tout inclus, à partir de $340/mois. 246-9015.

HULL, meublée, $350 ou $400, Tour Notre-Dame, autobus. 772-0716.

HULL, meublée, tout incl., non-fumeur(se), $340 +. 772-2583.

HULL, non-Fumeur(se), près UQO, cuisine, $375. 776-5010.

HULL, près UQO, idéal personne non-fumeuse, 20-30 ans, dans condo, $425 tout inclus. 612-8661.

HULL, quartier résidentiel, meublée, tout compris, idéal femme non-fumeuse, 1er janv., $325. 775-4728.

HULL, réfrig., micro-onde, câble, $300. 664-5701 ou 593-0124.

Votre HOROSCOPE

Le vendredi 2 mai 2003

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Il est possible qu'un de vos rêves plutôt romantique soit ébranlé aujourd'hui. Vous devrez admettre que vous aviez une vue idéaliste sur quelqu'un ou quelque chose. S'il est agréable parfois de vivre une utopie, la réalité est souvent toute autre. Ne tentez pas de régler quoique ce soit pour le moment, mais essayez plutôt de vous divertir avec des amis.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Cette journée donnera plus d'ampleur à vos projets d'ordre pratique. Vous aurez une meilleure vue d'ensemble des activités où vous êtes impliqué. Au niveau financier, le temps est beaucoup plus propice à l'économie qu'à l'investissement. Au plan sentimental, la personne aimée aura besoin de votre compréhension. Elle se sent en désaccord avec elle-même et souhaite votre aide afin de retrouver la bonne route.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Aujourd'hui, tout se fera au ralenti. Vous vivrez une sorte de spleen qui vous fera douter de la valeur de toute chose. Votre travail, vos activités vous paraissent dénués de sens. Il sera doublement difficile de prendre des décisions, car vous craindrez les conséquences de vos choix. Au niveau sentimental, plus que d'habitude, vous rechercherez la sympathie, le réconfort d'autrui.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Sur le plan du travail, les astres sont très favorables pour les personnes qui œuvrent dans le domaine de la santé et de l'éducation. Vous éprouverez énormément de satisfaction personnelle à effectuer vos tâches tout en communiquant votre bonne humeur. Côté du cœur, vous sortez de votre phase d'hésitation avec beaucoup de force morale et de certitude face aux choix que vous devez faire.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Un événement viendra confirmer les doutes que vous éprouviez sur le compte d'une personne de votre entourage. Cependant, vous ne devrez pas porter un jugement trop rapide et attendre d'avoir des renseignements supplémentaires avant d'en parler avec d'autres. Sur le plan professionnel, vous aurez tendance à négliger votre travail et les retards sont à craindre.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Avant de vous engager dans une union sérieuse avec une certaine personne, vous devrez vous demander si vous seriez capable de supporter son attitude irresponsable et les défauts qui vous agacent. Au niveau du travail, votre persévérance et votre conscience professionnelle vous permettront de terminer avec succès un travail compliqué.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

La journée est particulièrement favorable pour prendre les décisions que vous aviez laissées en suspens. Le temps de l'indécision est terminé pour les natifs de ce signe. Au niveau sentimental, vous vous devrez de vous engager clairement et profondément si ce n'est déjà fait. Si vous retardez inutilement votre engagement cela ne pourrait qu'être désavantageux pour vos relations futures.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Aujourd'hui, vous ressentirez un grand désir d'autonomie, vous aurez tendance à remettre souvent votre vie en question même si cela insécurise votre partenaire. Vous serez appelé à vous exprimer sur vos sentiments afin de rétablir la situation. Au niveau du travail, il vous faudra beaucoup de jugement pour ne pas tomber dans certains pièges ou du moins ne pas céder à une certaine indolence.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous retrouverez votre joie de vivre et le goût de vous lancer dans des expériences nouvelles. Vos idées noires disparaîtront et vous ne ressentirez plus vos angoisses antérieures. Vous aurez à prendre certaines décisions rapides en vue d'améliorer vos conditions de vie actuelle. Votre intuition sera juste etvous verrez très clair.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Un geste regrettable posé par un ami vous fera douter de la confiance que vous aviez mise en celui-ci. Ne vous attendez pas à amplifier la conséquence de ce geste car vous risqueriez de perdre un ami qui vous estime beaucoup. Vous vous devez d'avoir un esprit plus ouvert et d'accepter les petits désagréments avec philosophie.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous êtes plus populaire que jamais; vous serez demandé partout et on aura besoin de votre présence pour égayer certaines réunions amicales. Un cycle heureux de vie sociale commence pour vous. Vous manifesterez beaucoup d'audace verbale dans l'exercice de votre profession. Votre détermination vous permettra de concrétiser certains projets et d'avoir gain de cause face à vos adversaires.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous ne savez plus exactement ce que vous voulez. Laissez le temps agir avant de prendre des décisions importantes face à votre avenir. Au travail, votre flair vous permettra de détecter des erreurs qui ont été commises dans un dossier important. On vous sera très reconnaissant, ce qui vous vaudra des félicitations.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, tout inclus, à partir de $315/mois, bois franc, près autobus, (sans bail). 772-9094.

HULL, Val-Tétreault, $320/mois, accès lav./séc. Après 17h, 776-2037.

MAISON à partager, femme de préférence. 213-0236

MEUBLÉE, tout incl., Gatineau, stat., idéal travailleur. 643-6572.

OTTAWA, près UO, $350, mai, meublée. 565-9924.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, résidence de (7) personnes âgées. 281-0574

GATINEAU, chambre et pension, projet du Baron, $400/mois, 773-1409.

GATINEAU, chambres avec pension, pour personnes âgées, autonomes. Diane après 17h: 246-9697.

GATINEAU, pour personnes âgées, $700. 663-4636.

MANOIR Ste-Marie, 156 Boul. Lorrain, Gatineau, pour personnes retraitées autonomes, tout incl. 770-1572.

PLACE disponible dans résidence de type familial, pour personnes âgées, services inclus. 827-0685.

RIPON, résidence pour retraités autonomes, aspect familial, à partir de $750 tout inclus. 983-1746.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1ER juil., impeccable, complètement rénové, près services. Pag. 778-4117

1ER juin, Hull, condo 2 chambres, 6 appareils, impeccable. 778-3501

1ER sept., neuf, derrière hôpital Gatineau, $900. Pierre, 955-8033.

2 CHAMBRES, Hull, boul. Maisonneuve, non chauffé, non éclairé, 5 appareils inclus, clim., stat. int., libre 1er juillet, $850. 595-6902 après 17h.

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, garage, lave-vaisselle, non chauffé non éclairé, $850. 643-9359.

★★★

AYLMER, site enchanteur, magnifique app. neuf, 2 grandes chambres, foyer, 5 appareils neufs, chauffé, éclairé, $1,200, libre. 223-3006

CONDO 2 chambres, construction béton, très bien insonorié, libre, Mirella. 664-3700.

GATINEAU, 96 Lausanne, 2+1 chambres, 2 s/bains, balcon, $895, 1er juin. Enquête de crédit. 778-4237.

GATINEAU, magnifique garçonnière, parquetterie, ascenseur, centre-ville, 84 de Rouville, 1er juin, $525 non chauffé, non éclairé. 246-8983.

GATINEAU, studio, central, semi meublé, **plancher béton. 243-7418**

HULL, 2 chambres, rénové, $850, libre, Terrasse Chavoin. 265-4401.

HULL, très grand 2 chambres, aucun tapis, libre, $850. Pierre, 955-8033.

HULL, vue sur la rivière, béton, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, clim., 6 appareils, stat int., sécurité, $1,400. 819-329-1419, 819-771-7369.

SPACIEUX 2 chambres, ascenceur, plancher béton, clim., stat. int., très grand balcon, non chauffé, non éclairé, 1er juin, $1,100. 669-0358.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1990, HULL, semi-s/sol, 1,145 pi car., 2 grandes chambres, foyer, bain/douche séparés, $95,000. 775-3816.

75 DU Coteau, Gatineau, penthouse, 1,500 pi car., vue sur la ville, $129,900. Pierre, 955-8033.

AUSSI peu que $74,900, profitez de notre prévente, vaste choix de sites à Hull et Gatineau. 561-4663.

AYLMER, 1400 pi car, 3 chambres, clim., $125,000. 778-0334

GATINEAU, 2 chambres, 4e étage, bien éclairé, clim., grand balcon, près Promenades, $86,000. 669-8858.

GATINEAU, près hôpital, paisible et convoité, 2 chambres, planchers neufs en bois flottant, céramique et tapis, stat., $96,000. 1er juil. 568-5045.

HAUTES-PLAINES, luxueux, 2 chambres, foyer, céramique, 5 appareils, 1er juin, $105,500. 743-6869.

HULL, Jardin Monsarrat, luxueux, 2+1 chambres, 2 s./bains, 1,360 pi car., stat. int. Vente privée, 595-9249.

★★★

HULL, Village Normandie, impeccable, 1,100 pi car., 2 chambres, foyer, balcon 24 pi, étage supérieur, vue Ottawa, juin, $115,000. 568-0074.

SECTEUR Templeton, coin Cheval Blanc/Maloney, 2 chambres, rez-de-ch., disponible 1er mai, $59,900. Jour: 819-643-3440.

SUPERBE condo de 1,200 pi car, 2 chambres, près l'hôpital de Gatineau, plancher béton, qualité supérieure, C.D.M. Construction au 561-1971.

TANNÉ de chercher et rien à ton goût? Une visite, c'est l'adopter. Zéro à faire, c'est fantastique! 246-3120.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

CASSELMAN, 25 min. d'Ottawa, maison en rangée, $143,000. 3 chambres, bois franc/céramique, concept ouvert, s/sol fini, près des écoles. Visites libres les 4 et 10 mai de 13h à 16h. (613)764-0519.

ROCKLAND, $225,000, financement disponible après vérification de crédit. 795-9774, Marcel.

ST-ISIDORE, maison 2 étages, très grand lot, $45,000. 613-764-3294

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ROCKLAND, 770 Caron, 3 chambres, bois franc, planchers flottants, concept ouvert, s/sol fini, piscine 27 pi avec deck et +. $159,900. 446-1514

VENTE RAPIDE, 10 acres, concept ouvert, 3+1 chambres, 25 min. du centre-ville. Déménagement immédiat hors province. La meilleure offre supérieure à $200,000 avant le 12 mai achètera la maison. **613-835-3875**
www.vars.ca/go/property

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT - semi, 1,250 pi car., 4 chambres, 1990, Gatineau. 773-2415

109, DES Sarcelles, Masson-Angers, semi-dét. avec 2 chambres au rez-de-ch., planchers en tapis et vinyle, propriété bien éclairée et située dans un secteur très agréable, belle cour aménagrée avec deck et piscine, échangeur d'air, prix pour vente rapide: $104,000. Stéphane Bisson, Olivex courtier-immobilier, 776-6000.

$112,000, Gatineau, 62 Birch, unifam. brique, 2 étages, 3+1 chambres, s/sol fini à 80%, toiture 2001, grand patio couvert + privé, remise, secteur tranquille + arbres matures. (819)790-3544, 746-3276 #625.

$117,900 NÉG. Semi-dét., 2+1 chambres, s/sol fini, Masson-Angers. D. Charette, Trans-Action, 664-9966

134 BRIAN, Gatineau, $69,500, telle quelle, financ. si qualifié: $595/mois, taxes incl., libre. 772-2994.

$159,500, **DUPLEX**, bois franc, brique, rénové, 463 Main, Gatineau **663-9268.**

2 CHAMBRES, 39 Meunier, Hull, super, tout rénové, libre. 772-2994

2 ÉTAGES, SUPERBEMENT DÉCORÉ PROPRETÉ EXEMPLAIRE, CUISINE TRÈS ÉCLAIRÉE, FOYER AU GAZ, SANS VOISIN ARRIÈRE, FAUT VOIR. 669-7339.

3 UNIFAM. PAS CHER!
$79,500, 50 St-Louis, Gatineau.
$104,900, 36 Prévost, Hull.
$129,000, 236 Laurel, Gatineau.
J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379

579 LAVIGNE, Gatineau, bungalow, 3+1 chambre, aucun tapis. Situé sur un coin de rue avec une grande cour privé. Idéal pour une jeune famille a deux pas de l'école dans un secteur familiale et sécuritaire. Francine Sirois Re/Max Vision (819)248-5801.

GÉRARD AMYOT
771-1327
Agent immobilier affilié



Gatineau, secteur St-Rosaire, superbe bungalow avec sous-sol fini, propriété rénovée, de qualité extérieure et intérieure, piscine hors-terre. Un vrai bijou. Faut voir!



Investisseur Hull, 3 logis, revenu mensuel : 1 750,00 $. Prix demandé : 99 900,00 $, très très rentable, situé près de l'Hôpital La Pièta, très bon emplacement. Faites vite!

AVANTAGE immobilier

520, CHEVAL-Blanc, Gatineau, bungalow 2 chambres, avec possibilité de logis au sous/sol, propriété bien éclairée et située dans un secteur agréable, magnifiques portes françaises dans le salon, s/manger et l'entrée. Remise de 10X10 avec électricité sur dalle. Disponible immédiatement. Le revenu paiera en partie votre hypothèque. France St-Jean, Olivex courtier-immobilier, 248-2626

58 DU GISEMENT, HULL, $159,900, unité de coin, 3 chambres, 1,500 pi car., bois franc, foyer, clim. Francine Chénier, Alliance Immobilier, 246-5257.

63 CAMBERTIN, Cantley, secteur recherché, constr. 2002, terrain 1 1/4 acre, 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, 2 côtés avec galeries, beaucoup de fenêtres. $225,000. 827-3481, 790-9956.

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

À PAPINEAUVILLE, 57 du Bocage, 4 chambres, thermopompe, pierre et brique, $75,000. Inf. 819-281-7523.

AUBAINE, Gatineau, unifam., 2 étages, 3 chambres, bois franc, gaz, terrain clôturé, piscine, près école. Occupation rapide. M. Bouvier, Avantage immobilier, 568-5141.

AYLMER, 1,700 pi. car., 2+2 chambres, s/sol fini, grande s/familiale, ensoleillé, une vaste pièce, bois franc, bain tourbillon, grand garage double, 1.3 acre, $194,900. 682-5337.

DUCLOS, 2 étages, 3 chambres, petit s/sol, 1.6 acre, $65,000 nég. **456-4706**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, 3 chambres, 2 étages. Rénovée 2003: cuisine, s/bain, toit, fenêtres, plancher bois et céramique, etc. Libre, $134,500. 596-2232.

AYLMER, bungalow, 3 chambres, garage attaché, patio 16x20, clôturé, chauffage gaz, clim., foyer, bois franc, s/sol fini, $159,000. 880-3256.

AYLMER, campagne, magnifique bungalow sur 11 acres boisés, 3+3 chambres, 2 s/bains, poêle à bois et + ++, $184,900. 744-5596.

✓✓✓

- AYLMER, grand semi-dét., entièrement rénové, faut voir!
- Gatineau, grand bungalow, abri double, garage détaché, près 7,000 pi car., à négocier!
- Hull, unifam., 2 étages, Manoir des Trembles, foyer, s/familiale, prix nég.,
- Reprise de finances, unifam. 2 étages sur Lac Twin. Ne manquez pas celle-ci!

MICHEL SCHREINER, REMAX
772-0203

AYLMER, nouveau projet, doit vendre, 1,500 pi car., $168,900. 685-0808 www.maisonventeprivee.com

AYLMER, semis neufs, 1,433 pi car., 3 chambres, centre-ville. M. Bouvier, Avantage immobilier, 568-5141

BUCKINGHAM, 17 rue Bastien, semi, 2+1 chambres, bois franc, grand terrain, libre 1er mai, $85,000 ferme. 986-1900.

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, 173 Bertrand, $76,000. 281-1070

CANTLEY, constr. 2002, 1,516 pi car. + s/sol 80% fini, 3 chambres, 2 s/bains, céramique, bois franc r.-de-ch., grande remise, au pied de montagne. $177,000. 827-2623, 661-1621

CANTLEY, maison champêtre, grande galerie recouverte, 2,000 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, grande cuisine, bois franc, céramique, foyer, s/sol semi-fini, 1.2 acres boisées, 5 min. de la ville. 28 Place Neufbourg. $193,900. (819)827-5856 www.maisonventeprivee.com

CANTLEY, maison neuve, 2 chambres, bois franc et céramique, s/sol 9' de hauteur, terrain 1 1/4 acre boisé, $174,900. 827-4440.

CAYAMANT, 4 chambres, grand garage de 18X20, 2 étage, 1 1/2 de terrain, évaluation municipale $47,000, veut $38,000. 819-441-0362

DUPLEX NEUF, Touraine, Gatineau, 2 chambres ch., très bien situé, rue tranquille. Et à **Aylmer**, près du centre-ville, 2 duplex même modèle. M. Bouvier, Avantage immobilier, 568-5141.

FERME LIMBOUR, bungalow brique, 1,125 pi car., parquetterie, s/sol semi fini, piscine, remise, $150,000. Possession rapide. 819-243-0486.

GATINEAU, 10 rue Chénier, refaite à neuf, 2 chambres, s/sol fini, céramique, bois franc, terrain 6,000 pi car., abri d'auto, grand patio, secteur Cheval Blanc, $130,000. 819-595-9253.

GATINEAU, **25** unifam. **NEUVES,** 2 étages, 1,400 car., 2 s/bains, 3 chambres bois franc, gaz, **$138,900. 281-4997** www.developpementsgatineau.com

GATINEAU, 286 Du Vigneau, 2 chambres +, 2 s/bains, s/sol refait à neuf, garage détaché, $116,000. 613-282-9701.

GATINEAU, 769 Hurtubise. Maison neuve prestigieuse, libre. 671-1900, 663-5297. www.venteprivee.ca/7690

GATINEAU, avec revenu, rénovée, logez-vous pour $250/mois. Bois franc/céramique à la grandeur, fenêtres PVC, près de tout. 643-0394.

GATINEAU, bungalow (1996), 3 chambres, bois franc, céramique, piscine, clôturé. 819-643-4173.

GATINEAU, constr. 1994, semi-dét. façade briques, frais peiturée, 3 chambres, très propre, grand terrain, env. 60'x300', libre, $105,900. 827-4440.

GATINEAU, duplex, 2 chambres, possibilité de 3 à peu de coût, plusieurs rénovations majeures effectuées, $89,900, 1er juin. 663-0716.

GATINEAU en rangée, 3 chambres, rénovée, $82,900 aucun dépôt. 246-2217.

GATINEAU-EST, à paliers, 1995, plafond cathédrale, pavé, clôturé, piscine et +, $142,000. 669-4189

GATINEAU, MONT-ROYAL
Maison exécutive de 3,300 pi car., tout brique, 4 chambres, 4 s/bains, bois franc, céramique, plafond de 9 pi, s/sol aménagé, superbe location avec vue panoramique, $459,000. 246-8782 ou 223-2009.

GATINEAU, près de Paiement, à paliers, vue panoramique, 1,200 pi car., 2+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grande s/familiale, très éclairé, poêle à l'huile style antique, plancher de bois franc, remise, piscine hors-terre, grand stat. Possession immédiate, $165,000. 669-3334.

GATINEAU, semi 1,254 pi car., près Paiement, 3 chambres, $128,900. 669-9134. http://pages.infinit.net/djohnson/maison.htm

GATINEAU, vue panoramique, beaucoup de fenêtres, 2 étages, garage, 3+1 chambres, s/sol fini avec porte patio, nouveau projet, 5 min. d'Ottawa, $279,900 nég. 819-246-6648

GRACEFIELD, 3 chambres, 2 s./bains, foyer, toit cathédrale, coin tranquille, 1h de Hull, 3 acres. 463-3822.

HULL, beau semi-dét., 22 Martin-Pêcheur, 1,400 pi car., 3 chambres, clim., $159,900. Stéphane Courchesne, Re/Max Vision, 248-9641.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 1,260 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, $140,000. 819-778-1931.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, excellent achat, jolie bungalow 3 chambres + logis parental 1 chambre s/sol, clim. central, piscine hors-terre, cour privée, beaucoup de rénovations effectuées, possession rapide. Claude C. Proulx, 328-2232, Re/Max Vision 1990 Inc.

HULL, Manoir des Trembles. Beau semi-dét., 3 chambres, sous-sol partiellement aménagé, paysagé, clôturé. 773-1762.

HULL, rue Dumas, 3 chambres, 1,600 pi car., garage, besoin quelques travaux. Aubaine pour bricoleur! $110,000. 770-3484.

HULL, semi-dét., rond point, 3 chambres, chaleureux et ensoleillé, décoration professionnelle. 778-7388.

LOUEZ POUR ACHETER
$975/mois! $375/mois location/crédit! Grand 3 chambres, 1½ s/bain à Aylmer. (613)744-7514.



MAISON À vendre + 2 châlets, au Lac Bowman, 819-454-6033.

MAISON de rêve sur plage de sable, 45 min. d'Ottawa, $224,900. Gauvin Immobilier, 775-1515.

MASSON-ANGERS, 122 du Coteau, 1,400 pi car, 5 chambres, 2-1/2 s/bain, clôturée, clim., $115,000, 457-4125.

MASSON, près 50, **6 SEMI LUXUEUX** neufs, libres. **AUCUN DÉPÔT. 281-4997.** www.developpementsgatineau.com

MASSON, unifamiliale 1,500 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, plancher et armoires en merisier et chêne, s/sol fini, foyer, biénergie, clim., garage, gaz naturel, $148,000. 986-8875.

MONTPELLIER, 4 chambres, foyer, planchers/armoires érable, s/sol fini, 2 s/bains, $88,000. 819-428-1356

NOUVEAU PROJET
Templeton, maisons de ville, $115,900. 772-1818, 775-6932.

NOUVELLE INSCRIPTION: Gatineau, semi-dét., $92,000, 1,200 pi car., 4 chambres, libre rapidement.

NOUVELLE INSCRIPTION: maison 1.5 étage, 1,000 pi car., 4 chambres, $86,000, libre 1er juil.

MAISON 2 étages, Gatineau, 1,200 pi car., contrus. 1987, 3 chambres, impeccable, possession rapide.
Roger Bourbonnais
Courtier immobilier agréé, 643-1845.

VAL-DES-MONTS, construction neuve, paisible et tranquille, 2 étages, style châlet suisse, $172,000, 671-8171 après 17h.

www.MaisonVentePrivee.com
Hull, unifam. 5 chambres. 776-0675

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

HULL condo de 2 étages, 114 des Sorbiers, samedi entre 12h et 14h. 3 chambres, réduit à $99,000. André 328-5665.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

CHALET 4 saisons, 3 chambres, $139,900. Joanne Fleury, Service immobilier de la Blanche. 671-5152.

495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHE maison 6 chambres et plus pour louer. 827-2669, 760-1500

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

0$ COMPTANT
Logez-vous pour $0/mois, dans ce joli triplex, à Masham. Vue spectaculaire de la montagne. 213-1895.

2 x 6 LOGIS, À voir au: 4ads.com. ID: 122097 ou par tél.: 827-9244.

31 UNITÉS, 2 bâtisses, Gatineau, $1,150,000. Royal Lepage, Courtier, J.P. Lemay. 328-3949.

48 DUMAS, HULL, revenus $30,600; prix: $169,900. (819)770-3906.

7 LOGIS, impeccable, toujours loués, 155 Richer, Hull, par proprio, stat., près de tout. 772-2994.

GATINEAU, centre-ville, 3 logis très propres, $155,000. 819-246-1067.

GATINEAU, duplex, rue Gauthier, 2-3 chambres, brique, garage; 1 loué $560; app. principal libre pour proprio occupant, $109,000. 986-6686.

MANIWAKI, 8 chambres (chambres pension). $75,000. (819)449-7011.

559 CHALETS DEMANDÉS

ENVIRON 40 min. de Hull, $35,000 et - . SVP laisser mess. et heure pour être rejoint: (613)788-3285 (Ottawa).

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, 2 chambres, meublé, Bowman, plage sablonneuse, chauffage central électr. poêle combustion lente/poêle à granule, terrain 12,000 pi car., $94,500. 290-0809, 568-5014.

A VAL-des-Bois, 3 chambres, bord de l'eau, prix: $74,500. 613-764-2075.

BLUE SEA, 4 km du Lac Blue Sea, chemin du Lac Long, maison 1,300 pi car., terrain 1 acre, bord de l'eau (Lac Long), 2 chambres, complètement meublé (2000), foyer pierres int. et ext., bois franc en chêne, 5 appareils, fosse septique, puits artésien, plafond cathédrale, finition de haute qualité, $94,500. Acheteur sérieux seulement. 819-955-8892, 819-770-8251.

BOIS ROND 14x20, 2 acres, accès à l'eau, Chelsea, $85,000. 827-3017

CHALET roulotte, remise, tour du lac Simon, camping Servant. 561-6363.

LAC Cayamant, bord de l'eau, belle plage de sable, 561-4484.

LAC JIM, 34 km Fort Coulonge, 24'X30', hivernisé, 2 chambres, meublé, chasse et pêche. 819-648-5989.

LUSKVILLE, bord de l'eau, vue exceptionnel, 2 chambres, meublés, bateau, moteur, remorque, + extra, $60,000. 682-9641.

MEUBLÉ, tapis, chauffage bois/électricité, 4 saisons, balcon, terrain 15,000 pi car., rivière des Outaouais, Waltham, $74,900. (819)682-4185.

PAPINEAUVILLE, 2 chambres, s/bains, garage. Prix à discuter. 819-427-5722.

SECTEUR Otter Lake, 158 acres, boisé, 10 acres de pâturage, chalet 4 saisons, 2 chambres, vue incroyable, $120,000. Gauvin Immobilier 775-1515

ST-PIERRE-de-Wakefield, Lac Champeau, site enchanteur, bord de l'eau, meublé, $69,900. 669-0760.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, Lac Donaldson, 4 saisons, tout équipé. 281-9819.

1,2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D.-du-Laus. Nouveau: suite romantique. www.domainedenis.com
Domaine Denis 819-767-2575

2-3-5 CHAMBRES, Lac Corbeau. (819)643-1645, 767-2628.

3 CHAMBRES, bord de l'eau, plage, équipé, 20 min. d'Aylmer, 684-0704.

AU bord de l'eau, près Gracefield, équipé, sem./fin. sem. 819-463-0742.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BORD de l'eau, 3 chambres, 20 min. de Tremblant, sem./fin de sem., 8 personnes ou moins. 1-800-679-0133.

CHALET 2 ou 4 chambres, Tremblant fin de sem. et sem., à partir $40/jour/personne + taxes 1-888-687-2057 www.symresort.com

CHALET 4 saisons, 2 chambres, saison ou au mois. 986-7947.

LAC 31 milles (St-Thérèse de Gatineau), coquet 2 chambres, sur 2 étages, $450/sem., Pag. 819-778-9650.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 4 chalets de 2 chambres, pédalos inclus, belle plage, 1h30 d'Ottawa. Lee, (819)453-7068.

LAC Blue Sea, belle plage, pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca 1-866-463-2250.

LAC Bowman, 2 chambres, tout équipé, $300/sem. 819-454-6033.

LAC DES SABLES, rustique, 4 chambres, $600/semaine. (819)986-3230.

LAC GAGNON, Duhamel, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, chaloupe. Semaines (819)428-7868.

LAC McGlashan, St-Pierre-de-Wakefield, 2 chambres, équipée, pour saison. 819-457-4812.

LAC MCGREGOR, 2 chambres, 15 min. de Gatineau, tout équipé. (819)671-1232.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin sem. (819)281-4881, 767-2160.

LAC Roddick, 2 chambres, Bouchette, 40 pi. du lac, bonne pêche. (819)682-9027.

LAC Roddick, bord de l'eau, tout équipé, chalet neuf couche 4 personnes, très privé à 10' de l'eau. 449-0000

LAC Smallian, 30 min. de Buckingham, bord de l'eau, avec bateau, 3 chambres, vélo de montagne. 986-3905.

LAC Vert des Pères Blancs, Montpellier, lac magnifique à nature sauvage, non pollué, pêche, équipé, confortable, chaloupe. Soir 450-665-7554

LAC Vert, Val-des-Bois, 4 saisons, construction neuve. 819-454-4011.

"Pour une vacance agréable"
Chalet avec le confort de votre foyer, complètement équipé pour 5 personnes, (saison) 1er juin au 1er sept. ou semaines, belle plage, lac à la truite. Info: (819)454-2526.

TRÈS privé, bord de l'eau, $600/sem. Info: (613)266-9550.

562 FERMES

BOUCHETTE, longeant la rivière Gatineau. 316 acres, 170 acres cultivées avec troupeau de 35 vaches croisées Charolais/Simmental. **819-465-2556.**

FERME agricole 300 acres avec bâtiments, $180,000, banlieue Buckingham. (819)986-1352, pag.: 593-8692

570 TERRES

SECTEUR Otter Lake, 158 acres, boisé, 10 acres de pâturage, chalet 4 saisons, 2 chambres, vue incroyable, $120,000. Gauvin Immobilier 775-1515

570 TERRES

VAL-DES-BOIS, route 309, 27 acres arpentées, boisées, champs et ruisseau, peut construire, accès facile Hydro et téléphone. (819)770-1679

575 TERRAINS

1 ACRE, $14,500, avenue des Plages à Luskville. 819-671-4029.

1 ACRE, entre Aylmer et Luskville, accès Rivière. Après 18h30, 457-2046

1 ACRE, panoramique, prestigieux, Seigneurie/Faubourg. **671-1900**

27 ACRES boisés, chemin, localisé, résidentiel, peut être subdivisés, près du Lac Philippe, $46,000. 456-1701.

28 GRANDS terrains à Gatineau, 50x100, 60x100 à 60x190 à partir de $25,000. Semi-dét., unifam. avec logis accessoire. 663-5113.

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

2 TERRAINS 1 acre ch., rang St-Pierre, Val-des-Monts, (rue de l'Arche) $14,000 ch. 663-1622, 663-7834

4.3 ACRES boisées, ch. Pink, Cantley. 561-0796 soir.

8 TERRAINS à Perkins, 1 acre, prêt à construire, 10 min. de l'autoroute 50, 3.5 km du village par la Montée-Paiement. Guy 671-4967, 671-6020.

À CANTLEY, choix de 35 lots, 1 acre +, panoramique, boisé, nouvelles phase 3 et 4 ouverte. 827-0299.

À VAL-des-MONTS, 7 terrains cadastrés de 1 à 13½ acre. (819)777-2777.

AVEC Services, 75X135, 19 Hudson, Gatineau, faites une offre! 663-7740.

CANTLEY, 1 acre, **$20,000.** TROIS premiers vendus: creusage des fondations inclus. 842-8979, 328-2031.

CANTLEY, domaine Chanteclerc, 3 âcres, boisés, $37,500. 561-4456.

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. **827-0171**

CHOIX de terrains boisés d'un acre, prêts à construire, projet Lavergne, Cantley, 6.3 km par mtée St-Amour. Contacter Jean-François Guilbault, 281-3700, agent immobilier.

GATINEAU, terrain pour mini ferme de 4 acres avec services de la ville, à 1/4 km de la 50. 561-1971

GATINEAU, boul. De l'Hôpital coin rue de Rouville, 46,365 pi car., prêt à construire 39 condos, plan d'implantation approuvé par la ville, étude géotechnique et environnementale existante, services municipaux aqueduc, égouts sanitaire et pluviaux, service électrique souterrain, 370,000 $. 246-0642 / 669-5922

GATINEAU, boul. St-René Ouest, 26,651 pi car., prêt à construire 2X10 logis, services municipaux aqueduc, égouts sanitaire et pluviaux, services électrique, 195,000 $. 246-0642 / 669-5922

GATINEAU, BD LABROSSE
DOMAINE DES ANGES
Nouveau projet, première phase, **9 terrains,** boisés, prestigieux, arbres matures, à partir de $34,500.
819-663-9934

GATINEAU, boul Gréber, voisin du Kentucky, 21,869 pi car., coin de rue, $250,000.
GATINEAU, rue Labine, près Main, terrain à développer, 30,277 pi car., $60,000.
AYLMER, près ch. la Montagne et parc de la Gatineau, 15 min. de Hull, pour mini ferme, 35 acres, $279,000.
Progrès courtier immobilier agréé
568-8815

LAC MCGREGOR
bord de l'eau
819-712-1159, 613-797-4522.

LAC SIMON (Barrière), prêt à construire, $8,999. Aubaine! 664-7905.

N.-D.-DE-LA-SALETTE, 2 terrains adjacents de 1 acre ch., droit de passage à la rivière, $9,500 ch. ou $18,000 pour les 2. 819-766-2073.

NOTRE-DAME de la Salette, sur le bord de la rivière, prix entre $15,000 et $29,000. 669-2049, 328-2107.

NOUVEAU! Terrains, Ange-Gardiens, 1 acre et plus. 986-1128.

PETITE ferme à vendre, 6 acres, 40 km de Gatineau, $28,000. 526-4580.

TERRAIN à Poltimore, 8.11 acres, $22,000 nég. 772-0510.

TERRAIN pour logis multiple, 548 Notre-Dame, Gatineau, 50X100 (5,000 pi car.), $29,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h, 827-1307

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS sur Cheval Blanc, prêts à construire, avec services. 663-6257.

TRÈS beaux terrains boisés de 2 à 5 acres et plus, faisant face à un petit lac, ayant accès au chemin principal et au lac Blue Sea. (819)328-3733, (819)463-3663, courriel: bainbridgebond@hotmail.com

575 TERRAINS

VAL-DES-MONTS, ch. Lac Clair, 1.5 acre, droit passage au lac. 663-4522.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 acre et plus, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

VERSANT Côte d'Azur, 2 terrains, 50X100, $16,000 ch. (819)561-1794.

580 BUREAUX À LOUER

1910, CH. PINK AYLMER
2000 et 3000 pi car., disponible immédiatement. Pour inf.: Romain Brunet, (819)770-3401.

2,000 pi², 3,500 pi², grande façade vitrée, boul. St-Joseph. Charles Masse, (613)791-2245. www.e-spaces.ca

3,600'CAR. avec salle de montre, accès direct à King Edward et autoroutes 50 et 5. Option de 50 à 20,000' car. chauffés d'entreposage. **664-8081**

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151 www.etasse.com**

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 770-6389.

569 BOUL. ST-JOSEPH
1,500 pi car., rez-de-ch., coin, grand stat., libre. **1-819-771-6266.**

CENTRE-ville de Hull, 500 pi car., chauffé, éclairé, 2e étage, $340/mois. 771-9075.

EMPLACEMENT de choix, 251A St-Joseph, Hull (face Caisse populaire), jusqu'à 2,900 pi car. sur 3 étages, pour bureaux ou commerce, disponible 1er juin. 777-0776.

ÉTUDE notariale située à Gatineau recherche professionnel pour sous-louer local. Partage de services possible. Occupation immédiate. Veuillez communiquer avec Marie Courtemanche au (819)246-1155.

GATINEAU, bon choix de bureaux, de 900 à 2,000 pi car., climatiseur, aménagé, avec stationnement. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, bur.: 243-5260.

HULL - 1,500 pi car. au 2e étage du 35 Gamelin. Disponible au mois. Inf., Karl Lavoie: (819)328-5275.

HULL, face à Place du Portage, 2,200 pi car., 6 bureaux, salle de réception, édifice neuf, style victorien, bail de 2 ans. 568-3112.

584 COMMERCES À LOUER

LOCAL commercial, 1,100 pi car., chauffé/ éclairé, parfait pour bureau d'affaire, libre maintenant. 246-7774.

MONTCLAIR/ST-JOSEPH, commercial, pour restaurant ou autre commerce. 773-9048.

RESTAURANT équipé à la Marina de Gatineau, pour saison estivale (ouverture mi-mai). Raymond Galipeau 775-8272.

RESTAURANT équipée, sur la route 307, Cantley. Daniel ou Cécile 827-1119.

RESTO BAR licencié.
Gatineau-Est, au 328-6477.

585 COMMERCES À VENDRE

21 NOTRE-DAME, Masson-Angers. Dépanneur/maison rénovée, 2 chambres. Faut voir! 281-8406, après 18h.

A VENDRE OU À LOUER: Station service et garage, Casselman. 1-800-821-8515

BOUTIQUE vêtements d'enfants, centre-ville Ottawa. Inventaire et équipement à vendre. 613-789-0311.

MONT-LAURIER, animalerie à vendre, cause retraite. 819-587-3542

"PLAY IT AGAIN SPORTS" de Gatineau, opportunité incroyable. Sera vendu pour inventaire et équipement au prix coûtant. Gauvin Immobilier, 775-1515.

RESTAURANT à vendre, 24 places, 22 Valcourt, Gatineau. 246-9688.

RESTAURANT à vendre, très bon chiffre d'affaires, clientèle établie depuis 20 ans. Pour inf. jour: 243-5438.

STATION service et dépanneur à vendre, très bon chiffre d'affaire.
Info: (819)671-4647, avant 14h.

SUPERMARCHÉ D'ALIMENTATION 7,000 pi car. de bâtisse, équipement, terrain, excellent chiffre d'affaires, 40 min. à l'Est d'Ottawa, $400,000. Muldoon Realty Inc., Tom Muldoon, (613)741-9393.

Val-des-Mnts, 1825 du Carrefour, garage 3 portes et bureaux, $129,900. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

VAL-DES-MONTS, 1825 du Carrefour, garage 3 portes et bureaux, $129,900. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

589 ENTREPÔTS À LOUER

$100. 8x40 pi, conteneur, libre, 236, boul. de l'Aéroport. 663-5297.

#1 ATTENTION 8'X20' - 8'X40'
Entreposez chez nous ou chez vous. Conteneurs d'entreposage portatifs **Mobil Tech,** Aylmer, 685-9911.

473 ST-RENÉ Est, coin Labrosse, local 1,000 à 3,200 pi car., 17' de haut, porte 14', libre immédiatement. Jour 243-6364 ext. 222, soir 246-8579.

885 DE LA CARRIÈRE, 3,200 pi², disponible 1er mai, porte 12'x14', plafond 24', clôturé. Charles Masse 791-2245 ou www.e-spaces.ca

ENTREPÔT 10'X20'. DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT. (819)664-7718.

MINI ENTREPÔTS 8X20: $75; 5X10: $40. (819)281-6546.

589 ENTREPÔTS À LOUER

PARC GRÉBER, Gatineau, 1,500 à 3,500 pi car., portes de garage 12x14, bureaux, quais de chargement, hauteur libre 20 pi. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, 243-5260.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

1,200 PI² OU 600 pi², libre immédiatement, 52 Gréber, très bien situé, clim. + chauffage central au gaz, grand stat., plusieurs possibilités d'affaires. Robert 862-2666.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

1 MOIS GRATUIT - 600' car., commerce ou bureau, 515 Notre-Dame, Gatineau. 663-6592

2,400 PI car., porte 12X12', s/bain, aussi 2e bâtisse, 2,000 pi car., bureau, 2 s/bains, grand stat., parc aéroport. 663-5297, 663-5104.

28 DE La Savane, tout près des Promenades, 1,272 pi², moitié salle de montre, moitié entrepôt avec porte de garage, $1,400/mois. Claude, entre 12h et 18h, 770-1971.

2 ESPACES Commerciales, artères principale 1736 Maloney Est, 1-3,200 pi car., 2-1,300 pi car., meilleur prix en ville. Libre immédiatement. 790-9999

3,000 PI CAR., 76 Lois, Hull, anciennement Hull Ressorts, 2 portes de garage 14 pi, plafond 20 pi, bureau et s/manger avec clim., 2 s/bains, grand stat., chauffage radiant, plusieurs possibilités d'affaires. 223-0174, 913-3270.

518 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU

GRANDE VITRINE, 775-1707

569 BOUL. ST-JOSEPH
1,500 pi car., rez-de-ch., coin, grand stat., libre. **1-819-771-6266.**

84 AVENUE Gatineau, 2 locaux à louer: salon de coiffure partiellement équipé; bureau ou salon d'esthétique, environ 545 pi car. ch. Prix à discuter, Anne-Marie au 568-5545 #221.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU

455 RIEL, SECTEUR HULL

ADRIEN LEBLANC (613)276-5151

www.etasse.com

À LOUER, 689 boul. St-Joseph, Hull, 2e étage. 561-4670

CLARENCE CREEK, Ontario, espace à louer chauffé, garage 12X25, portes 12 pi de haut, $250/mois. Contacter Gérard ou André au (613)488-2367.

GATINEAU, locaux à louer, commerce ou bureau, 460 Gréber, 46 et 141 Savane, 400, 762, 980 et 1,600 pi car. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 845 boul. de la Carrière, 1er étage, local à louer, 2,400 pi car. de bureau + 360 pi car. d'entrepôt, libre. Robert Séguin au 819-777-5854.

HULL, centre-ville, local commercial 1,500 pi car., idéal pour professionnels. 775-0007, 561-3050.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussez, vitrines, passant, 730 pie car., mai, $750. 771-6858.

LIBRE 810 pi car. et 1050 pi car.

Maurice Boucher, (819)663-0742

SECTEUR HULL, commercial, 1,500 à 3,000'car., entrepôt, bureau, porte de garage, rue Jean-Proulx. 770-6907.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CAMION usine 1987 pour lavage de tapis à la vapeur + extra, $8,000 ou meilleure offre. Après 16h, 663-0773.

CANTINE mobile, clientèle établie, dans l'Outaouais, $58,000. Gens sérieux seulement. 819-561-1263.

DÉMARRAGE, expansion, financement. Gaston Bolduc, 665-0200.

INVENTAIRE papier Podge + acc., idéal: commerce d'artisanat ou qui aimerait l'offrir à sa clientèle. 246-7774

RECHERCHE actionnaires pour terrain de golf. 955-7534, 328-6477.

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, clientèle sélectionnée. Rabais femmes 25-30 / 60 +. **776-3444**

GRATUIT pour les **dames,** $60 pour les messieurs, prix pour 4 semaines. 1 Rencontre compatible, max. 2. **18 et +.** Avec photo. 827-8880 ♥ ♥

"JACOB-ANN"
Service personnalisé, sécuritaire, confidentialité assurée, clientèle sélectionnée, 18 ans et +. 819-827-3652

TRISTAN ET ISEUT. GRATUIT professionnelle (25-35). 561-4000.



600 AMITIÉ, RENCONTRES





601 ÉSOTÉRISME

2003 VOYANCE, 100% garanti, cartes et écriture. **777-5927.**

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'expérience. Clairvoyante. 986-2058.

M. YOULA
CLAIRVOYANT MÉDIUM, AFRICAIN
résous vos problèmes, retour rapide définitif de l'être aimé, amour, chance en affaires, jeux, protection, résultats efficaces et garantis. 613-842-7500.

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 561-9855.

♥ **1,001 ÉMOTIONS** ♥
Superbes belles filles, donnent super bon massage. 595-0584.

100% A-1 BONNE DÉTENTE
★ Masseuses sur rendez-vous ★
★ 568-9229 ★

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. **246-5226**

100% GARANTI et discret. Chaleureuse. Joane 663-4400.

100% LA belle et douce Janny, ouvert de 7h à 21h. 246-5957 ♥ 663-1300.

100% LA TRÈS belle Carolan, privé. 40 ans +. 246-2370.

100% NOUVELLE, 1ere fois, très belle Caroline 20 ans. 663-1300

♥ 100% NOUVELLE en Outaouais. 18 ans. La belle Marie-Eve 246-2199

♥100% NOUVELLE, la très belle Liloo, pour vous servir. 243-0003♥.

100% PURE délice pour vous relaxez. Caro, 246-5957.

2 MIN. CASINO ♥ REÇOIT LES 40 ANS + SEULS EN PRIVÉ, CHEZ-MOI. ♥776-4343

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

★★ 7E CIEL GARANTI ★★
massage avec bella Anika. 246-2199

7 JOLIES demoiselles: Natalia, Jessica, Kathy, Christine, Jessie, Rebecca, Linda pour le 7e ciel 568-1869

À qui la chance! Jeune portugaise, Sandra 776-9991.

★ BARBARELLA ★ belle, excitante, très discrète. 776-9344.

BELLES mains douces pour vous, Mélodie. 663-1300.

BESOIN de relaxer, massage XXX, bon et pas cher, 669-8369.

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus. **Merci 771-0073.**

BONNE relaxation sur rendez-vous
Masseuses disponibles, 661-6198.

CHARMANTE Marie-Josée au main de fée, 243-0003.

DÉBUTANTE dans le massage, la jolie Tatiana, à la peau d'ébène, 18 ans, 669-6616

DÉSIR Et Douceur ♥♥♥ Jolie Blonde, 33 Ans, pour homme, femme et couple, 35 ans +, condo privé et super propre **♥♥♥. Sandra, 246-0202**

FEMME séduisante, discrète, chaleureuse, massage sensuel, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

602 MESSAGES PERSONNELS

★★★

EXCELLENT massage, la belle TAMARA
♥♥ Femme/Homme, 663-1300 ♥♥

♥ JULIE ♥
Douceur inoubliable. **743-4374**

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 246-0911

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE exotique fait par belle fille. 776-4800.

MASSAGE EXOTIQUE POUR DAMES
4 beaux masseurs pour vous!, sam. 10h-20h, dim. 12-18h, 669-6616.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme De 17h à 23h. SAMUEL, 771-1921

MASSAGE SPIRITUEL, artistique, $50/h, Lolie Zéa au 770-7578.

NOUVEAU, NOUVEAU
Massage, 2 perles, de vrai petit bijou, Océane et Sarah, 772-9585.

NOUVELLE masseuse en ville, oriental, 854 rue Somerset Ouest, Ottawa. (613)234-9318 (anglophone).

PETITE blonde, 24 ans, 5'5", 115 lb, massage de classe: Christina, 819-319-0868.

POUR femmes et hommes, massage suédois, détente/thérapeutique et réflexologie. Membre FQM. Reçu pour assurance. Mario, Hull. 639-0683.

RELAX, massage à huile exotique, propre, relaxant. 255-2298.

SATISFACTION garantie avec la belle gazelle du désert, Nounou, 19 ans, 669-6616.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

★★★

SUITE au renouvellement des ses masseuses, le salon Cladys vous offre tous les massages à $30 pour cette semaine seulement. Laissez courir votre imagination! 545 boul. Maloney Est, lundi au vend. de 9h à 21h, 669-6616.

SUPER massage 3 en 1, 30 ans et +, 9h à 16h. Chrystel au 776-9991.

SUPER massage propre, discret 9h à 23h. 772-1038, Christine

TOUJOURS à votre disposition, la très sexy et très chaude espagnole au 669-6616

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h: Lise, 243-0003.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 100% 100% 100%

AGENCE D'ESCORTES

♥♥♥ DIVA ♥♥♥

Jolies demoiselles 18 à 25 ans, disponibles pour vous messieurs. 24/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393.

1001 AVENTURES
belles et distinguées. 712-3971

100% 1er ABANDON à nos dames. 18-48. Engageons. 850-9403

100% A-1 pose d'amour, 28 ans, femme, homme, couple. 355-6661

100% ANDRÉANNE, jolie, discrète. ♥ 319-3548 ♥

24h/24h, BIANCA. Hommes, couples et Soirée échangiste, 669-9651.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044.

AGENCE ANGELA
Demoiselles 18 à 22 ans
Ne reçevons pas
Nous engageons. 669-4144, 663-9524

ALEXIS, petite, sexy, discrète
Chez toi, chez moi, 24h. 316-2332

ANDREA. Belle, mince, sophistiquée et sexy. **790-1367**

♥♥♥ À VOIR! JEUNE SEXY ♥♥♥
Solo-duo. Esprit ouvert. Très bon prix. 24h, 220-8707

CLAUDIA reçoit Buckingham et les environs, au 328-8447



DANYKA, TRANSSEXUELLE
Réalise ta fantaisie
Ne reçoit pas, chez vous/hôtel/motel
Appels sérieux seulement. 328-1207

DOUCE Crystal vous reçoit, soir. Faites vite! ♥♥ 777-5254 ♥♥

ÉROTIKA
770-5972
MASSAGE 775-4775

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

FEMME MATURE, ISABELLE
561-9314

KATHY belle et sexy de retour. Nouvel emplacement. 827-6193.

LA BELLE Pocahontas est arrivé en ville pour vous satisfaire. Appelez-moi. Moisha 808-0063.

★★★ MOMENT EXQUIS ★★★
CASSANDRA, 1,001 aventures et extase garantie. 595-0377

SENSUALITÉ et douceur garanties, te reçois/me déplace. (613)282-4779

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1976 TRIUMPH TR6, moteur V6, carrosserie à refaire, $1,500. 776-2102

1984 TRANS-AM, toit en T, pas sortie l'hiver, $2,800 ch. 643-0012.

1985 BMW 318I, noire, 4 portes, toit ouvrant, anti-démarreur, vitres teintées, $2,899 nég. (819)281-6072

1988 CADILLAC Fleetwood, bonne condition, $2,200. 643-1990

1988 COROLLA, automat., 132,000 km, $1,995 nég. 777-6530, 661-6848

1988 HONDA Prélude, 5 vit., état A1, 231,000 km, $2,300. 771-4129.

1989 FORD Probe, 5 vit., propre, $900 nég. Rémi au 246-1927.

1989 GOLF, bon état, 5 vit., 4 portes, plusieurs pièces neuves, $1,000. Après 18h: 665-8631.

1989 GOLF, diesel, moteur refait, bonne condition, $1,100. 281-1139.

1989 TERCEL, 5 portes, 141,000 km, automat., $850 nég. 775-5149.

1989 TOYOTA Celica GTS, 200,000 km, excellent état, nouvelles pièces, $2,600. 777-4017 laissez mess.

1990 DODGE Spirit, V6, automat., très bon état, $800. 281-0102

1990 GOLF 1.6 diesel, 5 vit., $2,900 nég., bonne condition. 682-6996

1990 HONDA Civic, 4 portes, 157,000 km, $950. 775-5859.

1990 HONDA Civic CX, 3 portes, automat., 183,000 km, propre, en bon état, $2,500 nég. 682-0011.

1990 LUMINA, $1,450.
Obsession Auto 682-3031.

1990 PONTIAC 6000, 165,000 km, très bon état, tout équipée, $2,750. 986-5441.

1990 SAFARI, 8 places, $799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 TEMPEST, pour pièces ou réparation, $500. 561-7058.

1990 TOPAZ, 125,000 km, $1,450. Obsession Auto 682-3031.

1990 TOYOTA Corolla, automat., 121,000 km, $1,900 nég. Aubaine. Faut voir et essayer. 777-6409.

1991 CUTLASS Supreme A-1, 187,000 km, $1,950. 776-0511.

1991 FESTIVA, 162,000 km, bon état, pas cher. Après 18h, 669-1960.

1991 FIRE FLY, 146,250 km, $400. 568-0896, 266-0178.

1991 HONDA Civic, édition spécial, 212,000 km, $2,800 nég. 669-0425.

1991 JETTA, excellente condition, 138,000 km, $2,800. 243-9190 après 17h.

1991 LUMINA, V6, 134,000 km, 4 portes, démarreur, $2,400. 319-3499.

1991 PLYMOUTH Acclaim, automat., 4 portes, $500 nég. 613-995-7505 ou 819-773-8637.

1991 SPRINT, 137,000 km, plusieurs pièces neuves. $1,200. **819-428-1596**

1991 SUBARU Justy, 4X4, 3 cyl., économique, bonne condition, $1,850. 665-6111

1991 SUNBIRD, 2 portes, $1,650. Obsession Auto 682-3031.

1991 TOYOTA Tercel, 2 portes, 5 vit., bon état, 280,000 km $1,195. **561-1611**

1991 VOLKSWAGEN Passat, 5 vit., 210,000 km, $3,000 nég. 684-1383.

1992 ACCORD, 2 portes, 5 vit., $3,400 certifié, RiverView. 682-2713.

1992 CROWN Victoria, 105,000 km, $3,795. Obsession Auto 682-3031.

1992 GRAND AM, 151,000 km, $2,500. 665-5548.

1992 HONDA Civic, 5 vit., $3,300, 120,000 km, 281-2051.

1992 JETTA, diesel, manuelle, 200,000 km, $3,300 nég. 665-8716.

1992 JETTA, manuelle, 4 portes, bon état, $3,000. 595-8632.

1992 MAZDA MPV, 199,000 km, plusieurs extras, $2,850. 595-0236.

1992 PONTIAC Sunbird, 4 cyl., $1,450, 669-6428, 328-7697.

1992 SUBARU Legacy familiale, 294,000 km, 4 pneus d'extra, $1,200. (819)459-1609

1992 SUNFIRE, automat., 92,000 km, 4 portes, $1,800. 778-0980.

1993 COROLLA LE, automat., très bon état, 203,000 km, $3,900 nég. 277-3921, 669-9614.

1993 CORSICA, V6, haut km, $799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 LUMINA Euro, 4 roues freins à disques, $1,200. 568-8054.

1993 MERCURY Sable, $1,500. 281-8631.

1993 MX3 Precidia, 5 vit., très bon état, $2,700 nég. 743-5111.

1993 PONTIAC Grand Am, $1,600. Appeler Pierre, 243-3212 après 18h.

1993 PONTIAC GRAND AM, 4 portes, $2,495. **PMCGA 663-1884.**

1993 PROTÉGÉ, 170,000 km, $2,500 nég., après 18, 423-9967.

1993 TEMPO, telle quelle, très bons pneus, $1,300. 770-0243

1994 CAVALIER Z22, manuelle, 186,000 km, bon état, $2,500 nég. 663-1499.

1994 FORD Escort, manuelle, moteur changé, $2,200 nég. 568-2563.

1994 TERCEL, automat., 4 portes, 180,000 km, $3,950. 771-4744.

1994 TOYOTA Tercel, 4 portes, mécanique A1, $3,900 nég. 776-4787.

1994 VAN Astro, 4 pneus neufs, $3,500. 684-3550

1995 SATURN, 5 portes, automat., très bon état, $3,900 nég. 561-3644.

1995 SATURN SL2, clim., 5 vit., bonne condition, $3,500. 243-8395.

1997 FORD Escort, automat., clim., 4 portes, 90,000 km, $4,000. 595-1426.

605 AUTOS À VENDRE

1984 CORVETTE, bronze, bon état, $9,500 ou meilleure offre. Échangerais pour bateau d'environ même valeur. Pierre 561-9429.

1986 DODGE Caravelle, 318, $600. Compresseur d'air Sears, Craftsman, 2 c.v., $375. PTO 983-3329.



1987 MUSTANG GT, blanche, automat., toit ouvrant, 190,000 km, très propre, $5,200 nég. Martin 661-2933.

1988 MUSTANG GT, 5.0L, automat., $6,200. 281-8150 ou 743-0364.

1989 HONDA Civic, 238,000 km, $1,000 ou meilleure offre. 684-9196.

1989 TERCEL, automat., bonne mécanique, $895. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 JEEP YG, 129,000 km, $2,500. 669-5829.

1992 BUICK Roadmaster, automat., excellent état, $5,900. 772-4682.

1992 TOYOTA Camry LE, 4 cyl., 5 vit., tout équipée, clim. fonctionne, ext. vert forêt et int. gris, apparence et conduite comme une neuve, 156,000 km, $5,800. 277-6547, 682-0590.

1993 ASUNA Sunfire, jaune, quelques modifications, bon état, $1,500 nég. (819)827-5217, 997-0759.

1993 CIVIC, 5 vit., 3 portes, 120,000 km, $4,495. **Principale 568-AUTO**

1993 CORSICA, V6, automat., $1,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 HONDA Civic SI, CD, bon état, 5 vit., $5,400. 246-0499.

1993 NISSAN Altima GXE, automat., bon état, $4,450. 561-7170.

1993 NISSAN Quest, 214,000 km, bonne condition, $4,300. 669-2455.

1993 SENTRA, automat., 91,400 km, pas de rouille, $4,300. 797-8680

1993 SUNDANCE, 4 cyl., automat, clim., 119,000 km, $2,295
1991 COROLLA, 4 cyl., 5 vit., $1,995
1989 CIERA, V-6, automat., certifié, $1,595
1988 CAPRICE, V-8, automat., clim., 173,000km, $2,295
595-9500

1993 SUZUKI Swift, 4 portes, 4 cyl., 5 vit., $1,300 nég. 770-5534.

1993 TOPAZ, automat., 129,000 km, $1,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 CUTLASS SL, $4,995.
Obsession Auto 682-3031.

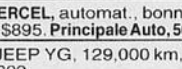
1994 FORD Aspire, 5 vit., 230,000 km bon état, $850. **776-5402.**

1994 FORD Mustang, rouge, V6, 155,000 km. 985-1961.

1994 GOLF, diesel, manuelle, 4 portes, propre, $5,795. **Principale 568-AUTO**

1994 VOLVO série 850, automat., tout équipé, cuir, 8 pneus, $11,500. 561-5025.

1995 BMW, 2e proprio, 4 portes, automat., clim., vitres électriques teintées, régulateur vit., noir, cuir, sièges chauffants, $10,800 certifiée. 746-4004



1995 CAVALIER, 2 portes, manuelle, bon état, $4,495. A-414.
www.automobilesroy.ca, 778-8787.

1995 ELANTRA, manuelle, 4 portes, $2,695. **Principale Auto, 568-AUTO**



1995 ESCORT Wagon, 4 portes, automat., $4,495, A-348.
www.automobilesroy.ca, 778-8787.

1995 GRAND AM, V6, automat., 4 portes, $4,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1995, HONDA Civic SI Coupée, 180,000 km, $8,000. 613-741-6539

1995 JETTA GL, 2 L., 5 vit., 160,000 km, lecteur DC, démarreur, rég. de vit., très bon état, $6,500. 281-2464.

1995 LUMINA, équipée, pneus neufs, certifiée, $5,450. AUTO AB 665-8560

1995 NEON automat., 100,000 km, $3,200. Riverview 819-682-2713.

1995 SUNFIRE, automat., 2 portes, clim., 123,000 km, état A1, $5,000. 246-7387, 664-2066.

1995 SUNFIRE, automat., clim., 2 portes, $4,200. 819-682-2713.

1996 ACCENT L, 5 vit., bon état, 125,000 km, $2,500. Annick 827-9444

1996 CAVALIER, automat., certifiée, $4,650 nég. AUTO A.B. 665-8560.

1996 CAVALIER, clim., femme proprio, automat., $4,900. 568-9354.

1996 CHRYSLER Cirrus LX1, 72,000 km, sacs gonflables, tout équipée, très propre, $7,950. 684-8538.

1996 COROLLA, manuelle, 112,000 km, $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 HONDA Accord EX, 73,000 km, automat., $12,500. 243-4795.

1996 SATURN SC1, 2 portes, 107,000 km, 5 vit., $4,495. **Principale 568-AUTO**

1996 TOYOTA Tercel, 107,000 km, modèle sport, $5,500.
Hugues (819)643-1704.

1997 CAVALIER, certifiée, bon état, $4,500 ou meilleure offre. 243-1880.



1997 CIRRUS LX, tout équipée, DC, pneus et freins neufs, excellent état, $7,995. A-418.
www.automobilesroy.ca, 778-8787.

1997 FORD Contour GL, V6, clim., automat., tout équipée, antirouille, A1, 125,000 km, $6,900. 827-0359

1997 GOLF, manuelle, 2 portes, bas km, $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 GOLF, noire, 103,000 km, 4 portes, 5 vit., roues "mags", très propre, 8 pneus, équipée, $9,500. 568-5334.

605 AUTOS À VENDRE

1997 GOLF Volkswagen, parfait état, beaucoup pièces neuves, démarreur, $6,500. 455-2431, 277-7992.

1997 HONDA Civic CX, 3 portes, 109,000 km, rouge ext./gris int., excellent état, $8,000, 864-4937 soir

1997 HONDA Civic DX, verte, 105,000 km, non-fumeur, manuelle, $9,400. 778-2882.

1997 HONDA Civic LX, 5 vit., clim., $5,995. OBSESSION 682-3031.

1999 Toyota Tercel automatique, noire, **8 995 $**
2000 Saturn SLI 4 portes, argent **8 495 $**
2000 Ford Windstar LX Quad 7 passagers **10 495 $**

VÉHICULES CERTIFIÉS
Marc Lupien Automobiles
VENTES - ACHAT
776-3338

1996 Camion S-10 cabine rég. Auto., **7 995 $**
2001 Mazda Protegé LX 2 au choix 11 995 $
2000 Pontiac Sunfire 4 portes, auto, climatiseur, aileron sport, silver, **7 950 $ WOW**

1993 Dodge Caravan 78 000 km, couleur argent. Faut voir 4 650 $

2000 Pontiac Montana 12 995 $
2000 Protege LX manuelle, climatiseur, démarreur, bleu minuit, 45 000 km, vitres-cruise (élect.) **11 995 $**

Vaste choix de véhicules en inventaire

15 boul. St-Joseph, secteur Hull
(En face du manège militaire)
www.marclupienauto.com

1997 HONDA Del Sol, vert foncé, 83,500 km, $16,500. 328-2627.

1997 INTREPID, vert, 3.5 L., 102,000 km, garantie transférable, $9,500. 819-281-0323.

1997 MAZDA Protégé, 128,000 km, état A1, $6,200 nég. 776-1518.

1997 SUNFIRE GT, noire, toute équipée, 2 portes, 79,000 km, $8,800 nég. France, après 17h, 243-9951.

1998 SUBARU Legacy Outback EL familiale, int. cuir, sièges chauffants, tout équipée, automat., 145,000 km, $20,000 nég. Claude 786-8513.

1999 CAVALIER, noir, 45,500 km, DC am/fm, 5 vit. 243-8728.

1999 GOLF, manuelle, "mags", 108,500 km, $11,800 nég. 562-3989.

1999 HONDA Civic EX, équipée, automat., **Auto Xtrêm, 243-7461.**

1999 HYUNDAI Accent, 68,000 km, excellent état, $8,500 nég. 770-7064

1999 INTREPID, 90,000 km, $9,800. Obsession Auto 682-3031.

1999 MALIBU LS, beige, tout équipée, 60,000 km, automat., 4 portes, $9,000. 595-0376.

1999 MAZDA Miata MX5, 5 vit., int. cuir, + toit dur, $17,500. 664-7434, 827-0057

FINANCEMENT FACILE ET NE PAYEZ RIEN AVANT AOÛT 2003

SPÉCIAUX
10 988$ 2000 WINDSTAR LX Bas km, tout équipé
6 modèles de Cavalier ou de Sunfire 2000 au choix **6988$**
6 988$ 1999 TOYOTA TERCEL équipée FAITES UNE OFFRE!

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
✓ APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

1997 PLYMOUTH Néon, automat., 4 portes, clim., démarreur, anti-démarreur, 141,000 km, $5,500. 992-5159, soir: 778-1835.

1997 SUNFIRE GTX, 5 vit., clim., Or, avec brassière, $5,500, **613-878-2007.**

1997 VOLKSWAGEN Golf CL, noire, automat., 75,000 km, comme neuve, $9,000. 777-2550.

1998 CADILLAC de Ville, perle, $15,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

1999 PROTEGÉ DX, manuelle, clim., DC, comme neuve, 82,000 km, $9,995. A-601
www.automobilesroy.ca, 778-8787.

1999 PROTEGÉ LX, automat., équipée, $9,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 SATURN SL2, vert, 75,000 km, 1,9 L, automat., 4 portes, clim. vitres/verrouillage électr., 4 pneus d'hiver sur jante, garantie prolongée, $10,900. 682-2752 après 17h.



FIND-A-LOAN
LES SPÉCIALISTES EN FINANCEMENT AUTOMOBILE

SUPER VENTE
jusqu'au 4 mai

Approbations en aussi peu que 10 minutes

Faillite - retraite - recouvrement - divorce
crédit refusé - mauvaise cote de crédit

Refaites votre crédit.
Faites une demande par téléphone ou internet

Voitures - utilitaires - camions - fourgonettes

Find-A-Car
1-888-716-9997 ou à Ottawa le 838-2648
www.findaloan.ca

1998 CAVALIER, automat., $6,850. OBSESSION Auto 682-3031.

1998 CAVALIER sport, vert métallique, 5 vit., CD, 76,000 km, $6,900 nég. Soir: 246-7552; jour: 568-3753

1998 CAVALIER Z24, sportive, rouge, tout équipée, 5 vit., $7,950, vente rapide, faut voir! Joël, 661-4778

1998 CIVIC, manuelle, 3 portes, garantie, $7,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1998 MALIBU, tout équipée, propre, $8,400. 669-5945.

1998 TOYOTA Tercel 60,000 km, manuelle, demande $7,500. 663-0407

1999 SUBARU Impreza, 5 vit., familiale, 88,000 km, garantie prolongée, 4 pneus d'hiver, anti-démarreur, démarreur distance, etc. Soir, 669-7114

1999 TERCEL, manuelle, 4 portes, financ., $7,995. **Principale 568-AUTO**

2000 CHRYSLER Néon, automat., 4 portes, excellent état, vitres teintées, clim., radio-DC, 46,000 km, $8,900 nég. 561-1585.

2000 COROLLA VE, clim., 55,000 km, $12,000. 663-2971, 661-2947.

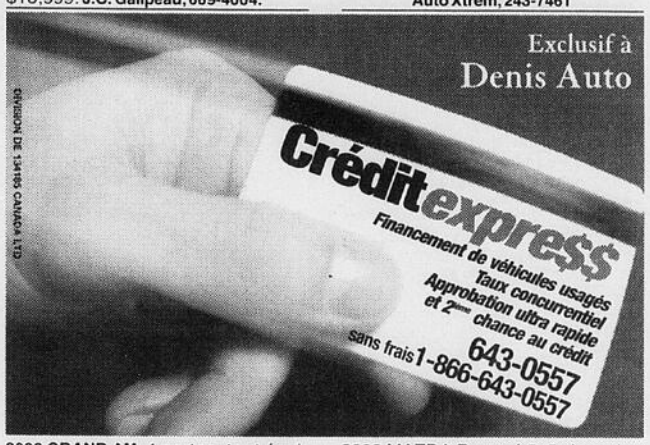
2000 FOCUS SE, automat., équipée, financ., $9,895. **Principale 568-AUTO**

605 AUTOS À VENDRE

2000 FOCUS LS, 4 portes, manuelle, certifiée, 60,000 km, $8,995. A-586.
www.automobilesroy.ca, 778-8787.

2000 FOCUS SE, clim., 55,000 km, $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 FOCUS ZTS, cuir, 36,00 km, $10,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**



2000 GRAND AM, 4 portes, tout équipée, $11,695. **PMGCA.CA 663-1884**

2000 HONDA Accord LX, 5 vit., 5 portes, clim., DC, 103,000 km, $16,900, doit vendre! (613)233-2045.

2000 HONDA Civic, couleur argent, manuelle, 3 portes, 50,000 km, DC, anti-démarreur, 8 pneus, $12,500 ferme. 682-9725, 319-5835.

2000 HONDA Civic SE, 51,000 km, alarme, démarreur, clim., aileron, roues MAGS, $13,000. 665-3653.

2000 MALIBU LS, 39,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 MALIBU LS, tout équipée, cuir, toit ouvrant, roues "Mags". A voir, une beauté. $12,995. A-622
www.automobilesroy.ca, 778-8787.

2000 MALIBU LS, V6, équipée, impeccable, pneus neufs. PMCGA.CA 663-1884.

605 AUTOS À VENDRE

2002 ECHO, automat., garantie, $11,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 HONDA Accord EX, V6, 4 portes, 24,500 km, noire, tout équipée, $28,000. Après 17h: 246-1339.

2002 HONDA Civic, équipée, 10,000 km. **Auto Xtrêm, 243-7461.**

2002 JETTA TDI, équipée, 5 vit. **Auto Xtrêm, 243-7461**

2002 MAZDA Protegé 5, 5 vit., noire, groupe électrique, 32,000 km, garantie prolongée, $18,600. 643-1404.

2002 SONATA GL, V6, 19,000 km, $17,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

AUTOTIC 2000
1992 GMC 4X4, $8,995
1994 Caravan, $4,995
1994 Colt, 94,000 km, $4,495
1996 Cavalier Z22, $5,595
1997 Cherokee Laredo, $12,995
2002 Cavalier, 17,000 km, $11,895
30 véhicules et +. Nouvelle chance au crédit. MARTIN, 770-6065.

AUTO VISION
Tous nos prix inclus
la certification complète.
669-3339 www.autovisiongm.com

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819)568-5433

www.marclupienauto.com véhicules certifiés, 776-3338

2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT

Véhicules à partir de 6 995$
Financement **FACILE!**
0$ comptant disponible (S.A.C.)

LE ROI DU FINANCEMENT
Libéré de faillite, bienvenue!
REFAITES VOTRE CRÉDIT!
FAITES VOTRE DEMANDE PAR TÉLÉPHONE OU PAR INTERNET
www.automobilesroy.ca
Ouvert les samedis!
LIVRAISON LE MÊME JOUR
Vaste inventaire de véhicules récents de qualité supérieure et certifiés
Appelez maintenant : (819) 778-8787
ou sans frais : 1-866-611-7738 (prêt)
Automobiles M. Roy
465, boul. Alexandre-Taché, Hull

2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT

2000 MAZDA MPV, DX, garantie prolongée 6 ans, 160,000 km, 561-0123.

2000 PROTÉGÉ LX, équipée, 45,000 km, $12,495. **Lupien Auto 776-3338**

2000 SATURN LS1, équipée, 44,000 km, $12,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 SUNFIRE, 4 portes, automat., $6,995. 298-6860, 665-8560.

2000 SUNFIRE, manuelle, bas km, financ., $8,295. **Principale 568-AUTO**

2000 TAURUS SE, 57,000 km, $11,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 TOYOTA Corolla CE, 54,000 km, clim., 5 vit., $13,300. 771-5181.

2000 ZX3, 5 vit., clim., $9,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 ZX3, automat., certifiée, $9,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 CAVALIER, automat., clim., financ., $8,995. **Principale 568-AUTO**

2001 ECHO, 5 vit., 4 portes, 45,000 km, clim., DC, $13,000. 776-6642.

2001 ECHO, automat., 4 portes, financ., $10,895. **Principale, 568-AUTO**

2001 GRAND AM SE, noire, garantie, $12,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 HYUNDAI Elantra VE, tout équipée, démarreur à distance, anti-démarreur, seulement 40,000 km, très propre, $16,000. Demander Luc ou laisser message au: 663-0364.

2001 KIA Sportage, noir, automat., 57,000 km, $16,500 nég. Michel, après 17h au 243-5547.

★★★

2001 PROTEGÉ LX, automat., clim., $11,995. Marc Lupien Auto 776-3338.

2001 PROTEGÉ LX, automat., clim., financ., $11,795. **Principale 568-AUTO**

LINCOLN HEIGHTS FORD
2002 FOCUS SE, familiale, vitres électriques, automat., clim., 17,000 km, $13,995.
1998 MERCURY Sable LS, int. cuir, équipée, très propre, $9,995.
2000 TAURUS SE, familiale, toute, équipée, $12,995.
2000 FOCUS SE Sport, automat., clim., vitres électriques, $11,995.
2001 FORD Windstar SEL, cuir int., porte automat., groupe sécurité, 1 proprio, 48,000 km, $21,599.
2001 CHRYLSER Sebrine, 54,000 km, équipée, très propre, $14,995.
1999 FORD Expedition Eddie Bauer, toutes options, 1 proprio, 5.4 L., V8, $21,995.
1997 FORD Escort Sport, vitres électriques, roues sport, aileron, antirouille, garantie Ford 3 ans/70,000 km, 72,000 km, 4 pneus d'hiver, $8,599.
2001 FORD Escape XLT, int. cuir, équipé, 1 proprio, 39,000 km, 4X4, record de service, spécial: $23,995.
1999 DODGE Ram 2500, V8, automat., clim., 57,000 km, $15,995.
2 FOCUS 2000, 2X3, 1 automat., 15 vit., clim., lecteur D.C., $11,995.
2000 FORD F150 XLS, 4X2, V6, 5 vit., 1 proprio, clim., $13,995.
MICHEL DUHAIME
829-2120
719-7530
mduhaime@lincolnheights.com

611 AUTOS DE PRESTIGE

1948 PLYMOUTH Deluxe, excellent état, bleu royal, 60,000 milles, $7,500. 298-7276

1981 CHEVROLET Corvette, automat., 350, 400 c.v., 9,000 km, $13,500, au 770-1295.

1987 CADILLAC Seville, jamais sortie l'hiver, pas de rouille. 246-7490.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1998 VOLVO S70 TURBO SE, noir, int. cuir, 96,000 km, impeccable, $21,000. 229-1559, 827-2179.

615 AUTOS À LOUER

2000 ACCENT, automat., balance location, faites une offre. 669-2284.

2001 CAVALIER, 16,000 km, $272/mois, excellente condition. 775-5518, 246-7065.

2 MOIS GRATUIT. 2002 Elantra 15,000 km, **fin de location** $325/mois. **778-1979**

$ $ $

FINANCEMENT (assuré). Louez pour acheter. Automobile-MRoy.ca 778-8787.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$2000 et moins, autos, camions, roulottes. 7 jours. 743-5080.

$350 + AUTOS, camions, roulottes, ferraille. Aussi vendons. 770-6516.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS autos accidentées ou en état de marche. 671-2345, 743-9156.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

AYLMER PIÈCES D'AUTOS
Ensemble, recyclons notre ville. Remorquage inclus $$$. 682-3525.

VOUS croyez que ça vaut mieux que la ferraille (autos, etc.). 643-6381.

621 FOURGONNETTES

1984 DODGE Ram, 3/4 t, $650. 770-7922.

1991 CARAVAN, 6 cyl., $1,995. Obsession Auto 682-3031.

1991 GM, pour construction, bon état, $1,600. 243-3615.

1991 VANDURA, toit campeur, 80,000 km, $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992-1995 VOYAGER, V6, à partir de $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 AEROSTAR, V6, automat., $2,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 GRAND VOYAGER, 140,000 km, certifiée, $3,500 nég. 643-6381.

1994 PLYMOUTH Voyager 3.0 L, démarreur, clim., certifiée 2002, $4,500 nég., 775-4857 Eric

1995 PLYMOUTH Voyager, 185,000 km, $5,395. 827-4034.

1995 TRANS SPORT, V6, 7 passagers, $5,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1995 VOYAGER SE, $3,995. Riverview 819-682-2713, 613-296-5505

1996 GRAND CARAVAN, impeccable, $7,500. 664-3539

1997 VOYAGER, V6, automat., 7 passagers, $6,495. **Principale 568-AUTO**

1998 DODGE Caravan SE, bon état, 7 places, $10,000. 684-8127.

1999 DODGE Grand Caravan, démarreur, groupe électrique, attache remorque, $13,000. 671-6373.

2000 ASTRO, blanche, 74,000 km, très propre, $12,500. 663-3735.

2000 VENTURE, tout équipé, $13,995. **MARC LUPIEN AUTO 776-3338.**

2001 FORD Windstar, modèle Sport, 37,000 km, $21,900. 986-5244.

2001 VENTURE, 30,000 km, plusieurs extra, $18,900. 986-7346.

2001 VENTURE, bleu, tout équipée, certifiée, $12,995. A-630.
www.automobilesroy.ca, 778-8787.

2001 WINDSTAR, équipée, $16,500 nég. Après 17h, 643-1807.

2001 WINDSTAR LX, 2 portes glissantes, équipée, chauffage et clim. arrière, 30,000 km, garantie, fenêtres teintées, $18,900. 819-743-1363.

2002 CARAVAN, 26,000 km, équipée, $18,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2003 VENTURE, équipée, 1,200 km, $395/mois, transfert de location, aucun comptant, ni dépôt de sécurité, démarreur, attache remorque, 4 pneus d'hiver inclus, 561-1714 ou 770-2295.

625 CAMIONS À VENDRE

1979 GMC, 1/2 t., besoin réparations sur carrosserie, 128,000 km, demande $800 nég. 986-1867

1986 DODGE, automat., très propre, $1,500 nég., 986-7686.

1987 GMC, 176,000 km, moteur 305, bon état, (Québec), $1,650 ou meilleure offre. (819)682-3506.

1991 TOYOTA Tacoma, manuelle, très propre, $3,295. **Principale 568-AUTO**

1993 SUBURBAN, V8, 84,000 km, $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 RAM 1500, 167,000 km, V6, $6,500. Riverview 819-682-2713.

1998 DAKOTA Extra Cab, automat., financ., $10,995. **Principale 568-AUTO**

1998 GMC, cabine allongée, 118,000 km, $15,900. 298-6860, 665-8560.

1998 SIENNA, 140,000 km, entretien du concessionnaire, vitres/verrous électr., 4 portes, $15,000. 664-8170

1999 RANGER, manuelle, V6, 50,000 km, $11,495. **Principale 568-AUTO**

625 CAMIONS À VENDRE

★★★

2000 DAKOTA sport, 4 portes, 6 cyl., 83,000 km, portes/vitres/miroir électriques, rég. de vit., cabine, jantes aluminium, très propre, un proprio, état A1, $18,900. 684-1741, 682-5981.

2000 F150 XL, cabine allongée, 8 cyl., 46,000 km, automat., clim., jantes en aluminium, $18,900. 790-0947 ou 595-5037.

2001 MAZDA B3000, manuelle, V6, DC, $12,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

628 CAMIONS 4X4

1989 FORD F-150 4X4, automat., + remorque à animaux 18' de plancher fifthwheel, $5,000 ou vendus séparément. 819-281-6766.

1991 CHEVROLET S10, 4X4, cabine allongée, automat., 4.3 L., 200,000 km, $2,700 nég. 833-2737.

1991 FORD Explorer 4x4, Eddy Bauer, 235,000 km, $1,800. 669-0007, pag. 719-6830.

1991 FORD Explorer, tout équipé + DC, freins neufs, excellent état, 230,000 km, $3,900. (819)743-4545.

1991 TRACKER, toit rigide, $1,200, 671-0617, 791-2785 cell.

1992 4RUNNER, automat., V6, équipé, $5,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 JEEP YJ, manuelle, toit dur, $3,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 JEEP YJ, 4 cyl, 173,000 km, 2 toits, $5,000. (613)755-2212

1993 SILVERADO, diesel, 4 portes, 4X4, $6,995. Obsession 682-3031.

1993 TOYOTA 4RUNNER, 4 cyl., 5 vit., mécanique A-1, aucune rouille, propre. 684-0114

1994 BLAZER Tahoe LT, 4 portes, $5,995. **Riverview 682-2713, 296-5505.**

1996 DODGE Ram Sport, automat., 94,000 km, $17,000 nég., 1 seul proprio. 281-3414.

1996 F-250, 4X4, cabine allongée, 7.3 Diesel, boite de 8 pi., très bon état, $14,500. 243-3615.

1997 SUZUKI X-90, 93,000 km, bon état, $6,300 nég. (613)297-4826

1998 DAKOTA Sport, king-cab, $16,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 F-250, cabine allongée, 3 portes, $15,000. 298-6860, 455-2777.

1998 FORD Explorer, 4 portes, $11,995. **MARC LUPIEN AUTO 776-3338.**

1998 FORD Explorer Ltd, impeccable, cause déménagement. Balance de garantie. 819-597-4950.

1998 NISSAN Pathfinder, automat., int. cuir, 105,800 km, groupe électrique, $17,500. 561-7116.

2000 CHEVROLET Tracker, décapotable, 5 vit., $12,595. **PMCGA 663-1884.**

2000 EXPLORER XLS, 4 portes, équipée, $16,995. **PMCGA 663-1884.**

2000 GMC 1500 Sierra, Extra Cab, automat., V8, 5.3 L., clim., 84,000 km, $23,800. 684-3643.

2000 SILVERADO, automat., propre, financ., $18,995. **Principale 568-AUTO**

2001 EXPLORER, 2 portes, équipé, $16,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 JEEP TJ, 2 toits, 5 vit., 22,000 km. Cessation de bail: $475/mois. 266-0549.

2001 KIA SPORTAGE, garantie, $12,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 PATHFINDER SE, automat., 62,000 km, $33,000. 827-3727.

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

TRACTEUR, 1980, 4x4, 85 c.v., 560 h, "loader", cabine chauffante, $18,500. 743-7672, soir: 772-0079.

663 MACHINERIE

1984 FORD 10 roues LT 9000, essieu avant 18,000 lb, arrière 46,000 lb. Boîte dompeuse. Moteur 3406 Caterpillar, transmission 8 vit. Permis Qué. $15,000. 819-682-5086, 463-3293

2 DERRIÈRES de rétrocaveuses complets et opérationnels, marque Massey Ferguson, modèle M50, aussi autres pièces. Faites une offre! Vente de déménagement. 913-0305.

6 ROUES camion 1980 Chevrolet, dompeur, bon état, $4,800. 743-7672

MOULIN à scie portatif Wood-Miser, parfait état. (819)457-9948.

TRACTEUR Massey-Harris Mustang 1953, très bonne condition, tracteur de collection. 281-9541.

TRACTEUR NewHolland 2001, 4x4, 45 forces, "backoe", souffleuse, cabine $48,000. 743-7672, 772-0079.

665 MOTOCYCLETTES

1975 HONCA CB550, très bon état, $1,800. 790-1454.

1981 Kawasaki 650, 18,000 km, $1,200. Après 18h. 827-8555.

1982 HONDA Night Hawk, 750 cc, excellent état, $1,400. Guy 682-0271 ou 941-8283.

1983 XJ1100J, air, équipée, rare, A-1, $2,950. 827-5278 mess.

1983 YAMAHA Virego 750cc, $1,800 nég. (819)827-5774.

1984 HONDA CB 450, besoin d'être certifiée, $800. Après 17h, 246-6321

1984 YZ 250, très bon état, $1,600. 643-4494.

1987 YAMAHA FZ750, $1,000 casque, $200, 669-9033, 328-9646.

1993 SPORTSTER Wide Glide, bon état, $9,000, 669-1781.

1993 YAMAHA XJ600 Sport/Touring, bonne condition, $3,000. 827-3312.

665 MOTOCYCLETTES

1996 SCOOTER Honda Dawo, 50 cc, remis à neuf, $1,200 nég. 595-1140

1996 VULCAN Classic 800, 10,000 km, acc. $6,250 nég. 568-9022

1997 YAMAHA BW50, bas km, pneus neufs, bon état, $1,450. 669-4132

1999 YAMAHA V-Star 650 Classic, 3,200 km, pare-brise, sacoche/dossier, $7,500. Marc, 663-4318.

1999 ZX9R Kawasaki, rouge métallique, 27,000 km, $8,500. 643-1508.

2000 HONDA Shadow 750, 6,700 km, $5,800. (819)456-4668.

2000 YAMAHA YZF R6, bleue, + extra, 1 seul propriétaire, $8,600 nég. Patrick, 743-5667.

2000 ZXR600, 13,000 km, pneus neufs, $7,150. 663-2314.

2001 KAWASAKI VULCAN bleu, 800 cc, 7,000 km, $7,500 nég. 328-8271.

2002 VULCAN Classic 800 cc, 2,800 km, rouge, garantie 3 ans, parbrise, valise, dossier, lumières d'appoints, $9,995 nég. 663-4667.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 ACURA, pour pièces, $800. 281-5334.

1991 SPRINT, décapotable, plusieurs pièces neuves ou réusinées. Toit en bon état. 246-3533

4 PNEUS d'été P215/60R16, 1 saison d'usage, $200. 243-5705.

4 PNEUS neufs 4 saisons 195/60R15, $60 ch. nég. 246-5327.

4 ROUES "MAGS" 5 Ziegen 508 et pneus Falcon 205/40ZR17, 1 été d'usage, valeur $2,300 pour $1,500 nég. Shawn au 776-4345.

BOÎTE de camion, modèle Ford F-150 de 1997 à 2002, 8 pi. 595-1812.

JIMMY, plusieurs pièces neuves, sauf moteur. 246-4462.

TOIT dure pour Jeep YJ 1994, noir, $1,200, 669-5436.

673 REMORQUES

REMORQUE 4'X9' avec bascule, $650. 568-5544.

REMORQUE 5X10, métal, roues de 16", $2,300 nég. 986-3241.

REMORQUE boîte 4'x6', refaite à neuf, $800. Faut voir. 669-4603.

REMORQUE DOUBLE essieux, 7X15, spécial $1,900. 613-744-7034.

REMORQUE fermée tandem 12' de long, 8' de large, 6' de haut, freins hydrauliques, $2,800; remorque tandem très robuste, 9' de long, 53" de large, incluant support à échelle, $1,350. 819-743-9334.

677 ROULOTTES

1974 BONAIR 850, 6 places, toile 4 ans, tout équipée, cuisinette, bonne condition, $1,900 ou meilleur offre. (819)827-4322.

1974 ROULOTTE PMC, 18', tandem, propre, $2,800. (450)491-4754.

1974 UNIK 21 pi, refaite, bonne condition, $3,500 ou échangerais pour véhicule tout terrain, 281-7492.

1976 GLENDETTE, 35 pi., toit, chambre, s./bain à neuf, $4,500 nég. (819)827-3526.

1977 TAURUS, 24', bon état, $3,600 nég. (819)428-1579.

1979 **MOTORISÉ** Apalache 24'5, 125,000 km, très bon état, $8,700. Après 17h: 986-1567.

1982 BOWLER 17' ultra-légère, équipée, $4,500. 595-0705.

1984 TERRY Taurus 28 pi, couche 6, très bon état, $7,500. 663-8276.

1984 TIOGA, 28 pi, 72,000 milles, très bon état, $14,500. **743-2552, 743-2024**

1985 PROWLER, 17 pi, $5,200 nég. Très, très propre. 663-3520

1986 BONAIR 30', située au lac Bowman, Camping Thom. 819-669-7761.

1988 TERRY, 24 pi, 8 places, très propre, très bon état. 281-0299.

1989 CORSAIR 35', 2 chambres indépendantes, tout équipée, "pull-out" au salon, couche 10 personnes, saison Lac d'Argile incluse, remise, $16,500. 292-4211

1989 FIFTHWHEEL, Glendale, 26.5 pi., $9,500 ou échange. 852-5572.

1989 FORD classe C 24 pi, 6 places, tout équipé, $16,500. 827-6474.

1991 BONAIR 36', 3 rallonges, très bon état, auvent neuf, $19,500. Michel, 772-1994, 819-767-2390.

1991 INNSBRUCK, 35.5 pi, 2 chambres, deck 32'X8', etc., prix réduit $16,500. Camping Cantley, 568-2601

1994 TENTE-roulotte Flagstaff, excellent état, 8 places, $5,500 nég. 671-0730.

1996 MALLARD, 31', lits superposés, Lac Argile, patio + cabanon, $18,000, saison payée. Après 17h: 669-6735

1998 AERO, 3,500 lb, 8'x24', tout équipée, $16,900. (819)643-3954

1998 COLEMAN, rallonge, toilette, douche, clim., 2,300 lb., 827-5943.

1998 Conquest, 30', clim., 2 chambres, micro-ondes, 8 pi.cu., 10 places, 5,000 km, parfait état, $18,000. Jour, 613-270-2599. Soir, 819-827-8773.

1998 FIFTHWHEEL Terry, 27.5 pi, fibre de verre, extension double, $21,700 nég. 669-6895, 213-1119.

1998 MALLARD, 32 pi., couche 8, tout équipée, $16,000. 663-5161.

1999 BONAIR, 17 pi., 6 places, très propre, 561-1929.

1999 DUTCHMAN (tente-roulotte), équipée, 8 places, $8,500. 778-6600.

677 ROULOTTES

1999 FLAGSTAFF 25', tout équipée, 3,000 lb, $15,900. 819-827-7447.

2000 HYBRIDE Cub 19' (roulotte), clim., poêle et four, micro-ondes, réfrig., s/bain, toile Kevlar, propre, non-fumeur(se), $16,500. 281-8802.

2000 PROWLER 27', comme neuve, 2 chambres, non fumeurs, avec patio et remise. Inf. 243-2760 ou 743-3731.

2000 TENTE-roulotte Bonair 1050, très peu utilisée, réfrig., fournaise, freins électriques, 2 poêles à gaz, $7,500. Après 18h: 669-6117.

2000 WILDERNESS, 37 PI, tout équipée, extension double, couche 10, deck 32X8, remise + B.B.Q., 2 tables patio, Camping Val-des-Bois, lac Orignal, $26,500 nég., 643-8636.

2001 FOUR Winds Light, 19', clim., micro-ondes, DC, équipement pour tirer, remise, galerie, camping Cantley, $21,000. 778-2178.

2001 PROWLER Hydride, ultra léger, 23 pi., tout équipée, non-fumeur(se), $17,500. 671-0615.

21 PI, 2002, hybride, état neuf, 8 places, tout équipée. 827-6474.

6 PLACES, à louer, tente-roulotte équipée 2002. 643-5551, 773-0685.

BOWLER 13 pi, très légère, tout équipée, $3,000. 568-2391.

CAMPEUR 8 pi., toit rétractable, parfaite condition, $4,000. 773-0391.

CAMPEUR, 9 1/2 pi., tout équipée, $1,500 nég. 243-5232, 743-7576.

CAMPEUR Aventurier, 1999, 9½ pi, très propre, (819)449-3524

CAMPEUR pour camion, 11 pi., $1,800. 298-6860, 455-2777.

FIFTHWHEEL 30', salon en avant, 1994, très propre, $16,900. 456-3688

GOLDEN Falcon de parc, 1996, 32', 2 rallonges (Tip out), cuisinette 14 1/2' (2002), à Val-des-Bois, $22,500 nég. 819-663-9587.



MOTORISÉ Elite GMC 1984, 21', très propre, $9,000 nég. 246-8779.

PETITE roulotte, bon état, intérieur très propre, $1,700. 613-524-1043.

ROULOTTE avec rallonge, fini vinyle, quai, Camping Lac Escalier, bord de l'eau, $16,500 nég. 712-2948

ROULOTTE Prowler 1997, 30 pi, très peu utilisée, tout équipée, clim., $17,500. (819)669-6075

TERRAIN pour roulotte à louer du 15 mai au 15 octobre, ND du Laus (Domaine Denis), $1,500/saison. 613-762-3008, 777-8062 jour.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1991 POLARIS 350, 4X4, $3,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 POLARIS 400 (VTT), excellente condition, $3,500. 643-9519

1998 YAMAHA Big Bear, 350 cc, équipé, $4,500. (819)923-3812.

1999 HONDA 400 EX, $4,300 nég. (819)986-8569, 213-0365.

1999 KAWASAKI, 4X4, 400 cc, automat., 267 heures, 3,770 km, remorque, $5,400. **1995 POLARIS**, 2x4 250 cc, automat, $2,400. 281-7494.

2001 ARTIC CAT 500 4x4, pelle à neige, treuil, pare-brise, siège double avec valise, 400 km, comme neuf, $7,500. M 1 M, 775-6789.

2001 POLARIS Magnum 325, très propre, $5,000. 790-9355.

2001 YAMAHA Raptor, 660, $7,200 nég. Excellente condition, 663-1779 ou 643-1224.

2002 HONDA 350, 4X4, prix à discuter. Après 15h: cell.: 775-2423.

2002 SUZUKI 4 roues 50 c.c., rouge, pour enfant, env. 20h d'utilisation, $1,000 de moins qu'un 2003. François, (819)923-7577.

CAMPEUR 11', $1,800; VTT 2001 Kodiak 400, $6,200. 281-2319.

VTT 350 Moto 4, remorque neuve, très propre, $3,900 ferme. 986-8244.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

12 PI aluminium Sears, 4 c.v., rames, siège, extra. $950. 671-0777.

15 FORCES Mercury, pied long, $875, après 18h, 819-422-1548.

1985 CHALOUPE 14' Springbok, avec siège et remorque, Evinrude 15 forces, $2,000. 613-446-4728.

1986 CHALOUPE Springbok 14', avec siège et remorque, Evinrude 15 forces, $2,500. 819-665-8570.

1986 THUNDERCRAFT 26 pi., et chaloupe 14 pi, aluminium et remorque. (819)671-2354.

1989 STARCRAFT 17', moteur Johnson 150 forces, remorque et abri pour bateau, $8,000. 819-561-7223.

1989 THUNDERCRAFT, 17 pi., moteur Mercury 70 forces, $6,000 nég. 819-459-1039.

1993 BOMBARDIER 650 XP (motomarine), $3,200 nég. 456-1846.

1993 MERCURY Fisher 35 forces, 14 pi., remorque, moteur électrique, et plusieurs extras, $7,500. 669-5577.

1995 POLARIS SL 750 motomarine (Seedoo), équipé, remorque, $3,500. 661-6453

1997 RENKEN, 19', équipé, mât à "wakeboard", $16,900. 827-3508

1999 PRINCECRAFT Pro 142 avec 1999 Evinrude, 40 c.v., 4 temps, plusieurs options, impeccable. $12,000 nég. (613)789-9765.

2000 BOMBARDIER Challenger, 16 1/2 pi, 5 pl., 2X85 c.v., rotax, toit Bimini, toile, système son, impeccable, $14,500 + remorque. (819)213-4242.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

2000 PRINCECRAFT Resorter DLX, 14.6 pi., Yamaha 30HP, 3 cyl., remorque, équipée, $8,500. Soir 684-5948.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 17', Johnson 115 forces; remorque 1981, $4,500. 819-568-6776.

BATEAU Fisherman Princecraft, 14 pi, $1,350 ferme. 986-8244.

CHALOUPE 14' aluminium, remorque, 30 forces, $2,500. 281-7492

CHALOUPE 14' fibre de verre, moteur 25 forces Mercury, remorque, sonar, $4,000. 568-0938.

GLASTROM XL Sporster, 1988, env. 16 pi, "open deck", moteur 90 forces Johnson, remorque Easy-Loader, toujours à l'abri, toutes saisons, très propre, $6,900. (819)767-2709.

MOTEUR Honda, 15 c.v., comme neuf, garantie jusqu'en juil. 2003, $2,600 ferme. 986-8244.

MOTEUR Johnson 20 c.v. 1996, démarreur électr. Jour 955-7029, soir 663-8630.

TOITS DE BATEAU MARC (TOILES FABTEC)
Toits et toiles sur mesure. 1716 rue Atmec, Gatineau, local 1, 775-6835.

Nécrologie

BOURASSA - Soeur Marie-Ange (Sainte-Célina) des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à l'infirmerie de la Maison provinciale Notre-Dame, Gatineau, secteur Hull, le 1er mai 2003, à l'âge de 89 ans, dont 63 ans de vie religieuse. Elle était la fille de feu Philippe Bourassa et de feu Célina Cossette. Née à Guérin, Qué., elle entra en religion le 1er août 1937 et fit profession le 16 juillet 1939. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil un frère, Ovide de Cadillac, Qué.; une belle-soeur, Simone Marseille (Urbain) de Notre-Dame-du-Nord, ainsi que de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle reposera à la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa, le 2 mai à compter de 16h. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère, le samedi 3 mai à 9h30; suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent une offrande de messe ou un don à un organisme de charité de votre choix.



JEAN-GUY NAPOLÉON BRUNET
décédé le mercredi 30 avril 2003, à l'âge de 71 ans. Il était le fils de feu Adrien Brunet et de feu Juliette Lauzon. Il fut prédécédé par sa première épouse Annette Cléroux, sa fille Monique et son fils Gilles d'Ottawa. Il était l'époux bien-aimé de Thérèse Picotte d'Ottawa; père de: Denis (Carole Lavoie) de Thurso, Michel (Joanne Desjardins) de Buckingham, Monique (John Arnold) d'Orléans, Yves d'Ottawa, Roch (Julie Rodier) d'Ottawa et Nathalie Brunet (Steven Aucoin) d'Ottawa; grand-père de 16 petits-enfants et frère de: Roger (Alice Beauchemin) d'Orléans, Jacqueline (Ronald Gratton) de Gatineau et Bernadette Huneault de Mississauga. Remerciements sincères au personnel des départements C.C.U. et I.C.U. de l'hôpital Général d'Ottawa. La famille recevra parents et ami(e)s au Salon funéraire Héritage, 2871, boul. St-Joseph (à l'Ouest de la promenade Place d'Orléans), Orléans, le vendredi 2 mai 2003 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Le service religieux aura lieu en l'église Good Shepherd, 3092, ch. Innes, Gloucester, le samedi 3 mai 2003 à 9h30; suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à la Fondation de l'hôpital d'Ottawa, unité coronaire (613)761-4295, seraient appréciés. Pour messages de condoléance, par télécopieur: (613)830-6038; par courriel: info@heritagefh.ca ou pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:
SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE
(613)830-2305

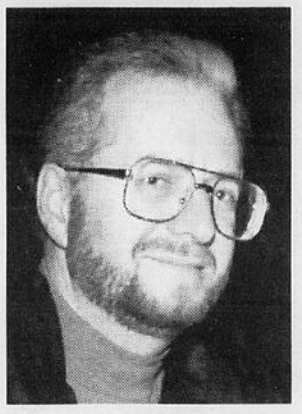


CHENEVERT - Blanche, née Gervais, est décédée le dimanche 27 avril 2003, à l'âge de 72 ans. Elle laisse ses enfants: Carole (Gaëtan Roussel), Denis (Valérie DeMontigny), Louise (Wayne) et Daniel (Linda), ainsi que ses petits-enfants: Mathieu, Julie, Josée et Guy. Elle laisse également ses soeurs: Annette (feu Ernest Fournier) et Pauline (Alex Rollin); plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis. Elle est prédécédée de ses parents: Jean Gervais et Valéda Schnobb; ses soeurs: Germaine et Liliane, ainsi que ses demi-frères: Emery, Géhovani et Vanance. Un service en mémoire de Blanche aura lieu le samedi 3 mai 2003, en l'église St-Jean-Baptiste, 96, rue Empress, Ottawa, à 9h; suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame.
MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712



FRANÇOIS CLÉROUX
est décédé paisiblement le lundi 28 avril 2003, à l'âge de 62 ans. François Cléroux était l'époux bien-aimé de Florence Régimbald. Il était le cher fils de feu Jeanne Ida Bélisle et Edouard Clairoux. Il fut le père de François Jr (Lynn Bouchard); grand-père dévoué de Roxanne et Sonia. Il était le frère d'Aline Clairoux, Cyrille (Lucille Lortie), Edouard Jr (Denise Thériault), Raymond (Pierrette Cléroux), Françoise (Jacques Cléroux), Gaston (Della Bradley), Rosaire (Ginette Paquette) et Constant (feu Suzanne Delaney); beau-frère de Jeannine (Gérald Lefebvre). Il laisse plusieurs neveux et nièces. Un remerciement spécial au personnel du Neuro Observation 6330 et au Centre de réadaptation de l'hôpital d'Ottawa, campus Général. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370, boul. St-Joseph, Orléans, vendredi de 14h à 21h et samedi après 11h30. La messe des funérailles aura lieu samedi en l'église Notre-Dame-des-Champs, Navan, à 14h, suivie de l'inhumation au cimetière St-Mathieu, Hammond. Des dons à la Fondation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa seraient appréciés.
MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

HURLEY - Mme Georgette "Georgie", née Huneault, est décédée à sa résidence le mercredi 30 avril 2003. Elle était l'épouse de feu Léo Hurley. Elle laisse ses enfants: Lynne (Pierre lefebvre) et Dan. Elle était la chère Nana de Sandra (Troy) et Karolyn, ainsi que l'arrière-grand-maman de Victoria, Riley et Curtis. Elle laisse également ses soeurs: Cécile, Marie et Aline (Tom). La messe des funérailles aura lieu samedi en l'église Ste-Anne, à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.
MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712



LALONDE - EDGAR
de Bourget, Ont., est décédé le lundi 28 avril 2003 au Centre Elisabeth Bruyère Ottawa, à l'âge de 53 ans. Il laisse l'amour de sa vie, Huguette Marcil, fils de Eddy Lalonde et de Marcelle Parent. Il laisse ses enfants adorés: Luc de Montréal et Christine de Bourget. Il laisse également ses frères et soeurs: Jacques (Francine), Jean-Marie (Diane), Jocelyn, Réjean, Lyne (Gilles Couture), Francine (Alain Gratton) et Françoise, ainsi que sa belle-mère Eva (feu Albert Marcil); ses amis très proches: Marcel et Claire Laberge, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, oncles et tantes, prédécédé par 1 soeur, Lorraine. La famille désire remercier tous les gens qui ont eu soin d'Edgar et spécialement sa soeur Lyne qui a été présente tout au long de la maladie de son frère. Les visites auront lieu à la **SALLE PAX,** 2249, rue Laval, Bourget, Ontario, (613)487-3585, vendredi de 19h à 22h et samedi à compter de 11h. Les funérailles auront lieu le samedi 3 mai 2003 à 13h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget, Ont. Des dons à la Société canadienne du cancer, 100 Deuxième rue Ouest, bureau B, Cornwall, Ontario, K6J 1G5, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca.



SABOURIN - Madeleine, née Éthier, de Hammond, Ont., est décédée le 30 avril 2003, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de Fernand Sabourin; fille de feu Arthur Éthier et de feu Irène Meloche. Elle laisse ses enfants: Denis (Ann), Gilles (Estelle), Hélène (Robert Grosleau), Carole (Ronald Savage), Ginette (André Boudreault), Guy (Christina Laverty) et Serge; 9 petits-enfants: Steven, Lenny, Marc, Francis, Vicki, Michelle, Catherine, Ian et Julie. Elle laisse également 1 soeur, Yvette Nolan. Elle est prédécédée par ses frères et sa soeur: Gérard, Georgette Tessier et Marcel. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le lundi 5 mai 2003 à 11h, en l'église St-Mathieu de Hammond; inhumation des cendres au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer, 100, Deuxième rue Ouest, bureau B, Cornwall, Ont., K6J 1G5, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca.

STRASBOURG - Mme Simone, née Daoust, est décédée le jeudi 1er mai 2003, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Paul-Émile Strasbourg. Elle laisse dans le deuil sa fille Roxane (Barry Strasbourg Thompson); son frère Léon; ses soeurs: Yvette, Yolande, Lucille et Paulette. Elle laisse aussi son conjoint Norm Cox. Elle fut devancée dans la mort par son fils Richard et ses soeurs: Rhéa et Isabelle. La famille invite parents et amis de 18h à 21h le vendredi 2 mai à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 180, chemin Montréal, Vanier (241-3680), pour célébrer la vie de Mme Strasbourg. Des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort, seraient appréciés.

1er

ANNIVERSAIRE



JACQUES GRÉGOIRE
2 mai 2002
Cher époux, père et grand-papa bien-aimé. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. Il y aura messe le mardi 6 mai à 19h, en l'église St-Mathieu à Gatineau.
Thérèse, Roger, Karl et Yan

1er ANNIVERSAIRE
Edouard Siméon Bergeron
A la douce mémoire de Édouard, décédé le 2 mai 2002. En ce 1er anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière, à tous ceux qui l'ont connu(e) et aimée(e).
Alice et les enfants



5e ANNIVERSAIRE



LOUISE LEDUC

En prenant le chemin du repos éternel, tu as laissé derrière toi un vide immense. Tes caresses, ta tendresse et ton amour nous manquent énormément. Puisses-tu, de là-haut, continuer de veiller sur nous.

Ton époux Normand, tes enfants, tes petits-enfants, ton frère et tes soeurs qui t'aiment.

2e ANNIVERSAIRE



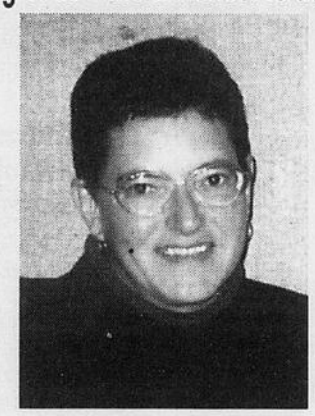
FRANÇOISE POIVRE
(née Leblanc)

Il y a deux ans tu partais vers une autre vie. Ton départ a creusé un vide immense dans nos coeurs. Tu nous manques beaucoup et ton souvenir sera toujours présent dans nos mémoires. On dit que Dieu conserve ses plus belles fleurs pour son jardin - espérons que ce jardin soit rempli de paix et de sérénité afin que tu puisses partager cette paix avec tous ceux qui t'aiment. Tu seras toujours dans nos coeurs et te demandons de veillez sur nous.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants: Alexandra et Vanessa

Une messe anniversaire sera célébrée le 4 mai 2003 à 11h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville.

LA FAMILLE PHILIPPE
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME JOANNE PHILIPPE
NÉE MAHEUX

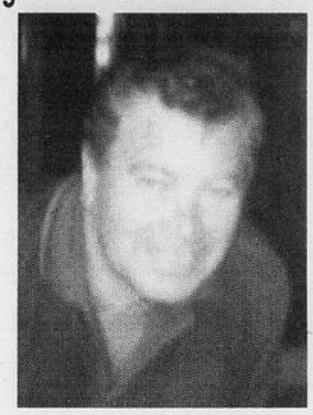
Au Centre hospitalier de Wakefield, le 27 avril 2003, à l'âge de 45 ans, est décédée Mme Joanne Philippe, suite à une courageuse lutte contre le cancer. Elle fut prédécédée par ses parents: Ernest Maheux et Cécile Mireault. Outre son cher époux Jean-Marc et ses enfants adorés: Josée et Benoît, elle laisse dans le deuil sa soeur Nicole (Michel Eyamie); ses beaux-parents: Ernest et Lina Philippe; sa belle-soeur Marie-Paule (Bruce Bailey); ses beaux-frères: Gérald et Berthold; ses 5 neveux et nièces: Luc, Karine, Sylvie, Carl et Mathieu. Elle laisse également sa chère tante Pauline Périard; sa marraine bien-aimée Lucille Gervais, ainsi que ses nombreux amis. La famille voudrait spécialement remercier le personnel du centre hospitalier de Wakefield, du CLSC de Ste-Cécile-de-Masham, ainsi que du département d'oncologie du CHVO pavillon de Hull pour les soins prodigués et le support fourni.

"Ton courage et ta force dans cette épreuve est la dernière leçon de vie que tu nous as enseignée. Tu vivras toujours dans nos coeurs et nous t'aimerons pour l'éternité."

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 3 mai 2003 à 10h, en l'église de Ste-Cécile-de-Masham pour un service religieux en présence du corps. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après la cérémonie. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du centre hospitalier Gatineau Memorial, C.P. 160, Wakefield, Québec, J0X 3G0, ou à la Société canadienne du cancer, 50C, St-Raymond, Hull, Québec, J8Y 1R7, seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS** de Ste-Cécile-de-Masham, 456-2100.

LA FAMILLE BEAUDOIN
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR MARCEL BEAUDOIN

de Gatineau, décédé le jeudi 1er mai 2003, à l'âge de 71 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Jeannette Mongeon; le fils de feu Télesphore Beaudoin et de feu Béatrice Larabie. Il laisse dans le deuil son amie de coeur Jeannette Labelle; ses 2 fils: Rock (Judy Fung et son fils Jason) et Carl; son petit-fils qu'il adorait Erik. Il fut prédécédé par 1 soeur, Simone Chénier. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux et nièces; les enfants de son amie de coeur: André Labelle (Suzanne Viens), Lise Labelle (Denis Charbonneau) et Elaine Labelle (Richard Blanchette) et leurs enfants, ainsi que ses nombreux amis et golfeurs. Un merci spécial au personnel du 6e et 8e étage Ouest du CHVO pavillon de Hull pour les soins spéciaux prodigués à M. Beaudoin.

À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une messe commémorative en sa mémoire le lundi 5 mai 2003 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau. La famille sera présente à l'église 45 min. avant la messe afin de recevoir les condoléances. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer a/s de Nancy Butler, 679, rue Papineau, Gatineau, QC, J8T 3Z7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 663-4292.

10e ANNIVERSAIRE



Mme Marguerite Dumas
née Lalonde
2 mai 1993

Déjà 10 ans.

Le temps passe mais tu es souvent dans nos pensées et dans nos coeurs; tu es toujours présente. Tu nous manques beaucoup. Continue de veiller sur nous qui t'aimons.

Ta fille Francine
Ton gendre Roger
Tes petits-enfants
Ton arrière-petite-fille
Tes frères et soeurs



20e ANNIVERSAIRE



M. PIERRE BOUCHER

Le 2 mai 1983, Dieu marchait dans son jardin céleste et il aperçut une place de choix qui était vide. Dieu posa son regard divin sur la terre et vit ton visage fatigué et souffrant. Alors, il décida de fermer tes yeux épuisés et te murmura: "Viens, suis-moi". Paisiblement, tu as suivi ton créateur au paradis.

Ta famille

AVIS DE DÉCÈS



BRANCHAULT - M. André-Paul, est décédé le 25 avril 2003, à l'âge de 74 ans et 4 mois. Fils de feu Aldège Branchault et de feu Emma Auprix, il laisse dans le deuil son épouse Thérèse (Tess) Vallières; son fils Marc et sa fille Linda. Il laisse également son frère Albert (Edith); ses soeurs: Pierrette (Wilfrid Lamoureux), Thérèse (Aurèle Bray) et Jacqueline (Bruno Legault). Il fut prédécédé par un frère, Ernest et une soeur, Fleurette. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE**, 874, Notre-Dame, Embrun. Le service religieux aura lieu le samedi 3 mai 2003, en l'église St-Viateur de Limoges à 11h. Un remerciement spécial au personnel du 5e plancher de l'hôpital Montfort pour les bons soins reçus. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 613-443-3286.

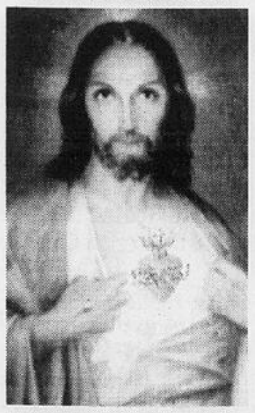
AVIS DE DÉCÈS



MADAME RITA POTVIN DESJARDINS

est décédée le 1er mai 2003. Elle était la fille de feu Donat Potvin et de feu Maria Bélisle et l'épouse de feu Roger Desjardins. Elle était la chère mère de Marie (Réal Snyder), Michel, Jean-Pierre (Caroline Rice) et Jacques; grand-mère de Natalie, Sophie, Louise, Lyne, Éric, Monica-Marie, Jean-Philippe et Perry-Anthony; soeur de Albert (Anna Giroux), Maurice (feu Jacqueline Guérard) (Olga Vallée), Marcel (feu Alice Crète), Charles (Fleurette Régimbald), Wilfred (Laurence Lalonde) et Joseph (feu Thérèse Beaulne). Elle fut prédécédée par une soeur, Éva et ses frères: René, Edmond, Léo, Noël, Lucien (May), Hervé (Noëlla) et une belle-soeur, Clara (feu Palma "Jos" Desjardins). La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180, ch. Montréal, Ottawa, (241-3680), le lundi 5 mai dès 9h. La messe des funérailles aura lieu à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 430, ch. Montréal. Remerciements tout spécial à l'équipe du 2e étage du Centre d'accueil Champlain qui ont soigné non seulement la maladie, mais qui ont encore plus soigné la personne malade et apporté une aide morale à la famille. Courriel: rrg@infonet.ca.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.S.F.S.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

F.B.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

10e ANNIVERSAIRE

MME GILBERTE VILON (NÉE LAFRAMBOISE)

Décédée le 1er mai 1993

25e ANNIVERSAIRE

M. OVILA VILON

Décédé le 7 mars 1978

La famille

LA FAMILLE RIEL
a le regret de vous faire part du décès de



Madame Marguerite Riel (née DesRosiers)
1934 - 2003

d'Ottawa (Orléans). Elle est retournée paisiblement vers le Père le 30 avril 2003, après une courageuse lutte contre le cancer à l'âge de 68 ans. Elle était la fille de feu Antoinette Cayer et de feu Léonidas DesRosiers de Montebello. Elle laisse dans le deuil son époux René, après 45 ans de mariage; ses enfants: Anne-Marie (Wayne Lynch), Jean-François (Colette Labrecque) et elle rejoint au Ciel son fils Jacques, décédé en 1981. Elle laisse également ses chers petits-enfants: Isabelle, Sophie, Nicolas et Marianne Lynch, Sébastien et Chantal Riel; ses quatre soeurs: soeur Thérèse s.c.o., Madeleine o.m.m.i, Rita (Rodolphe St-Pierre) et Hélène (Conrad Lepage); ses cinq frères: Jean (Gisèle Moore), Pierre (Denise Nadon), Jacques (Micheline Paquette), André (Pierrette Lapointe) et Paul (Gaëtanne Labrosse).

Elle laisse aussi sa belle-soeur Irène Riel de Napierville; quatre tantes: soeur Cécile DesRosiers s.c.o., Isabelle (feu Émile DesRosiers), Alice (feu Noël DesRosiers) et Louise (feu Osias DesRosiers), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de très nombreux ami(e)s, en particulier les Soeurs du Précieux Sang et les résidents de Place Beauséjour.

Les arrangements funéraires ont été confiés au Salon funéraire HÉRITAGE d'Orléans et les obsèques auront lieu en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, le 5 mai 2003 à 11h. La famille sera présente à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances; inhumation au cimetière Notre-Dame.

En guise de sympathie, des dons aux Soeurs du Précieux Sang au 873, boul. St-Louis, Trois-Rivières, Québec, G8Z 2M8, ou des offrandes de messe seraient appréciés.

La famille désire remercier chaleureusement et sincèrement toutes personnes et organismes qui ont apporté un support si généreux durant sa difficile maladie sous forme de prières, de messes, de service d'infirmerie et d'aide familiale, de plats, de visites, de fleurs, de cartes, services, etc. Que le Seigneur rende au centuple tous ces beaux gestes. Merci.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)830-2305 ou pour condoléances par télécopieur: (613)830-6038 ou courriel: info@heritagefh.ca.

SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE
830-2305

AVIS DE DÉCÈS

MME DOLORES GIBEAULT

est décédée le 29 avril 2003 à Aylmer, à l'âge de 66 ans et demi. Elle était la fille de feu John Gibeault et de feu Rita Proulx. Elle laisse dans le deuil 4 enfants: Gerry (Sheryl), Linda (Randy), Marilyn (feu Denis) et Darling (Brant); 8 petits-enfants: Joey, Angela, Shannon, Jessica, Danièle, Scott, Chantale et Jessy; 4 soeurs: Pauline (feu Ernest), Betty (Ken), Edith (Charrie) et Rita (Richard); 2 frères: Joseph (Sherron) et John (Debby), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres à l'église St-Mary's de Quyon le samedi 3 mai 2003 à 11h00. Pour information: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, téléphone: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop. La famille tient à remercier le personnel du 3e étage de la Résidence Renaissance pour les bons soins prodigués.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

Funérailles

SAMEDI

BOURASSA - Soeur Marie-Ange
La messe des funérailles sera célébrée à 9h30, en la chapelle de la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa.

BRANCHAULT - M. André-Paul
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Viateur de Limoges.

BRUNET - M. Jean-Guy
Le service religieux sera célébré à 9h30, en l'église Good Shepherd, 3092, ch. Innes, Gloucester.

CHENEVERT - Mme Blanche
Le service en mémoire de Blanche sera célébré à 9h, en l'église St-Jean-Baptiste, 96, rue Empress, Ottawa, à 9h.

CLÉROUX - M. François
Départ de la Maison funéraire Kelly, 2370, boul. St-Joseph, Orléans, pour messe des funérailles à 14h, en l'église Notre-Dame-des-Champs, Navan.

DESHARNAIS - M. Sylvio
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 9h, en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans.

DUFOUR - M. André
Le service commémoratif sera célébré à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier.

GIBEAULT - Mme Dolores
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Mary's de Quyon.

GINGRAS - M. Gustave
La célébration de prières sera célébrée à 14h, en la salle cérémoniale de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, au 95, boul. Cité-des-Jeunes, à Hull.

HURLEY - Mme Georgette
La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Anne.

LALONDE - M. Edgar
Départ de la Salle Pax, 2249, rue Laval, Bourget, Ontario, pour funérailles à 13h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget, Ont.

LAMARRE - M. Robert
Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église St-Victor à Alfred.

LAPORTE - M. Henri
Départ de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 180, ch. Montréal, Ottawa, pour messe des funérailles à 9h30 en la paroisse Marie Médiatrice, 344, avenue Cyr.

PHILIPPE - Mme Joanne
Le service religieux en présence du corps sera célébré à 10h, en l'église de Ste-Cécile-de-Masham.

RACICOT - M. Jean-Paul
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Fidèle de Fassett.

ROLLIN - Bébé Alexis
Les funérailles seront célébrées à 14h30, en l'église Saint-Basile-Le-Grand.

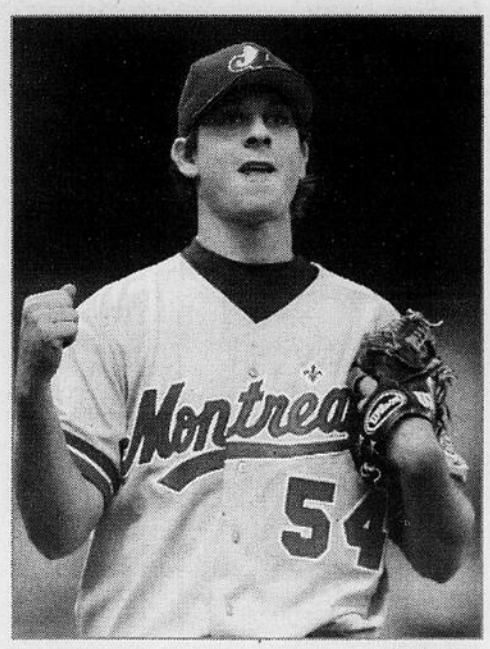
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.C.

Day brille et les Expos balaient les Brewers

Tout roulait pour les Expos, hier. La balle tombante de Zach Day fonctionnait à merveille et les Expos l'ont emporté 5-0 contre les Brewers de Milwaukee pour balayer la série de trois rencontres à Miller Park.

Richard Milo
PC — MILWAUKEE



ASSOCIATED PRESS
Zach Day savoure son jeu blanc contre les Brewers.

Ils ont remporté une septième victoire à leurs neuf derniers matches en réalisant leur troisième balayage de la saison. Ils avaient balayé les séries de trois matches contre les Braves d'Atlanta et de quatre matches contre les Mets de New York.

Leur dossier s'établit à 18-10 et c'est la première fois qu'ils sont à huit matches au-dessus de la barre de ,500 depuis mai 2000 (25-17).

Les Brewers forment la pire équipe de la Ligue nationale et ils n'étaient pas de taille contre Day (3-1), un artiste de la balle tombante.

Dominant, Day a réalisé le premier jeu blanc par un lanceur des Expos depuis Bartolo Colon contre les Padres de San Diego le 19 août, l'an passé. Il n'a alloué que trois coups sûrs et un but sur balles. Il a obtenu 21 retraits grâce à des roulants. Il n'y a eu que deux balles qui ont été frappées au champ extérieur. Le premier retrait au champ extérieur est survenu à la septième quand Johnny VanderWal a frappé un ballon au champ gauche pour mettre fin à la manche.

Les deux premiers coups sûrs des Brewers ont été réussis à l'avant-champ et leur seul coup sûr au champ extérieur a été réussi au champ gauche par Keith Ginter, à la neuvième.

En six départs, Day totalise maintenant 84 retraits sur des roulants en 41 manches et deux tiers.

Les Lynx défont les Mud Hens

Les Lynx d'Ottawa ont poursuivi sur leur lancée en revenant à leur humide domicile hier, alignant une troisième victoire d'affilée et une quatrième en cinq sorties en prenant la mesure des Mud Hens de Toledo 6-5 devant 869 amateurs au Stade des Lynx.

Les visiteurs avaient créé l'égalité en début de neuvième manche en marquant un point, mais les hommes de Gary Allenson ont immédiatement répliqué en fin de reprise grâce à un double opportun de Eddy Garabito, qui a aussi fait produire deux autres points avec un autre double en septième reprise. Le releveur Michael Garcia (1-1) a ainsi pu empocher la victoire, marquée d'un circuit de trois points de Carlos Mendez en sixième manche.

Ottawa (12-14) et Toledo (12-12) poursuivront leur série de quatre parties ce soir (18 h 05) au même endroit.

Villeneuve a besoin d'un coup d'éclat en Espagne

Presse Canadienne
BARCELONE, Espagne

Le temps commence à presser pour Jacques Villeneuve. Son début de saison n'a pas été à la hauteur de ses attentes, lui qui était désireux d'aligner quelques bonnes performances avant d'entreprendre ses négociations pour se trouver une nouvelle équipe compétitive pour 2004.

Après avoir glané ses trois premiers points au championnat grâce à une sixième place au Brésil, Villeneuve nourrissait de grands espoirs à Imola, où il a finalement été contraint à l'abandon en raison d'un problème mécanique.

« Nous avons eu trop de problèmes mécaniques depuis le début de la saison, alors qu'il nous fallait marquer autant de points que possible, avoue-t-il. J'étais confiant sur le fait que nous allions être très compétitifs à Imola et ç'a été très irritant de quitter l'Italie sans le moindre point. »

Il espère maintenant se reprendre au Grand Prix d'Espagne en fin de semaine, cinquième manche du championnat.

« L'équipe travaille sans relâche et j'espère que nous serons en mesure de signer un bon résultat à Barcelone. Nous nous sommes souvent montrés à notre avantage sur ce circuit par le passé. »

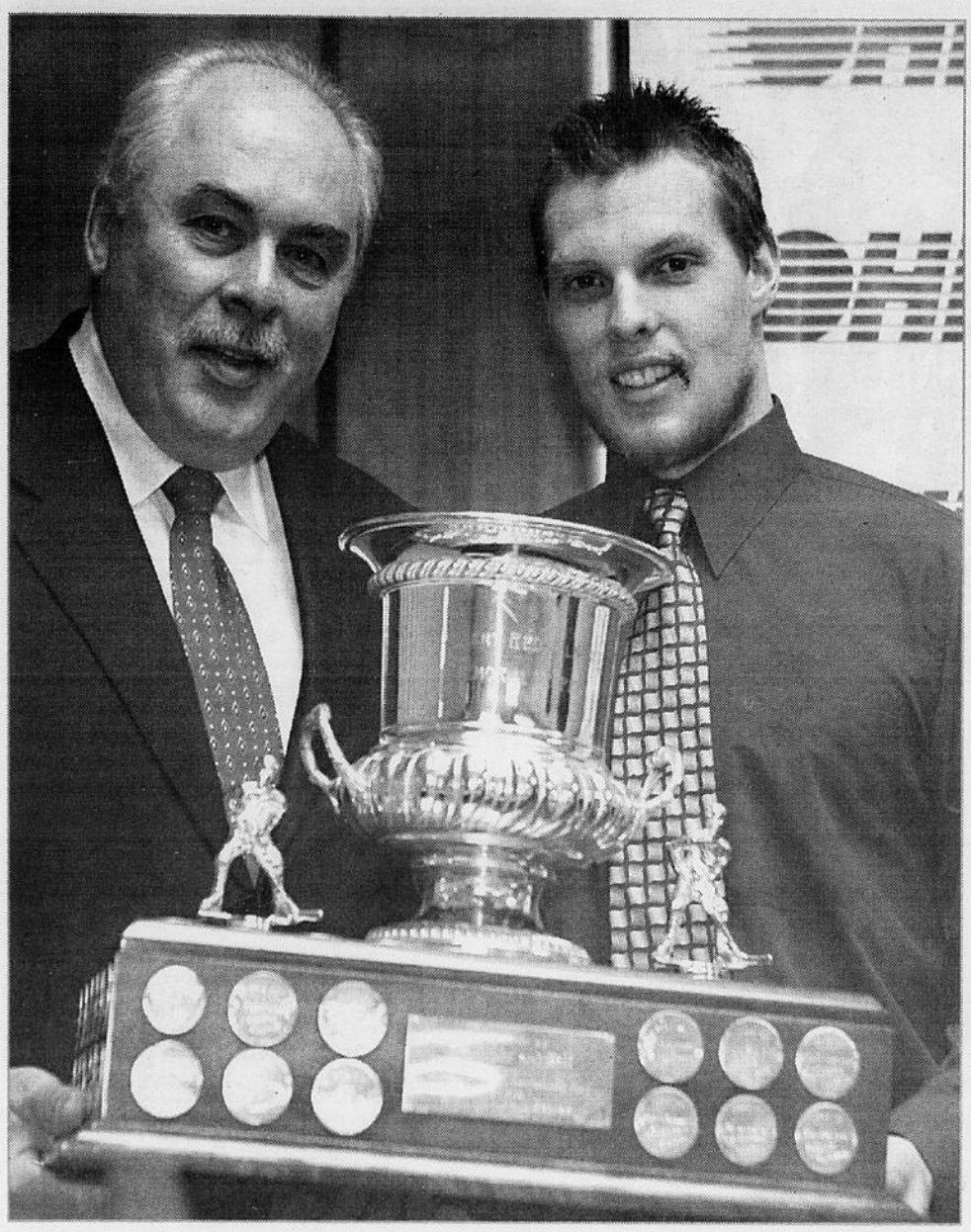
Villeneuve y a effectivement signé le premier podium de l'écurie BAR en 2001 après y avoir savouré la victoire en 1997 alors qu'il était chez Williams.

« Nous avons fait beaucoup d'essais privés à Barcelone et parfois cela rend ceux-ci un peu ennuyeux à force de les faire tout le temps sur la même piste, mais c'est un bon circuit quand même. Il y a quelque virages rapides très excitants. »

Le mot d'ordre pour l'équipe sera bien évidemment de marquer le plus de points possibles.

« Nous devons faire mieux et viser de meilleures positions à l'arrivée, déclare le patron David Richards. Comme je l'ai déjà dit, nous voulons voir nos deux voitures dans les points et je suis persuadé que nous sommes capables de faire cela.

« Le circuit de Barcelone est dur mais l'équipe a déjà eu de bons résultats ici et nos tests privés se sont bien déroulés. Je suis donc confiant quant à nos possibilités de faire un bon résultat. »



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Dave Branch, le commissaire de la Ligue de hockey de l'Ontario, remet le trophée Red-Tilson à Corey Locke, le joueur le plus utile dans la ligue cette saison.

Locke, le joueur le plus utile de la LHO

Le « Roadrunner » des 67's d'Ottawa pendant toute la saison, Corey Locke a mis la main hier sur un trophée qui a déjà été remporté par Yvan Cournoyer lui-même hier.

Marc **Brassard**
mbrassard@ledroit.com

Le centre de 18 ans a vu sa saison de rêve, qui n'est pas encore terminée, être reconnue quand le commissaire de la Ligue de hockey de l'Ontario Dave Branch est venu lui remettre le trophée Red-Tilson, remis au joueur le plus utile dans le circuit en saison régulière, en personne dans le cadre d'une conférence de presse pour mousser la finale entre les 67's et les Rangers de Kitchener.

Le meilleur compteur de la LHOntario avec 63 buts et 88 passes pour 151 points en 66 parties devenait ainsi le septième joueur des 67's après Peter Lee (1976), Bobby Smith (1978), Jim Fox (1980), Andrew Cassels (1988), Alyn McCauley (1996 et 97) et Brian Campbell (1999) à mettre la main sur ce trophée convoité.

À 5' 10" et 180 livres, il est aussi un des plus petits joueurs à le remporter depuis que Cournoyer a gravé son nom sur le trophée en 1963-1964, alors qu'il jouait pour le Canadien junior de Montréal.

Un grand honneur

« C'est un grand honneur, considérant tous les grands noms que l'on retrouve sur ce trophée et je dois partager cet honneur avec mes coéquipiers, en particulier mes compagnons de trio Matt Foy et Scott Sheppard, a dit Locke. Mais d'un autre côté, ce n'est pas vraiment le temps de l'année pour s'attarder à des honneurs individuels. Nous sommes en finale et c'est le temps plus que jamais de jouer en équipe. »

Locke a évidemment fait sa part aussi pour aider les 67's à se rendre aussi loin, lui qui mène les compteurs de l'après-saison avec 15 buts et 33 points.

« Il est vraiment devenu une super-étoile pour nous cette saison, chose à laquelle on ne pouvait pas vraiment s'attendre, a souligné son entraîneur Brian Kilrea, très content pour son protégé. L'unir à Matt Foy s'est aussi avéré une bonne affaire, ils vont ensemble comme des œufs avec du jambon. »

Devant Larose et Roy

Au scrutin mené auprès des représentants des médias qui couvrent la ligue, Corey Locke a récolté 78 points, devançant de loin Chad Larose, des Whalers de Plymouth (36 points) et Derek Roy, des Rangers (26).

Le hockeyeur originaire de Newmarket, qui est éligible au prochain repêchage de la LNH, sera donc le candidat ontarien pour le titre de Joueur de l'année de la Ligue canadienne de hockey.

« C'est quelque chose de bien à mettre dans son curriculum vitae, c'est certain », a ajouté Locke, qui n'est pas très bien considéré (61e rang seulement au dernier recensement des patineurs nord-américains) en vue du repêchage de la LNH de cet été.

Bell et Roy se retrouvent en grande finale

La finale de la Ligue de hockey de l'Ontario fait figure de retrouvailles entre copains pour Derek Roy et Brendan Bell.

Marc **Brassard**
mbrassard@ledroit.com

Capitaines des Rangers de Kitchener et des 67's d'Ottawa, respectivement, les deux joueurs ont été des coéquipiers avec l'équipe nationale junior du Canada en décembre et janvier dernier. À compter de ce soir à Kitchener, ils vont se retrouver face à face avec à l'enjeu la coupe J. Ross Robertson.

Leur amitié remonte à encore plus loin que le championnat mondial de Halifax puisqu'ils ont croisé le fer à de nombreuses reprises au hockey mineur. Roy, originaire de Clarence Creek près de Rockland, était toujours un des meilleurs attaquants de l'est de la région de la capitale, tandis que Bell, de Nepean, était un défenseur dominant dans l'ouest de la ville.

« J'ai bien dû commencer à jouer contre lui quand j'avais 10 ans, s'est rappelé Bell hier. Nous avons joué d'innombrables fois l'un contre l'autre au hockey mineur, et nous avons aussi joué ensemble au hockey estival de niveau AAA. Et maintenant on se retrouve en grande finale, ça va être pas mal le 'fun'. Mais je vais le traiter comme n'importe quel autre joueur de l'équipe adverse, ça c'est certain. »

Roy, le deuxième meilleur compteur des séries avec 27 points (dont 11 buts), est appuyé par deux autres membres d'Équipe Canada junior, le défenseur Steve Emminger et son compagnon de trio Greg Campbell.

Leur expérience vient contre-balancer celle des 67's, qui ont huit joueurs qui ont remporté le championnat du circuit ontarien en 2001.

Dans les coins

« Je pense que ça va être une longue série de sept matches, a-t-il dit hier. Les deux clubs ont beaucoup de talent. Mais je pense que ça va se décider dans les coins, c'est le club qui va remporter le plus de batailles à un contre un qui va l'emporter. »

Roy, tout comme son coéquipier André Benoit qui est originaire de St-Albert, est évidemment très heureux de disputer la finale contre le club de son patelin. « Ça va être plaisant de jouer devant ma famille et mes amis, d'autant plus que dimanche (lors du deuxième match), c'est ma fête », ajoute le centre qui célébrera ses 20 ans.

D'un côté comme de l'autre, la route menant à la finale n'a pas été facile, surtout la dernière étape alors qu'Ottawa et Kitchener ont tous deux eu besoin de gagner des sixièmes matches à l'étranger avant de revenir gagner la septième partie à la maison, contre St. Michael's et Plymouth, respectivement.

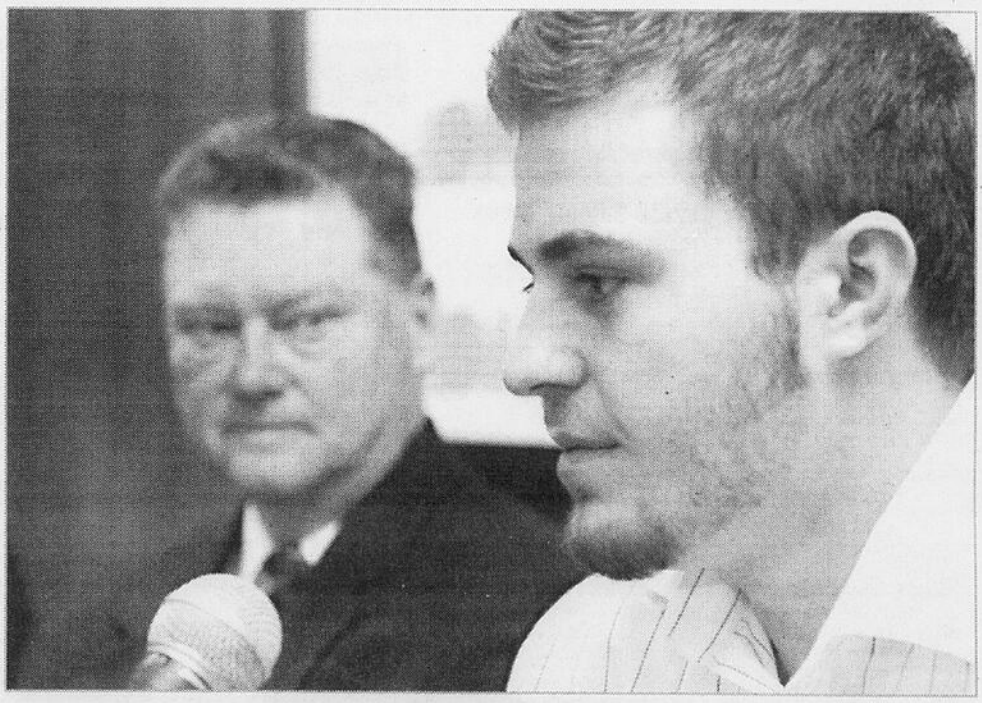
Plusieurs saisons de vaches maigres

Les Rangers, premiers en saison régulière (100 points, deux de plus que les 67's), ont connu quelques saisons de vaches maigres avant cette année. Ils avaient raté les séries il y a deux ans, la première de Roy avec eux, puis ils ont été balayés en quatre parties par Guelph l'an passé.

« Nous sommes rendus loin mais quand tu te rends à ce point-ci et que tu traines toutes sortes de bobos, tu veux gagner. Pour avoir perdu contre Ottawa il y a deux ans, je sais que c'est très décevant de perdre une finale », a dit le pilote des Rangers Peter DeBoer, qui dirigeait Plymouth il y a deux ans, finale remportée en six parties par les 67's pour accéder au tournoi de la coupe Memorial de Regina.

Contre des Rangers dotés d'une puissante attaque, l'entraîneur des 67's Brian Kilrea s'attend à une série bien différente des trois précédentes contre Mississauga, Oshawa et St. Michael's, tous adeptes de la trappe. « Contre les Majors, il fallait dépenser beaucoup d'énergie juste pour aller chercher la rondelle, souligne-t-il. Mais les Rangers ont un club de patineurs comme nous et ça devrait donner du jeu excitant pour les amateurs. »

Ça débute ce soir et ça promet d'être intéressant : une participation au tournoi de la coupe Memorial de Québec est à l'enjeu et les 67's ne demanderaient pas mieux que d'y être en compagnie de leurs voisins de l'autre côté de la rivière des Outaouais, les Olympiques de Hull.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Brendan Bell, le capitaine des 67's, commente la série finale de la ligue contre les Rangers de Kitchener qui débute ce soir à Kitchener. Brian Kilrea, l'entraîneur-chef des 67's, a aussi livré ses commentaires.

Statisticien en devoir: Alexandre Peron - stats@ledroit.com

ASSOCIATION DE L'OUEST

Dallas (1)

1	6	2	3	5	3		
2	1	3	1	2	2		

Edmonton (8)

Detroit (2)

1	2	1	2				
2	3	2	3				

Anaheim (7)

Colorado (3)

2	3	3	3	2	2	2	
4	2	0	1	3	3	3	

Minnesota (6)

Vancouver (4)

0	2	1	1	5	4	4	
6	1	3	4	3	3	1	

St. Louis (5)

Dallas (1)

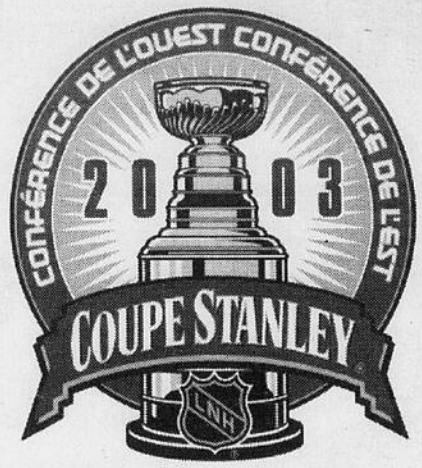
3	2	2	0				
4	3	1	1				

Anaheim (7)

Vancouver (4)

4	2	3					
3	3	2					

Minnesota (6)



FINALE

Ottawa (1)

4	0	3	0				
2	2	2	1				

Philadelphie (4)

New Jersey (2)

3	3	3	3				
0	2	4	1				

Tampa Bay (3)

Ottawa (1)

0	3	3	3	4			
3	0	2	1	1			

NY Islanders (8)

New Jersey (2)

2	4	3	1	3			
1	2	0	5	0			

Boston (7)

Tampa Bay (3)

0	3	4	3	2	2		
3	6	3	1	1	1		

Washington (6)

Philadelphie (4)

3	4	3	3	4	1	6	
5	1	4	2	1	2	1	

Toronto (5)

ASSOCIATION DE L'EST

LNH - Calendrier des séries éliminatoires

Association de l'Est

Demi finales

(4 de 7)

Ottawa (1) c. Philadelphie (4)

Vendredi 25 avril
Philadelphie 2 **Ottawa 4**
Dimanche 27 avril
Philadelphie 2 **Ottawa 0**
Mardi 29 avril
Ottawa 3 Philadelphie 2 (P)
Jeudi 1er mai
Ottawa 0 Philadelphie 1
(La série est égale 2-2)
Samedi 3 mai
Philadelphie à **Ottawa**, 15h
Lundi 5 mai
SN-Ottawa à Philadelphie, 19h
Mercredi 7 mai
SN-Philadelphie à **Ottawa**, 19h

New Jersey (2) c. Tampa Bay (3)

Jeudi 24 avril
Tampa Bay 0 New Jersey 3
Samedi 26 avril
Tampa Bay 2 New Jersey 3 (P)
Lundi 28 avril
New Jersey 3 Tampa Bay 4
Mercredi 30 avril
New Jersey 3 Tampa Bay 1
(New Jersey mène la série 3-1)
Vendredi 2 mai
Tampa Bay au New Jersey, 19h
Dimanche 4 mai
SN-New Jersey à Tampa Bay, 15h30
Mardi 6 mai
SN-Tampa Bay au New Jersey, 19h30

SN- Si nécessaire

Association de l'Ouest

Demi finales

(4 de 7)

Dallas (1) c. Anaheim (7)

Jeudi 24 avril
Anaheim 4 Dallas 3 (5P)
Samedi 26 avril
Anaheim 3 Dallas 2 (P)
Lundi 28 avril
Dallas 2 Anaheim 1
Mercredi 30 avril
Dallas 0 Anaheim 1
(Anaheim mène la série 3-1)
Samedi 3 mai
Anaheim à Dallas, 15h
Lundi 5 mai
SN-Dallas à Anaheim, 22h
Mercredi 7 mai
SN-Anaheim à Dallas, 19h30

Vancouver (4) c. Minnesota (6)

Vendredi 25 avril
Minnesota 3 Vancouver 4 (P)
Dimanche 27 avril
Minnesota 3 Vancouver 2
Mardi 29 avril
Vancouver 3 Minnesota 2
(Vancouver mène la série 2-1)
Vendredi 2 mai
Vancouver au Minnesota, 21h
Lundi 5 mai
Minnesota à Vancouver, 22h30
Mercredi 7 mai
SN-Vancouver au Minnesota, 21h
Jeudi 8 mai
SN-Minnesota à Vancouver, 22h

SN- Si nécessaire

Meneurs en séries

	B	P	Pts
Mike Modano, Dal	5	8	13
Doug Weight, StL	5	8	13
Martin Saint-Louis, TB	7	5	12
Sergei Zubov, Dal	4	8	12
Jamie Langenbrunner, NJ	7	4	11
Marian Gaborik, Minn	6	5	11
Markus Naslund, Vcr	5	6	11
John Madden, NJ	4	7	11
Mark Recchi, Phi	7	3	10
Joe Sakic, Col	6	3	9
Marian Hossa, Ott	5	4	9
Sergei Zholtok, Minn	2	7	9
Andrew Brunette, Minn	3	5	8
Jeremy Roenick, Phi	3	5	8
Peter Forsberg, Col	2	6	8
Alexander Mogilny, Tor	5	2	7
Sami Kapanen, Phi	4	3	7
Scott Young, Dal	4	3	7
Filip Kuba, Minn	3	4	7
Brendan Morrison, Vcr	3	4	7
Jaromir Jagr, Wash	2	5	7
Brendan Morrow, Dal	2	5	7
Tony Amonte, Phi	1	6	7

Hockey professionnel

Ligue américaine - Séries éliminatoires

Association de l'Est

Demi finales

(4 de 7)

Hamilton c. Manitoba

Mardi 29 avril
Manitoba 2 **Hamilton 5**
(La série est égale 1-1)
Vendredi 2 mai
Hamilton au Manitoba, 20h30
Dimanche 4 mai
Hamilton au Manitoba, 15h
Lundi 5 mai
Hamilton au Manitoba, 20h30

Binghamton c. Bridgeport

Dimanche 27 avril
Bridgeport 2 **Binghamton 3**
Mercredi 30 avril
Binghamton 0 Bridgeport 5
(Binghamton mène la série 2-1)
Vendredi 2 mai
Binghamton à Bridgeport, 19h35
Samedi 3 mai
Bridgeport à **Binghamton**, 19h05

SN- Si nécessaire

Association de l'Ouest

Demi finales

(4 de 7)

Grand Rapids c. Chicago

Mardi 29 avril
Chicago 1 Grand Rapids 3
Jeudi 1er mai
Grand Rapids 2 Chicago 1
(Grand Rapids mène la série 3-0)
Vendredi 2 mai
Grand Rapids à Chicago, 21h30
Dimanche 4 mai
SN-Houston à Norfolk, 16h

Houston c. Norfolk

Dimanche 27 avril
Norfolk 4 Houston 0
Mercredi 30 avril
Houston 2 Norfolk 3
(Norfolk mène la série 2-1)
Vendredi 2 mai
Houston à Norfolk, 19h15
Dimanche 4 mai
Houston à Norfolk, 16h

SN- Si nécessaire

LHJMQ

Séries éliminatoires

Demi-finales

(4 de 7)

Association Robert-Lebel

Hull c. Val d'Or

Mardi 22 avril
Val d'Or 1 **Hull 5**
(Hull gagne la série 4-0)

Finale

(4 de 7)

Hull c. Halifax

Vendredi 2 mai
Hull à Halifax, 19h
Samedi 3 mai
Hull à Halifax, 19h
Mardi 6 mai
Halifax à **Hull**, 19h30
Mercredi 7 mai
Halifax à **Hull**, 19h30
Vendredi 9 mai
SN-Hull à Halifax, 19h
Dimanche 11 mai
SN-Halifax à **Hull**, 19h
Mardi 13 mai
SN-Hull à Halifax, 19h

SN - Si nécessaire

Meneurs - LHJMQ

	Mj	B	A	Pts
Talbot, Maxime Hul	13	11	23	34
Daoust, J.-Michel Hul	13	9	20	29
Brunelle, Mathieu Hul	13	15	12	27
Corbeil, Nicolas She	12	9	16	25
Guénette, F.-Pierre Hal	18	7	14	21
Parenteau, P.-Alex. She	12	8	11	19
Benedict, Brandon Hal	18	6	13	19
MacRae, Stuart Hal	18	5	14	19
Tessier, Michael Bat	11	6	11	17
Shishkanov, Timofei Qué	11	5	12	17

LHO

Séries éliminatoires

Demi-finales

(4 de 7)

Association de l'Est

St. Michael's c. Ottawa

Lundi 28 avril
St. Michael's 2 **Ottawa 5**
(Ottawa gagne la série 4-3)

Finale

(4 de 7)

Ottawa c. Kitchener

Vendredi 2 mai
Ottawa à Kitchener, 19h30
Dimanche 4 mai
Kitchener à **Ottawa**, 19h
Mardi 6 mai
Ottawa à Kitchener, 19h
Jeudi 8 mai
Kitchener à **Ottawa**, 19h
Samedi 10 mai
SN-Ottawa à Kitchener, 19h30
Dimanche 11 mai
SN-Kitchener à **Ottawa**, 19h
Mardi 13 mai
SN-Ottawa à Kitchener, 19h

SN - Si nécessaire

Meneurs - LHO

	Mj	B	A	Pts
Corey Locke, Ott	18	15	18	33
Matt Foy, Ott	16	11	16	27
Derek Roy, Kit	16	7	18	25
Tim Brent, St.M	19	7	17	24
Frantisek Lukes, St.M	19	8	15	23
Corey Perry, Lon	14	7	16	23
Brendan Bell, Ott	18	7	16	23
Scott Sheppard, Ott	18	11	11	22
Scott Horvath, St.M	19	16	5	21
Mike Stathopoulos, Lon	14	4	17	21
Chris Thornburn, Ply	18	11	9	20

LHOuest

Séries éliminatoires

Demi-finales

(4 de 7)

Association de l'Est

Moose Jaw c. Brandon

Vendredi 25 avril
Brandon 1 Red Deer 3
(Red Deer gagne la série 4-1)

Finale

(4 de 7)

Red Deer c. Kelowna

Vendredi 2 mai
Red Deer à Kelowna, 22h
Samedi 3 mai
Red Deer à Kelowna, 22h
Lundi 5 mai
Kelowna à Red Deer, 21h
Mardi 6 mai
Kelowna à Red Deer, 21h
Jeudi 8 mai
SN-Red Deer à Kelowna, 22h
Samedi 10 mai
SN-Kelowna à Red Deer, 19h30
Lundi 12 mai
SN-Red Deer à Kelowna, 19h

SN-Si nécessaire

Meneurs - LHOuest

	Mj	B	A	Pts
Jesse Schultz, Kel	13	7	13	20
Brooks Laich, Sea	15	5	14	19
Tyler Mosienko, Kel	13	10	7	17
Matt Ellison, RD	16	5	12	17
Boyd Gordon, RD	17	7	9	16
Chris St. Jacques, MH	11	2	14	16
Mason Wallin, Spo	11	9	6	15
Joey Lupul, MH	11	4	1	15
Tom Fleischmann, MJ	12	4	11	15
Tomas Slovak, Kel	13	1	14	15
David Baranuk, MJ	13	5	9	14

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

Séries éliminatoires

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	5	4	9	2
3. Zdeno Chara	1	6	7	6
9. Martin Havlat	2	3	5	8
14. Radek Bonk	2	3	5	6
11. Daniel Alfredsson	2	3	5	8
6. Wade Redden	1	4	5	6
21. Bryan Smolinski	0	5	5	2
28. Todd White	3	0	3	2
26. Vaclav Varada	1	1	2	8
4. Chris Phillips	1	1	2	8
12. Mike Fisher	1	0	1	8
24. Anton Volchenkov	1	0	1	4
20. Magnus Arvedson	0	1	1	10
7. Curtis Leschyshyn	0	1	1	6
23. Karel Rachunek	0	1	1	10
22. Shaun Van Allen	0	0	0	6
15. Peter Schaefer	0	0	0	4
39. Jason Spezza	0	0	0	0
19. Petr Schastlivy	0	0	0	0
16. Jody Hull	0	0	0	0
25. Chris Neil	0	0	0	13
34. Shane Hnidy	0	0	0	0
2. Brian Pothier	0	0	0	2
40. Patrick Lalime	0	0	0	0
32. Rob Ray	0	0	0	0

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
31. Martin Prusek	0	0	0	0,00
40. Patrick Lalime	49	14	1	1,53

Olympiques de Hull

Séries éliminatoires

	B	A	P	Pé
25. Maxime Talbot	11	23	34	29
26. J.-Michel Daoust	9	20	29	10
28. Mathieu Brunelle	15	12	27	16
9. Jonathan Bellemare	7	9	16	16
6. Doug O'Brien	3	9	12	10
27. Dale Sullivan	4	6	10	10
55. Tyler Reid	3	6	9	28
8. Francis Wathier	1	6	7	14
11. Guillaume Labreque	3	3	6	6
24. Brent Roach	2	4	6	2
3. Jeff Smith	2	4	6	8
18. Nick Fugère	2	3	5	22
5. Dominic D'Amour	2	3	5	43
20. Martin Vagner	1	2	3	26
19. Olivier Labelle	2	0	2	24
10. Philippe Dupuis	1	1	2	18
7. Sam Roberts	1	0	1	12
4. Charles Fontaine	0	0	0	0
44. Yanick Charron	0	0	0	0
2. Chris Pottie	0	0	0	2
21. Renaud Des Alliers	0	0	0	2
30. Éric Lafrance	0	0	0	0
31. David Tremblay	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. David Tremblay	0	0	0	0,00
30. Éric Lafrance	787	36	0	2,74

67's d'Ottawa

Séries éliminatoires

	B	A	P	Pé
84. Corey Locke	15	18	33	24
83. Matt Foy	11	16	27	41
9. Brendan Bell	7	16	23	21
16. Scott Sheppard	11	11	22	12
2. Karol Sloboda	2	14	16	16
21. Rodney Bauman	7	7	14	20
11. Lou Dickenson	2	12	14	21
10. Matthew Albiani	7	6	13	25
5. Russ Moyer	2	10	12	10
24. Jeremy Akeson	1	9	10	36
19. Peter Tsimikalis	1	9	10	12
8. Adam Smyth	4	3	7	27
27. Julian Talbot	1	5	6	2
17. Bryan Bickell	4	1	5	8
4. Will Colbert	1	4	5	5
18. Sean Scully	2	2	4	7
25. Mark Mancari	2	1	3	2
6. Pierre Mitsou	1	2	3	25
3. Carter Trevisani	0	3	3	18
12. Brody Todd	1	0	1	2
51. Lukas Mensator	0	1	1	0
22. Kyle Wharton	0	0	0	0
1. Chris Hardhill	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
1. Chris Hardill	44	2	0	2,73
51. Lukas Mensator	1050	46	2	2,63

Championnat du monde de hockey masculin

Disputé à Helsinki, Tampere et Turku, Finlande.

Groupe A

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Slovaquie	3	3	0	0	22	5	6
Allemagne	3	2	1	0	9	8	4
Ukraine	3	1	2	0	9	13	2
Japon	3	0	3	0	6	20	0

Groupe B

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Russie	3	3	0	0	14	5	6
Suisse	3	2	1	0	9	7	4
Danemark	3	1	2	0	8	14	2
États-Unis	3	0	3	0	4	9	0

Groupe C

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Canada	**3**	**3**	**0**	**0**	**12**	**2**	**6**
Suède	3	2	1	0	6	5	4
Lettonie	3	1	2	0	6	9	2
Bélarus	3	0	3	0	1	9	0

Groupe D

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Rép. tchèque	3	3	0	0	15	4	6
Finlande	3	2	1	0	16	3	4
Autriche	3	1	2	0	8	15	2
Slovénie	3	0	3	0	4	23	0

Calendrier des matches

Tour de relégation

Vendredi 2 mai
États-Unis c. Slovénie, 8h
Canada c. Danemark, 9h
Slovaquie c. Finlande, 9h
Bélarus c. Japon, 12h
Russie c. Suède, 13h
République tchèque c. Ukraine, 13h

Samedi 3 mai
Japon c. Slovénie, 8h
Allemagne c. Autriche, 9h
Suisse c. Lettonie, 9h
États-Unis c. Bélarus, 12h
Finlande c. Ukraine, 13h
Suède c. Danemark, 13h

Meneurs

	B	P	Pts
Zigmund Palffy, Slova	6	4	10
Josef Stumpel, Slova	2	7	9
Dany Heatley, Can	**4**	**2**	**6**
Lubomir Visnovsky, Slova	2	4	6
Richard Zednik, Slova	4	1	5
Tee muSelanne, Fin	3	2	5
Martin Straka, RT	3	2	5
Ville Peltoten, Fin	2	3	5
Kim Staal, Dan	2	3	5
Saku Koivu, Fin	1	4	5
Ladislav Nagy, Slova	1	4	5
Mike Comrie, Can	**3**	**1**	**4**
Daniel Brière, Can	**2**	**2**	**4**
Jiri Hudler, RT	2	2	4
Esa Pirnes, Fin	2	2	4
Vladimir Antipov, Rus	1	3	4
Pavel Datsyuk, Rus	1	3	4
Kimmo Timonen, Fin	1	3	4
Oleg Saprykin, Rus	1	3	4
Chris Yule, Jap	1	3	4
Mirko Ludemann, All	0	4	4
Robert Reichel, RT	0	4	4
Martin Strbak, Slova	0	4	4

Sommaire de hockey

LNH

Mercredi soir

Stars 0 Mighty Ducks 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Guerin Dal 1:37, Anaheim banc (purgée par Chistov) 3:06, Dallas banc (purgée par Dahlen) 18:28.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Vishnevski Ana 3:45, Ozolinsh Ana 8:43, Kariya Ana 11:13.

Troisième période

1. Anaheim, Leclerc 2 (Ozolinsh, Salei)..... 18:13 (an)

Pénalités — DiMaio Dal 0:05, Niedermayer Ana 1:26, Arnott Dal 9:51, Arnott Dal 16:44, Lemieux Dal 20:00.

Tirs au but

Dallas	7	11	10	— 28
Anaheim	8	6	8	— 22

Gardiens — Dallas: Turco (P,5-5); Anaheim: Giguère (G,7-1).
Avantages numériques — Dallas: 0-5; Anaheim: 1-5.
Arbitres — Bill McCreary, Dean Warren. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Brian Murphy.

Golf

Classique HP

Tournoi de la PGA disputé à La Nouvelle-Orléans, Louisiane.

Meneurs, 1er parcours

Akio Sadakata	29-35 — 64
Paul Stankowski	33-31 — 64
Jeff Sluman	33-32 — 65
Stewart Cink	32-33 — 65
Stephen Ames	**35-30 — 65**
Mark Wilson	33-32 — 65
Davis Love III	34-31 — 65
Scott Verplank	32-33 — 65
K.J. Choi	31-34 — 65
Brian Gay	32-33 — 65
Billy Mayfair	30-36 — 66
Bob Estes	31-35 — 66
Kirk Triplett	33-33 — 66
Todd Barranger	35-31 — 66
Aaron Barber	32-34 — 66
Cameron Yancey	34-32 — 66
Brian Bateman	34-32 — 66
Brad Adamonis	33-33 — 66
Woody Austin	33-33 — 66
John Riegger	34-32 — 66
Darron Stiles	35-31 — 66
Todd Fischer	35-31 — 66

Autres Canadiens

Richard Zokol	37-33 — 70
Ian Leggatt	38-34 — 72
Glen Hnatiuk	37-35 — 72

Tennis

Coupe J&S

Disputée à Varsovie, Pologne, et doté d'une bourse globale de 700 000 $US.

Dames

Simple, deuxième tour

Venus Williams **(1)**, États-Unis, bat Zuzana Ondraskova, République tchèque, 6-2, 6-3.
Amélie Mauresmo **(2)**, France, bat Renata Voracova, République tchèque, 2-6, 6-2, 6-0.
Fabiola Zuluaga, Colombie, bat Daniela Hantuchova **(3)**, Slovaquie, 6-2, 6-4.
Francesca Schiavone, Italie, bat Eleni Daniilidou **(6)**, Grèce, 6-1, 6-1.
Denisa Chladkova, République tchèque, bat Arantxa Parra, Espagne, 6-1, 7-5.
Magui Serna, Espagne, bat Sandra Kleinova, République tchèque, 4-6, 6-1, 6-2.

Double, quarts de finale

Liezel Huber, AFS, et Magdalena Maleeva **(1)**, Bulgarie, battent Katalin Marosi, Hongrie, et Renata Voracova, République tchèque, 6-4, 6-2.
Eleni Daniilidou, Grèce, et Francesca Schiavone, Italie, battent Tina Krizan et Katerina Srebotnik **(2)**, Slovénie, 7-6 (4), 7-5.
Denisa Chladkova, République tchèque, et Jill Craybas, États-Unis, battent Caroline Dhenin, France, et Rossana Neffa-De Los Rios **(4)**, Paraguay, 7-6 (4), 3-6, 6-3.

Omnium de Valence

Disputé à Valence, Espagne, et doté d'une bourse globale de 400 000 $US.

Simple, deuxième tour

Juan Carlos Ferrero **(1)**, Espagne, bat Albert Portas, Espagne, 6-4 6-4.
Agustin Calleri **(4)**, Argentine, bat Dominik Hrbaty, Slovaquie, 6-1, 5-7, 6-2.
Gaston Gaudio **(5)**, Argentine, bat Galo Blanco, Espagne, 3-6 6-4, 6-4.
Sargis Sargsian, Arménie, bat Franco Squillari, Argentine, 7-5, 3-6, 6-3.
Christophe Rochus, Belgique, bat Markus Hipfl, Autriche, 6-4 6-0.

Double, quarts de finale

Bob et Mike Bryan **(1)**, États-Unis, battent Alex Calatrava et Francisco Clavet, Espagne, 6-3, 6-0.
Oscar Hernandez et Salvador Navarro, Espagne, battent Gaston Etlis et Martin Rodriguez **(3)**, Argentine, 7-6 (7), 7-6 (4).
Lucas Arnold et Marciano Hood, Argentine, battent Dominik Hrbaty, Slovaquie, et David Skoch, République tchèque, 6-2, 6-2.
Nenad Zimonjic, Serbie et Monténégro, et Brian Macphie **(4)**, États-Unis, battent Albert Portas, Espagne, et Sargis Sargsian, Arménie, 6-4, 6-3.

NBA

Séries éliminatoires

Huitièmes de finale

(4 de 7)

Association de l'Est

Orlando (8) c. Detroit (1)

Mercredi 30 avril
Orlando 98 Detroit 67
(Orlando mène la série 3-2)
Vendredi 2 mai
Détroit à Orlando, 18h
Dimanche 4 mai
SN-Orlando à Détroit, heure à être déterminée

Milwaukee (7) c. New Jersey (2)

Mardi 29 avril
Milwaukee 82 New Jersey 89
Jeudi 1er mai
New Jersey 113 Milwaukee 101
(New Jersey gagne la série 4-2)

Boston (6) c. Indiana (3)

Mardi 29 avril
Boston 88 Indiana 93 (P)
Jeudi 1er mai
Indiana 90 Boston 110
(Boston gagne la série 4-2)

N.-Orléans (5) c. Philadelphie (4)

Mercredi 30 avril
La Nouv.-Orléans 93 Philadelphie 91
(Philadelphie mène la série 3-2)
Vendredi 2 mai
Philadelphie à La Nouv.-Orléans, 20h
Dimanche 4 mai
SN-La Nouv-Orléans à Philadelphie, heure à être déterminée

Association de l'Ouest

Phoenix (8) c. San Antonio (1)

Mardi 29 avril
Phoenix 82 San Antonio 94
(San Antonio mène la série 3-2)
Jeudi 1er mai
San Antonio 41 Phoenix 43 (2e q.)
Samedi 3 mai
SN-Phoenix à San Antonio, heure à être déterminée

Utah (7) c. Sacramento (2)

Lundi 28 avril
Sacramento 99 Utah 82
Mercredi 30 avril
Utah 91 Sacramento 111
(Sacramento gagne la série 4-1)

Portland (6) c. Dallas (3)

Mercredi 30 avril
Portland 103 Dallas 99
(Dallas mène la série 3-2)
Vendredi 2 mai
Dallas à Portland, 22h30
Dimanche 4 mai
SN-Portland à Dallas, heure à être déterminée

L.A. Lakers (5) c. Minnesota (4)

Mardi 29 avril
L.A. Lakers 120 Minnesota 90
(L.A. Lakers mènent la série 3-2)
Jeudi 1er mai
Minnesota 9 L.A. Lakers 9 (1re q.)
Samedi 3 mai
SN-L.A. Lakers au Minnesota, heure à être déterminée

SN- Si nécessaire

Sommaire de baseball

Ligue nationale

Expos 5 Brewers 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
HMateo 2b	5	1	3	0	ASnchz cc	4	0	0	0
Macias cc	5	1	1	1	KGintr 2b	4	0	1	0
VGrero cd	5	1	1	0	Sexson 1b	4	0	0	0
OChera ac	3	0	2	2	Jenkins cg	4	0	0	0
Liefer 1b	4	0	0	0	Vn Wal cd	2	0	0	0
Tatis 3b	2	0	0	0	Helms 3b	3	0	0	0
WIkrsn cg	4	1	1	1	EPerez r	3	0	0	0
Barrett r	3	1	1	1	Clayton ac	3	0	1	0
Day l	4	0	0	0	WFrkln l	1	0	1	0
					Cruz fs	1	0	0	0
					JFoster l	0	0	0	0
					Nance l	0	0	0	0
					Pdsdnk fs	1	0	0	0
					Ford l	0	0	0	0

Totaux ....35 5 9 5 **Totaux** ..30 0 3 0

Montréal .....210 110 000 — 5
Milwaukee ....000 000 000 — 0

E—Day (1). **DJ**—Montréal 1, Milwaukee 1. **LSB**—Montréal 7, Milwaukee 4. **2B**—HMateo (1), VGuerrero (4). **C**—Wilkerson (4), Barrett (3). **BV**—HMateo (3).

	MI	Cs	PP	mBb	Rb
Montréal					
Day (G, 3-1)	9	3	0	0	1 5
Milwaukee					
WFranklin (P, 1-3)	6	7	5	5	2 6
JFoster	1	1	0	0	0 1
Nance	1	1	0	0	2 2
Ford	1	0	0	0	0 0

Arbitres —Marbre, Matt Hollowell; 1er but, Larry Vanover; 2e but, Chris Guccione; 3e but, Eric Cooper.
Durée —2:15. **Assistance** —13 180.

Baseball majeur

Ligue nationale

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Montréal	**18**	**10**	**,643**	**—**
Atlanta	17	10	,630	½
Philadelphie	16	12	,571	2
Floride	14	15	,483	4 ½
New York	11	17	,393	7

Section Centrale

Chicago	16	12	,571	—
St. Louis	14	12	,538	1
Pittsburgh	13	14	,481	2 ½
Cincinnati	12	16	,429	4
Houston	11	15	,423	4
Milwaukee	9	19	,321	7

Section Ouest

San Francisco	19	8	,704	—
Colorado	15	13	,536	4 ½
Los Angeles	14	14	,500	5 ½
Arizona	12	16	,429	7 ½
San Diego	10	18	,357	9 ½

Calendrier des matches

Mercredi 30 avril
Montréal 9 Milwaukee 5
Atlanta 11 Houston 1
N.Y. Mets 4 St. Louis 13
Cincinnati 13 Colorado 11
Floride 3 Arizona 7
Pittsburgh 8 San Diego 5
Chicago 0 San Francisco 5
Philadelphie 0 Los Angeles 4
Jeudi 1er mai
Montréal 5 Milwaukee 0
N.Y. Mets 5 St. Louis 6 (10 m.)
Cincinnati 7 Colorado 2
Chicago 5 San Francisco 1 (10 m.)
Pittsburgh 5 San Diego 2
Atlanta 6 Houston 6 (en 8e)
Floride 3 Arizona 2 (en 5e)
Philadelphie 3 Los Angeles 0 (en 3e)
Vendredi 2 mai
Colorado à Chicago Cubs, 15h20
(Chacon 4-0 vs Estes 1-3)
N.Y. Mets à Milwaukee, 20h05
(Glavine 3-2 vs Rusch 1-4)
Floride à Houston, 20h05
(Penny 2-1 vs Redding 2-2 ou Lindstrom 0-1)
Montréal à St. Louis, 20h10
***(Ohka 2-3** vs Simontacchi 0-1)*
Philadelphie à San Diego, 22h05
(Millwood 4-1 vs Condrey 1-1)
Atlanta en Arizona, 22h05
(Ortiz 3-2 vs Webb 1-0)
Pittsburgh à Los Angeles, 22h10
(S.Torres 2-0 vs Ishii 2-1)
Cincinnati à San Francisco, 22h15
(Graves 0-2 vs Ainsworth 3-1)
Samedi 3 mai
Montréal à St. Louis, 14h10
Colorado à Chicago Cubs, 14h20
Cincinnati à San Francisco, 16h05
N.Y. Mets à Milwaukee, 19h05
Floride à Houston, 20h05
Atlanta en Arizona, 22h05
Philadelphie à San Diego, 22h05
Pittsburgh à Los Angeles, 22h10

Ligue américaine

Section Est

	G	P	Moy	Diff
New York	22	6	,786	—
Boston	19	9	,679	3
Baltimore	15	12	,556	6 ½
Toronto	**11**	**18**	**,379**	**11 ½**
Tampa Bay	10	18	,357	12

Section Centrale

Kansas City	17	8	,680	—
Chicago	14	13	,519	4
Minnesota	13	14	,481	5
Cleveland	7	20	,259	11
Detroit	3	23	,115	14 ½

Section Ouest

Oakland	17	10	,630	—
Seattle	17	11	,607	½
Anaheim	13	14	,481	4 ½
Texas	13	15	,464	5

Calendrier des matches

Mercredi 30 avril
Texas 11 **Toronto 3**
Kansas City 4 Boston 5
Anaheim 6 Cleveland 2
Seattle 5 N.Y. Yankees 8
Tampa Bay 5 Minnesota 8
Oakland 4 Chicago 1
Baltimore à Detroit (remis à jeudi)
Jeudi 1er mai
Texas 6 **Toronto 7**
Tampa Bay 5 Minnesota 6 (13 m.)
Baltimore 5 Detroit 2 (1re match)
Baltimore 6 Detroit 4 (2e match)
Kansas City 5 Boston 6
Seattle 1 N.Y. Yankees 2
Oakland 5 Chicago 7 (en 9e)
Anaheim à Cleveland (remis, pluie)
Vendredi 2 mai
Anaheim à **Toronto**, 19h05
(Lackey 1-2 vs Lidle 3-2)
Tampa Bay à Detroit, 19h05
(Kennedy 1-2 vs Knotts 0-2)
Texas à Cleveland, 19h05
(à annoncer vs Westbrook 1-2)
Kansas City à Baltimore, 19h05
(Asencio 1-0 vs Helling 1-2)
Oakland à N.Y. Yankees, 19h05
(Lilly 2-0 vs Wells 3-0)
Minnesota à Boston, 19h05
(Lohse 2-3 vs Burkett 1-2)
Seattle à Chicago, 20h05
(Franklin 1-2 vs Loaiza 5-0)
Samedi 3 mai
Anaheim à **Toronto**, 13h05
Tampa Bay à Detroit, 13h05
Texas à Cleveland, 13h05
Oakland à N.Y. Yankees, 13h05
Minnesota à Boston, 13h20
Kansas City à Baltimore, 13h35
Seattle à Chicago, 19h05
Dimanche 4 mai
Anaheim à **Toronto**, 13h05
Tampa Bay à Detroit, 13h05
Texas à Cleveland, 13h05
Oakland à N.Y. Yankees, 13h05
Kansas City à Baltimore, 13h35
Minnesota à Boston, 14h05
Seattle à Chicago, 20h05

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Buffalo	16	7	,696	—
Pawtucket	13	10	,565	3
Rochester	12	13	,480	5
Ottawa	**12**	**14**	**,462**	**5 ½**
Scranton	11	15	,423	6 ½
Syracuse	8	15	,348	8

Section Sud

	G	P	Moy.	Diff
Charlotte	16	8	,667	—
Norfolk	15	9	,625	1
Richmond	14	12	,538	3
Durham	12	14	,462	5

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Louisville	15	10	,600	—
Toledo	12	12	,500	2 ½
Columbus	8	16	,333	6 ½
Indianapolis	8	17	,320	7

Calendrier des matches

Mercredi 30 avril
Ottawa 15 Syracuse 5
Buffalo 6 Rochester 11
Louisville 6 Indianapolis 0
Jeudi 1er mai
Toledo 5 **Ottawa 6**
Norfolk 7 Pawtucket 2
Indianapolis 1 Richmond 4
Syracuse 2 Durham 3
Scranton 2 Columbus 10
Louisville 5 Buffalo 6
Rochester 4 Charlotte 7
Vendredi 2 mai
Toledo à **Ottawa**, 18h05
Norfolk à Pawtucket, 18h05
Indianapolis à Richmond, 19h
Syracuse à Durham, 19h
Louisville à Buffalo, 19h05
Scranton à Columbus, 19h05
Rochester à Charlotte, 19h15

Rendement des Expos

Au bâton

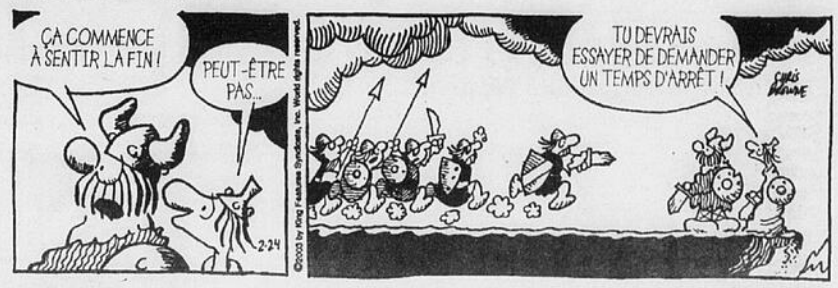
	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Michael	61	8	7	3	3	0	,115
18. Cabrera Orlando	103	15	28	17	4	1	,272
53. Calloway Ron	34	5	10	5	1	1	,294
2. Carroll Jamey	10	1	3	1	0	0	,300
19. Chavez Endy	103	17	30	9	2	2	,291
12. Cordero Wil	53	5	10	6	2	0	,189
27. Guerrero Vladimir	90	18	24	17	5	4	,267
45. Liefer Jeff	62	3	11	12	2	0	,177
1. Macias Jose	27	7	7	2	1	0	,259
4. Mateo Henry	19	4	9	1	0	3	,474
39. Schneider Brian	39	7	9	7	3	0	,231
21. Tatis Fernando	96	8	24	11	1	2	,250
3. Vidro Jose	96	17	31	13	4	0	,323
6. Wilkerson Brad	81	11	24	16	4	2	,296

Au monticule

	G	P	Vp	MI	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas fils Tony	2	1	0	31,0	9	8	23	2,61
56. Ayala Luis	1	1	0	14,2	7	2	10	4,30
60. Biddle Rocky	2	1	6	14,2	7	9	14	4,30
54. Day Zach	3	1	0	41,2	9	16	22	1,94
58. Eischen Joey	0	0	0	11,1	1	5	10	0,79
61. Hernandez Livan	2	1	0	30,0	15	8	17	4,50
24. Ohka Tomokazu	2	3	0	28,1	10	8	15	3,18
43. Smith Dan	1	1	0	12,1	6	7	15	4,38
51. Stewart Scott	2	0	0	11,0	1	1	7	0,82
52. Tucker T.J.	0	0	0	12,1	5	3	9	3,65
33. Vargas Claudio	0	0	0	6,0	1	4	7	1,50
23. Vazquez Javier	3	1	0	39,2	11	5	58	2,50

Les petits bonshommes

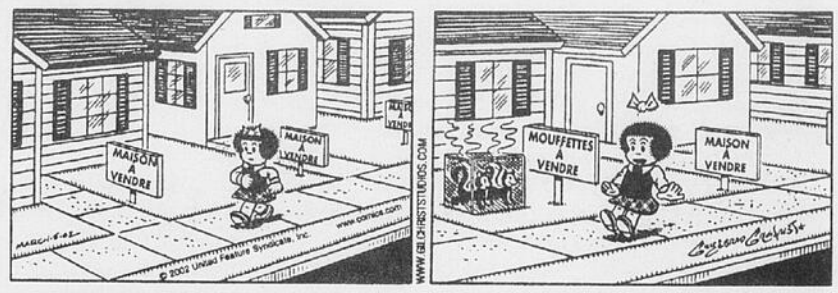
HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



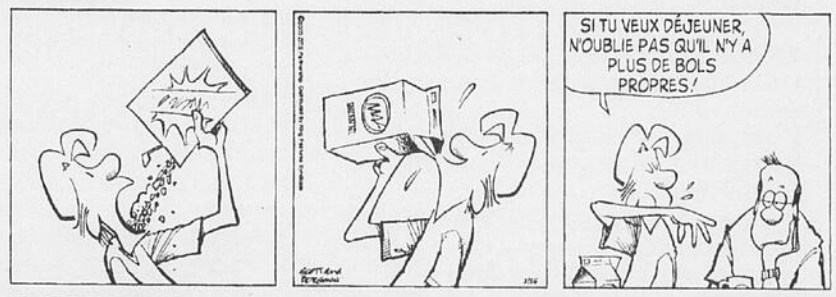
BLONDINETTE



BEN



JÉRÉMIE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les Olympiques ne sont pas rassasiés

Comme un bon scout, les « deux H » sont prêts à tout faire pour mettre la main sur la coupe du Président.



Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Hull, pour une dernière fois avant de prendre le nom de Gatineau, et Halifax devraient se livrer toute une bataille en grande finale de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, série qui s'amorce ce soir au pied de la Citadelle.

Les Olympiques et les Mooseheads ne se sont jamais affrontés en séries éliminatoires auparavant et elles arrivent à la ronde ultime après des parcours diamétralement opposés pour se rendre jusque-là.

D'un côté, les Olympiques ont été expéditifs avec leurs trois adversaires de la conférence Robert-Lebel, Rouyn-Noranda, Sherbrooke et Val-d'Or, ne perdant qu'un seul match contre les Castors et aucun à l'étranger par surcroît (6-0).

De l'autre, les Mooseheads ont dû peiner pour sortir de la conférence Frank-Dilio: après un balayage facile de Cap-Breton, ils se sont rendus à la limite contre Acadie-Bathurst puis Baie-Comeau. Ils n'ont perdu qu'un seul match à domicile (en prolongation), mais leur fiche à l'étranger est de 4-5.

«Il y a deux écoles de pensée, souligne leur entraîneur-chef Shawn Mackenzie. Soit que ces longues séries ont permis à nos joueurs de se rapprocher et rendu notre équipe encore meilleure, soit que la fatigue nous rattrapera. J'ose espérer que la finale nous donnera un regain d'énergie. Au moins, nous sommes en santé, un facteur important.»

Les Olympiques, qui viennent de bénéficier de 10 jours sans partie, le sont aussi. À part pour le centre Brent Roach qui ratera au moins les deux premiers matches en raison d'une commotion cérébrale.

À ceux qui pensent que la série entre les Mooseheads et le Drakkar était une «finale avant la finale», Mackenzie réplique: «Nous savions que Hull allait sortir de leur conférence dès qu'ils ont conclu leurs échanges aux Fêtes, a-t-il dit hier. Les Olympiques sont le meilleur club que nous affronterons, c'est certain. Ils ont une attaque explosive, d'excellents défenseurs et un gardien qui fait les arrêts clés. Et un peu comme nous, ils se fient sur leur profondeur.»

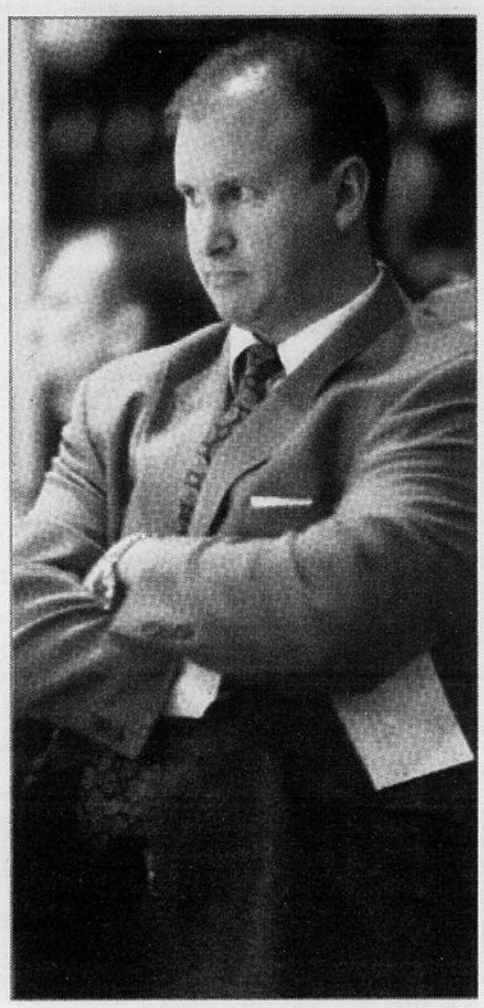
Les Mooseheads n'ont jamais atteint la finale de la LHJMQ et comme ils comptent plusieurs vétérans (14 joueurs de 19 et 20 ans), ils ne veulent pas manquer leur coup.

QUATRE FOIS EN SEPT ANS

Quant aux Olympiques, c'est une septième participation à la finale, une quatrième en sept ans avec une équipe jeune dont 21 des 24 joueurs sont éligibles à un retour l'an prochain.

«Mais nous ne sommes pas rassasiés, affirme l'entraîneur-chef Benoît Groulx. L'objectif des gars en début de saison et au début des séries, c'était de gagner la coupe du Président et d'aller à la coupe Memorial. Nous avons cette chance et nous allons tenter d'en profiter au maximum.»

Ça promet et avant le début de cette finale, voici un regard plus complet sur les deux équipes en présence.



LE DROIT

Benoît Groulx

Un regard sur la finale de la LHJMQ

Olympiques de Hull

Fiche en saison régulière: 39-27-6-2 (84 points, 3e conférence Lebel, 7e classement général)
Buts pour: 266 Buts contre: 237
Séries: fiche de 12-1 (6-1 à domicile, 6-0 à l'étranger)
Buts pour: 69 Buts contre: 39
Ancien des Mooseheads: Tyler Reid (1998 à 2000)
Joueurs originaires de Halifax: Jeff Smith et Chris Pottie

Mooseheads de Halifax

Fiche en saison régulière: 44-15-10-3 (101 points, 2e conférence Dilio, 2e classement général)
Buts pour: 289 Buts contre: 206
Séries: fiche de 12-6 (8-1 à domicile, 4-5 à l'étranger)
Anciens des Olympiques: Bobby Clarke (1999 à 2001),
l'entraîneur adjoint Cam Russell (1985-89)
Joueur originaire de l'Outaouais: Alexandre Picard (Hull)

Gardiens de but:

D'un côté comme de l'autre, les gardiens Éric Lafrance et Guillaume Lavallée ont plus qu'été à la hauteur en série. Lavallée était l'adjoint d'Olivier Michaud à Shawinigan et l'élève a eu le meilleur sur le maître en finale de conférence contre Baie-Comeau. Il présente la meilleure moyenne (2,19) et le meilleur pourcentage d'arrêt (,922), tout juste un peu mieux que Lafrance à 2,74 et ,916. Ce dernier a plus d'expérience (20 ans contre 18) et il a vécu sur le banc la dernière finale des Olympiques en 2000 contre Rimouski. Les substituts, David Tremblay et Jonathan Boutin, sont des espoirs de 17 ans.

Avantage: Hull (léger)

Défensive:

L'ex-Olympique Bobby Clarke et le Hullois Alexandre Picard ne manqueront pas de motivation pour les Mooseheads, eux qui affrontent un club qui leur a tourné le dos.

Solide brigade de six joueurs menée par Milan Jurcina et Steve Villeneuve, appuyée par Randy Upshall et Jim Sharrow. Troisième meilleure défensive en saison régulière. Les Olympiques répliquent avec le duo de Tyler Reid et Martin Vagner pour contrer le meilleur trio adverse, suivi des paires de Doug O'Brien et Dominic D'Amour, ainsi que Jeff Smith et Sam Roberts. Chris Pottie pourrait être appelé à jouer contre le club de son patelin.

Avantage: Halifax

Attaque:

Comme Benoît Groulx, l'entraîneur des Mooseheads Shawn Mackenzie jongle avec ses trios. Son meilleur en séries a été celui de François-Pierre Guénette (7-14-21), Jean-François Cyr (8-4-12) et Petr Vrana (3-10-13). Thatcher Bell, Stuart MacRae et Brandon Benedict sont les autres gros canons. Hull réplique avec le trio de l'heure en séries, Maxime Talbot, Jean-Michel Daoust et Mathieu Brunelle. Les «M & M & JM» ont récolté 90 points, en plus de présenter une fiche cumulative de plus-60. Jonathan Bellemare (7-9-16) et Dale Sullivan (4-6-10) les appuient, mais un réveil offensif de Philippe Dupuis (1-1-2) aiderait.

Avantage: Hull

Unités spéciales:

Hull a compté 17 buts en 69 chances en avantage numérique en séries (24,6 %), tandis que Halifax en a 20 en 1 0 2 (19,6 %). En désavantage, Hull a alloué 14 buts en 94 chances (85,1 %), le même nombre que Halifax mais en 90 chances (84,4 %).

Avantage: Hull (léger)

Prédiction:

Les Olympiques sont bien reposés après leurs expéditives victoires des trois premières rondes, tandis que les Mooseheads sont éreintés après avoir joué deux séries qui se sont rendues à la limite. Parce que le trio de Talbot, Daoust et Brunelle n'est pas arrêtable et parce qu'Éric Lafrance est aussi en mission, on va dire Hull en six matches chaudement disputés.

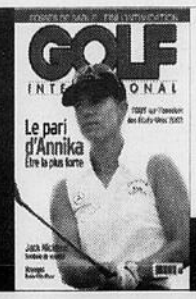
À la télé

Les partisans des Olympiques qui n'ont pas la chance de se rendre en Nouvelle-Écosse, pourront voir les matches à Halifax par le truchement du Canal Vox.

Grâce à une entente de réciprocité avec Eastlink, le câblodistributeur de Halifax, la chaîne qui se retrouve au poste 22 pour les abonnés du câble de Vidéotron présentera les parties de ce soir et demain. En contrepartie, son signal des parties présentées à l'aréna Robert-Guertin sera envoyé à Eastlink. Comme les commentateurs de Eastlink sont anglophones, ce sont ceux du Canal Vox, Mario Aubé à la description et Guy Charron à l'analyse, qui animeront cette présentation à partir des studios locaux, tout en bénéficiant du son ambiant au Metro Centre de Halifax.

Seul contre-temps pour la partie de ce soir, Vox ne pourra diffuser la partie avant 18 h 50 en raison d'un autre engagement. Comme le match débute à 18 h (heure locale, 19 h heure des Maritimes), les amateurs devront donc patienter jusqu'en deuxième période pour voir leurs favoris à l'oeuvre. Le match de demain soir débutera à 18 h.

À noter également que toutes les parties de la finale entre les 67's d'Ottawa et les Rangers de Kitchener seront présentées à travers le réseau de Rogers Cablevision en Ontario. Celle de dimanche soir au Centre municipal d'Ottawa, deuxième affrontement du duel, sera de plus présentée par le réseau Sportsnet.

Vous en saurez plus dans


EN PLUS :
L'ANNUAIRE 2003 DES CLUBS DE GOLF DU QUÉBEC
LE PLUS COMPLET
Les Éditions Gesca
EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

Khabibuline devra être parfait contre les Devils

François Lemenu
PC — EAST RUTHERFORD, New Jersey

Le Lightning de Tampa Bay fait face à l'élimination pour la première fois des séries. Tirant de l'arrière 3-1 face aux Devils du New Jersey en demi-finale de l'Association de l'est, le Lightning cherchera à prolonger la série, vendredi soir, au Continental Airlines Arena.

Malgré la situation précaire du Lightning, le vétéran Tim Taylor soutient que tout demeure possible.

« Nous allons chercher à gagner un match au New Jersey afin de disputer une sixième rencontre devant nos partisans. Dès lors tout devient possible. Si jamais nous gagnons le sixième match, le résultat du septième pourra être tiré à pile ou face. Mais avant d'en arriver là, il nous faut remporter le cinquième match», a rappelé Taylor qui compte une coupe Stanley remportée en 1997 dans l'uniforme des Red Wings de Détroit.

« Les Devils doivent croire que la série est dans le sac avec une avance de 3-1, a-t-il ajouté. De notre côté, nous devons demeurer concentrés sur notre jeu. Nous n'avons aucune marge d'erreur. »

Les négligés

Le défenseur Dan Boyle, dont l'erreur a mené au deuxième but des Devils, mercredi, parle dans le même sens. « Nous sommes les négligés. Mais rien n'est impossible. Nous avons déjà comblé un déficit. Il faut seulement le faire à nouveau », a indiqué l'athlète d'Ottawa qui faisait référence à la remontée du Lightning face aux Capitals de Washington lors du premier tour éliminatoire.

Très ordinaire

Pour combler ce déficit, le Lightning devra miser sur une brillante performance de Nikolaï Khabibuline. Jusqu'ici, le gardien originaire de Sverdlovsk a été très ordinaire face aux Devils. C'est à se demander si la présence de Martin Brodeur à l'autre bout de la patinoire n'a pas ébranlé sa confiance. En quatre matches contre le New Jersey, Khabibuline a conservé une moyenne de 2,75.

« Pour gagner, je vais devoir être meilleur, confesse-t-il. Mais il est difficile de jouer contre les Devils. Ils semblent profiter de chacune de nos erreurs. »

Dans cette série, Khabibuline n'a jamais été facteur déterminant. Dans un sens ou dans l'autre. C'est pourquoi le Lightning se retrouve à une défaite de l'élimination. Dans le sixième et dernier match contre Washington, le « Bulin Wall » a stoppé 60 des 61 lancers des Capitals dans une victoire du Lightning obtenue à la troisième période de prolongation. Il doit retrouver ce niveau.

« Il faut qu'il soit notre première étoile. En fait pas seulement notre première étoile mais bien l'étoile du match, fait valoir Martin St-Louis. Ça il le sait. C'est pas nécessaire de lui rappeler. Nik accepte cette lourde responsabilité. »

Phillips joue comme un premier choix

Chris Phillips estime qu'il connaît ses meilleurs moments depuis son arrivée à Ottawa.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — Philadelphie

« Je crois que je réponds enfin aux attentes élevées qui étaient placées en moi lorsque l'organisation m'a repêché au tout premier rang, il y a huit ans », a soutenu le gros défenseur de 6'3" et 215 livres, hier, après l'entraînement des Sénateurs.

« J'ai mis peut-être un peu de temps à me développer en raison des blessures, mais je crois que je joue maintenant à mon plein potentiel », a ajouté l'ancien choix de première ronde en 1996.

Phillips, âgé de 25 ans, se préparait au quatrième match de la série entre Ottawa et Philadelphie. Une série dans laquelle il a pris charge de la défensive de son équipe.

Phillips a été le meilleur défenseur, éclipsant Wade Redden et le géant Zdeno Chara. Il a même été l'arrière le plus utilisé par Jacques Martin lors du troisième match.

« Je dirais que Chris a été un de nos meilleurs joueurs lors des trois dernières années en séries, a dit l'entraîneur-chef des Sénateurs. Il se sert bien de son physique et vient appuyer souvent l'attaque. »

Pas surpris

Martin n'est pas surpris de le voir s'imposer contre les Flyers. Il a rappelé que Phillips a un gros coeur et beaucoup de détermination, deux ingrédients importants en séries.

« Je me souviens de la première fois que je l'avais rencontré. C'était à Saint-Louis lors du repêchage. Il m'avait impressionné par sa personnalité et son caractère », a relaté Martin avant d'y aller d'une anecdote.

« Il m'avait impressionné encore plus en décidant de demeurer une année de plus dans les rangs juniors à 18 ans pour s'occuper lui-même de ses deux parents qui étaient malades. Cela démontre à quel point il est un individu mature. »

Ces épreuves combinées à ses nombreuses blessures en début de carrière ont fait de lui un meilleur joueur.



LE DROIT, archives

Chris Phillips

Phillips remercie aussi les Flyers pour son réveil. « J'aime les matches physiques. On me fait une faveur en me frappant. Cela me rend plus alerte et je suis plus efficace », a-t-il dit.

« C'est pourquoi j'ai beaucoup de plaisir en séries. Le jeu est plus intense. »

Les Sénateurs ne regrettent sûrement pas d'avoir été patients avec lui. Plusieurs formations ont cogné aux portes au fil des ans pour obtenir ses services.

« À chaque année, il y a des rumeurs d'échanges à mon sujet. Auparavant, cela me dérangeait, mais plus maintenant », a soutenu Phillips.

Les Stars devront trouver une façon de déjouer Giguère

Associated Press
DALLAS

Jean-Sébastien Giguère et les Mighty Ducks d'Anahein ont acculé les Stars au pied du mur et pourraient les éliminer dès demain à Dallas.

Le Wild du Minnesota et les Canucks de Vancouver ont survécu à des déficits de 1-3 dans les présentes séries mais les Stars ont fini par être éliminés les neuf premières fois qu'ils se sont placées dans cette situation difficile.

« C'est aussi désespéré que ça peut l'être. Après tout ce qu'on a fait de bien cette saison, toute la sueur et le travail qu'il a fallu pour finir au premier rang, ça serait dur à prendre », a constaté Brendan Morrow à propos d'une éventuelle élimination face aux Ducks.

Le cinquième match de la série sera disputé demain à Dallas, où les Mighty Ducks ont gagné les deux premiers.

Et Giguère qui semble de plus en plus solide...

Le gardien québécois a repoussé 28 rondelles mercredi pour réussir son premier blanchissage des séries, une victoire de 1-0 remportée grâce au but de Mike Leclerc à moins de deux minutres de la fin de la troisième période.

« C'est une sensation incroyable, a dit Leclerc. Je planifiais quelque chose de semblable depuis que j'ai commencé à jouer au hockey dans les corridors. Habituellement, ça se passait lors du septième match de la finale. Mais je vais me contenter d'un quatrième match de n'importe quelle série... »

Giguère exceptionnel

« Ils reposent sur ses épaules présentement, a dit Mike Modano de Giguère. Avoir un joueur aussi « hot » et pendant une aussi longue période, ça ne s'explique pas à moins d'être passé par là vous-même ».

Therien admire les ailiers droits des Sénateurs

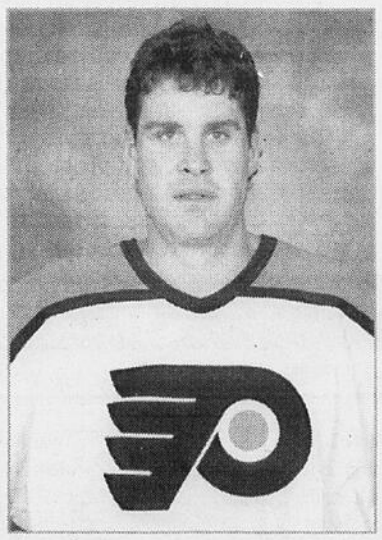
Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — Philadelphie

Les Sénateurs comptent un ardent admirateur dans le vestiaire des Flyers de Philadelphie.

Le vétéran défenseur Chris Therien, originaire d'Ottawa, ne manque pas de bons mots lorsqu'il parle de l'équipe de son patelin.

Il admire particulièrement les ailiers droits de ses adversaires. Peu de gens peuvent se vanter de les connaitre aussi bien. En tant que défenseur évoluant du côté gauche, il doit constamment s'y frotter.

« Je ne connais pas beaucoup d'équipes qui comptent sur autant de bons joueurs de ce côté. Il y a Hossa, Alfredsson et Havlat. Les apparitions sur la patinoire sont rarement reposantes », explique-t-il.



Chris Therien

Les ailiers en question ont fait particulièrement souffrir les Flyers depuis le début des séries. Ils ont marqué cinq des sept buts des Sénateurs au cours des trois premiers matches. Hossa a aussi récolté trois mentions d'aide.

« L'attaque des Sénateurs est dangereuse à tous les points de vue, mais ces trois joueurs-là sont les points de mire principaux. »

Therien est aujourd'hui âgé de 31 ans. Mine de rien, il a toujours porté l'uniforme des Flyers et il a disputé l'hiver dernier le 634e match de sa carrière dans la LNH. Il a ainsi dépassé Rod Brind'Amour, Rick Tocchet et Ed Van Impe au huitième rang du classement des joueurs qui ont cumulé le plus d'expérience au sein de cette équipe.

La saison dernière fut cependant sa plus courte depuis le jour où il a mérité son poste à temps plein dans la Ligue nationale. Il a disputé 67 matches, étant laissé de côté tantôt en raison d'une élongation musculaire, tantôt pour une commotion cérébrale, tantôt pour une blessure au dos.

En bref

Hitchcock admet avoir exagéré

Le Droit
sports@ledroit.com — Philadelphie

Ken Hitchcock a finalement avoué qu'il avait un peu exagéré en traitant les Sénateurs d'Ottawa de brutes après le deuxième match de la série. L'entraîneur-chef des Flyers, ayant complètement retrouvé sa bonne humeur, a indiqué qu'il avait agi dans le bon esprit des séries éliminatoires. «Il y a un homme à l'autre bout du corridor qui connaît ce type de stratégie par coeur», a-t-il lancé, sans nommer l'individu en question. Il faisait sans doute référence au directeur général des Sénateurs, John Muckler. Hitchcock semblait fort content de l'effet qu'ont obtenu ses propos. «J'ai fait ces déclarations il y a quatre jours et les journalistes en parlent encore aujourd'hui. J'ai bien du faire mon travail», dit-il.

Les Flyers sont bavards

Hitchcock croit par ailleurs que la fatigue qui frappe ses joueurs est en voie de se dissiper. Il a été en mesure de le constater mercredi, quand toute son équipe a passé la nuit dans un hôtel de Philadelphie. «Les joueurs étaient très bavards pendant la soirée. C'est un très bon signe, a-t-il révélé. Ils étaient plutôt calmes au cours des derniers jours.»

Malgré la dépense supplémentaire, les Flyers sont très satisfaits d'avoir passé la nuit qui a précédé le quatrième match à l'hôtel. «Je suis soulagé de voir que nos joueurs y ont pris plaisir, dit le coach. À ce stade-ci de l'année, pour connaître du succès, il faut vraiment que les joueurs aient du plaisir à travailler ensemble.»



ASSOCIATED PRESS

Mark Recchi et Chris Therien félicitent Michal Handzus (à droite), qui a marqué en première ce qui s'est avéré être le seul but du match.

Les Sénateurs et les Flyers sont revenus à la case départ

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — Philadelphie

Les Sénateurs d'Ottawa ne peuvent pas toujours gagner en jouant du hockey de rattrapage.

Pour un quatrième match de suite, les joueurs de Jacques Martin ont accordé le premier but, hier soir, au First Union Center. Mais cette fois-ci, ils n'ont pu revenir de l'arrière, s'inclinant 1-0 aux mains des Flyers de Philadelphie devant 19842 amateurs.

Les deux clubs se retrouvent à nouveau à la case départ, la série étant égale 2-2. Le cinquième match de cette demi-finale de conférence aura lieu demain après-midi à guichets fermés au centre Corel.

Michal Handzus a inscrit l'unique filet de cette rencontre disputée sous le signe de la robustesse... et de l'incompétence des arbitres.

Kerry Fraser et Brad Watson ont fermé les yeux sur plusieurs coups vicieux et même dangereux en première période. Claude Lapointe a notamment frappé par derrière Peter Schaefer, qui a foncé tête première contre la bande.

L'attaquant québécois n'a pas été puni malgré la présence de Fraser à quelques pieds de lui.

Les Sénateurs ont complété ce premier engagement amochés. Le défenseur Wade Redden a notamment raté quelques présences à la suite d'une mise en échec de Jeremy Roenick.

En plus de retraiter au vestiaire avec quelques bleus, Redden et ses coéquipiers accusaient un retard de 1-0.

Les Flyers ont déjoué Patrick Lalime à l'aide d'un tir de la pointe de Chris Therien. La rondelle a dévié sur le bâton de Handzus, qui était accroché par Mike Fisher dans le cercle des mises en jeu à la droite du gardien des Sénateurs.

Aucune chance

Lalime n'a eu aucune chance, ayant notamment la vue voilée. Le lancer l'a battu dans le coin supérieur gauche.

Le gardien québécois a connu une soirée occupée. En plus d'effectuer 25 arrêts, il s'est retrouvé avec quelques gros joueurs des Flyers sur lui. Ces derniers n'ont pas hésité à foncer vers sa cage.

Encore là, les arbitres ont préféré garder les bras croisés.

À l'autre bout, Roman Cechmanek n'a pas été mis à l'épreuve par Ottawa. Il a reçu 28 lancers, la plupart de la ligne bleue.

Magnus Arvedson, qui n'a aucun but en séries, a obtenu la plus belle chance de marquer des siens. Laissé seul à la gauche du filet des Flyers, il a toutefois vu Cechmanek le voler grâce à un arrêt de l'épaule.

Le gardien tchèque a obtenu son deuxième jeu blanc en cinq jours contre le club de la capitale.

Quant aux Sénateurs, c'était la 12e fois de leur histoire qu'ils étaient blanchis en matches éliminatoires.

Jacques Martin a tout tenté pour relancer son attaque, jonglant ses trios. Peter Schaefer s'est notamment retrouvé à moment sur le deuxième et troisième trio.

0 — **1**

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Philadelphie, Michal Handzus 1 (Chris Therien) 17:06
Pénalité — Aucune

DEUXIÈME PÉRIODE

Aucun but
Pénalités — Phillips Ott 5:43, Van Allen Ott 5:43, Lapointe Phi 5:43, Somik Phi 5:43, Alfredsson Ott 13:35, Bonk Ott 20:00, Weinrich Phi 20:00.

TROISIÈME PÉRIODE

Aucun but
Pénalité — Aucune

Gardiens — Ottawa, Patrick Lalime; Philadelphie, Roman Cechmanek.
Avantages numériques — Ottawa: 0-1; Philadelphie: 0-1
Arbitres — Brad Watson et Kerry Fraser
Juges de lignes — Dan Schachte et Mark Wheler

TIRS AU BUT					
Ottawa	12	5	11	28
Philadelphie	13	8	5	26
Assistance	19842			

FACE À FACE

Sous les projecteurs



Peter Schaefer

Le gars s'est carrément fait planter dans le coin de la patinoire, en début de première période. Plutôt que d'attraper le rhume, il a continué à s'impliquer le long des rampes. Il a encore été un des joueurs les plus efficaces chez les Sénateurs, hier soir. Ses efforts lui ont même valu une promotion au sein du troisième trio.

En direct de l'infirmerie



Wade Redden a pris le chemin du vestiaire en première période, après être entré en collision dans le coin de la patinoire avec Jeremy Roenick. Il est revenu au jeu très rapidement, mais semblait un peu vulnérable lors des présences suivantes.

Heureusement pour lui — et pour les partisans des Sénateurs — il a regagné sa confiance et retrouvé ses moyens au fil du match.

Dans le calepin



Sept défenseurs des Sénateurs ont participé à la séance d'échauffement d'avant-match. Shane Hnidy a toutefois pris le chemin des douches tout juste après. Il n'y avait donc aucun changement à la formation débutante Ottawa. Du côté de Philadelphie, le robuste ailier Radovan Somik a remplacé l'autre robuste ailier, Todd Fedoruk.

Déclaration



«Il y a deux façons d'expliquer le silence des hockeyeurs à l'extérieur de la patinoire. Soit ils sont fâchés contre leur entraîneur, soit ils sont fatigués.»

— Ken Hitchcock

Prochain match: demain après-midi, à 15 h, au centre Corel (RDS, CBC, ABC, CJRC 1150 AM et The TEAM 1200 AM)



Alain Sanscartier — *Le point de vue de l'entraîneur*

Le momentum bascule

Acculés au pied du mur, les Flyers devaient absolument offrir une solide performance hier soir. Ils ont réussi de belle façon, et le momentum vient de tourner dans leur série contre les Sénateurs d'Ottawa.

Les Flyers devaient sentir qu'ils avaient le contrôle, et ce, dès le premier entracte. Ils ont réussi en imposant leur rythme et en retraitant au vestiaire avec l'avance au tableau indicateur.

Ils ont joué avec beaucoup d'émotion. Keith Primeau et Claude Lapointe méritent des fleurs. Ils ont rendu la vie très difficile aux défenseurs d'Ottawa dès le début du match. Ces derniers ont souvent eu le nez écrasé dans la baie vitrée derrière leur filet.

Deux éléments ont joué en faveur des Flyers lors de ce match. Ils ont d'abord joué de façon très hermétique, mais ils ont aussi su profiter de l'arbitrage.

Sans dire qu'ils ont été trop permissifs, la façon dont les arbitres ont décerné les pénalités a certainement favorisé une équipe un peu plus lente.

Patrick Lalime a réalisé le jeu clé de la deuxième période. Son arrêt contre le défenseur Kim Johnsson, alors qu'il restait seulement six minutes à écouler, a permis aux Sénateurs de conserver des chances de l'emporter.



ASSOCIATED PRESS

Matin Havlat n'a pas connu un fort match dans la défaite des Sénateurs, mais Roman Cechmanek, le gardien des Flyers, s'est très bien débrouillé contre lui sur ce jeu en deuxième période, hier.

L'attaque des Sénateurs n'a pas su en profiter.

Certains attaquants ont commencé à éviter les zones pièges de la patinoire au début de la troisième période.

Magnus Arvedson a joué de façon très erratique tout au long de la soirée. Martin Havlat n'a pas connu son meilleur match des séries, non plus.

N'allez surtout pas vous imaginer que ces deux hommes ont été les seuls à connaître un match difficile. À preuve, les Sénateurs ont passé trois des quatre dernières minutes de jeu coincés dans le fond de leur territoire.

Certains soirs, une avance de 1-0 après deux périodes peut sembler bien mince. Ce n'était pas vraiment le cas hier soir à Philadelphie, car les Flyers semblaient contrôler la façon dont se déroulait le match.

Avec cette défaite, il serait difficile d'affirmer que les Sénateurs ont rempli leur mandat à Philadelphie. Une équipe qui remporte le troisième match d'une série devrait à tout prix vouloir remporter ensuite le quatrième.

Les Sénateurs ont raté une belle occasion de placer les Flyers dans les cordes hier soir. Le moins qu'on puisse dire, c'est que le momentum bascule de façon quotidienne dans cette série.

Ottawa n'a désormais plus le choix. L'équipe doit absolument remporter le cinquième match, demain, au centre Corel.

(NDLR : Alain Sanscartier est analyste aux matches des Sénateurs à CJRC 1150 AM.)

Propos recueillis par Sylvain St-Laurent

Un lent départ qui a coûté cher aux Sénateurs

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — Philadelphie

Les Sénateurs savaient très bien après la défaite qu'ils ont payé pour un autre lent départ.

« C'était une partie importante pour nous, a admis le gardien Patrick Lalime, visiblement frustré par la tournure des événements.

« Il faut être beaucoup mieux que cela. Nous l'avons répété à plusieurs reprises depuis le début des séries. Il est temps de se réveiller et d'agir. »

Lalime, qui n'a rien à se reprocher dans ce revers, a envoyé un message à ses coéquipiers. « Nous avons une bonne équipe et nous avons une bonne chance d'aller jusqu'au bout. Il faudrait peut-être en profiter », a-t-il rappelé.

Le capitaine Daniel Alfredsson a reconnu que les Sénateurs devront offrir un bien meilleur effort demain à Ottawa. Les Flyers ont été plus rapides et plus robustes qu'eux. Ils ont aussi commencé à jouer dès la première seconde du match...

« Jouer du hockey de rattrapage, ça te rattrape à un certain moment, a dit Alfredsson. J'ai trouvé que nous avons commencé à manquer d'essence en troisième période. »

L'attaquant suédois a envoyé une pointe aux arbitres. Et pas seulement pour les coups vicieux distribués par les Flyers. Selon lui, ils auraient dû appeler une pénalité sur le but vainqueur.

« J'ai été victime d'interférence sur le jeu. Je tentais d'aller à la ligne bleue vers leur défenseur, mais on m'a bloqué le chemin », a-t-il fait valoir.

L'attaquant Vaclav Varada n'a pas voulu commenter le travail des officiels. Il a toutefois admis que les Sénateurs vont devoir trouver le moyen de prendre les devants un de ces jours. « Les Flyers excellent à fermer le jeu et cette fois-ci, nous n'avons pas pu les menacer, a raconté Varada. Nous étions incapables de pénétrer leur territoire en troisième période. Nous lancions la rondelle dans le fond du territoire et ils la sortaient aussi rapidement. »

Jacques Martin a abondé dans le même sens, soulignant le peu d'espace de manoeuvre. Il a comparé ce match à une rencontre de rugby.

« Il va falloir trouver un moyen de créer plus d'opportunités à cinq contre cinq », a-t-il dit.

« Nous avons joué pendant 60 minutes cette fois-ci » — Hitchcock

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — Philadelphie

« Dans des séries éliminatoires aussi relevées, l'équipe qui survit est celle qui souhaite le plus continuer à jouer. »

Difficile à dire si Ken Hitchcock a rendu hommage à ses Flyers ou s'il a tiré une flèche empoisonnée aux Sénateurs, avec cette déclaration lancée après le match d'hier soir.

En fait, il a peut-être atteint deux cibles d'un seul coup.

« Nous assistons à un véritable combat entre deux très bonnes équipes. La ligne est très mince chaque soir entre une victoire et une défaite. Il y a un prix terrible à payer pour obtenir la victoire », a-t-il poursuivi.

« L'équipe qui va remporter cette série est celle qui ne lâchera pas, lance pour sa part Simon Gagné. Il ne faut absolument pas laisser de chances à l'adversaire, car chaque but peut être fatal. »

Deux blanchissages différents

Roman Cechmanek a signé son deuxième blanchissage en quatre matches lors de cette série. Le gardien tchèque a bloqué 28 lancers, soit trois de plus que Patrick Lalime. Mais contrairement aux Flyers, la plupart des tirs décochés par les Sénateurs n'étaient pas très dangereux.

« Le premier blanchissage était celui de Roman. Il a réalisé de gros arrêt pour nous permettre de l'emporter. Cette fois, tous les joueurs ont contribué à leur façon au jeu blanc. Nous leur avons laissé très peu d'espace pour manoeuvrer », a expliqué Ken Hitchcock.

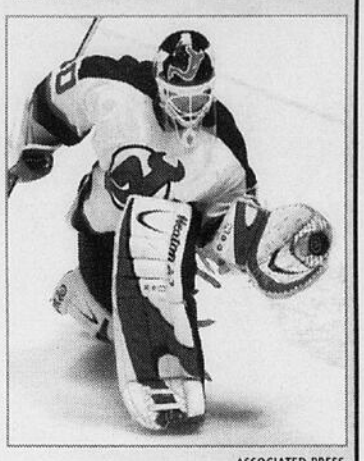
Pendant 60 minutes

« Nous avons joué pendant 60 minutes cette fois-ci. Notre avance était très mince en début de troisième période, mais nous avons bien su la protéger », affirme Simon Gagné.

L'entraineur-chef des Flyers respire désormais la confiance. Ses joueurs, dit-il, se sont complètement remis de leur série contre les Maple Leafs de Toronto. Les Sénateurs doivent se préparer à affronter des joueurs complètement revigorés et affamés d'ici la fin de la deuxième ronde.

« Nous connaissons une seule façon de jouer. Nous allons jouer de la même façon à Ottawa samedi et lorsque nous allons revenir ici pour le sixième match. Si nous perdons, nous perdrons parce qu'ils auront été capables de nous battre à notre propre jeu. »

AUJOURD'HUI



ASSOCIATED PRESS

Brodeur à la portée d'un exploit

Martin Brodeur pourrait réaliser un exploit qu'aucun gardien n'a réussi dans l'histoire de la Ligue nationale. Le gardien-vedette des Devils du New Jersey pourrait remporter la même année le trophée Hart, remis au joueur le plus utile à son équipe, le trophée Vézina, attribué au meilleur gardien, et la coupe Stanley.

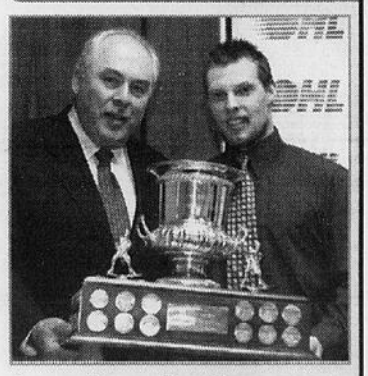
Brodeur vient d'être nommé parmi les finalistes des trophées Hart et Vézina.

Hockey

Les Olympiques ne sont pas rassasiés

PAGE 60

Hockey



Locke, le joueur le plus utile dans la LHO

PAGE 57

Baseball

Day brille contre les Brewers

PAGE 56

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Un style en tête?

Consultez la circulaire remplie d'aubaines!



33.33 / mois ou 1 199.99

36.11 / mois ou 1 299.99

" La beauté du cuir et du Tissu "

Distinctive Designs

***36 mois**

Sans intérêt sur tous les meubles dans la circulaire

*Épargnez l'équivalent de la

T.P.S. et la **T.V.Q.**

à l'achat de 4 électroménagers ou aucune T.P.S.

à l'achat de 1-2 ou 3 électroménagers GE ou HOTPOINT

6 mcx.

meq

38.89 / mois ou 1 399.99





13.33 / mois ou 479.99

Fini : Pin velour

3.61 / mois ou 129.99

SOUTH SHORE RIVE SUD

AMEUBLEMENT



Lefebvre

ÇA VAUT ***VRAIMENT*** L'DÉTOUR!

391, Principale, Buckingham ☎ 986-3200 • 1-866-760-7133

Rendez-vous à notre site STÉRÉO plus AUDIO • VIDÉO

Pour tous vos besoins en électronique

Livraison et mise en place GRATUITES par nos employés qui ont à coeur votre satisfaction.

La plus belle salle de montre en Outaouais!

Sujet à l'approbation de crédit. Ne payez que la valeur des taxes de vente. Cette promotion ne peut être jumelée à toutes autres promotions en magasin, mise de côté, achats précédents et commandes spéciales. Quantités limitées.

Achat minimum 500 $ T.P.S. / T.V.Q. ou T.P.S. électroménagers = Sans intérêt été 2003
*36 mois = 36 versements égaux. * Détails en magasin pour les différentes promotions.
Photos à titre indicatif seulement.